Demain: chaud

(Voir page 2)

LE DROIT

53e ANNEE — No 206 | OTTAWA, VENDREDI, 3 SEPTEMBRE 1965 | LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition

(Vingt-six pages)

L'enquête sur la circulation

Un autre volumineux rapport rédigé en anglais uniquement

par Marcel DESJARDINS

Les conclusions de l'étude sur la circulation et les moyens de transport dans la région Ottawa-Hull ont été publiées exclusivement en anglais.

Pourtant, cette étude, la plus vaste jamais menée dans la région s'adresse à quinze municipalités de l'ouest du Québec, dont Hull; treize municipalités de la rive sud, dont Ottawa et Eastview, entre autres; aux gouvernements du Québec et de l'Ontario; aux compagnies de chemins de fer; à la Commission de la capitale nationale et à la Commission du transport d'Ottawa.

Jeudi après-midi, au cours d'une conférence de presse, les spécialistes des firmes De Leuw, Cather et Beauchemin-Beaton - Lapointe, ceux qui ont menée cette étude dans la région, ont affirmé que leurs conclusions ne seraient pas publiées en français. Le rapport de l'étude se trouve déjà entre les mains des journalistes et des autres groupes intéressés.

Son contenu ne pourra être dévoilé avant la présentation officielle qui aura lieu, jeudi prochain, à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Seule une plaquette expliquant les principales recommandations sera rédigée en français et viendra s'ajouter au volumineux rapport.

"Cela viendra plus tard, a dit M. Roger Beauchemin, au cours de la conférence de presse. Les personnes qui siégeaient sur le comté technique ont donné leur assentiment à la publication anglaise des conclusions de l'enquête." A noter que la province de Québec comptait elle aussi un délégué au sein de ce comité. Encore une fois, il semble que c'est le même problème qui se pose: l'étude s'est déroulée en anglais et il aurait fallu traduire.

Comme il s'agit d'un rapport volumineux, hautement technique et publié dans une édition de luxe, "ça aurait coûté très cher pour reproduire le tout en français".

En dépit de toutes les autres considérations, M. Beauchemin se demande si la version française aurait vraiment servie. "Nous avons traduit tous les devis du pont Macdonald-Cartier en français. Un entrepreneur de langue française s'est vu adjuger le contrat, mais il a utilisé les devis anglais. La version française n'a donc pas servi", a ajouté M. Beauchemin.

Dans le cas qui nous intéresse, la version française aurait au moins servi aux journalistes ... et c'est déjà beaucoup.

"ILS RESSEMBLENT A DES MONSTRES" — Le juge A. A. Scott, de la Cour supérieure de Los Angeles, a déclaré, jeudi, à propos de ces cinq jeunes hommes à la chevelure ébouriffée: "Ils ressemblent à des monstres". Les cinq chanteurs sont connus sous le nom de "The Sound of the 7th Son". Ils demandaient au tribunal l'approbation d'un contrat avec une firme d'enregistrement de disques. Le juge a approuvé leur demande sous condition, après avoir ordonné quelques changements.

(Photofax PA)

Un nouveau parti fédéral au Québec

MONTREAL (PC)—On a annoncé jeudi la formation d'un nouveau parti politique fédéral qui aura pour nom le Bloc du Québec. Ce nouveau parti projette de présenter des candidats dans toutes les circonscriptions du Québec lors des prochaines élections.

Un feuillet distribué aux journalistes qui assistaient à la conférence de presse convoquée pour annoncer la formation de ce parti disait que le Bloc ne proposait pas la séparation du Québec du reste du Canada, mais exigeait qu'on respecte l'égalité des deux nations, au moyen d'une nouvelle constitution.

Le journaliste montréalais André Lecompte, porte-parole du parti, a lu à ses confrères assemblés les buts du Bloc si celui-ci est élu à Ottawa:

1. Rupture de tous les liens de souveraineté que le Canada a avec d'autres pays.
2. Formation d'un nouveau système parlementaire, avec un président et deux chambres, une représentant le Canada anglais, l'autre le Canada français.
3. Création de cinq régions économiques: Maritimes, Québec, Ontario, Prairies et Colombie-Britannique.
4. Refonte de la Constitution pour donner aux Canadiens de langue française justice et représentation.
5. Abolition des liens politiques qui ne font que détériorer le pays.

Députés au Bloc

Dans quelques jours, au moins cinq députés fédéraux se joindront au Bloc, a déclaré M. Lecompte. Il n'a cependant pas révélé de noms.

Le Bloc est supporté par ses 70 membres fondateurs, en plus de l'être par 100 autres individus sérieux.

On a distribué à la fin de la conférence de presse une liste partielle des membres, qui suit:

Messieurs: Gérard Albert, dentiste; Roland Caty, chiropraticien; Gérard Chartrand, relations publiques; Robert Cousineau, musicien; Raymond Daoust, avocat; Roger Delorme, homme d'affaires; Jean-Marc Denoncourt, courtier; Jean-Yves Doucet, administrateur-conseil; Paul Dubé, industriel; Louis Fréchette, maître-imprimeur; Roland Gagné, homme d'affaires; Jean Martineau, administrateur professionnel; Claude Danis, avocat; André Lecompte, journaliste; Jean - Jacques Mercier, journaliste; Jean Morin, relations publiques; Roger Poitras, importateur; Lucien Tremblay, homme d'affaires.

Policiers dépêchés au Lac-Saint-Jean

QUEBEC (PC) — L'inspecteur-chef J.-Alphonse Matte, de la Sûreté provinciale, a révélé qu'il venait d'ordonner l'envoi d'environ une centaine de policiers dans la région du Lac-St-Jean où les fermiers ont décidé de bloquer les routes.

Le détachement a quitté Québec aux environs de 11 heures 15 ce matin et ira prêter main-forte aux quelque 60 policiers provinciaux qui sont déjà attachés à la région du Lac-St-Jean.

"Nous allons garder les routes libres, indépendemment de quoi que ce soit", a dit l'inspecteur Matte.

Interrogé par un journaliste, à savoir si la force allait être employée si nécessaire, l'inspecteur Matte a répondu que oui.

"La population a le droit de circuler sur les routes et elle va circuler", a-t-il précisé.

Les cultivateurs du Saguenay-Lac-St-Jean ont décidé de bloquer les routes pour appuyer leurs revendications relativement à l'octroi par le gouvernement de sommes pour les dédommager des pertes subies aux récoltes de 1964.

Une procession

Le blocage doit commencer à midi aujourd'hui et prendra la forme d'une procession pratiquement ininterrompue de tracteurs de ferme qui circuleront à une vitesse réduite sur les routes les plus importantes de la région.

Un porte-parole de la Fédération de l'Union catholique des cultivateurs du Saguenay-Lac-St-Jean a déclaré que pour franchir la distance séparant Dolbeau et l'entrée du boulevard Talbot qui relie Québec à Chicoutimi, les automobilistes devront compter au moins 7 ou 8 heures.

La distance entre Dolbeau et l'entrée du boulevard Talbot est de 100 milles et se franchit normalement en 2 heures.

La même source, M. Paul-Emile Doré, secrétaire de la fédération, a révélé que les médecins, les ambulanciers et les journalistes pourront cependant circuler librement sur les routes de la région.

"Le médecin pourra se rendre à ses malades et les malades pourront se rendre à l'hôpital", a-t-il dit.

On se défendra

Les routes des différentes régions de la province seront très achalandées au cours de la longue fin de semaine de la Fête du travail.

M. Doré a confié à un journaliste que par respect et par amitié pour les travailleurs, les cultivateurs lèveront leur blocus lundi, journée de la Fête du travail.

Le secrétaire de la fédération a de plus laissé savoir que les cultivateurs ont l'intention d'aller jusqu'au bout pour avoir gain de cause.

M. Doré a précisé que quelque 2,000 tracteurs, au moins, circuleront sur les routes.

De l'avis de M. Doré, la police n'a pas le droit d'empêcher les cultivateurs qui possèdent des tracteurs portant des plaques d'immatriculation de circuler sur les routes.

Il a dit que si la police employait la force, cela serait interprété comme de la provocation.

"Si on nous attaque on se défendra", a-t-il lancé.

Le conflit pakistano-indien

M. Pearson se dit prêt à servir comme médiateur

Le Premier ministre du Canada, M. Pearson, a déclaré aujourd'hui qu'il était prêt à offrir immédiatement ses services pour aider à obtenir un cessez-le-feu au Cachemire.

Dans sa déclaration, M. Pearson a fait savoir que le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, avait informé les hauts-commissaires de l'Inde et du Pakistan hier que le Premier ministre était prêt à servir de médiateur relativement à la crise du Cachemire.

Le chef du gouvernement canadien s'est exprimé ainsi: "Je serais prêt à offrir mes services immédiatement pour aider à amener un cessez-le-feu au Cachemire et pour tout autre motif que les deux gouvernements croiraient utile pour améliorer leurs relations en rapport avec cette situation."

Le secrétaire général de l'ONU, U Thant, a été saisi de l'offre de M. Pearson.

Le communiqué de trois paragraphes ne fait pas mention des réactions indiennes et pakistanaises, s'il y en a eu.

M. Martin a convoqué les représentants de l'Inde et du Pakistan hier et il les a exhortés à répondre à l'appel de M. Thant pour un cessez-le-feu au Cachemire.

Le ministre avait exprimé "l'inquiétude sérieuse" du Canada au sujet des incidents au Cachemire.

Un mort et un blessé près Shawville

Un homme a été tué et un autre grièvement blessé dans une violente collision de front entre deux automobiles survenue vers 8 h. 45 vendredi matin dans la 5e concession, à Clarendon, municipalité située non loin de Shawville.

La victime est M. Wilson Burns, 19 ans, fils de M. et Mme Harold Burns, route rurale 3, à Shawville.

Le chauffeur de l'autre automobile, M. Donald Woods, 25 ans, également de Shawville, a tout d'abord été transporté à l'hôpital de l'endroit puis à l'Hôpital municipal d'Ottawa. Il souffre de fractures aux jambes et à la clavicule ainsi que de perforations de poumons.

L'agent Réal Turner, du détachement de Campbell's Bay, a fait les constatations d'usage. Le coroner H.C. Laycock, de Fort-Coulonge, a déclaré qu'une enquête sera instituée en rapport avec cette tragédie.

Les tempêtes font plus de 40 morts en Italie

ROME (AFP) — Une quarantaine de morts en 48 heures: tel est le bilan provisoire des tempêtes qui ont prématurément mis fin à l'été en Italie.

Aux dernières nouvelles, le mauvais temps continue de sévir sur l'ensemble de la péninsule, depuis les Alpes jusqu'à la Sicile.

C'est dans la région de Trapani, à l'extrémité occidentale de la grande île triangulaire, qu'une tornade d'une particulière violence a causé la mort de douze personnes et des dégâts très importants.

A Naples, la tempête a été si violente que le grand porte-avions américain "Shangrila" et le grand transatlantique italien "Leonardo da Vinci" ont rompu leurs amarres. Les établissements balnéaires, situés sur les rives du célèbre golfe, ont été ravagés.

A Rome, le Tibre a plus que doublé sa cote normale: le niveau de l'eau est, en moyenne, durant le mois de septembre de 15 pieds au pont Cavour, au centre de la métropole, or, il était hier de 35 pieds.

Au nord de la capitale, en Ombrie, la région d'Orvieto a été particulièrement éprouvée. C'est là, sur l'autoroute du soleil, que plusieurs automobiles ont été brusquement emportées mercredi par les eaux du torrent Argenta, qui, en bordure de la route, déborda brusquement. Le bilan en ce lieu est de six morts, mais on ignore si certaines des automobiles, encore submergées, contiennent ou non des cadavres.

Les routes et les voies ferrées sont toujours coupées en Toscane où les dommages causés aux vignobles risquent d'être considérables.

L'Italie du nord, mieux préparée que celles du centre et du sud aux intempéries, semble avoir mieux supporté la tempête qui y a sévi avec la même violence. En effet, les bateaux ont été immobilisés dans les ports et les récoltes endommagées, mais il ne semble pas y avoir jusqu'à présent, de pertes en vies humaines, ni même d'écroulements de maisons ou d'ouvrages d'art.

Mais dès maintenant, les informations parvenues au ministère de l'intérieur permettent d'évaluer à plusieurs dizaines de milliards de lires les dégâts causés durant les dernières 48 heures sur l'ensemble du pays.

Certains faubourgs de la capitale sont recouverts par 10 pieds d'eau. A Prime Porta un homme a été découvert asphyxié dans une gangue de boue qui avait envahi sa demeure. Deux autres personnes ont été emportées par les eaux. Deux enfin ont été trouvées mortes dans leurs voitures submergées. Les équipes de secours pompiers, police, carabiniers, armée au cours de près de 1,300 opérations de sauvetage, ont sauvé la vie à plus de 2,000 personnes. Dans certains quartiers périphériques, c'est à coups d'avertisseurs que, la nuit dernière, les sauveteurs ont alerté les habitants pour leur faire évacuer les maisons. Les dégâts matériels sont considérables: on parle de milliards de lires. Les routes consulaires — les routes nationales italiennes, qui portent encore le nom des consuls qui traversèrent les voies dans l'antiquité — sont coupées. Un autobus a été emporté, tous ses passagers réfugiés sur le toit, et n'a pu être rejoint que par des véhicules amphibies. Un sénateur de gauche, M. Ferruccio Parri, surpris par la boue, n'a dû son salut qu'à un toit où il s'est installé en attendant les secours. Il a pu être conduit sur la terre ferme.

Nikita Khrouchtchev est hospitalisé

MOSCOU (AFP)—M. Nikita Khrouchtchev reçoit depuis deux semaines des soins dans une clinique de Moscou pour une affection chronique: calculs dans la vésicule biliaire, apprend-on de source autorisée soviétique.

L'ancien Premier ministre souffre depuis de longues années de cette affection. Une aggravation du mal au cours des dernières semaines a contraint ses médecins à lui conseiller une hospitalisation rapide.

En même temps qu'il est soumis à un examen particulier de son cas, à propos duquel des spécialistes proposeront un remède (résorption ou ablation), M. Khrouchtchev fait l'objet d'un examen général à caractère de routine.

On croit savoir que l'hôpital où il est soigné en permanence depuis deux semaines est la "clinique du Kremlin", établissement situé à Moscou en dehors du Kremlin, mais au centre de la ville, et réservé aux personnalités dirigeantes.

De même source, on apprend que M. Khrouchtchev quitterait prochainement la clinique pour regagner sa datcha, à Petrovodalneye, à 18 milles à l'ouest de Moscou.

C'est la première fois depuis cinq mois que M. Khrouchtchev fait reparler de lui. Il fut aperçu en effet pour la dernière fois en public le 6 avril, lors d'une exposition du sculpteur Konienkov. Il n'a pas été vu depuis par un occidental.

100 tonnes d'or vendues par Moscou

LONDRES (AFP) — Le "Times" se fait l'écho aujourd'hui de bruits circulant à Zurich selon lesquels l'URSS aurait vendu cette semaine 100 tonnes d'or à la banque des règlements internationaux pour se procurer une partie des devises nécessaires au financement de ses achats de céréales au Canada.

SUR LA SCENE LOCALE

La ville de Pointe-Gatineau refuse toujours de se conformer à une ordonnance de la Régie des eaux du Québec. *(Voir en page 15)*

* * *

Un adolescent se noie dans les eaux du ruisseau qui se déverse dans le lac Leamy, à Hull. *(Voir en page 15)*

* * *

Le français est enseigné dans une cinquantaine d'écoles publiques d'Ottawa. *(Voir en page 4)*

* * *

Jacques Chouinard réussit une partie parfaite lorsque le Courval gagne le championnat de la Ligue commerciale de Hull — Le Notre-Dame-de-la-Guadeloupe passe à la finale de la Ligue junior de balle molle de Hull. *(Voir en pages des sports)*

Dans nos pages

Annonces classées	20 à 23, 25	Hull	15-16
Carnet mondain	8	Monde des jeunes	24
Editorial	6	Nécrologie	23
Finance	13	Sport	17-18-19
Horoscope	25	Vie artistique	10-11
		Votre monde, Mmes	8-9

Un nouvel accord sur l'aménagement rural est sanctionné par les dix provinces

Un nouvel accord fédéral-provincial concernant l'aménagement rural, conclu sous l'empire de l'ARDA et portant sur la période de 1965 à 1970, a été sanctionné par les dix provinces canadiennes, déclare le ministre des Forêts du Canada, M. Maurice Sauvé, qui est chargé, sur le plan fédéral, de l'application de la Loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles (ARDA).

Les ministres signataires de ce nouvel accord au nom des provinces sont: MM. Joseph Smallwood, de Terre-Neuve; W.A. Stewart, d'Ontario; Alcide Courcy, du Québec; I.W. Akerley, de la Nouvelle-Ecosse; J.-A. Lévesque, du Nouveau-Brunswick; George Hutton, du Manitoba; F.X. Richter, de la Colombie-Britannique; Andrew B. MacRae, de l'Ile du Prince-Edouard; A.H. MacDonald, autrefois ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan, et H.E. Strom, de l'Alberta.

Les modalités du nouvel accord ont été établies lors de la conférence fédérale-provinciale de l'ARDA tenue à Montréal en novembre 1964.

Le nouvel accord relatif à l'aménagement rural diffère sur plusieurs points de la première convention générale de l'ARDA, conclue en 1961. Soulignons qu'il aura une durée de cinq ans, au lieu de deux ans et demi. Par ailleurs le gouvernement fédéral pourra dépenser jusqu'à 25 millions par an au lieu de 20 millions, c'est-à-dire que la contribution initiale du gouvernement fédéral atteindra 125 millions au lieu de 50 millions. En outre, un fonds d'expansion économique des régions rurales a été créé, ce qui assurera au programme de l'ARDA 50 millions de plus en deniers fédéraux.

Ce fonds servira à réaliser de vastes projets d'aménagement rural dans certaines régions où les revenus des particuliers sont généralement bas et dans lesquelles des travaux d'aménagement s'imposent.

En vertu du nouvel accord, les provinces peuvent opter pour une nouvelle formule administrative, selon laquelle le gouvernement fédéral n'étudierait qu'une fois par année l'ensemble des travaux ARDA projetés par les provinces, plutôt que d'examiner chaque projet en particulier, ainsi que le voulait l'ancienne convention. Les provinces peuvent aussi, si elles le désirent, exécuter des travaux d'aménagement au profit des Indiens, dans leurs réserves.

En général, le nouvel accord vise surtout à améliorer le sort des indigents dans les régions rurales au moyen de vastes travaux multilatéraux sous forme de mise en valeur des ressources, d'utilisation plus rationnelle des terres, de regroupement des exploitations agricoles, de développement communautaire et de réadaptation sociale. Les provinces peuvent obtenir le concours du gouvernement fédéral pour former des spécialistes en aménagement rural ou pour mettre en oeuvre des programmes d'information pour le public. Le nouvel accord autorise la réalisation conjointe de projets destinés à rendre plus accessibles à la population rurale les cours de formation technique ou professionnelle.

Il y est aussi question de divers programmes portant sur l'appropriation des terres à de nouveaux usages, la conservation des sols et des eaux, ainsi que la recherche; en ce sens, le nouvel accord diffère peu de la première convention générale de l'ARDA.

Ils faisaient livrer de la marchandise chez le voisin

Deux jeunes hommes de Hull ont écopé chacun de $10 d'amende du juge Avila Labelle, en Cour de Hull, vendredi matin, après s'être reconnus coupables d'avoir fait parvenir de faux messages.

Il s'agit de Philippe Scott, 23 ans, 129, rue Fontaine, et Pierre Joly, 18 ans, 117, rue Fontaine.

Selon la preuve présentée, les deux jeunes hommes ont fait livrer au domicile de M. Adolphe St-Jean, 132, rue Fontaine, des commandes d'épicerie et de restaurant. Un camion-malaxeur de ciment s'est même présenté au domicile de M. St-Jean pour y livrer le produit que ce dernier n'avait pas commandé.

Les deux jeunes hommes ont été appréhendés à leurs domiciles à la suite d'une minutieuse enquête menée par les détectives de la Sûreté municipale de Hull.

Les accusations ont été portées en vertu de l'article 315 du code pénal qui prévoit une peine maximum de 2 ans d'emprisonnement.

C'est l'une des rares fois qu'une accusation est portée en vertu de cet article, en Cour de Hull.

L'aide aux pays francophones sera accrue, déclare Martin

par Marcel PEPIN

M. Paul Martin, secrétaire d'Etat aux Affa.res étrangères, a annoncé, à midi, à l'Université de Montréal que le gouvernement canadien se proposait, sous réserve de l'approbation du parlement, de porter de 4 millions à 7 millions et demi de dollars l'aide qu'il fournira aux Etats africains d'expression française.

De $300,000 qu'il était en 1962, l'effort canadien pour les pays francophones est passé à quatre millions en 1963. Pour l'année scolaire qui commence, 164 professeurs canadiens, sur un total de 540, iront dans 17 pays d'expression française, soit 14 Etats africains et trois pays asiatiques.

Le ministre prenait la parole devant les enseignants canadiens qui iront, sous l'égide de notre gouvernement, dispenser l'enseignement ailleurs dans le monde.

Le ministre a aussi dévoilé que parmi les 1,800 étudiants et stagiaires qui sont venus au Canada en 1964, 500 se sont dirigés vers la province de Québec, la plupart dans des institutions de langue française. "Le gouvernement tient à faire en sorte que le caractère biculturel de notre pays se reflète dans tous les aspects de notre politique extérieure et que les ressources culturelles et pédagogiques de notre pays soient toutes mises en oeuvre pour le développement d'un programme d'aide aussi efficace que possible", a ajouté le ministre.

L'assistance du Canada aux pays en voie de développement a généralement doublé depuis deux ans. En 1965, on prévoit que le nombre d'enseignants et de conseillers techniques qui partiront du Canada pour l'étranger atteindra 650 personnes.

La participation du Canada au développement du tiers-monde se fait sous forme d'assistance technique, d'aide à l'enseignement, de mise en oeuvre de nouveaux programmes de prêts... et d'aide alimentaire, l'instauration d'un programme d'aide aux pays africains et l'introduction de prêts pour les pays d'Amérique latine.

Canada et Afrique

"Le Canada compte présentement sept postes diplomatiques en Afrique et une mission commerciale et nous entretenons des relations avec un certain nombre d'autres pays au moyen d'accréditations multiples", a déclaré le ministre, qui a annoncé en même temps l'intention du Canada d'intensifier ses relations politiques et commerciales avec l'Afrique. Le Canada ouvre une nouvelle ambassade à Dakar, Senégal, dès cette année. Cinq autres postes sont prévus au cours des deux prochaines années, a déclaré le ministre.

Le ministre a également annoncé que le Canada entend consolider et accroitre ses échanges avec les pays de langue française d'Europe, d'abord avec la France, et aussi avec la Belgique et la Suisse. Le ministre a profité de l'occasion pour affirmer que le gouvernement fédéral n'avait jamais tenté de limiter les efforts du Québec en matière de relations culturelles avec le monde francophone. Au contraire, dit-il, nous encourageons le Québec à poursuivre ses efforts en ce sens.

M. Martin a prédit que les échanges culturels entre le Canada et le monde francophone prendront de l'ampleur, et que les crédits votés par le parlement à cette fin ne feront que s'accroître. Il a souhaité aux Canadiens français qui s'apprêtaient à quitter le pays pour l'Afrique ou l'Asie, une année remplie de succès, les invitant à promener là-bas l'image "de la fraternité, de l'ordre et de l'entente qui règnent au Canada entre les Canadiens de diverses origines".

Amende de $1,500 au shérif James Clark

MOBILE, Ala. (PA) — Un juge fédéral a décidé jeudi que le shérif James Clark avait outrepassé ses ordres en janvier dernier en forçant les manifestants des droits civiques à faire une marche de quatre milles, et il l'a condamné à une amende de $1,500.

Tout en décidant qu'il y avait eu mépris de Cour, le juge Daniel Thomas a aussi lancé un avertissement à tous ceux qui agitent les esprits relativement à l'intégration des écoles qui se poursuit présentement.

Clark a été averti de la décision de la Cour à Selma, où il y a plusieurs mois il avait arrêté plusieurs centaines de manifestants au cours d'une campagne de trois mois pour l'enregistrement électoral des Noirs.

Clark a déclaré qu'il n'avait pas encore décidé s'il porterait le jugement en appel.

Il a prétendu qu'il n'avait fait "qu'appliquer la loi au meilleur de mes capacités afin d'empêcher les manifestations et pour prévenir ce qui est arrivé à Los Angeles, à Chicago, à Rochester et à Philadelphie".

"C'était mon seul but en effectuant des arrestations massives, tout comme les autorités de Los Angeles n'ont pas fait et admettent maintenant qu'elles auraient dû faire."

Marche

Le juge a déclaré que Clark avait violé le 23 janvier, ses directives qui lui ordonnaient de ne pas intervenir dans l'enregistrement des Noirs paisibles, en arrêtant environ 200 Noirs et en les obligeant à faire une marche forcée de quatre milles.

"Le groupe a été forcé soit de courir ou de marcher à un pas rapide durant plus de quatre milles. Le shérif Clark suivait dans une automobile durant tout le temps de la marche. Plusieurs des membres du groupe qui marchait ont été frappés avec des bâtons pour conduire les animaux", relatait la décision du juge Thomas.

Des Noirs avaient intenté une action contre Clark, le 25 mars, l'accusant de mépris de Cour et le juge Thomas avait pris la cause en délibéré depuis l'audition le 26 avril.

Pearson passera la longue fin de semaine au lac Mousseau

Le Premier ministre a décidé de prendre un peu de repos durant la prochaine fin de semaine. Il retournera sur la Colline parlementaire mardi, au lendemain de la Fête du travail.

Un assistant de M. Lester B. Pearson a précisé que ce dernier avait l'intention de se livrer à la pêche et de se reposer à la demeure des Premiers ministres au lac Mousseau, environ 40 milles au nord de la capitale.

Il a ajouté que le Premier ministre ne ferait probablement aucune déclaration au sujet d'élections générales à l'automne, avant mardi prochain. Ce sera un jour avant le jour-limite que M. Pearson s'est lui-même imposé.

Le gouverneur général Vanier devrait par ailleurs revenir dans la capitale mardi soir. Il est actuellement à sa résidence d'été, à Tadoussac.

Si le Premier ministre décide qu'il y aura des élections à l'automne, il devra auparavant demander au gouverneur général de dissoudre officiellement le Parlement.

Le porte-parole du bureau du Premier ministre a encore dit que celui-ci ne prévoyait aucune rencontre avec des dirigeants de son parti durant les quelques jours à Harrington Lake. De plus, il ne rencontrera pas le gouverneur général avant que celui-ci ne revienne à Ottawa.

M. Pearson a dit au début de cette semaine qu'il annoncerait une décision définitive au sujet des élections, mercredi prochain au plus tard. Il a ajouté également qu'il ferait connaître sa décision plus tôt, si c'était possible.

A l'amende pour avoir conduit sans permis

Deux automobilistes de la capitale ont été condamnés à des amendes, en Cour municipale d'Ottawa, vendredi matin, après avoir avoué leur culpabilité à des accusations d'avoir conduit une auto alors que leur permis de conduire était suspendu.

André Levesque, 24 ans, 2077, avenue Dovercourt, a dû payer une amende de $75 pour avoir conduit, le 3 septembre, sur l'avenue Dovercourt, alors que son permis était suspendu.

George N. Sinn, 21 ans, 436, avenue Hamilton, a été condamné à une amende de $75. Il a été arrêté sur l'avenue Carling, le 6 juillet. L'enquête de la Sûreté municipale a révélé que son permis de conduire lui avait été retiré.

Aucun accord en vue dans l'industrie de l'acier

WASHINGTON (AFP) — Les représentants des dix principaux producteurs d'acier et ceux des quelque 450,000 ouvriers métallurgistes se sont séparés dans la nuit sans avoir pu se mettre d'accord sur les termes de la nouvelle convention collective du secteur.

Cet échec contraint le président Johnson a retarder son départ pour le Texas où il doit passer le long week-end de la Fête du travail. Représentants patronaux et ouvriers se réuniront à nouveau vendredi matin. Quoi qu'il en soit, pour éviter la grève, — dont le président a dit qu'elle coûterait autant au pays qu'une récession de neuf mois — les deux parties doivent se mettre d'accord d'ici lundi minuit.

Jeudi matin, le président répondit d'un geste de la tête affirmatif à un journaliste qui lui demandait si les négociations progressaient. Peu après minuit, son porte-parole — qui suivait les conversations — affirma qu'il ne prévoyait aucun progrès imminent, mais souligna tout de même que les négociateurs avaient isolé les questions essentielles.

Les aciéries ont fait un effort en acceptant d'augmenter de deux et demi pour cent, environ 43 cents, les salaires horaires.

Plus tard, les syndicats qui avaient demandé une augmentation du salaire horaire de 49.9 pour cent acceptaient d'abaisser leurs exigences de 1.1 pour cent.

Il est clair que depuis leur arrivée à Washington, lundi, représentants patronaux et ouvriers, installés dans une annexe de la Maison Blanche, sont soumis à une pression psychologique intense. Mais comme le notait le président Johnson au sujet des deux négociateurs: "Cet Abel est un très habile maquignon. Il a trouvé son égal dans Cooper." Aucun d'eux ne risque de se laisser emporter par les sentiments.

Peu prêts

M. I. W. Abel, président du syndicat des métallurgistes dont les salaires sont déjà supérieurs de 33 pour cent à la moyenne de l'industrie, sait que ses hommes sont prêts à faire la grève pour obtenir les avantages demandés en matière de salaire, d'assurances et de retraite, mais il sait aussi que nombre d'entre eux ont à peine fini de se remettre financièrement de la longue grève de 116 jours en 1959.

Selon le ministre Wagner

L'ONU devrait s'attacher à dépister le crime organisé à l'échelle mondiale

MONTREAL (PC) — Le ministre québécois de la Justice, M. Claude Wagner, a formulé l'opinion jeudi que les Nations unies "devraient s'attacher à dépister le crime organisé à l'échelle mondiale".

Devant les participants au 5e congrès international de criminologie qui a lieu à Montréal, M. Wagner a déclaré qu'il "a acquis la conviction" que les Nations unies, grace à leurs recherchistes, leurs enquêteurs, leurs vastes ressources et les multiples postes d'écoute qu'elles ont à leur disposition dans presque tous les pays du monde", sont aptes mieux que quiconque à dépister le crime organisé à l'échelle mondiale.

M. Wagner a dit que sa participation à un récent congrès de criminologie qui a eu lieu à Stockholm sous les auspices des Nations unies lui a révélé qu'il existait dans l'organisation mondiale une lacune.

"En y réfléchissant je suis parvenu en moi-même à cerner de près ce que je crois être cette lacune" a ajouté le ministre.

"Je crois, a poursuivi M. Wagner, que les Nations unies pourraient aider immensément et valablement toutes les administrations de la justice, dans tous les pays membres, en entreprenant une étude, un vaste inventaire du potentiel criminel à travers le monde et en faisant part à ses membres de ses trouvailles dans ce domaine. Ses trouvailles, d'ailleurs, seraient mises à la disposition des criminologues du monde entier pour leur permettre d'envisager le crime sous toutes ses facettes, les facettes humanitaires aussi bien que les facettes les plus réalistes, celles du crime aux dimensions gigantesques qui ne connaît pas de frontières".

Liberté surveillée

M. Wagner a par ailleurs énuméré certains points d'un programme québécois de réformes pénitentiaires dans la province. "Nous allons-a-t-il dit, isoler les prévenus des détenus, les délinquants primaires des récidivistes. Nous allons procéder également à une subdivision au sein des détenus, quant aux âges et aux genres de crimes pour lesquels ils ont été condamnés à l'emprisonnement. De plus, nous entendons multiplier les constructions de prisons régionales. Chacune des ces prisons comportera une aile à sécurité maximum, une aile à sécurité intermédiaire, et une aile à sécurité minimale".

Le ministre de la Justice du Québec a d'autre part annoncé comme "probable" que la conférence des procureurs généraux et des ministres de la Justice du Canada décidera de confier à la juridiction fédérale la garde des détenus condamnés à une peine d'emprisonnement d'un an ou plus. Actuellement le gouvernement fédéral a juridiction sur les personnes condamnées à un emprisonnement pour une période de deux ans ou plus, les personnes condamnées à l'emprisonnement pour deux ans et moins étant détenues dans des institutions provinciales.

M. Wagner a déclaré encore qu'il "est maintenant devenu nécessaire pour le gouvernement de la province d'instaurer un service de liberté surveillée à l'échelle provinciale".

Il a souligné que jusqu'ici ce sont des agences privées qui ont assumé la responsabilité de la liberté surveillée chez les adultes.

Minimum et maximum

"En dépit de leur travail admirable ces agences privées ne peuvent plus suffire à la tâche" a dit le ministre qui a ajouté que "certains juges ne voient pas la nécessité de recourir aux services des agences privées. Souvent ils condamnent à la prison des personnes qui auraient pu profiter de cette aide".

Le Québec, par ailleurs, entend proposer au Parlement fédéral les amendements nécessaires au code pénal "qui permettront à la province d'imposer des sentences indéterminées afin d'établir pour les courtes sentences des sujets récupérables un véritable système de libération conditionnelle" a annoncé M. Wagner.

Il a noté qu'actuellement la liberté surveillée relève de la juridiction exclusive des gouvernements provinciaux et que la libération conditionnelle est de juridiction exclusive du gouvernement fédéral." Les provinces, a-t-il précisé, n'ont juridiction en matière de libération conditionnelle que dans le cas des peines dites indéterminées" M. Wagner a donné comme exemple une peine de trois mois de détention minimum et de 2 ans au maximum." Avec le consentement du Parlement fédéral, a-t-il ajouté, la province de Québec peut obtenir la juridiction sur la portion indéterminée de la peine imposée".

Personnel qualifié

M. Wagner a insisté sur la conribution que les universités peuvent apporter à l'administration de la justice au Québec." Ainsi, a-t-il dit, on prévoit un essor énorme, dans les dix prochaines années, des services de probation, des cadres administratifs supérieurs des prisons et de la police, du personnel auxiliaire des cours de justice ainsi que celui de ces cliniques de diagnostic criminologique. Ce développement exigera un personnel hautement qualifié et considérablement accru".

L'administration de la justice du Québec devait être de son temps. Aussi le ministère de la justice du Québec ne refuse-t-il pas les lumières que la criminologie peut lui apporter dans l'exercice de ses fonctions," mais il prend même les devants dans cette coopération" a dit M. Wagner.

Il a rappelé que le directeur du département de criminologie de l'université de Montréal a été invité à lui soumettre," dans les plus brefs délais, un projet de recherches permettant d'établir les bases scientifiques de la politique criminelle que mon ministère compte poursuivre".

Le 7e congrès de l'AICC s'ouvre à Sherbrooke

SHERBROOKE (PC) — Le 7e congrès provincial de l'Association des infirmières catholiques du Canada, section du Québec, a débuté hier soir sur le campus de l'université de Sherbrooke, en présence d'environ 800 infirmières et étudiantes infirmières, venues des quatre coins de la province, de l'Ontario et du ouveau Brunswick.

Souhaitant la bienvenue aux délégués, la présidente provinciale de la AICC, soeur St-Eugène, FCSCJ, a déclaré que ce congrès était une expérience de fraternité humaine. Depuis deux ans, dit-elle, nous avons essayé de clarifier et de mieux comprendre en quel sens précis nos relations professionnelles doivent évoluer pour devenir vraies et authentiques.

Aujourd'hui, des causeries sur les fondements évangéliques de la fraternité et sur la fraternité chrétienne vécue par l'infirmière apporteront des arguments pour le forum qui aura lieu en fin d'après-midi.

Claude Ryan participera samedi à une discussion avec Réal Charbonneau, spécialiste en éducation des adultes à l'Action catholique canadienne.

A QUEBEC

Service de presse à l'archevêché

QUEBEC (PC) — Le cardinal Maurice Roy, archevêque de Québec, a approuvé, hier, la création d'un service de presse à l'archevèché.

C'est M. l'abbé André Leblond qui s'est vu confier la charge de ce service.

L'abbé Leblond a oeuvré pendant plusieurs années pour l'Office catholique national des techniques de diffusion et la Commission diocésaine des techniques de diftusion.

Cette Commission était créée récemment à Québec.

Le rôle principal du titulaire du service de presse sera de fournir aux journalistes de la presse parlée et écrite les informations religieuses qui intéressent le public.

Il s'agira également pour lui de confirmer ou de rectifier les informations recueillies par les membres de la presse et de fournir des sources d'information.

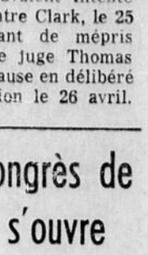
C'est par suite d'un voeu exprimé par les journalistes québécois au cardinal Roy, peu de temps après son élévation au rang de prince de l'Eglise, que l'archevêché a décidé de créer un service de presse.

La Commission diocésaine des techniques de diffusion fit à son tour une demande similaire.

OIGNONS

SOULAGEMENT ULTRA-RAPIDE!

Les Dr. Scholl's Zino-pads soulagent rapidement la pression douloureuse, car ils calment et coussinent l'endroit sensible. Comme des millions de personnes, obtenez un vrai soulagement grâce aux produits Dr. Scholl contre les oignons—les plus vendus dans le monde!



Dr Scholl's Zino-pads

La respiration du Dr Schweitzer est plus calme

LIBREVILLE (AFP)— Les nouvelles reçues de Lambaréné, sur la santé du docteur Schweitzer indiquent que, hier soir "sa respiration était plus calme". Ce matin, son état est "stationnaire".

Combien vous faut-il de sommeil?

Avez-vous besoin de huit heures de sommeil? Deux périodes de sommeil de trois heures sont-elles plus reposantes que huit heures prises d'affilée? Voyez dans SÉLECTION du Reader's Digest de septembre à quel point les besoins dans ce domaine varient suivant les individus. Il est important pour vous de connaître vos besoins et de les satisfaire. Vous trouverez les règles générales à observer dans Sélection. Achetez-le dès aujourd'hui!

Ottawa dévoile les détails d'un programme de travaux de quelque sept millions

La ville d'Ottawa a fait savoir, vendredi matin, qu'elle réclamera une ristourne de $786,331 du gouvernement provincial d'Ontario pour des travaux effectués dans le cadre du programme d'aide aux municipalités.

Cette année, le montant des travaux qu'Ottawa entend réaliser, dans le cadre du programme d'aide aux municipalités, atteindra $6,796,800.

Le Service municipal de la récréation et des parcs profitera de ce programme pour expédier le développement du parc Britannia et commencer dès 1966 des travaux qui devraient se terminer en 1969. Une somme de $150,000 a été incluse pour la construction d'une piscine extérieure et $190,000 pour l'amélioration du pavillon Lakeside. Pour la réalisation de ces deux projets, la ville d'Ottawa devra emprunter $223,334. La municipalité touchera cependant une ristourne de $5,000 pour ces deux projets.

L'amélioration du système d'aqueduc, rue Wilbrod, prévue pour 1967, sera accélérée et un emprunt de $66,667 a été inclus au programme de 1966 pour commencer le travail.

Trois nouveaux kiosques seront construits aux parcs Heron, Parkway et Meadowvale Terrace.

Le Conseil municipal d'Ottawa devra d'abord adopter ce programme qui sera ensuite soumis à la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

La ristourne de $786,331 que la ville touchera sera appliquée aux intérêts sur l'emprunt global de $3,599,747 que la ville d'Ottawa devra contracter pour réaliser ce programme. En plus de cette ristourne, la municipalité touchera également des subventions de $1,397,289.

En plus des travaux d'une valeur de plus de $6 millions qu'elle entend faire adopter par la Commission des affaires municipales, la ville d'Ottawa a droit à des emprunts additionnels de $944,653 qu'elle peut contracter sous l'empire du programme d'aide aux municipalités, pour 1966.

Corps repêché

CORNWALL — Le corps d'un homme a été repêché tôt, vendredi matin, des eaux du fleuve St-Laurent, près de Valleyfield.

La Sûreté provinciale du Québec croit qu'il s'agit du corps de M. John Labonté, 42 ans, du 318 Cinquième avenue, à Cornwall, qui s'est noyé, samedi soir dernier, lorsque son embarcation a heurté une bouée dans le fleuve St-Laurent à la hauteur Summerstown.

Des membres de la famille Labonté ainsi que des agents du détachement de Lancaster de la Sûreté provinciale de l'Ontario devaient se rendre à Valleyfield, vendredi après-midi, pour identifier le corps.

Présentations à l'ingénieur d'Eastview

Une réception a été offerte, jeudi soir, par la Légion canadienne d'Eastview en l'honneur de M. Mark Heitshu, ingénieur municipal, qui abandonne ses fonctions pour poursuivre ses études en urbanisme à l'Université de Toronto en septembre prochain.

Cette réunion amicale était sous la direction de l'échevin Adolphe Mayer et réunissait les employés de l'hôtel de ville, échevins et membres de la Commission d'urbanisme.

Ce matin, M. Heitshu a reçu les hommages du maire d'Eastview, M. Gérard Grandmaitre, qui lui présenta un cadeau-souvenir en guise de reconnaissance.

Décès d'un ancien député libéral

FORT WILLIAM, Ont. — (PC)—Le révérend Dan McIvor, représentant libéral du comté de Fort William au Parlement des années 1935 à 1957, est décédé hier à l'âge de 94 ans.

M. RAYMOND GRENON vient d'être nommé directeur du service de sécurité aquatique de la Société canadienne de la Croix-Rouge dans la province de Québec. C'est ce qu'a annoncé M. A. R. Hasley, président du comité de sécurité aquatique. M. Grenon suivit les cours d'éducation physique à l'Université de Montréal. Il fut reçu instructeur de la Croix-Rouge en 1957, sous Charles Burroughs. Il devint examinateur puis occupa le poste d'instructeur aux cours d'instructeurs de la sécurité aquatique au lac Trois Saumons en 1963 et de nouveau au lac Quenouille en 1964.

CALENDRIER

SAMEDI 4 SEPTEMBRE
247e jour de l'année 1965

	Lev.	Cou.
Soleil	5.24	6.33
Lune	3.24	11.44

FETE
Ste Rose de Viterbe, vierge

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

CHAUD

MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) 80

SOMMAIRE — Ensoleillé et chaud. Vents du sud-ouest de 20 milles.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Goldwater intente une action pour libelle contre un magazine

NEW YORK (PA) — M. Barry Goldwater a intenté jeudi, en Cour fédérale, une action de $2,000,000 pour libelle diffamatoire contre Fact Magazine Inc., son éditeur et son rédacteur en chef.

La plainte portée par l'ancien sénateur cite l'édition de septembre-octobre 1964 de la revue dont les bureaux sont situés à New York.

La plainte déclare que la couverture de cette édition portait le titre suivant: "1,889 psychiatres disent que Goldwater est psychologiquement inapte à devenir président."

L'accusation poursuit que la couverture au dos de la revue écrivait en parlant de Goldwater qu'il "voulait sciemment détruire le monde par des bombes atomiques. C'est essentiellement un assassin collectif. Il est amoral et immoral et un dangereux lunatique."

Dans la revue, dit l'accusation, le rédacteur en chef, Ralph Ginzburg, écrivait: "Je crois que Goldwater possède la même constitution pathologique que Hitler, Castro, Staline et les autres chefs schizophréniques."

L'acte d'accusation prétend que ces déclarations ont été écrites "avec malice et avec la connaissance qu'elles étaient fausses" afin "de priver le plaignant de sa bonne réputation comme haut fonctionnaire public et comme candidat à une fonction publique".

Une chaloupe renversée dans l'Outaouais

Un policier du détachement de la Sûreté provinciale du Québec à Campbell's Bay a été dépêché à Des Joachims, ce matin, en vue d'enquêter sur la découverte d'une chaloupe renversée qui voguait au gré des flots sur l'Outaouais.

On craint qu'il n'y ait eu noyade. A l'heure où nous mettions sous presse, le policier n'avait cependant soumis encore aucun rapport.

Essayez le
SHERRY CANADIEN AU SIROP
HALLMARK
VOTRE GUIDE DE VIN FIN
PARKDALE
THE PARKDALE WINES LTD

Nos portes sont ouvertes le samedi matin

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltee
ASSURANCE et IMMEUBLE
569 MCARTHUR

MACHINES ET MOBILIERS DE BUREAU
FOURNITURES COMMERCIALES DE BUREAUX
Nous avons des machines à écrire portatives de toutes les marques

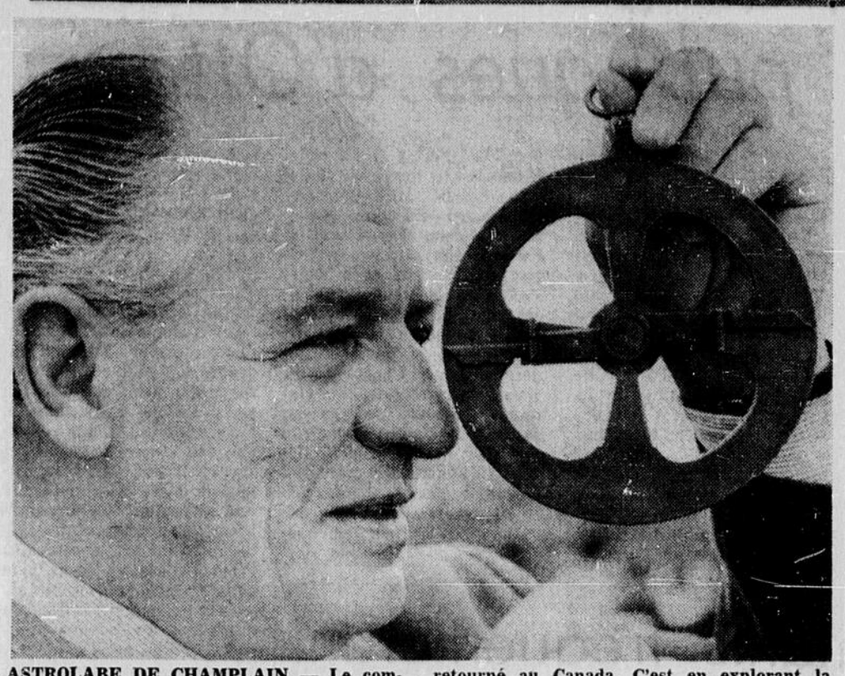
NEUVES ET REVISEES
- Machines à écrire
- Caisses enregistreuses
- Machines à dicter
- Additionneuses
- Graveuses de chèques
- Meubles de bureau, etc.

OFFICE APPLIANCES LIMITED
RAYMOND BOYLE — représentant bilingue
268-270, rue Queen 236-7281 (4 lignes)
Stationnez sur notre terrain, rue Kent, près de Queen
Ouvert sur semaine jusqu'à 5 h. 30 et le samedi matin

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 1 h. p.m. 236-7431
APRÈS 5 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, VENDREDI, 3 SEPTEMBRE 1965 — P. 3

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771



ASTROLABE DE CHAMPLAIN — Le commissaire des fêtes du centenaire de la Confédération, M. John Fisher, examine une réplique de l'astrolabe de Samuel de Champlain. M. Fisher est au nombre des Canadiens qui font pression auprès de la Bibliothèque historique de New York pour que l'original soit retourné au Canada. C'est en explorant la rivière Outaouais que Champlain a perdu ce précieux instrument de navigation sur les rives du lac Muskrat, Ontario. Un bûcheron en fit la découverte en 1867 et la relique fut cédé à un antiquaire américain en 1913 pour la ridicule somme de $10.

(Photo PC)

On tente de rapatrier l'astrolabe de Champlain

par GERARD MCNEIL

Une entreprise d'Ottawa qui se spécialise dans la fabricatioin d'instruments électroniques s'efforce de rapatrier un antique instrument de navigation qui a appartenu à M. Samuel de Champlain et dont l'explorateur s'est servi dans ses nombreux voyages d'exploration. La firme Computing Devices of Canada Ltd. voudrait en faire don aux Canadiens à l'occasion du centenaire de la Confédération. Cette société a adopté comme marque de commerce l'astrolabe Champlain. Cette entreprise est l'une des 500 affiliées au Conseil canadien du centenaire qui s'occupe de promouvoir les fêtes en prévision de 1967.

L'astrolabe, précurseur grossier du sextant d'aujourd'hui, consistait en une échelle circulaire de 360 degrés équipée d'un bras rotatif. Lorsque suspendu à un arbre, sur le rivage d'un cours d'eau, ou à la poutre d'un navire, le navigateur déterminait la latitude en à l'aide de son astrolade en se guidant sur l'étoile du matin puis il déterminait la longitude en se servant du bras rotatif et de deux étoiles comme point de repère.

Ces relevés devaient être faits soit à l'aube soit au crépuscule, au moment où l'horizon était dégagé. L'astrolabe appartenant à Champlain avait été fabriqué en 1603. Après s'en être servi pour tracer des cartes d'une précision étonnante, Champlain l'a apparemment perdu au lac Muskrat le 7 juin 1613 alors qu'il explorait la rivière Outaouais.

C'est en 1867 que l'instrument a été retrouvé par un bûcheron. Un demi-siècle plus tard, un antiquaire de New York s'en est porté acquéreur pour la modique somme de $10. Aujourd'hui, l'astrolabe de Champlain appartient à une bibliothèque-musée de New York.

Peu de temps après la fondation de la société Computing Devices, en 1958, M. William MacRae, qui n'était à cette époque qu'un simple étudiant et en même temps un grand admirateur de Samuel de Champlain, a convaincu les dirigeants de la compagnie à s'intéresser à l'explorateur français. C'est ainsi que Computing Devices a fini par adopter comme symbole l'astrolabe de Champlain. Aujourd'hui, cette même firme est propriétaire de la maison qui a vu naître Champlain, à Brouage, France. C'est en 1963 que les autorités municipales de Brouage ont fait don de la maison natale de Champlain.

L'explorateur fit 12 voyages au Canada partant chaque fois de Brouage, qui était à cette époque un port important aujourd'hui ensablé. Il avait 42 ans quand, après avoir songé à s'établir en permanence en 1603 à Port Royal — Nouvelle-Ecosse — il se ravisa pour fonder cinq ans plus tard — 1608 — la ville de Québec. Il mourut à Québec le 25 décembre 1635 à l'âge de 68 ans. Les archéologues n'ont pas encore réussi à découvrir la tombe de Samuel de Champlain qui aurait été inhumé, croit-on, à proximité de l'historique Place d'Armes, sur le Cap Diamant.

Computing Devices a fabriqué une réplique de l'astrolabe trouvé à Muskrat Lake et M. John Fisher, directeur de la Commission du centenaire, s'en est servi en se guidant sur le soleil alors que des admirateurs de Champlain sont partis de North Bay, Ont., en canoë pour se rendre à Kingston, refaisant un trajet déjà parcouru par leur idole.

M. Fisher endosse les efforts déployés par Computing Devices of Canada pour que l'astrolabe de Champlain soit retourné au Canada. On parle de l'échanger contre deux canons en cuivre provenant de la bataille de Bunker Hill et appartenant au Musée de Québec.

George Hees demeurera à l'écart s'il y a des élections cette année

MONTREAL (PC) — S'il y a une élection fédérale en novembre, M. George Hees, ancien ministre conservateur du Commerce, demeurera à l'écart.

C'est du moins ce qu'a laissé entendre hier le président de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne, au cours d'une interview à son bureau de la métropole.

M. Hees a fait part de son projet de voyage en Europe à la fin d'octobre, dont le but est de convaincre les hommes d'affaires et les financiers européens d'investir au Canada et d'implanter des succursales de leurs sociétés dans notre pays. Il doit visiter une dizaine de grandes villes.

Il a souligné qu'on lui demande souvent pourquoi il ne retourne pas à Ottawa et sur la scène politique qu'il a quitté en 1963 à la suite d'un sérieux conflit avec l'ancien Premier ministre, M. Diefenbaker.

"Je répond à ces personnes que je pense, à l'heure actuelle, que le travail le plus important que je puisse faire, c'est de persuader les Canadiens et les autres d'augmenter leurs investissements au pays afin de procurer de l'emploi à un nombre croissant de Canadiens."

"Si l'on me prouvait que je peux faire un travail plus important en retournant à Ottawa, j'étudierais alors la question sérieusement."

S'il y avait une élection, abandonnerait-il son voyage, projeté depuis plusieurs mois, pour se porter candidat conservateur?

M. Hees a souri en répondant:

"Je pense que vous comprendrez d'après ce que je viens de vous dire que mon programme est assez chargé pour cet automne, et je crois qu'il est important pour le progrès économique de ce pays que je poursuive mon travail."

Me Dorion réserve des "surprises à la Couronne" dans l'affaire Darabaner

QUEBEC (PC) — Un avocat a promis à la Couronne hier qu'il lui réservait de grandes surprises lors de l'examen volontaire de Moïse Darabaner, un homme d'affaires de Québec.

Me Noël Dorion qui occupe la défense pour Darabaner a dit qu'il voulait faire entendre Gaston Constantin en défense "et vous aurez de grandes surprises," a-t-il précisé à l'endroit des procureurs de la Couronne, Me Anatole Corriveau et Me Roch Lefrançois.

Darabaner, 43 ans, est accusé de complot pour frauder et de fraude au montant de $115,000 aux dépens de la Junior Holdings, une compagnie de placements de Québec. Constantin, 40 ans, fait face aux mêmes accusations et il a été le témoin principal de la Couronne lors de l'enquête préliminaire.

L'examen volontaire de Darabaner devait avoir lieu hier mais Me Dorion a demandé une remise à jeudi prochain, alléguant qu'il n'avait pas eu le temps de relire la transcription des notes sténographiques de l'enquête préliminaire et qu'il avait aussi un témoin à rencontrer.

Le juge en chef Thomas Tremblay, de la Cour des sessions, a accordé la remise malgré les protestations de la Couronne qui voulait procéder immédiatement.

Darabaner fait également face à des accusations de complot pour incendier et d'incendiat en rapport avec la destruction par le feu, en mars dernier, d'un ancien centre sportif de la Vieille Capitale, "La Tour", immeuble qui abritait le service provincial de signalisation routière.

Tout cautionnement lui a été refusé à la suite de sa mise en accusation dans cette affaire et il est détenu aux quartiers-généraux de la Sûreté provinciale. Son enquête, dans cette affaire, doit s'instruire la semaine prochaine.

Entre-temps, Me Anatole Corriveau a qualifié, hier, d'"affaire monstre" l'enquête qu'il mène actuellement avec Me Lefrançois, sur la série de présumés incendies criminels qui ont eu lieu à Québec et en province depuis quelques années.

Il a précisé que "plusieurs mandats seront émis d'ici quelques jours".

Il a fait cette déclaration hier après-midi, avant la séance à huis clos que la commission d'enquête a tenue devant le commissaire suppléant P.-A. Thériault.

Des policiers se tiennent aux abords de la salle où se tient l'enquête pour éloigner les curieux.

Pendant que se déroule l'enquête, Moïse Darabaner est toujours sous garde à peu de distance de la salle d'audience. Il est sous la surveillance constante jour et nuit, d'un policier dans une cellule isolée.

Suivant les prétentions mêmes de la police, la mafia aurait joué un rôle important dans la série de fraudes et d'incendies d'origine suspecte dans le Québec depuis quelques années.

Entre-temps, la police est à la recherche de Gérard Arsenault, 35 ans, contre lequel un mandat a été aussi émis pour conspiration et incendie d'un restaurant-roulotte à l'Ancienne-Lorette, le 3 décembre 1962. La police présume qu'Arsenault est sous la protection de la pègre dans la métropole.

ECHANGE CANADA-URSS — M. Andrei I. Slivinsky, à gauche, membre du conseil des ministres de l'Union des républiques socialistes soviétiques, et M. Arthur Laing, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, ont été photographiés jeudi, à Ottawa, après que M. Laing eut proposé la continuation des échanges de scientifiques dans le domaine de la construction et du transport dans le grand Nord.

(Photofax PC)

Accord entre Ottawa et Moscou dans le domaine des transports nordiques

Le Canada a proposé un accord hier à la Russie soviétique sur un programme d'échanges suivis de savants et de techniciens dans les domaines de la construction et des transports nordiques.

Cette déclaration, que l'on attendait depuis l'arrivée des six ingénieurs soviétiques au Canada il y a 18 jours, a été faite par le ministre du Grand Nord, M. Arthur Laing, lors d'un déjeuner d'adieu offert à la délégation soviétique hier à Ottawa.

Le chef de la mission, M. André Slivinsky, a fait part de son accord à "de tels échanges en vue de l'étude scientifique des problèmes d'intérêt commun" aux deux pays. Il a précise que son pays acceptera la proposition telle qu'énoncée dans une lettre de M. Laing au gouvernement soviétique.

Dans une conférence de presse donnée après le déjeuner, M. Laing a approfondi les grandes lignes de ce qu'il avait annoncé plus tôt. Il a dit que son ministère espère qu'il y aura immédiatement un échange d'un savant de chaque pays.

Ces techniciens qui demeurent à choisir seraient des spécialistes dans le domaine de la construction dans les terrains permafrost à l'intérieur du cercle arctique.

Ni le ministre ni le chef de la délégation russe n'ont voulu commenter l'ampleur de tels échanges mais plus tôt M. Laing avait exprimé l'espoir que le programme repose sur des bases permanentes.

La note canadienne, a déclaré M. Laing, suggère aussi qu'en 1966 on procède à des échanges de délégations de trois membres, encore une fois sur les problèmes de construction dans les terres où le gel est permanent. Les Canadiens seraient en mesure d'étudier "la maîtrise soviétique" dans la construtioin nordique à Norilsk, une ville de plus de 136,000 habitants au nord du 69ième parallèle, a-t-il ajouté.

La migration des travailleurs professionnels vers les autres pays a bénéficié au Canada

Une étude publiée hier par le Conseil économique du Canada indique que la migration des travailleurs professionnels et qualifiés vers les Etats-Unis et les autres pays, dans la période postérieure à la guerre, a bénéficié au Canada.

Ce rapport souligne en effet que durant les années de 1950 à 1963, environ 5,476 membres de professions libérales ont quitté le Canada vers l'étranger, alors que notre pays recevait de son côté 7,790 spécialistes de même catégorie, ce qui laisse une immigration nette de 2,314 travailleurs professionnels.

Le conseil ajoute que le Canada est aussi gagnant dû au fait qu'il aurait coûté environ $532,000,000, au prix de 1961, pour payer les études universitaires, les livres et les installations supplémentaires représentés par la formation des membres des professions libérales arrivés au pays de 1953 à 1963.

Or, durant la même période, l'émigration de professionnels vers les Etats-Unis a représenté des sorties, sous forme de frais d'instruction, d'environ $292,000,000 ce qui laisse pour l'ensemble un gain net de $240,000,000.

Le rapport indique toutefois qu'il est impossible d'établir de semblables estimations dans le cas des travailleurs qualifé.

Le document a été préparé par M. Louis Parai, professeur au département de l'économique à l'université Western Ontario. Agé de 28 ans, M. Parai est natif de Drumheller, en Alberta.

M. Parai signale que de 1950 à 1963, environ 9,800 membres de professions libérales et travailleurs qualifiés ont quitté en moyenne chaque année le Canada à destination des Etats-Unis, ce qui a donné lieu à beaucoup de débats sur ce que l'on a appelé "l'exode des intellectuels."

Profit pour le Canada

"En réalité, dit-il, se l'on considère l'ensemble de ces échanges internationaux de population, le Canada y a gagne notablement puisque ces départs pour les Etats-Unis ont été plus que compensés par l'arrivée de 26,000 personnes des mêmes catégories annuellement. L'émigration vers d'autres pays que les Etats-Unis n'a pas été considérable, pour infirmer la conclusion que le Canada a beaucoup profité de l'ensemble de ces mouvements de membres de professions libérales et de travailleurs qualifiés."

Le rapport indique de plus que l'immigration a eu de plus profondes répercussions sur certaines professions que sur d'autres.

Ainsi, au recensement de 1961, les immigrants arrivés depuis la fin de la guerre représentaient le tiers des architectes, des dessinateurs, des physiothérapistes et des thérapeutes de la réadaptation au Canada.

Ils formaient également le quart des ingénieurs civils, des ingénieurs électriciens et des physiciens et environ le cinquième des ingénieurs chimistes, des médecins et chirurgiens et des économistes.

Au domaine des travailleurs qualifiés, on note une immigration de 18,283 travailleurs en provenance des Etats-Unis et d'autres pays alors que l'émigration a été de 6,210 travailleurs, ce qui laisse un gain net de 12,704 travailleurs qualifiés durant la période de 1950 à 1963.

Ces immigrants comptaient en 1961 pour la moitié des cimentiers - applicateurs, des bétonniers-surfaceurs, les deux cinquièmes des tailleurs, des briqueteurs et des maçons, le tiers des outilleurs, des matriceurs, des boulangers et des plâtriers, le cinquième des adjusteurs mécaniciens, des régleurs d'outils, des mécaniciens d'aviation, des mécaniciens de machines de bureau, des barbiers, des cordonniers et des peintres et le sixième des menuisiers en bâtiment au Canada.

Les fermiers de la région du Saguenay-Lac-St-Jean font le blocus des routes

ST-JEROME (PC) — Quelque 1,200 cultivateurs de la région du Saguenay - Lac-Saint-Jean, membres de 57 syndicats locaux affiliés à la Fédération de l'UCC du Saguenay-Lac-Saint-Jean, réunis en assemblée spéciale, à Saint-Jérôme, ont décidé hier soir à l'unanimité de bloquer les routes de cette région, dès vendredi midi, en une quinzaine d'endroits, à l'aide de tracteurs et autres équipements de ferme.

Les cultivateurs ont par ailleurs adopté une résolution demandant la démission immédiate du ministre de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, M. Alcide Courcy.

Cette résolution a été adoptée à la suite de la lecture d'un télégramme que le ministre a fait parvenir jeudi aux dirigeants de la Fédération de l'UCC du Saguenay-Lac-Saint-Jean, télégramme dont l'assemblée a qualifié la teneur de "ridicule".

Le télégramme disait textuellement ce qui suit:

"Le coût des programmes d'aide aux cultivateurs en 1964 constituent enfin une réponse affirmative aux suggestions faites par le Premier ministre Jean Lesage et moi-même au bureau de M. Harry William Hays, ministre fédéral de l'Agriculture, lors d'une entrevue mercredi le 21 juillet à Ottawa. Jusqu'à maintenant la réponse d'Ottawa avait été négative.

Je vous fais remarquer, poursuit M. Courcy, que le télégramme de M. Barry, sous-ministre fédéral de l'Agriculture, ne mentionne aucun montant. Je dois donc continuer les pressions auprès d'Ottawa pour l'établissement du montant de la contribution fédérale. Je n'ai aucun doute que vous ferez pression dans ce sens. Aujourd'hui même, mon sous-ministre, M. Ernest Mercier, est présentement en pourparlers à Montréal avec le sous-ministre Barry. J'attends un rapport de cette rencontre."

Légalité

Les cultivateurs ont par ailleurs décidé d'arrêter à compter d'aujourd'hui leurs paiements aux sociétés de crédits agricoles et de créer un comité de stratégie permanent de 45 membres, soit de trois membres par endroits où ils doivent bloquer les routes.

Pour sa part, le secrétaire de la Fédération de l'UCC du Saguenay-Lac-Saint-Jean, M. Paul-Emile Doré, a fait savoir à l'issue de l'assemblée que la confédération de l'UCC avait assuré les fermiers de son front de défense professionnelle.

M. Doré a également expliqué que toutes les mesures seront prises pour que l'opération "Blocage de routes" se fasse dans la légalité. Il a expliqué que les défilés de tracteurs et autres machineries seront en marche continuelle et qu'ils ne feront pas d'arrêts sur les routes. Il a dit que les défilés se feront dans les deux directions aux endroits stratégiques et que les fermiers exhiberont des pancartes sur lesquelles sera écrit ce qu'ils demandent.

En terminant, il a noté que ce sera la première fois dans l'histoire du Canada que des agriculteurs procèdent à une telle opération.

Depuis quelques semaines, les 3,300 cultivateurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont en guerre ouverte avec les gouvernements provincial et fédéral. Ils veulent obtenir environ $5,000,000 comme dédommagement pour les pertes subies aux récoltes en 1964.

Pierre Turcotte nommé à Paris

L'Office de tourisme du gouvernement canadien a fait savoir hier que M. Pierre Turcotte venait d'être nommé agent à Paris. Il remplace Mlle Annette Fortier, nommée à Mexico.

Lors d'un récent concours de la Commission du service civil, l'Office de tourisme a choisi dix directeurs pour ses agences aux Etats-Unis et outre-mer.

M. Turcotte, l'un des heureux candidats, ouvrira les nouveaux locaux du bureau de Paris le 1er octobre 1965.

M. Turcotte est né à Montréal. Il a été au service de la Cunard Steamship et de la compagnie aérienne KLM.

Longue vie

BELGRADE (AFP) — La durée moyenne de la vie pourrait être encore prolongée de 4 ou 5 ans, compte tenu du développement économique, technique et social de certains pays, estiment des savants participant au Congrès mondial de la population, à Belgrade.

Cette moyenne atteint dans certains pays 75 ans. Elle pourrait donc aller jusqu'à 80 ans. Mais si ce sont la Suède et l'Australie qui remportent la palme de la longévité humaine, certains pays d'Afrique voient leur moyenne s'établir à 20 ans.

D'autre part, si l'on constate une diminution des maladies contagieuses dans le monde, le cancer et les affections du coeur, des reins ou du système nerveux marquent une nette progression.

L'association interparlementaire France-Canada sera formée de dix députés de chaque pays

Les délégations française et canadienne réunies à Ottawa pour étudier le projet de fondation d'une association interparlementaire France-Canada sont convenues hier de former une telle associatioin.

Dans un communiqué publié à l'issue d'une seconde séance d'étude dans la capitale canadienne, les deux délégations soulignent qu'il importe de renforcer l'amitié entre les deux pays et de faciliter les discussions des affaires intéressant l'un et l'autre pays.

"Se rappelant que par une part importante de sa population, le Canada participe à la même culture que la France et parle la même langue, que de nombreux liens historiques et sentimentaux unissent les deux pays, les délégués ont constaté qu'il convenait de renforcer l'amitié entre les deux pays, de faciliter les discussions des affaires intéressant l'un ou l'autre pays qu'il s'agisse de techniques parlementaires ou administratives ou encore de problèmes plus généraux".

Le communiqué ajoute que les autres buts de cette association interparlementaire seront de "développer les relations culturelles et commerciales" entre la France et le Canada et "d'instaurer une véritable coopération, aspect moderne de la notion traditionnelle de fraternité".

La délégation française de cinq membres, présidée par M. Achille Péretti, vice - président de l'Assemblée nationale, a rencontré deux fois la délégation canadienne présidée par M. Paul Tardif, député libéral de Russell.

Dix députés

"Au cours d'une séance de travail honorée par la présence de M. Alan Macnaughton, président de la Chambre des communes et présidée par M. Lucien Lamoureux, vice-président de la Chambre, un large examen des possibilités offertes a permis aux honorables membres de préciser leurs intentions", dit le communiqué.

Les délégués ont décidé, afin de mieux assurer la pérennité et l'efficacité de la situation envisagée, de limiter le nombre des membres de l'association. La représentation paritaire de chaque pays sera de dix députés.

Les délégués seront nommés plus tard.

L'Assemblée nationale française devra maintenant ratifier l'entente conclue à Ottawa par les deux délégations.

Pour la France, il s'agit de la première association interparlementaire du genre.

Le Canada participe déjà à une association du même genre avec les Etats-Unis, et il est membre de l'Association interparlementaire des pays membres du Commonwealth.

La création de cette nouvelle association France-Canada ne supprimera pas les groupes d'amitié parlementaires France-Canada et France - Québec dont l'activité traditionnelle se poursuivra.

La prochaine réunion de l'association se tiendra à Paris à une date qui n'a pas été déterminée et la suivante aura lieu au Canada à l'occasion de l'exposition universelle de Montréal en 1967.

Les délégués ont adopté une motion de félicitations aux présidents Alan Macnaughton de la Chambre des communes canadienne et Jacques Chaban-Delmas de l'Assemblée nationale "dont l'initiative a permis la formation d'une telle association".

La délégation française s'est également associée à la délégation canadienne dans l'hommage rendu au président de la Chambre des communes britannique, sir Harry Hylton-Foster, en apprenant son décès hier matin.

La délégation française, qui quittera Ottawa ce matin à destination de Victoria en Colombie-Britannique, était composée, outre M. Péretti, de MM. René Le Bault de la Morinière, Lucien Neuwirth, Xavier Deniau et Roger Julien.

La délégation canadienne qui a étudié le projet de concert avec cette délégation française comprenait, outre M. Tardif, MM. Théo Ricard, J.J. Greene, Bernard Pilon, Heward Grafftey, Andrew Brewin, Gilles Grégoire et Marcel Lessard.

Après une visite des édifices de la législature provinciale à Victoria, les délégués français se rendront à Banff et, le mardi 7 septembre, arriveront à Montréal où ils visiteront le lendemain l'emplacement de l'Exposition de 1967.

Le vendredi 10 septembre, ils seront accueillis à Québec par le Premier ministre Jean Lesage et retourneront en France le samedi 11 septembre.

La fondation de cette association interparlementaire France-Canada a suivi les entretiens de janvier et juin dernier, à Paris, entre MM. Macnaughton, Lamoureux et Chaban-Delmas.

A l'Université d'Ottawa

Programme d'initiation pour quelque 800 nouveaux étudiants

L'Université d'Ottawa accueillera environ 800 nouveaux étudiants mardi prochain. A cette occasion on a préparé un programme de trois jours ayant pour but de les initier à la vie sur le campus.

Dans le cadre de ces journées d'orientation, sont inscrites des causeries portant sur des sujets très divers, tels que les méthodes de travail, la vie en résidence, les activités parascolaires et nombre d'autres. Le clou de la semaine est la soirée du mercredi où l'on présentera une conférence destinée aux nouveaux étudiants et à leurs parents, après quoi une réception suivra.

Le programme, organisé par le département des affaires étudiantes, comprend aussi une visite dirigée du campus, une visite de la capitale et de la région par autobus, des réunions aux diverses facultés et des pauses-café en compagnie d'étudiants plus avancés et de professeurs.

M. Lionel Desjarlais, professeur agrégé à la faculté de psychologie et d'éducation, s'adressera aux étudiants de langue française et à leurs parents, à 8h., le mercredi soir, en la salle académique, tandis que M. Charles Visgak, professeur de philosophie à la faculté des arts, parlera en même temps aux étudiants de langue anglaise et à leurs parents, dans l'amphithéâtre du pavillon de la faculté de médecine, 10 avenue McDougal.

M. Denis Bellehumeur, conseiller des étudiants, rencontrera les nouveaux étudiants de l'étranger, le mardi soir, à 7h. en la salle 135 du pavillon de la faculté des arts, 165, rue Waller.

Ouverture officielle

L'ouverture officielle des journées d'orientation, pour les étudiants de langue française, se fera à 8h. 45, le mardi matin, en la salle académique, par M. Maurice Chagnon, vice-recteur académique de l'Université. Il souhaitera la bienvenue aux étudiants de langue anglaise à 10h. le même matin, en l'amphithéâtre de la faculté de médecine.

Les autres personnes qui prendront aussi la parole à cette occasion, sont M. J. G. Archambault, doyen des affaires étudiantes; le Père Jocelyn St-Denis, o.m.i., directeur des étudiants; Mlle Eveline LeBlanc, directrice des étudiantes; Mlle Denise Moncion, directrice adjointe des étudiantes; M. Robert Pelletier, directeur des sports; M. Jock Turcot, président de l'Association des étudiants; M. Réal Allard, directeur du logement hors-campus; M. Georges L. Lévesque, directeur adjoint des étudiants; M. Claude Gélinas, directeur des résidences; le Père Paul-Emile Drouin, o.m.i., administrateur des bibliothèques de l'Université; le Père Louis Raby, o.m.i., directeur des aumôniers, et M. Michael O'Neill, professeur d'anglais à la faculté des arts.

Nomination du Dr Bruce Young

M. John David Eaton, président du bureau des gouverneurs du Centre pour enfants infirmes d'Ontario, et M. T. A. McEwan, président de l'Association pour les enfants infirmes, ont annoncé la nomination du Dr Bruce H. Young, M.D., C.M., au poste de directeur adjoint des organismes précités.

Natif de Woodstock, en Ontario, le Dr Young s'est spécialisé en médecine physique à l'université Queen, en 1940, puis il a fait son internat à l'Hôpital général de Kingston et à Winnipeg.

Pendant les années 1941 à 1946, le Dr Young a pratiqué la médecine faisant partie du corps médical de l'Armée canadienne. Depuis les 19 dernières années, il exerce ses fonctions à Hamilton, Toronto et Kingston.

Le français enseigné dans plus de 50 écoles publiques d'Ottawa

Le français est enseigné dans plus de cinquante écoles publiques d'Ottawa. Sauf dans quelques écoles d'entraînement technique, des cours de français sont donnés par 33 instituteurs et institutrices sous la surveillance de Mlle Florence Bradford et de Mme Marguerite Travers, conseillère.

Le français enseigné dans les écoles publiques d'Ottawa est reconnu comme le meilleur dans toutes les écoles pubiques de la province. Les élèves d'Ottawa ont toujours des meilleurs résultats dans leurs examens de français que ceux des autres villes de l'Ontario. C'est un fait reconnu qui a été maintes fois proclamé par les autorités du ministère de l'Education à Toronto.

La Commission des écoles publiques d'Ottawa s'enorgeuillit de ce fait et tente toujours d'améliorer le système, d'engager des maîtres compétents et de rendre aussi facile que possible l'enseignement du français dans ses écoles.

La plupart des professeurs de français qui commenceront une nouvelle année, dès mardi prochain, enseignent dans plus d'une école de la capitale. Dans certaines écoles où le nombre d'élèves est plus élevé, on dispose même de deux professeurs de français.

Le personnel enseignant

M. Barry Pratt est professeur de français aux écoles Agincourt et Pinecrest; Mme Florence Bloom enseigne à l'école Alta Vista; Mlle Lynn Bromfield partage ses devoirs d'enseignement entre les écoles de la rue Arch et celle de Pleasant Park; Mlle Dale Carol est titulaire de français aux écoles Bayview et Général-Vanier; Mlle Louise Ducceschi enseigne aux écoles Bel-Air et J. H. Putman. Mlle June MacMillan se divise entre les écoles Borden, Kent et Percy. Mlle Louise Haddad enseigne le français à l'école de l'avenue Broadview de même que Mlle Ann Thorne. Mlle Constance Simard enseigne également à deux écoles, soit à Carleton Heights et à McGregor Easson. Mme Joan Webster est professeur de français aux écoles Charles H. Hulse et Heron Park. Lois White enseigne aux écoles des avenues Churchill et Woodroffe. Mlle Lucile Giroux est titulaire de français aux écoles Connaught et Promenade Featherston. Mlle Brigitte Simard enseigne également à l'école Connaught et à l'école Devonshire.

Mme Dia Mirochnitchenko enseigne à trois endroits, soit aux écoles de la rue Crichton, de la rue York et à Manor Park. Mme Géraldine Legault est institutrice de français à l'école D. Roy Kennedy.

A trois écoles

Mlle Jacqueline Doiron partage également ses devoirs de professeur à trois endroits, soit aux écoles de la rue Elgin, de la rue Osgoode et à l'école Lady Evelyn. Mme Suzanne Kmita enseigne aux écoles Elmdale et avenue Hilson. Mlle Claudette Allard est institutrice aux écoles Featherston Drive et Vicomte-Alexander. Mme Gilberte Schmekel enseigne à l'école Glashan tandis que Mme Geneviève Firobin enseigne également à Glashan et à l'école de l'avenue Hopewell.

Mme Vivian Reid doit également se rendre à trois écoles pour prodiguer ses cours de français, soit aux écoles Grant, Regina et à celle de l'avenue Severn. Mlle Helen Read enseigne aux écoles Hawthorne et Vincent-Massey.

MM. Paul Bertrand, à l'école de l'avenue Hopewell et Reginald Keith, à l'école J. H. Putman. Mlle Mary Kluczkowski enseigne le français aux écoles d'Overbrook et de la rue Queen Mary. Mme Margaret Ash enseigne à l'école Pinecrest.

Mlle Charmaine Clément dirige des classes de français aux écoles de Quarries (Les Carrières) et Queen Elizabeth. M. Frederick Mennie enseigne également le français à Queen Elizabeth. Mme Julie Dewar est professeur à l'école Riverview tandis que Mlle Helen Dickinson enseigne aux écoles T. P. Maxwell et W. E. Gowling. Mme Joan Rae enseigne également le français à Gowling. Enfin, Mme Jessie Murray enseigne à plusieurs classes le français à l'école de la rue York.

La plupart de ces professeurs de français sont employés comme tels depuis quelques années déjà. Actuellement, il n'y a pas de professeur de français aux écoles de la rue Cambridge, de la Première avenue et Mutchmor, mais on doit en assigner dans quelques jours.

Plus de 26,000 enfants fréquenteront les 53 écoles publiques d'Ottawa

Les 53 écoles de la Commission des écoles publiques d'Ottawa ouvriront leurs portes dès 9h. mardi prochain.

Si la Commission a tenu peu d'assemblées au cours des deux mois d'été, le programme de ses directeurs et de ses principaux représentants n'a pas été moins chargé. M. Gordon E. Haram, administrateur et secrétaire-trésorier de la Commission, a révélé aux commissaires, lors d'une assemblée tenue jeudi soir, que plus de 26,000 enfants se présenteraient aux écoles, mardi matin, lors de l'ouverture de la nouvelle année scolaire. Ce nombre est d'environ 500 à 600 élèves de plus que l'an dernier. M. Haram a dit que l'inscription des nouveaux élèves s'est faite à un rythme soutenu pendant les mois de juillet et août et, malgré le grand nombre d'enfants qui fréquenteront les jardins d'enfants et les premières années, les classes ne seront pas surpeuplées.

La Commission a dû regretter le départ de plusieurs instituteurs et institutrices au cours des derniers mois mais, par contre, elle s'est assurée les services de plusieurs nouveaux diplômés de l'Ecole normale d'Ottawa.

Nouvelles écoles

Devant le nombre toujours croissant d'élèves, la Commission doit continuellement étudier des projets de construction de nouvelles écoles et d'agrandissement aux écoles existantes. Ainsi, elle demande à la ville et à la Commission municipale de l'Ontario d'approuver une dépense de $534,000 pour la construction d'une nouvelle aile à l'école de Carleton Heights.

Un contrat a aussi été accordé pour la construction de l'école du "Centenaire" pour un montant initial de $1,195,000 et un montant supplémentaire de $25,000. Le ministère provincial de l'Education a approuvé le tout, de même que la Commission des affaires municipales. Le commissaire des finances de la ville d'Ottawa a soumis les documents officiels par lesquels la construction de cette école du Centenaire recevra l'appui financier du programme d'aide aux travaux municipaux.

Cours de français

Parmi les nouvelles institutrices qui donneront des cours spéciaux de français au cours de la prochaine année se trouvent Mmes Suzanne Kmita, Dia Mirochnitchenko et Mlle Brigitte Simard.

La Commission n'ouvrira pas de classes spéciales de français pour les enfants de familles de langue française qui appuient les écoles publiques. On sait qu'en mars dernier un groupe de parents français et autres avaient réclamé des classes totalement françaises pour leurs enfants. La Commission, après maintes réunions conjointes, avait consenti à en faire l'essai et à établir ces classes, pourvu cependant qu'un nombre suffisant d'enfants soient inscrits. La Commission aurait reçu trop peu d'inscriptions et, de ce fait, a décidé de ne pas instituer de telles classes pour le moment. Selon la Commission, 21 enfants seulement seraient éligibles à ces classes.

La Plume rouge

La Commission a permis aux directeurs de la prochaine campagne des oeuvres de charité de placer des tirelires dans chaque école publique de la ville pendant que durera cette campagne.

La Commission collaborera avec le Conseil national des femmes juives dans l'établissement d'une école pré-jardin à l'église Erskine. Elle offrira au Conseil les noms de familles qui bénéficieraient le plus de tels services.

Succès à l'Expo

Au cours de la réunion de jeudi soir, le président Kenneth Murchison a présenté un trophée à un jeune élève de l'école D. Roy Kennedy, pour avoir remporté le premier prix des écoles publiques à la récente Exposition d'Ottawa, dans la catégorie des arts industriels. En effet, John Armstrong, 14 ans, fils de M. et Mme Donald G. Armstrong, du 2132, chemin Queensgrove, a mérité le trophée Willis E. Leach en fabriquant un magnifique fauteuil de salon. Ce trophée est attribué chaque année depuis 1959 à l'élève qui s'est le plus signalé dans les classes d'arts industriels. M. Ralph Jervis est directeur de ces cours d'arts industriels et des métiers et M. Harold Latimer est son adjoint.

Emplois — Carrières

CHAMBRE DES COMMUNES CANADA

Le Service des comités et de la législation privée requiert:
(AGENTS DE COMITES 1)—Traitement: $5,040 — $ 6,060
(AGENTS DE COMITES 2) — Traitement: $7,350 — $ 8,310
(AGENTS DE COMITES 3) — Traitement: $9,120 — $10,300

Les FONCTIONS, de nature difficile et responsable, ont trait à l'étude des mesures législatives et des dépenses par le Parlement du Canada. Aider à organiser les comités parlementaires; servir d'agent exécutif auprès de ces comités et en conseiller les membres sur les questions d'usage et de procédure; remplir d'autres fonctions se rattachant aux travaux du Parlement.

QUALITES: Bonne formation académique et, de préférence, expérience acquise dans des emplois de même nature.

Pour plus amples renseignements, s'adresser au Chef du personnel, Pièce 140, Edifice de l'Ouest, Chambre des communes, Ottawa.

L'OFFICE NATIONAL DE L'ENERGIE à Ottawa

a fondé

une Division des milieux modèles pour dessiner les plans et développer et entretenir des modèles économétriques relatifs au domaine de l'énergie par rapport à l'économie canadienne. Ces modèles fourniront un milieu réaliste qui simulera les divers facteurs qui composent ce domaine.

On demande

un Chef de division, diplômé d'une université et possédant un degré universitaire en économétrie, en statistiques mathématiques ou en recherches fonctionnelles et plusieurs années d'expérience en recherches économétriques et dans le développement de modèles économétriques.

Traitement jusqu'à $15,100

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire et des formules de demande, écrivez à:

LA COMMISION DU SERVICE CIVIL DU CANADA OTTAWA 4, ONTARIO

Veuillez mentionner le numéro 65-862C

TECHNICIENS

Postes à remplir sans délai dans des MINISTERES DU GOUVERNEMENT FEDERAL A OTTAWA

AGRICULTURE: instrument; enregistrement du son

ORGANISATION DES MESURES D'URGENCE: Fabrication de modèles à l'épreuve des explosions (métal et béton)

MINES et RELEVES TECHNIQUES: Electronique; métallurgie; épreuves physiques; tenue des dossiers

GALERIE NATIONALE DU CANADA: Analyses physiques et chimiques des oeuvres d'art (spectacle, rayons-X)

SANTE NATIONALE et BIEN-ETRE SOCIAL: Etudes de la pollution des eaux (des postes sont vacants à Ottawa et [illegible]kville, Ont.)

MUSEE NATIONAL: Electronique et instruments; mécanique; fabrication métallurgique; moulages.

Pour obtenir de plus amples renseignements et les formules de demande, s'adresser à la:

COMMISSION DU SERVICE CIVIL
OTTAWA 4, ONTARIO
Mentionner le numéro 65-1731
$4,305-$6,840

INGENIEURS CIVILS

GOUVERNEMENT DU CANADA

On offre constamment aux nouveaux diplômés en génie civil et aux ingénieurs civils expérimentés des occasions de faire carrière au service des divers ministères de l'Etat, en des postes situés dans toutes les principales villes du Canada.

Les responsabilités comporteront la planification, le dessin des plans, la construction et l'entretien des

- STRUCTURES HYDROLOGIQUES, DE CONTROLE HYDRAULIQUE ET MARITIMES;
- AMENAGEMENTS D'AEROGARES ET D'AUXILIAIRES A LA NAVIGATION AERIENNE
- ROUTES, PONTS ET STRUCTURES ROUTIERES;
- AMENAGEMENTS SANITAIRES ET D'HYGIENE PUBLIQUE.

Parmi les postes vacants susmentionnés, on note les suivants qui exigent des qualités ou et (ou) une expérience particulière.

INGENIEUR DU CONTROLE DES GLACES

MINISTERE DES TRANSPORTS

La Division du chenal maritime du St-Laurent, sous l'autorité du ministère des Transports, est chargée de l'amélioration, de l'entretien et du bon fonctionnement du chenal maritime du St-Laurent. On demande un ingénieur professionnel pour recueillir, compiler et comparer des données fondamentales relatives aux glaces et à la météorologie, pendant toute la période de gel, pour la région géographique qui s'étend du lac St-Louis à Québec. D'autres responsabilités du poste comprennent l'utilisation de moyens pour supprimer la glace, par exemple, les structures de contrôle des glaces et une flotte de brise-glace.

L'ingénieur reçu devra, si possible, posséder une expérience pertinente en hydraulique, en aménagements maritimes et portuaires ou avoir effectué des études sur le contrôle des eaux et posséder des aptitudes manifestes à diriger, planifier, coordonner et reviser plusieurs projets complexes. Une connaissance de la langue anglaise et de la langue française est préférable.

POSTE No 139 — MONTREAL — TRAITEMENT JUSQU'A $10,700

INGENIEURS SANITAIRES

MINISTERE DE LA SANTE NATIONALE et DU BIEN-ETRE SOCIAL

La Division du génie sanitaire a besoin de quatre ingénieurs pour travailler sous la direction des bureaux de la Commission mixte internationale en ce qui a trait à la pollution des eaux limitrophes.

Les candidats reçus devront prendre part aux travaux d'une équipe composée d'un bactériologiste, d'un chimiste, d'un ingénieur et d'un personnel semi-professionnel, qui entretient des rapports avec l'industrie, d'autres ministères gouvernementaux, les autorités provinciales, les organismes municipaux, les ministères du gouvernement des Etats-Unis et d'autres organismes de l'Etat pour en obtenir des données statistiques. Les titulaires devront aussi coordonner les travaux de l'équipe.

POSTE No 143 — OTTAWA ET BROCKVILLE — TRAITEMENT JUSQU'A $10,700

INGENIEURS REGIONAUX

MINISTERE DU NORD CANADIEN et DES RESSOURCES NATIONALES

La Direction des régions septentrionales a besoin de deux ingénieurs qualifiés pour travailler aux programmes de construction et d'entretien des bâtiments, des routes et des aménagements.

POSTE No 10 — FROBISHER BAY, T.N.-O. et FORT CHIMO, P.Q.

TRAITEMENTS JUSQU'A $8,640, INDEMNITE SEPTENTRIONALE EN PLUS

INGENIEUR EN RECHERCHES SUR LES MATERIAUX DE CONSTRUCTION

MINISTERE DES MINES et DES RELEVES TECHNIQUES

La Division du traitement des minéraux, au sein de la Direction des mines du ministère des Mines et des Relevés techniques, a besoin d'un ingénieur civil pour diriger des programmes de recherches appliquées et des études techniques sur les rocs et les matériaux non métalliques utilisés dans la construction. On apportera une attention particulière aux recherches faites sur la pierre utilisée dans la construction, sur les agrégats et la façon de les traiter, et sur les caractéristiques, le dessin des plans et la préparation des bétons utilisés pour les structures et pour d'autres usages.

POSTE No 122 — OTTAWA — TRAITEMENT JUSQU'A $7,320

Tous ces postes offrent une occasion remarquable d'entreprendre des travaux intéressants essentiels au contrôle et au développement des ressources naturelles du Canada et les chances d'avancement sont excellentes.

Les traitements seront proportionnels à l'instruction et à l'expérience des candidats. Toute demande de renseignements ainsi que les formules de demande, où devront apparaître tous les renseignements relatifs à votre instruction et à votre expérience, doit être addressée à la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4, en mentionnant le numéro du programme 65-1250 ainsi que le NUMERO DU POSTE, s'il y a lieu.

Analyste de systèmes (hôpitaux)

$12,300-$13,800

ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

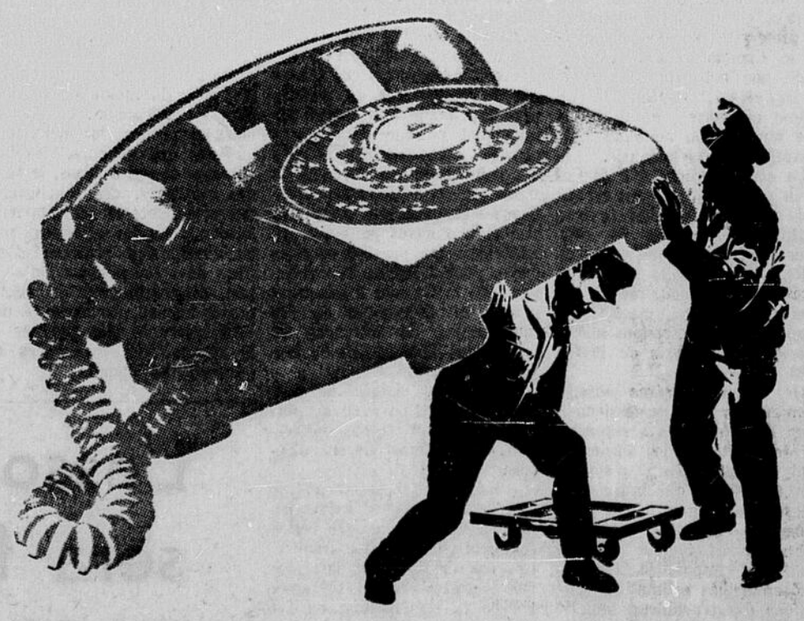
OTTAWA

Les fonctions comprennent la planification d'un programme d'études pour l'évaluation complète des hôpitaux et les services de santé connexes, quant au coût et à la qualité des soins donnés; évaluer le genre de soins donnés aux patients en fonction de l'utilisation des ressources; préparer, stimuler et effectuer des études en vue de développer des systèmes d'approvisionnement, d'exécution du travail de communications, d'assemblage et de fabrication dans les centres de service ou entre ceux-ci, élaborer des programmes de formation du personnel.

Les diplômés universitaires ayant dix ans d'expérience dans un secteur important de la gestion ou dans le travail d'analyste sont invités à faire une demande. Des points supplémentaires seront accordés pour une expérience immédiatement connexe dans le domaine des hôpitaux.

Faites parvenir un résumé et une demande le 20 SEPTEMBRE ou avant cette date, à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4.

Veuillez mentionner le numéro de concours 65-875



DEMENAGEZ-VOUS?

Veuillez nous en informer dès que vous connaîtrez votre nouvelle adresse—même si vous ne savez pas encore la date exacte à laquelle vous y serez! Il vous suffit d'appeler notre Bureau d'Affaires et de demander la préposée du service au numéro: 233-3911 En nous communiquant votre nouvelle adresse aussitôt que possible, vous nous aiderez à vous donner rapidement le service!
En déménageant, n'oubliez pas vos annuaires!

BELL — LA COMPAGNIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA — SERVICE

Une compagnie canadienne appartenant à des Canadiens

A North Bay

Colloque à l'intention des directeurs d'écoles

A l'intention des directeurs d'écoles franco-ontariennes, un atelier ou colloque aura lieu à North Bay, à l'hôtel Empire, les 1er et 2 octobre.

Cette rencontre est organisée sous les auspices de l'Association des enseignants franco-ontariens.

Alors que le thème de l'atelier portera sur "le rôle du directeur d'école dans le nouveau contexte de l'éducation en Ontario", une table ronde discutera du rôle pertinent du directeur d'école dans la société franco-ontarienne.

Au cours des deux jours, on s'interrogera aussi tout particulièrement sur le rôle du directeur d'école dans le cadre même de la nouvelle organisation ministérielle en Ontario, sur l'à-propos des relations publiques, sur les tendances nouvelles en éducation et sur les rapports avec le personnel enseignant.

A la table ronde du samedi participeront un représentant de chacun des organismes suivants: l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, l'Association des commissions des écoles bilingues d'Ontario, l'Association des enseignants franco-ontariens, l'Association franco-ontarienne des inspecteurs de l'enseignement bilingue et des professeurs d'écoles normales et la Fédération des associations de parents et instituteurs de langue française d'Ontario.

C'est en visitant leur pays que les Canadiens établiront des liens de solidarité

TORONTO (PC) — M. Pierre Delagrave, vice-président des Chemins de fer nationaux du Canada est d'avis que les Canadiens peuvent, en visitant leur pays contribuer dans une large mesure à établir des liens de solidarité entre eux.

Adressant la parole au déjeuner offert hier par les dirigeants de l'Exposition nationale canadienne, M. Delagrave a déclaré que les Canadiens, en s'efforçant de se mieux connaître les uns les autres "peuvent oublier certaines divergences, mieux comprendre le point de vue du voisin et aplanir les difficultés sans acrimonie".

A son avis, l'évolution rapide du Canada dans tous les domaines ne doit ni nous effrayer ni nous affoler. Il faut au contraire que nous sachions nous y adapter avec courage, confiance et réalisme, vertus d'un peuple adulte.

Faisant allusion au fait que les Canadiens français imposent à leurs compatriotes d'autres origines un examen de conscience constructif au sujet du rôle véritable qu'ils veulent jouer au Canada, en Amérique et dans le monde il a précisé qu'à son avis cette prise de conscience collective ne sera vraiment fructueuse que si nous voulons tous n'être que des Canadiens.

"Il semble donc logique pour notre pays, a conclu M. Delagrave de toujours tenir compte du fait français. Car en aidant les Canadiens français à conserver leur identité, nous raffermissions l'indépendance du Canada".

PROCHAIN DEPART — L'ambassadeur de Turquie et Mme Taha Carim ont accueilli quelques centaines de personnes jeudi soir, à un cocktail offert à la résidence de l'ambassade, pour dire adieu à leurs amis de la capitale canadienne. Ils quittent Ottawa sous peu pour Beyrouth, où M. Carim a été nommé ambassadeur de Turquie au Liban. Au cours de la réception, le doyen du corps diplomatique, l'ambassadeur des Pays-Bas, M. A. J. H. Lovink a offert, au nom des diplomates à Ottawa, à l'ambassadeur de la Turquie une sculpture esquimaude et un porte-cigarettes en argent. Mme Lovink, à gauche, a présenté une gerbe de roses rouges à Mme Carim. (Photo Champlain Marcil)

Foire agricole à Hearst, les 10 et 11 septembre

L'exposition annuelle de la Société agricole de Hearst se déroulera, cette année, les 10 et 11 septembre courant.

En plus des divers exhibits provenant de la ferme, des travaux de fantaisie dans le domaine de l'artisanat, de la couture et de la cuisson, on présentera également plusieurs kiosques commerciaux.

Selon le président de la Société, M. Balthazar Proulx, les prix qui seront attribués aux gagnants des diverses classes sont comparables sinon supérieurs à ceux offerts dans les autres expositions agricoles du nord-est ontarien.

L'exposition se clôturera par une danse et le tirage d'un bouvillon.

Vol de banque à Hamilton

HAMILTON (PC) — La Sûreté provinciale de l'Ontario a procédé au blocage des routes de la région de Hamilton, jeudi, dans l'espoir de capturer quatre cagoulards et une femme qui ont fait main-basse sur une somme de $10,000 dans une succursale de la Banque canadienne impériale de commerce de cet endroit.

Les bandits se sont introduits dans les locaux de la banque, située au centre commercial de Hamilton métropolitain vers midi, et ont tenu en respect, à la pointe de revolvers, les employés et six clients.

Quelque temps après le vol, la police a retrouvé une décapotable blanche dans laquelle auraient fui les bandits.

Les Oblats aux études

Plusieurs Pères de la province oblate St-Joseph poursuivent présentement des études supérieures ou font des stages d'études. De ce nombre, il y a:

— le Père Jean-Claude Dubé, de l'Université d'Ottawa, qui étudie l'histoire à la Sorbonne, à Paris;

— le Père Pierre Hurtubise, du séminaire St-Paul d'Ottawa, l'histoire, à la Sorbonne, à Paris;

— le Père Léonce Paquet, du séminaire St-Paul d'Ottawa, la philosophie, à l'Institut catholique de Paris;

— le Père Gilles Cazabon, du scolasticat St-Joseph d'Ottawa, la philosophie à l'Université de Louvain, en Belgique;

— le Père Wilfrid Bilodeau, de l'Université d'Ottawa, la philosophie, à l'Université de Chicago;

— le Père Pierre Lemieux, du Collège de Rouyn, les lettres, à l'Université d'Ottawa;

— le Père Jacques Champagne, de Chambly, le latin, à l'université Berkeley;

— le Père Jean-Claude Nadon, de Chambly, l'histoire, à l'Université d'Ottawa;

— le Père Francis Morrisey, du centre Sedes Sapientiae de l'université St-Paul d'Ottawa, le droit canonique, à l'Université d'Ottawa;

— le Père Jean-Marc St-Martin, du Collège de Rouyn, l'orientation, à l'Université d'Ottawa;

— le Père Léo Laberge, du centre Sedes Sapientiae d'Ottawa, l'écriture sainte, à Jérusalem;

— le Père Roland Ostiguy, de l'Université d'Ottawa, les sciences familiales, à Louvain;

— le Père Jacques Lemay, de la Centrale jociste de Montréal, les sciences sociales, en France;

— le Père Julien Mercure, de l'Université d'Ottawa, les sciences familiales, à Louvain;

— le Père William Shea, du séminaire St-Paul d'Ottawa, la philosophie, à Cambridge;

— le Père J.-Denis Monbourquette, de l'Ecole secondaire de l'Université d'Ottawa, la méthodologie, à Paris;

— le Père Rosaire Cloutier, de l'Ecole secondaire de l'Université d'Ottawa, l'histoire, à Toronto;

— le Père Denis Dancause, de Richelieu, l'écriture sainte, à Rome;

— le Père Paul-Emile Deschênes, de St-Pierre-Apôtre, de Montréal, des études pastorales, à Paris;

— le Père Lionel Perron, de St-Pierre-Apôtre de Montréal, des études pastorales, à Paris;

— le Père Louis Terrien, de l'Université d'Ottawa, des études pastorales, à Paris;

— le Père Rémi Vaillancourt, de l'Université d'Ottawa, les mathématiques, à New York;

— le Père Marc-Aurèle Vincent, de l'Université d'Ottawa, la physique, à l'Université d'Ottawa;

— le Père René Gauthier, du séminaire St-Paul d'Ottawa, la missiologie, à l'Université d'Ottawa;

— le Père Robert Filiatreault, du Pastoralat, une année de pastorale, à Montréal;

— et le Père Gérard Charbonneau, de la Maison provinciale de Montréal, le commerce, à l'Université de Montréal.

Des horizons nouveaux grâce à la calculatrice

La principale caractéristique de la calculatrice est unique dans la technologie moderne. Elle a obligé l'homme à penser plus clairement et avec plus de précision le travail qu'il entreprend.

C'est ce qu'a déclaré M. Jim Phillips, technicien à la Computing Devices of Canada, qui parlait aux membres du club Richelieu Kiwanis d'Ottawa, jeudi midi, au restaurant La Paloma. M. Phillips traitait alors du processus de la calculatrice et de ses effets dans le monde de la technologie.

Dans quelques années la calculatrice sera le principal soutien de l'économie canadienne dit-il. Depuis l'invention de celle-ci, elle a contribué à améliorer énormément la réflexion humaine.

Même si l'homme doit instruire la calculatrice, elle fait le travail plus efficacement et en moins de temps. Elle contribue grandement à l'essor de la science et de la technologie.

Le conférencier a aussi souligné que l'avenir à l'heure de la calculatrice ne doit inquiéter l'homme outre mesure, car ce dernier possède aujourd'hui l'outil susceptible d'ouvrir les portes d'un avenir meilleur.

Un incendie fait de lourds dégâts à un hôtel de North Bay

NORTH BAY (PC) — Un incendie qui a causé des pertes matérielles s'élevant à $50,000, jeudi, a presque totalement détruit la section centrale de l'hôtel Commodore, à North Bay. Il n'y eut aucun blessé.

La partie supérieure de la structure connue auparavant sous le nom de Trout Lake Lodge a été démolie lorsque les flammes se sont propagées de par tout le deuxième étage. Le rez-de-chaussée a été lourdement endommagé par l'eau.

La rixe d'Embrun

Duquette condamné à $1,000 d'amende

CORNWALL — Un briqueteur de Ramsayville, Paul Duquette, 33 ans, a été condamné à $1,000 d'amende et les frais ou, à défaut de paiement, à cinq mois de prison, par le magistrat Joffre-A. Archambault, en Cour de Rockland, mercredi matin.

L'inculpé, qui était accusé de voies de fait graves sur la personne d'un agent de la Sûreté provinciale de l'Ontario, a préféré payer l'amende.

Duquette et dix-sept autres personnes avaient été appréhendées à la suite d'une rixe survenue le 18 juin dernier, à l'hôtel Standard, à Embrun. Un grand total de 22 accusations ont été portées contre ces personnes à la suite de cet incident. Duquette était le premier des accusés à comparaître en Cour.

La bagarre

Dans son témoignage, l'agent Earl F. Gibson, du détachement de Rockland de la Sûreté provinciale, a relaté à la Cour, qu'à la suite d'une plainte, il s'était rendu à l'hôtel Standard d'Embrun au cours de la soirée du 18 juin dernier, pour y saisir une quantité de spiritueux.

L'hôtel Standard n'a de permis que pour la vente de bière et de vin.

A son arrivée à l'hôtel, l'agent Gibson a saisi une bouteille de boisson forte. Duquette, qui se trouvait alors sur les lieux, a immédiatement sommé le policier de la lui remettre. Lorsque l'agent Gibson a refusé de se rendre à sa demande, Duquette l'a atteint à la figure d'un coup de poing lui infligeant de légères blessures à la figure.

L'échauffourée entre le policier et Duquette a toutefois vite dégénéré en une véritable bagarre générale lorsque plusieurs des clients de l'hôtel ont tenté de faire un mauvais parti à l'agent Gibson, pendant que d'autres se portaient à sa défense.

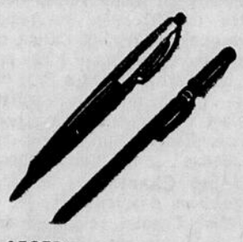
La bagarre s'est ensuite transportée dans la rue, en face de l'hôtel. Des agents des détachements de Hawkesbury, Rockland, Casselman et Lancaster ont été dépêchés sur les lieux pour rétablir le calme.

Cinquante policiers sont finalement parvenus à rétablir l'ordre après plus d'une heure de bagarre. Les policiers ont même dû tirer quelques coups de feu dans les airs afin d'effrayer les belligérants.

Un kiosque du Collegiate sur le mail

Le Collegiate Institute Board d'Ottawa, en collaboration avec le club Kiwanis-Ottawa, vient d'ériger un kiosque sur le mail, rue Sparks, afin de renseigner le public sur les facilités offertes par l'organisme scolaire en ce qui a trait à l'éducation des adultes.

Le kiosque sera officiellement inauguré mercredi prochain, à 1 h. de l'après-midi.



LEGER
COMME UNE PLUME
- MAIS
- RESISTANT
- A
- L'USURE

Stylo à bille pour tous les goûts et tous les usages. Bleu - rouge - vert - noir. Le compagnon de tous les jours.

Prix aussi bas que 39¢

Imprimerie Leclerc
LIMITEE
138, rue Maisonneuve,
HULL
777-3858

RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
LE DERNIER CRI DES TISSUS
137, rue BANK
235-5497

PATENAUDE & PREFONTAINE et Cie
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793

LAIT
excellente source alimentaire de
- CALCIUM
- VITAMINE "A"
- PROTEINES

GARÇONS ET FILLES
le service de l'Enseignement spécialisé du ministère de l'Éducation vous offre un nouveau cours de
MONITEURS EN LOISIRS ET SPORTS

La demande en moniteurs de loisirs et sports est forte à travers tout le Québec, dans les centres récréatifs et culturels, dans les écoles, les camps d'été et les auberges de jeunesse.

INSCRIPTION:
jusqu'au 7 septembre
à l'Institut de technologie de Montréal
200, rue Sherbrooke ouest
Montréal

DURÉE DU COURS: deux ans.
Il pourra être complété par une troisième année d'études de niveau universitaire.

ÉTUDES REQUISES
La 11e année scientifique.
Les candidats devront présenter, lors de l'inscription, le bulletin de notes de leur dernière année d'études et le certificat de baptême.

COURS GRATUITS
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

J'ETAIS TANNE (1) DE MA TIMIDITE...!

J'avais 43 ans. J'étais en affaires et je réussissais bien. J'étais échevin de ma petite ville et j'étais estimé de mes électeurs.

Mais malgré cela, j'étais encore timide. J'aimais mieux écrire à quelqu'un que lui parler. Assis, je pouvais donner mon idée; une fois debout, je n'avais plus rien à dire. Dans un milieu social, j'étais mal à l'aise et je rendais les autres mal à l'aise.

J'ai alors décidé de suivre le cours de perfectionnement de l'Institut de Personnalité.

Ce fut merveilleux! Je me suis vraiment débarrassé de ma timidité. Je parle facilement, naturellement. Je suis moi-même. Je peux maintenant exprimer mon opinion, réaliser mes ambitions.

Le fait d'avoir suivi ce cours constitue le meilleur placement de ma vie. Ça paie réellement, en bonheur et en prospérité.

Cet exemple est typique. Si vous pensez que cours s'adresse seulement aux instruits, aux timides, aux jeunes et aux riches vous vous trompez.

Il aide toute personne (homme ou femme) de 18 à 75 ans. La seule condition requise est d'avoir l'ambition de s'améliorer sans cesse pour réussir toujours de mieux en mieux.

Chacun y acquiert une richesse d'expériences nouvelles. Tous y vivent le fameux volume. "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès!", en vente partout, écrit par Jean-Guy Leboeuf.

C'est beaucoup plus qu'un simple cours de personnalité, c'est un véritable cours de relations humaines, de formation de chef et de persuasion par la parole.

C'est un cours sérieux, dirigé par des professeurs spécialisés qui considèrent leur profession comme une vocation. C'est un cours pratique de 15 semaines, un seul soir par semaine, ne comportant aucun travail à la maison. C'est un cours de qualité, recommandé depuis 1954 par plus de 5,000 diplômés distingués.

Pourquoi ne pas consacrer seulement une soirée de votre vie à en juger vous-même la méthode et les résultats? Soyez des nôtres. Venez assister à une démonstration gratuite, mardi soir le 7 septembre 1965 à 8 h. p.m. à La Maison des Oeuvres (entrée de la rue Parent, entre St-Patrice et Guigues). Pour plus de détails, signalez 771-3491, M. Roland Michaud. ***

Ce soir jusqu'à 9 h... samedi de 9 h. 30 à 6 h.!

NOTRE 60IEME ANNÉE CAPLAN

AUBAINES DE LA RENTREE DES CLASSES!

JUPES et BLOUSES
pour fillettes

Jupes de tailles 4 à 6x et 7 à 14 — 3.98
Blouses de tailles 4 à 6x et 7 à 14 — 2.49

Les jupes et les blouses sont une partie très importante de la garde-robes de l'écolière. Toute la gamme de modèles, de teintes et de tailles.

DEUXIEME ETAGE RENOVE

COMPLETS
d'automne deux pantalons
pour jeunes gens

Cadets 19.95 à 29.95
Garçons de grandeurs 29 à 34 — 24.95 à 34.95
Etudiants, grandeurs 34 à 36 — 29.95 à 39.95

Des modèles unis et quadrillés au choix, ainsi qu'à col de velours enlevable, dernier cri. Teintes diverses.

DEUXIEME ETAGE RENOVE

Nouvelles consignations!
VESTONS SPORT
d'automne pour garçons

Des vestons sport de tweed, unis à col de velours noir enlevable ou en velours côtelé, au choix, de modèles et de teintes les plus en vogue. Grandeurs 8 à 18 ans.

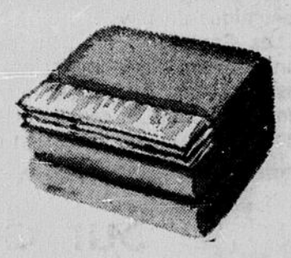
13.95 à 22.95

DEUXIEME ETAGE RENOVE

Sacs d'école pour garçons et fillettes	1.98 à 6.95
Chemises blanches pour garçons; encolures 11½ à 14½	2.98
Chemises sport et maillots T à manches longues pour garçons	1.98 à 2.98
Paletots réversibles; grandeurs 8 à 18 ans	15.95
Pantalons de toilette	3.98 à 9.95
Pantalons de velours côtelé	3.98 à 6.95

Grandeurs 8 à 18
DEUXIEME ETAGE RENOVE

COUVERTURES
de mélange viscose et laine
6.77



Des couvertures de belle confection à ourlet de 3" en satin. Neuf teintes pastelles. Dimensions: 60" x 84", 72" x 84".

TROISIEME ETAGE

SACS-AVION
pour hommes
14.77

Commandes par téléphone rapidement exécutées
235-3381

Un excellent sac de voyage tout-usage pour le grand voyageur. Confection de nylon "Dupont" caoutchouté à garnitures de cuir robustes. Deux poches extérieures renforcées et deux cintres à complets. Bleu, brun, vert.

Sacs-avion pour dames 14.77

MAGASIN DU SOUS-SOL

Caplan . . . rue Rideau . . . composez 235-3381

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Un monstre d'ingratitude

Pour se consoler de toute une série d'échecs, Nasser visite une fois de plus l'U.R.S.S. (à moins qu'il ne s'y soit rendu pour recevoir des instructions). Il vient de perdre la face au Yémen, la Syrie lui est hostile, Bagdad s'est débarrassé de ministres qui semblaient à sa solde, le sultanat de Koweït a renvoyé ses "techniciens", son ami Ben Bella n'est plus maître de l'Algérie et les pauvres Egyptiens ne mangent pas à leur faim malgré le blé canadien qu'ils reçoivent par l'entremise de l'U.R.S.S. L'individu croit rehausser son prestige en dénonçant de Moscou la politique américaine au Vietnam. Il manifeste ainsi le courage dont témoignerait un Canadien qui des marches de la Maison Blanche condamnerait la Chine.

L'ingratitude de Nasser envers les Etats-Unis est monstrueuse. C'est à ce pays (et à l'U.R.S.S.) qu'il doit de sévir encore en Egypte et sur l'Egypte. A notre Premier ministre actuel aussi. Que l'on se souvienne de l'automne de 1956. Et, il y a quelques semaines, quand M. Lyndon B. Johnson décida de reprendre les envois de vivres à l'Egypte, l'économie de ce pays était si mal en train que son gouvernement venait d'annoncer qu'à l'avenir il retiendrait le salaire d'une demi-journée sur le revenu mensuel de ses employés, — soit 80 p. 100 de la force ouvrière (car Nasser a engagé son pays dans la voie du socialisme).

En toute justice pour le dictateur, il faut reconnaître que les terres arables de l'Egypte n'occupent que trois p. 100 de tout le territoire et qu'il est impossible, dans ces conditions, de nourrir 28,000,000 de personnes auxquelles s'en ajoutent 600,000 par année grâce aux principes d'hygiène enseignés aux Egyptiens par les Anglais et les Français. Jusqu'à novembre dernier, quand les Etats-Unis perdirent (provisoirement) patience, l'Egypte recevait par an pour 50,000,000 de livres (égyptiennes) de blé, de volaille et de viande. Du début de janvier 1965 à ces derniers temps, ses pauvres habitants n'ont mangé que quatre jours par semaine. M. Johnson s'étant apitoyé sur leur sort, Nasser l'en remercie en allant déclamer à Moscou des tirades contre les Etats-Unis.

Dans la curieuse charte de la République Arabe Unie, il est proclamé que les pays riches ont le devoir d'aider les pays défavorisés. C'est un devoir qu'ils reconnaissent en effet et qu'ils accomplissent en vertu de leurs principes chrétiens. Mais on peut se demander si l'Egypte alimenterait les Etats-Unis . . . et le Canada dans une situation inverse. Vous devinez la réponse ? On peut se demander également si les Etats-Unis ne pèchent pas par excès de générosité envers l'Egypte. On ne peut évidemment désirer que les Egyptiens — des êtres humains comme chacun de nous — soient affamés, mais les Etats-Unis doivent disposer d'instruments de propagande assez puissants pour leur faire comprendre qu'ils leur doivent, à eux et non à Nasser, de manger, et que le blé que leur fournit parcimonieusement (et à quelles conditions ?) l'U.R.S.S. vient de l'Amérique du Nord. Il y va de l'intérêt même des Egyptiens, car le contribuable américain pourrait bien, un jour prochain, s'opposer une fois pour toutes à ce que l'on aide à ses dépens des peuples dont les dirigeants n'ont qu'une idée: insulter les Etats-Unis.

Willie CHEVALIER

Ah! cet égoïsme collectif

LE DROIT publiait in extenso, mercredi, le message de l'Episcopat canadien à l'occasion de la prochaine fête du Travail et qui pourrait s'intituler : la charité aux dimensions du globe. Point est notre intention de commenter un document aussi complet provenant d'une si haute autorité, si ce n'est d'inciter nos lecteurs à le lire, de le résumer à l'intention de ceux qui n'en auraient pas le temps, et surtout d'inviter tous et chacun à mettre les conclusions en pratique.

Le tableau de la situation générale de la répartition des richesses est effarant. Le contraste entre les nantis et les affamés, à cause d'une disproportion alarmante, est frappant. A preuve, "la mort de millions de personnes provient directement ou indirectement de la malnutrition et de la faim. Plus de la moitié de l'humanité ne mange pas convenablement et le mal semble s'aggraver sans cesse; la distance entre les niveaux de dépense des pauvres et des riches, qu'on peut actuellement estimer par habitant de 1 à 40, pourrait bien devenir de 1 à 100 . . . Au XXe siècle, un enfant sur trois voit le jour sans avoir aucune chance de mener une existence normale; l'espérance de vie à la naissance varie du simple au double selon le degré de développement économique du pays".

Les Canadiens, un peu comme leurs voisins, les Américains, connaissent dans l'ensemble un haut standard de vie. A cause de la distance, ils ont moins l'occasion d'être émus par des scènes horribles de malnutrition ou de famine. Ainsi s'explique l'apathie de plusieurs d'entre nous à l'égard de la misère humaine à l'étranger. En outre, il existe une fausse conception de la charité. Que de fois n'a-t-on pas entendu dire : "Commençons par secourir nos pauvres". Ce raisonnement est logique. Mais, "le coeur a des raisons que la raison ne connaît pas". Le dicton : "Charité bien ordonnée commence par soi-même" n'exclut pas les autres. A notre époque où il n'existe plus de frontières, les Canadiens commencent à comprendre que le monde ne se limite plus à leur petit patelin. Dans le domaine religieux, l'esprit oecuménique de Vatican II a élargi bien des horizons. Sur le plan surnaturel ou humain, l'universalité éclipse le chauvinisme, tout comme l'altruisme remplace l'égocentrisme. La mesquinerie collective n'a donc pas plus maintenant sa raison d'être que l'égoïsme individuel.

A quoi bon frémir d'horreur à la perspective d'une guerre impitoyable au moyen d'engins atomiques, si on ne veut pas pratiquement la paix en concrétisant l'une de ses conditions essentielles, un ordre international juste fait d'un meilleur équilibre entre les richesses. Pour le chrétien, il existe un autre impératif encore plus noble et méritoire, la ligne de conduite que trace l'Evangile: "J'avais faim et vous m'avez donné à manger".

Gérard BERNIER

Sur deux départs

La vie d'un diplomate est moins gaie qu'on ne le pense généralement. Elle exige beaucoup de connaissances, de travail et de tact. Elle suppose aussi la solution, souvent difficile, de problèmes familiaux et des déplacements parfois très durs. A peine un ambassadeur est-il acclimaté, à peine a-t-il noué de solides amitiés dans un pays qu'il doit le quitter pour un autre. C'est ainsi que deux amis du Canada, et qui ne comptent chez nous que des amis, doivent dans quelques jours partir pour représenter ailleurs leur patrie : S. Exc. M. Carlo de Ferrariis Salzano, ambassadeur d'Italie et doyen du corps diplomatique à Ottawa, et S. Exc. M. Taha Carim, ambassadeur de Turquie. Bien entendu, l'élégance naturelle et le charme de la baronne de Ferrariis Salzano et de Madame Carim ont puissamment secondé les deux ambassadeurs dans l'accomplissement de leurs tâches et les gens qui eurent l'honneur d'être leurs hôtes se souviendront de ces grandes dames avec nostalgie. Un fait console un peu du départ de MM. de Ferrariis Salzano et Carim: c'est la certitude qu'à leurs nouveaux postes ils seront de bons propagandistes du Canada.

Willie CHEVALIER

"Libération nationale"

Le gouvernement du Vietnam du Sud prend soin d'un demi-million de réfugiés venus des régions sous domination du Vietcong. Le flot s'achemine dans un seul sens, sud libre. Et, comme le fait observer un chroniqueur, Paul L. Ford, il n'existe chez personne le désir de passer au nord. "L'exode ressemble à celui qui, en Allemagne, a forcé l'érection d'un mur pour empêcher les gens de s'enfuir vers la liberté." Le Vietcong ne peut donc parler de guerre de "libération nationale" qu'en employant le vocabulaire communiste, étant bien entendu que dans l'esprit du communisme international aucun gouvernement ne représente "le peuple" s'il n'est marxiste.

Willie CHEVALIER

Surtout au Québec, hélas !

Ruineuses grèves

par J. R.

Au moment où nous écrivons ces quelques lignes la grève qui paralyse le service des postes entre dans sa deuxième journée, sans espoir de règlement prochain. Au moment où vous recevrez votre journal "Les Affaires" édition du 26 juillet 1965, la grève vient de prendre fin; peut-être la grève des employés du port de Montréal dure-t-elle toujours; peut-être une autre grève a-t-elle débuté?

En effet, depuis le début de l'année 1965, disons depuis le mois de novembre 1964, une épidémie de grèves a envahi la province de Québec. Ce fut tout d'abord la grève à la Régie des Alcools, ensuite ce fut celle de La Presse, puis celle de General Motors, celle des infirmières, celle de Quebec North Shore, celle de la Commission des Transports de Montréal et des autobus de la Compagnie de transport, celle des détaillants d'essence, celle des employés du port de Montréal, et enfin celle des employés des postes, pour ne mentionner que les plus importantes.

Pertes énormes

De toutes les grèves résultent des pertes énormes. Pour appuyer cet avancé, prenons comme exemple la grève qui était prévue au chantier de Manicouagan 5. Cette grève n'a pas eu lieu, mais a tout de même coûté quelque $400,000 à l'Hydro-Québec. En prévision de la grève les autorités du chantier ouvraient les déversoirs afin de prévenir la crue des eaux en amont du barrage. Les canaux construits en aval du barrage n'étaient pas assez résistants pour tenir le coup. Les dommages ont coûté $400,000 à l'Hydro-Québec.

La grève des détaillants d'essence n'a pratiquement rien réglé. Les détaillants d'essence de la province, en ont subi les pertes. Les dirigeants de la Fraternité des détaillants ont certainement brûlés les étapes, voulant se faire accepter comme organisme représentatif auprès des sociétés de pétrole. A notre avis il n'y a pas eu de négociations avec les compagnies d'essence, avant que la grève soit déclarée.

Malgré tout ceci, la grève a été très mal dirigée, car environ le tiers des stations de service ont continué leur activité sans se préoccuper des recommandations de la fraternité québécoise. Cet organisme a sans doute une bonne raison d'exister afin de régler des litiges qui durent déjà depuis plusieurs années, mais la force ne fait jamais le droit.

Pas de prévisions

Les grèves qui on paralysé les différents secteurs de l'industrie au cours de cette première moitié de l'année ont été fort coûteuses pour notre économie. Le nombre des grèves, et leur durée, ont certainement fait perdre aux diverses sociétés de notre pays, aux citoyens et aux hommes d'affaires une très forte marge de profits.

N'est-il pas étonnant que le rapport du Conseil économique du Canada n'ait pas tenu compte des répercussions des grèves. Les grèves depuis quelques années ont ralenti sans aucun doute notre taux de croissance économique et il vaut la peine d'en tenir compte. D'ailleurs, un organisme de l'ampleur et de l'efficacité du Conseil économique du Canada devrait entreprendre une sérieuse enquête dans ce domaine afin de recommander au gouvernement des mesures de juste équilibre des salaires des employés et des gains de capital des entreprises.

Nous ne jetons pas uniquement la pierre aux membres du patronat, ni uniquement aux syndicats qui ne tiennent jamais compte des données économiques. Mais il ne fait aucun doute qu'un organisme quelconque devrait faire des recommandations au gouvernement afin d'éviter que s'aggrave le malaise.

(Les Affaires)

L'opinion des autres

Expiation pour Auschwitz

HANOVRE — Le procès d'Auschwitz à Francfort, qui a duré près de 20 mois, vient de se terminer. Un point final vient d'être mis; mais à quoi? Au "fait" Auschwitz? Certainement pas. Outre qu'un second "petit" procès d'Auschwitz va encore avoir lieu, on ne pourra jamais mettre de point final à ce camp de destruction massive, ni devant Dieu, ni devant les hommes. Il restera toujours, comme l'a dit Erler, président du groupe parlementaire S.P.D., un avertissement pour les générations actuelles et les générations futures.

"Les assises n'avaient pas pour tâche de surmonter le passé", a rappelé M. Hofmayer, président du sénat. La tâche du tribunal consistait essentiellement à évaluer la responsabilité des différents accusés. C'est en exposant ces idées qu'il succéda au procureur qui, dans son plaidoyer, avait fait appel au tribunal: "MM. les juges et jurés, prenez une décision juste sur les meurtres d'hier, en vous référant aux principes réhabilités de la légalité."

Cela est bien clair: les voix qui viennent de l'Etat illégal d'au delà de la frontière de la Zone, ne peuvent avoir recours à ces principes, pourtant si naturels pour nous. Mais ce tribunal ne s'est pas laissé influencer par les émotions et les considérations d'ordre politique, ni par l'argument de l'avocat selon lequel une décision équitable ne pouvait être prise 20 ans après les forfaits. La cour a rendu son jugement d'après ce qui a été prouvé, prouvé même 20 ans après. Elle a laissé de côté tout ce qui faisait l'objet d'un doute, même minime. Cela explique aussi la clémence apparente de certaines sentences, qui n'a pas toujours été comprise en Occident. Le tribunal a mis un point final: un point final à la culpabilité des individus accusés. Il ne s'agissait pas d'un "procès politique", d'un procès spectaculaire. Ce fut semble-t-il, le meilleur jugement et le plus équilibré qui ait jamais été rendu contre les criminels nazis, comme l'a déclaré le procureur américain du procès de Nuremberg, Robert Klempner.

Cependant, la marge entre les crimes et ce que l'on qualifie, faute de terme, d'expiation, subsistera. C'est là notre fardeau.

(Hannoversche Allgemeine)

Petit film

Tout pour le cheval

Nous étions là peut-être douze mille amis des chevaux à la piste de Blue Bonnets en cet ultime soir de réunion. Je me disais que tout de même, la mécanisation de la société ne sera jamais complète, aussi longtemps qu'autant de monde voudra payer sa place à l'hippodrome pour voir tourner les poulains en rond et leur assurer un peu d'exercice.

Pour quelle cause engage-t-on tant d'argent chaque jour et en des centaines de pistes à travers le monde? Cette unanimité, cette solidarité autour de "la plus belle conquête de l'homme" est admirable! Riches et pauvres y contribuent également, aristocratess, bourgeois et mamans y apportent la ferveur de leur âme.

Aucun cheval n'est négligé. A chaque épreuve, la moindre pouliche a ses partisans qui applaudissent d'avance à son succès possible et ceux qui ont misé sur des perdants, n'entretiennent contre eux aucune animosité. Ils acceptent leur perte non pas comme une malchance, mais en sachant qu'ils ont contribué à ce qu'un cheval ait pu se délier les pattes. Les joueurs qui, par ailleurs, ont réalisé un profit, s'empressent de le réinvestir dans la course suivante.

Un sceptique auquel je m'ouvrais de mon admiration devant tant de dévouement pour le cheval et l'amélioration physique de cette bête magnifique, me disait que les parieurs ne veulent pas du tout le bien de ces coursiers mais qu'ils sont attirés à la piste par l'appât du gain. Cette vue pessimiste et mesquine est contredite par les pertes de centaines de joueurs qui se retrouvent là quand même jour après jour, lui dis-je. On ne risque pas ainsi le contenu de ses goussets sans un amour ardent pour les bêtes, sans un idéal fort au-dessus des mesquines considérations d'argent.

D'ailleurs, parlerait-on "du merveilleux encouragement du public" comme on l'écrivait dans le programme de la réunion ultime du meeting, si les courses n'étaient qu'une affaire et non pas une oeuvre? Dirait-on "merci" au public, s'il ne s'agissait pas d'une contribution désintéressée au bien-être du cheval? Discuter autrement, serait tourner en rond, comme à la piste. Douze mille personnes qui se rendent chaque jour à l'hippodrome et qui ne sont nullement obligées d'y être, ne peuvent avoir tort. Tant d'assiduités exige de la discipline, une suite dans les idées que l'on n'a que pour les grandes causes. J'y ai vu des gens qui n'avaient même pas soupé et qui mangeaient sur place un mauvais hot-dog pour que les chevaux aussi aient leur pitance. J'y ai vu des gens sacrifier leur dernier billet de deux dollars avec une confiance aveugle dans un cheval qu'ils n'avaient jamais vu auparavant. De tels gestes ne prouvent-ils pas une générosité de coeur que seuls des esprits chagrins peuvent désapprouver?

Maurice HUOT

La Bible vous parle

Ne contristez pas l'Esprit Saint de Dieu qui vous a marqués de son sceau pour le jour de la rédemption.

(Eph. 4, 30)

Fifres et tambours scandent une procession en Bolivie.

Le Lourdes de Bolivie

Au pays des Incas

par Jean TOULAT

Me voici, avec des amis péruviens, à 11,400 pieds d'altitude, le long du plus haut lac navigable du monde, trois fois plus étendu que celui de Genève, le lac Titicaca. Lac sacré des Indiens, de son nom primitif, Inticaca, île du Soleil: de l'une de ces îles serait sorti, selon la légende, Manco-Capac, fondateur de Cuzco et de l'Empire des Incas. Ses eaux bleues sont sillonnées de pirogues en **tortoras,** sorte de joncs, conduites par les Urus, derniers survivants d'une race qui remonterait à l'âge de pierre; ils vivent au milieu de l'eau, sur des îles flottantes, faites de pontons de tortoras.

Sur la route, des troupeaux d'alpacas, de moutons, s'écartent de mauvaise grâce; pendant quelques minutes nous roulons dans une forêt de cornes et de crânes laineux. A travers champs, des Indiennes, aux robes de couleurs chatoyantes au soleil, trottinent vers le village pour le marché ou la grand-messe qu'annoncent des pétards.

Une c[illegible] travers du chemin, un superbe policier sanglé dans un uniforme de général: la frontière entre le Pérou et la Bolivie. Mon laisser-passer bardé de tampons — qui remplace mon passeport disparu — fait merveille. Ce sont mes amis qui sont refoulés! Ils n'ont pas avec eux le certificat de paiement de leurs impôts...

Le pèlerinage du 4 août

Je continue seul vers Copacabana, le célèbre sanctuaire marial, avec sa Vierge vénérée dans toute l'Amérique du Sud — jusqu'à Rio, dont la plus belle plage se nomme précisément Copacabana: un pèlerin portugais, au XVIIe siècle, avait apporté sur la baie l'image de la Madone.

Le grand pèlerinage annuel des Indiens, qui dure trois jours, commence aujourd'hui, 4 août. C'est en même temps la foire du pays, comme au Moyen-Age à Compostelle ou au Puy. La place est un vaste bazar où voisinent des médailles et des chaussures de football. Des danseurs indiens, en habits semés de perles et de minuscules miroirs, gantés de blanc, la tête coiffée d'un bonnet noir d'alpaga, un collier de sonnettes autour du cou, avancent en se déhanchant, en tournoyant sur eux-mêmes, ouvrant la marche à une fanfare de fifres, de sistres, de quenas, que renforcent des éclatements de pétards.

Les pèlerins pénètrent dans la basilique entre deux rangées d'aveugles aux yeux purulents qui psalmodient une complainte aymara ou font grincer une sorte de violon à deux cordes. Ils défilent devant l'autel où trône, vêtue d'un manteau de brocard, ceinte d'un diadème, tenant le **Nino** dans ses bras, la Vierge miraculeuse; un prêtre couvre chacun du voile de la Vierge et récite une oraison. Dans cette vraie maison du peuple, des Indiennes, pieds nus, sont assises familièrement sur le carrelage et même sur les marches de l'autel. Du dos de jeunes mamans s'échappe un gazouillis d'enfants. Un aveugle baise le sol dans un geste de foi. Une femme pleure.

Vers La Paz

Le soir, tandis que des fusées montent vers les étoiles, les pèlerins s'entassent dans les cars et les camions, transformés en dortoirs. Les plus pauvres s'agglutinent près du porche de la basilique et s'endorment sous le regard de Notre-Dame.

La nuit passée au couvent de Saint-François, je pars pour La Paz avec l'évêque franciscain de Beni-Trinidad qui m'offre une place dans sa vieille Mercédès. La route poudreuse — "la plus haute du monde" — grimpe à flanc de montagne, dominant le Titicaca, immense flaque de lumière. Puis nous redescendons vers une baie plantée d'eucalyptus où attend une flottille de bateaux. La **Santa Teresa** nous embarque avec la Mercédès. Le temps d'avaler encore quelques bonnes rations de poussière, de cendrer un peu plus nos manteaux, et nous arrivons à La Paz, "la plus haute" — c'est un refrain — capitale du monde. Avant de prendre l'avion pour le Chili, à l'aérodrome naturellement "le plus haut du monde", je fais deux visites.

Mère Chantal

—Que pensez-vous des Indiens?

J'interroge Mère Chantal, religieuse des Sacrés-Coeurs de Picpus, qui dirige le collège Henriette de la Chevalerie, pour les classes moyennes et populaires.

—Les Indiens ne sont pas moins intelligents que d'autres. Seulement, ils ont été tellement asservis qu'ils se croient toujours inférieurs. Ceux qui nous arrivent à 12, 13 ans, se libèrent difficilement de ce complexe. Mais les plus petits peuvent étudier comme n'importe quel Blanc.

Et la religieuse me montre la photo d'une petite Indienne de 5 ans, à la frimousse éveillée.

—Elle est très intelligente, elle sera bachelière.

Sur un autre cliché, des élèves de 6 ans jouent une sorte de mandoline.

—Les Indiens sont très doués pour le dessin, la musique, la danse. Je m'amuse à leur dire: "Vous savez danser avant de savoir marcher!" Leur folklore est très riche. Ce sont des artistes. Voyez leurs broderies, ces alliages de perles et de couleurs. Et leurs objets d'orfèvrerie!...

Mère Chantal dirige aussi une école du soir pour 300 adultes, encouragée par le gouvernement qui a entrepris une vaste campagne d'alphabétisation.

La réforme agraire

M. Georgy, ambassadeur de France en Bolivie, me parle, lui aussi, de la réforme agraire.

—Elle ne se traduit pas encore par un progrès dans les statistiques agricoles mais elle a apporté une certaine libération de l'Indien. Cet Indien soumis, rampant, a pris davantage conscience de sa dignité. Il devient sensible au progrès, il achète un transistor, une bicyclette, construit des écoles. J'ai vu 25,000 Indiens réunis pour l'anniversaire de la réforme. J'ai vu un rassemblement de 2,000 enfants parfaitement vêtus.

L'ambassadeur affirme: "A ceux qui disaient les Indiens "irrémédiablement abrutis", l'avenir donnera un démenti. C'est un peuple intelligent, adapté à son milieu. Il a survécu à des conditions effroyables. J'ai grande foi dans les Indiens de Bolivie. Comme ils sont la majorité, ils formeront l'une des premières républiques indiennes de l'Amérique du Sud, les deux autres étant l'Equateur et le Pérou. Ensemble, avec leurs 14 millions d'Indiens sur 20 millions d'habitants, ils prolongeront le Mexique."

Alors, les Indiens ne regretteront plus l'Empire des Incas.

(Copyright by B.I.P.)

AU FIL DES JOURS

Le culte de la Vierge

N'en déplaise à nos esprits évolués, le culte de la Vierge ne meurt nulle part, bien au contraire. Au début d'août, plus de 80,000 pèlerins se pressaient sur l'esplanade du monastère Dejasna Gora, à Czestochowa, en Pologne. Et c'est chaque année qu'une foule aussi considérable se rend à cet endroit pour prier la Sainte Vierge.

A propos de bourgeois

Un reporter parle dans un compte rendu de certains hommes qui donnaient au parti conservateur "cette insupportable allure bourgeoise". Cette réflexion vient comme un cheveu sur la soupe. Les dirigeants libéraux ont une allure pour le moins aussi bourgeoise et personne ne songe à le leur reprocher, que l'on sache. Notre société est tellement bourgeoise que les citoyens qui ne se jugent pas bourgeois, cultivateurs et ouvriers, aspirent à être considérés comme tels. Si bien que dans notre milieu, notre "climat" si l'on préfère, le mot bourgeois n'a guère de sens.

Une idole des jeunes

Un magazine a demandé à "Johnny Halliday" (né tout simplement Jean-Philippe Smet, et en Belgique sauf erreur) qui, de James Dean ou de sa femme à lui, "Johnny", Sylvie Vartan, il ferait tomber si on les mettait en haut d'une tour et qu'il fût obligé d'en pousser un dans le vide! Réponse: "Je garderais peut-être James Dean, par fidélité à mon époque, à ma propre vie". Faut-il croire que sa femme n'est pas de son époque et ne participe pas à sa vie?

Contre la religion

On nous chante parfois que l'U.R.S.S. redevient tolérante en matière religieuse. C'est probablement pour cette raison que l'on vient de fermer le séminaire orthodoxe de Loutzk, en Ukraine. C'est le troisième établissement d'enseignement religieux que l'on ferme sur les huit qui existaient encore en 1959.

Les Noirs aux Etats-Unis

Depuis Franklin D. Roosevelt surtout, les Etats-Unis se sont employés à la "libération" de colonies d'Afrique et d'Asie dont les peuples étaient parfois exploités mais dont la plupart l'étaient si peu qu'ils doivent précisément leur survie et leur prolifération aux leçons d'hygiène de l'ancien "oppresseur". Sans nous réjouir des ennuis de nos voisins on peut penser que les manifestations des Noirs seraient moins nombreuses et moins violentes si les Américains n'étaient pas intervenus dans les territoires de leurs prétendus alliés et contre ces derniers.

Le Corbusier

Il y a eu, incontestablement, et il y a probablement, d'aussi grands architectes que le Corbusier, décédé la semaine dernière, mais on n'en connaît pas d'autre qui, dans les temps modernes, ait autant marqué son époque. Cet homme remarquable, d'origine suisse, a exercé de l'influence dans le monde entier et elle n'a pas fini de se faire sentir. Elle a été bénéfique dans l'ensemble malgré des audaces qui surprenaient beaucoup, il y a 40 et 30 ans.

Willie CHEVALIER

PAKISTANAIS CAPTURE — Le bureau du haut commissaire de l'Inde à Ottawa a émis cette photo montrant un infiltrateur pakistanais capturé à Jammu, située du côté indien de la ligne du cessez-le-feu, au Cachemire. (Photofax PC)

D'autres Pakistanais capturés à Palam (Photofax PA)

Des combats dans le ciel de Chamb

Des formations pakistanaises repoussées

LA NOUVELLE DELHI (AFP) — Des combats aériens ont eu lieu hier entre avions indiens et pakistanais dans le ciel de Chamb, apprend-on officiellement à La Nouvelle Delhi. Les forces aériennes indiennes ont repoussé les formations pakistanaises, précise-t-on de même source.

C'est au cours d'une mission de reconnaissance de l'aviation indienne des positions ennemies du secteur de Chamb que les appareils indiens ont été attaqués par des avions pakistanais, a indiqué un porte-parole gouvernemental indien.

Selon ce porte-parole, tous les appareils indiens ont regagné leurs bases.

Des combats acharnés ont eu lieu aujourd'hui dans la région de Chamb, au Cachemire, et 30 chars d'assaut pakistanais, ainsi qu'une quarantaine de véhicules, ont été détruits, a déclaré le porte-parole.

D'autre part, des duels d'artillerie ont eu lieu le long de la ligne du cessez-le-feu, à Jhangar, dans le nord de Chamb, et dans la zone de Kargil, où le calme avait régné depuis que les Indiens y avaient occupé trois postes tenus par les Pakistanais, le 15 août.

Hier, une colonne d'infanterie pakistanaise, appuyée, selon la Nouvelle-Delhi, par une unité de chars de combat Patton de fabrication américaine, a franchi la frontière dans ce secteur et pénétré au Cachemier indien, occupant les postes de Chamb et de Dava.

Vingt-huit avions indiens ont pris l'air pour briser l'attaque pakistanaise. A la Nouvelle-Delhi, un porte-parole a affirmé que trois chars avaient été détruits et que les Pakistanais n'avaient pas pu poursuivre leur avance en territoire indien. Cependant à Rawalpindi on fait état de l'intervention de chasseurs pakistanais qui auraient abattu quatre avions indiens.

Tandis que les forces régulières du Pakistan franchissaient ainsi la ligne de cessez-le-feu, pour la première fois depuis 1949, assure-t-on à Rawalpindi, le maréchal Ayoub Khan prononçait à la radio un violent discours, affirmant notamment: "Les actes d'agression de l'Inde recevront la réponse qu'ils méritent". Le chef de l'Etat pakistanais a également déclaré que l'hostilité de l'Inde allait croissant "depuis qu'elle reçoit l'aide massive en armes de certains de nos amis et alliés".

L'annonce de l'attaque et des premiers succès pakistanais a été accueillie avec sang froid à la Nouvelle-Delhi. On s'attendait en effet depuis plusieurs jours à ce que le Pakistan contre-attaque, à la suite de la série de succès remportés par les Indiens dans les secteurs ouest de la ligne du cessez-le-feu. On prévoyait généralement dans les milieux politiques et militaires indiens que les Pakistanais riposteraient dans cette région méridionale de l'Etat de Jammu, où la plaine de Pendjab rejoint les premières collines et contreforts de l'Himalaya, et où les mouvements de troupes et de blindés sont relativement faciles.

Depuis le début du conflit indo-pakistanais, le mois dernier, notent les observateurs, l'Inde a affirmé que toutes les opérations entreprises par l'armée indienne étaient des mesures de légitime défense, n'ayant pour objet que de contrôler et d'empêcher le passage de Pakistanais tentant de s'infiltrer en Inde.

Cependant, de nombreux Indiens estiment qu'une confrontation militaire avec le Pakistan était inévitable, et il semble qu'en général les esprits soient prêts à l'épreuve de force qui résoudra, d'une façon ou d'une autre, l'interminable querelle sur le Cachemire et quelques autres sujets. La marge de manoeuvre de M. Shastri apparaît donc réduite. Il se trouve en présence d'impératifs politiques et militaires devant lesquels pourraient céder toutes les considérations diplomatiques ou économiques.

"La stratégie militaire indienne devra être entièrement revisée et toute la question reconsidérée dans un contexte beaucoup plus ample", a déclaré le Premier ministre indien, après avoir rencontré les députés de l'opposition à propos des événements survenus hier à la frontière.

M. Shastri a confirmé, d'autre part, que les Pakistanais avaient pénétré de 5 à 7 milles en territoire indien dans la région de Chamb, secteur sud de la ligne de cessez-le-feu avec le Cachemire, et que quatre avions avaient été endommagés au cours de l'engagement qui s'est produit.

U Thant

Tandis que le conflit du Cachemire prenait une nouvelle ampleur avec l'entrée en action de chars et d'avions, le secrétaire général des Nations unies, M. Thant, adressait au président du Pakistan, le maréchal Ayoub Khan, et au premier ministre indien, M. Shastri, un appel pressant en faveur du respect du cessez-le-feu demandant que les armées en présence soient retirées en deçà de leur frontière.

Dans ce message, qui a reçu immédiatement le plein appui des gouvernements américain et britannique, M. Thant se défend de déterminer la responsabilité de la rupture du cessez-le-feu. D'autre part, M. Thant poursuit ses consultations diplomatiques sur le Cachemire.

Richard Nixon au Vietnam

SAIGON (AFP) — M. Richard Nixon, ancien vice-président des Etats-Unis, est arrivé hier à Saïgon où il a été accueilli par M. Henry Cabot-Lodge, ambassadeur des Etats-Unis.

M. Nixon restera trois jours au Vietnam.

Il a déclaré qu'il soutenait la politique du gouvernement Johnson et a souligné que celui-ci avait été aussi loin qu'il pouvait et devait aller dans la voie des négociations avec le Nord-Vietnam.

C'est à eux de jouer, la balle est dans leur camp, a ajouté M. Nixon, et les Etats-Unis doivent continuer leurs opérations contre le Nord-Vietnam aussi longtemps que le gouvernement d'Hanoï se refuse à négocier.

M. Nixon a déclaré que son voyage avait un double objectif, professionnel: afin de pouvoir, en tant qu'avocat d'affaires, renseigner le mieux possible ses clients sur les investissements possibles dans cette partie du Sud-Est asiatique; politique: se rendre compte sur place des conditions afin de parler de ce problème en connaissance de cause.

Il a ajouté qu'il aurait peut-être des suggestions à faire à l'égard de la politique actuelle du gouvernement à son départ pour Bangkok dimanche.

Financement des bourses Stevenson

WASHINGTON (AFP) — Le gouvernement américain va consacrer $100,000 pour le financement des premières "bourses Adlai Stevenson" qui seront administrées par les Nations unies.

Ces bourses, qui seront attribuées à des ressortissants étrangers pour des stages dans les services des Nations unies ou des agences spécialisées de l'O.N.U., ont été créées par le président Johnson à la mémoire de l'ancien ambassadeur des Etats-Unis auprès de l'organisation internationale.

Le président a chargé mardi le secrétaire d'Etat Dean Rusk de demander au Congrès les crédits nécessaires pour le financement de ces bourses.

comparez les valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE · comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE

Magasinez le vendredi soir jusqu'à 9 heures, le samedi, toute la journée

LAROCQUE

Payez-vous le luxe d'une expérience tout à fait nouvelle commencez à magasiner chez Larocque... qui fait peau neuve

Vêtements pour enfants troisième étage

Robes de tartan de coton pour fillettes
Ravissantes petites robes de tartan Dan River comportant tous les genres de garnitures. Grandeurs 4 à 6x. 3.95 et 4.95

Pull-overs et cardigans pour fillettes
Tricot d'orlon de fantaisie, encolure marine, pull-overs à manches longues et encolure marine; cardigans boutonnant en avant. Teintes: marine, rouge, royal ou vert dans l'assortiment. Grandeurs 4 à 6x. 2.98

Pantalons fuseaux en velours côtelé pour fillettes
Elégant pantalon de velours à fines côtes, durable, du genre à taille mi-élastique. Rouge, brun ou royal, dans les tailles 4 à 6x. 1.98

Pantalons à taille élastique pour fillettes
Pimpants tartans de rayonne, chaudement doublés de kasha. Teintes variées dans les tailles 4 à 6X. 1.98

Pantalons tricot fil double pour garçonnets
Pantalons 100% worsted de laine tricot deux fils. Glissière en avant et taille mi-élastique. Marine, brun ou gris dans les tailles 4 à 6x. 5.95

Pantalons velours côtelé doublés pour garçonnets
Pantalons habillés ou de détente, en velours côtelé Dan River et doublés de kasha. Elastique à la taille en arrière, braguette à glissière. Marine, brun ou charbon de bois dans les tailles 4 à 6x. 2.98

Chemises de tricot pour garçonnets
Attrayantes chemises de tricot de coton finies avec col. Rayures, quadrilles de teintes variées et toutes lavables. Grandeurs 4 à 6x. 1.98

Protégez leurs pieds actifs avec

ATTENTION ÉCOLE Savage les chaussures

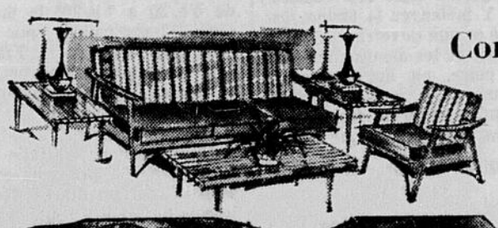
La tendance est vers les souliers fourreaux en alligator "Savage". Ils sont élégants dans le noir. Pointures 12½ à 4. 7.98

Un modèle recherché par les jeunes débutantes. Confection soignée Retti par "Savage". Pointures 8½ à 12 6.98; Pointures 12½ à 4 7.98

Les mieux cotées sont celles qui portent le Coreen par "Savage". Idéal pour les jeunes élégantes qui grandissent. Rouge, noir ou brun dans les pointures 12½ à 4. 6.98

REZ-DE-CHAUSSEE

Mobiliers chesterfield style scandinave



Comparez à 129.95 99.48

Le charme du dessin scandinave en noyer lustré. Un sofa trois places avec fauteuil pour assortir. Confortables coussins de mousse recouvert de tissus attrayants. A PRIX SPECIAL.

Mobiliers chesterfield de dessin moderne

169.48 et plus

Mobiliers chesterfield deux morceaux... sofa 4 places avec fauteuil pour assortir. En superbes dessins modernes variés. Attrayantesteintes unies dans ces mobiliers à prix modique.

RABAIS DRACONIENS
Tissus à la verge
44c à 1.98 la verge

Les plus nouveaux tissus se trouvent dans cet assortiment hors pair... soie, toile, cotonnades, velours côtelé et nombre d'autres pour confectionner les créations les plus exquises... robes... tailleurs, jupes, blouses. Ravissantes teintes, captivants motifs imprimés. Tous à prix d'épargnes spéciales.

Achat spécial
Couvre-lits
Comparez à 10.95 et 12.95
MAINTENANT 7.88

Nous avons eu la bonne fortune de faire un achat spécial des plus avantageux... couvre-lits des plus attrayants en chromespun piqué et toute une variété d'autres modèles exceptionnels dans cet assortiment. Teintes unies pour lits doubles, ainsi que dessins fleuris et motifs modernes.

SOUS-SOL

RIDEAU et DALHOUSIE *233-6261
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS.

LAROCQUE

CONDITIONS DE CREDIT FACILES.
SERVICE GRATUIT DE LIVRAISON.

LA QUESTION N'EST PAS:
quoi servir?
MAIS:
comment le servir?

Que vous ayez deux invités ou que vous en ayez douze, le grand art, c'est de servir les mets de façon à faire d'un dîner "ordinaire" un dîner *mémorable*.

Vous pourriez soigner tout particulièrement les canapés. Le décor également. Un éclairage aux chandelles, par exemple. Et les vins. *Surtout* les vins. Du sherry avant le dîner, du sauterne ou du claret avec le dîner, du porto et du vin pétillant au dessert— c'est cela qui fera un dîner *réussi*. Et voilà précisément ce que cette cave de bons vins canadiens Brights accomplira pour vous.

74 Port. Un délicieux vin de dessert. Après le dîner, avec les goûters, le fromage—il est parfait!

Sauterne Manoir St-David. Servi très frais, il fait merveille avec le poisson et les viandes blanches de toutes sortes—volaille ou porc—et les salades!

Mazel Tov. Un vin généreux "kosher". Délicieux, il est apprécié de tout le monde.

Une idée merveilleuse

Qu'y a-t-il de plus délicieux et de plus agréable à recevoir en cadeau qu'une cave de bons vins canadiens Brights? On vous fera les remerciements les plus chaleureux!

LES BONS Vins CANADIENS Brights

TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!

LE DROIT
OTTAWA, VENDREDI, 3 SEPT. 1965 — P. 8

Pour vous mesdames...

Mon enfant est-il normal?

par Gertrude LAPOINTE

Y a-t-il une mère sur terre qui ne s'est jamais posé la question ?

La plupart des mamans doivent penser en souriant que la santé mentale de leurs enfants n'a jamais causé de problème. C'est normal, il est vrai, d'avoir des enfants normaux.

Mais d'où vient que le département de services psychiatriques à l'enfance et à la famille "est déjà débordé d'ouvrage" à l'Hôpital général ? C'est que chez notre petit monde, la science sait bien découvrir quel enfant est normal et quel autre ne l'est pas et comment le traiter.

Comment fait-on pour découvrir si réellement un enfant est normal ? ai-je demandé au docteur Roger Pelletier, directeur du département. "Un enfant est normal s'il agit normalement, comme les autres enfants de son âge. Discrètement, comparez tel enfant à un autre, à plusieurs autres . . ."

"Quand l'enfant qui semblait normal ne fonctionne plus comme ses pairs dans son milieu, avec ses parents, ses amis, ses professeurs, il faut chercher à connaître le pourquoi" dit le docteur Pelletier. Il donne, comme exemple, les deux cas que voici: "Tel enfant a quatre ans. Il mange avec ses doigts. Il émet des sons gutturaux, pas de phrase. Il ne joue pas comme les autres. Il ne communique pas avec les autres. Déduction . . . il ne semble pas normal. Tel autre enfant a 9 ans. Il a toujours obtenu de bonnes notes à l'école. Il n'a jamais été un problème. L'an dernier, il a failli son année. Il est tout à coup devenu très coléreux. Il s'enferme souvent dans sa chambre pour bouder. Il ne joue plus avec ses amis. Il est toujours morose. Il est devenu très difficile . . . que s'est-il donc passé ? Cet enfant n'est plus normal !"

Le grand tort des parents c'est de croire leur enfant supérieur aux autres, ai-je soutenu. On voudrait la perfection . . .

"Oui, et quand l'enfant cesse d'être plus fin que les autres, les parents s'inquiètent. Ils déduisent que leur enfant est en retard, arriéré, etc. etc . . ."

— Beaucoup de parents disent: "Mon enfant n'est pas fou, pourquoi irais-je voir un psychiatre ?"

Avec une attitude invitante, le docteur Pelletier dit: "Attendez qu'il le soit, vous aurez certainement besoin de l'aide professionnelle. C'est la même chose de dire : Attendez d'être mort avant de consulter votre médecin !"

* * *

Buts du département

Le nouveau service de psychiatrie de l'enfance et de la famille, à l'Hôpital général aura trois buts principaux. D'abord, le traitement direct des enfants. "De nos jours, les psychiatres de l'enfance font grand état de l'importance qu'ont les relations entre l'enfant et ses parents, de même qu'avec les autres membres de sa famille, dit le docteur Pelletier. Nous en sommes venus plus ou moins à la conclusion qu'il était pratiquement inutile, de même qu'une très mauvaise politique, de traiter l'enfant seul. Nous voulons maintenant traiter l'enfant dans le milieu social qui lui est propre, c'est-à-dire sa famille et son école".

Le 2e but du département est d'accorder des consultations aux autres départements de l'Hôpital de même qu'aux agences du bien-être de l'enfance de la région. Par agences de bien-être, il faut comprendre les centres d'orientation de la Société de l'aide à l'enfance, des écoles séparées, des écoles publiques, etc. "Ces centres se tiennent en communication avec nous et nous avec eux. C'est important pour le bien général ! Disons en passant que pour les enfants de la Société de l'aide à l'enfance, la famille c'est souvent la travailleuse sociale de l'enfant".

En 3e lieu, le département travaille à promouvoir un programme d'hygiène mentale en collaboration avec toutes les agences sociales intéressées dans ce domaine. "Comprenons ici la prévention . . . Nous ne pouvons concevoir un département comme le nôtre qui fonctionnerait à l'écart. Nous avons l'impression que ces organismes ont besoin de nous, de même que nous avons réellement besoin d'eux, pour accomplir notre travail d'une façon satisfaisante".

— Un père et une mère peuvent-ils comme cela emmener leur enfant, de but en blanc, pour le faire examiner à la clinique ?

"Dans le domaine de l'hygiène mentale, les parents ne doivent pas attendre trop longtemps avant de chercher de l'aide. Ce qu'il leur faut faire, c'est passer par les canaux ordinaires . . . que les parents aillent voir en 1er lieu leur médecin de famille. Le médecin de famille ou le médecin spécialiste pour enfant s'intéresse de plus en plus à l'hygiène mentale. Je crois vous dire, souligne le docteur Pelletier, que notre département enfance et famille est réellement une clinique subventionnée par le gouvernement d'Ontario pour les résidants d'Ontario. Il s'agit d'une clinique, mais ne vous attendez pas de voir une lignée de chaises et des gens en foule qui attendent. Tout le monde est servi ici, sur rendez-vous. Ce sont les médecins de famille, les centres d'orientation et de psychologie qui nous présentent les cas".

* * *

— Pour qu'un enfant demeure normal, y a-t-il quelques règles à suivre ?

"Les désordres chez l'enfant sont souvent l'expression de la névrose qui existe dans la famille. Sa maladie n'est souvent que l'expression du désordre émotif qui existe chez les siens . . . aussi faut-il être très prudent et chercher à traiter celui ou celle qui a le plus besoin de traitements" souligne le docteur Pelletier.

Il est d'avis que tout enfant a besoin d'affection, de discipline et de constance. Constance dans l'affection et constance dans la discipline. Si l'enfant est privé d'un de ces trois éléments essentiels, il en souffrira.

Certains parents ou substituts pensent compenser à l'affection qu'ils ne croient pas avoir ou à la discipline en donnant tout, permissions exagérées, gâteries, etc. "Enlevez la discipline à un enfant, il deviendra un monstre. Il est très facile de discipliner un enfant quand la discipline est constante. Aussi, est-il nécessaire et de très grande importance que les personnes qui prennent la place des parents aient sur la plupart des points de discipline les mêmes idées que celles des parents", de conclure le docteur Roger Pelletier.

DES POIRES JUTEUSES, nappées d'une délicieuse crème anglaise, comblent le goût qu'on a, l'été, d'aliments frais en accord avec la nature.

Poires confites à la crème anglaise
(8 portions)

¾ de tasse de lait écrémé en poudre pasteurisé instantané
2 tasses d'eau
4 oeufs
¼ de tasse de sucre
¼ de c. à thé de sel
1 c. à soupe de beurre
¼ de c. à thé de zeste de citron râpé
1 c. à thé de vanille
8 poires confites*

Dissoudre le lait écrémé en poudre dans l'eau, en remuant. Battre ensemble dans une casserole, les oeufs, le sucre et le sel; délayer peu à peu avec le lait écrémé reconstitué. Cuire sur feu moyen sans cesser de remuer, jusqu'à ce que la préparation nappe une cuiller de métal. Incorporer le beurre, le zeste de citron et la vanille. Bien refroidir au réfrigérateur et servir avec les poires.

***Poires Confites:** Mélanger 1 pinte d'eau et 1½ tasse de sucre dans une grande casserole ou cocotte. Remuer et chauffer jusqu'à ce que le sucre soit dissous; bouillir 5 minutes. Ajouter 1 cuillerée à thé de vanille et 8 poires fermes, pelées. Mijoter doucement durant 30 minutes ou jusqu'à ce que les poires soient tendres, en les tournant de temps à autre. Laisser refroidir dans le sirop, puis égoutter. (Réserver le sirop pour un punch ou des fruits confits).

Les admirables vertus du brocoli

Le brocoli frais est un légume aux nombreuses splendeurs. D'une couleur vert-joyau intense, les grappes de bourgeons floraux ajoutent par leurs reflets de la beauté et un bon attrait appétissant à tout mets d'un dîner. Invisibles à l'oeil humain — sauf par leurs résultats sanitaires — sont sa longue liste de vitamines et d'éléments minéraux qu'il renferme, particulièrement les vitamines A et C. Malgré toutes ces admirables vertus, une livre de brocoli comestible renferme à peine 132 calories.

Il est assez facile de cuire le brocoli correctement, mais une outrecuisson ou une cuisson incorrecte lui créent une saveur forte et une couleur brune. Tant la tige que les fleurettes sont comestibles; assurez-vous donc d'utiliser le tout. Faites des entailles sur le long des tiges, presque sur toute la longueur si les tiges ont plus d'un demi-pouce de diamètre.

Le brocoli préparé peut être lié en botte et maintenu droit dans la partie inférieure d'un bain-marie renfermant environ 1 pouce d'eau bouillante et ½ c. à thé de sel. Ou, s'il n'est pas lié, il peut être placé dans une casserole renfermant une même quantité d'eau bouillante.

Quele qu'en soit la méthode de cuisson, laissez le brocoli bouillir durant 5 minutes, non couvert. Puis couvrir en renversant la partie supérieure du bain-marie ou avec le couvercle de la casserole, et cuire de 10 à 15 minutes de plus, seulement jusqu'à une tendreté croustillante.

A découvert d'abord

Le brocoli ne fait pas exception à la règle générale de cuisson des légumes verts, qui veut une cuisson de quelques minutes à découvert. Les légumes verts émanent un acide anodin sous d'autres rapports quand ils commencent à cuire. Si cet acide est dissipé avec la vapeur, les légumes conservent la fraîcheur de leur couleur verte. D'autre part, si cet acide est enfermé par un couvercle hermétique, la vapeur acidique donnera aux légumes verts une couleur brune non appétissante.

Divan de brocoli frais et de jambon

1 grosse botte de brocoli frais (environ 2 liv.)
1 pouce d'eau bouillante dans une casserole
1 c. à thé de sel
2 tasses de dés de jambon cuit
Sauce moutarde-fromage (Voir ci-après)
1 tasse de cubes de pain frais
3 c. à table de beurre ou de margarine, fondu

Laver ou parer le brocoli. Couper les grosses tiges en deux ou en quatre. Déposer dans une casserole avec l'eau bouillante et le sel. Couvrir et cuire à demi, levant le couvercle une ou deux fois. Déposer la moitié du brocoli au fond d'un plat à cuisson de 10 x 6 x 2 pouces. Couvrir d'une couche de jambon cuit, puis de sauce moutarde-fromage. Saupoudrer de cubes de pain mélangés à la margarine ou au beurre fondu. Cuire à four modéré (350° F.), préchauffé, durant 30 minutes. Retirer du four et garnir avec le reste du brocoli cuit.

RENDEMENT: 6 portions.

Sauce moutarde-fromage

2 c. à table de beurre ou de margarine
1½ c. à table de farine
1 tasse de lait
½ c. à thé de sel
¼ c. à thé de moutarde en poudre
Pincée de poivre noir moulu
½ tasse de lanières de fromage fort, Canadien ou Cheddar

Foudre le beurre ou la margarine dans une casserole. Y mélanger la farine jusqu'à ce que duveteux. Ajouter le lait et les assaisonnements et cuire, en brassant constamment, jusqu'à épaississement. Ajouter le fromage et brasser jusqu'à ce que fondu.

Divan de brocoli frais et de veau

1 petite botte (1 livre) de brocoli, frais, cuit
1 tasse de céleri cuit
2 tasses de dés de reste de veau cuit
¼ tasse d'oignons hachés
2 c. à table de beurre ou de margarine
2 c. à table de farine
1 cube de bouillon de poulet
¾ tasse d'eau chaude
¼ tasse de lait
¾ c. à thé de sel
⅛ c. à thé de poivre noir moulu
1 tasse de fromage râpé
1 tasse de miettes de pain frais
2 c. à table de beurre ou de margarine fondu

Déposer la moitié du brocoli et du céleri dans un plat à cuisson de 10 x 6 x 2 pouces. Couvrir avec tout le veau. Ajouter le brocoli et le céleri qui restent. Sauter l'oignon dans le beurre ou la margarine. Y incorporer la farine. Dissoudre le cube de bouillon dans l'eau chaude et ajouter en même temps que le lait. Bien mélanger. Cuire sur feu lent jusqu'à épaississement moyen, brassant constamment. Y incorporer en brassant, le sel, le poivre noir et le fromage. Verser sur le veau et le brocoli. Combiner les miettes de pain avec le beurre ou la margarine fondu. Saupoudrer sur le dessus. Cuire à four modéré (350° F.), pré-chauffé, durant 45 minutes, ou jusqu'à ce que les miettes aient bruni et que le brocoli soit tendre lorsque piqué avec un couteau.

RENDEMENT: 6 portions.

LE DIVAN AU JAMBON ET AU BROCOLI FRAIS est délicieux. Cette casserole aux multiples lits de brocoli frais et de dés de jambon cuit est facile à préparer et élégante pour le repas d'été.

LE MAQUILLAGE AUTOMNE-HIVER 1965 retrouve une vedette oubliée: les sourcils. Privé d'une courbe jumelle, un visage perd tout caractère, y fait-on la moindre retouche, c'est l'expression tout entière du regard qui est changée. A la blonde qui veut accentuer la courbe harmonieuse d'un sourcil trop pâle, ou à la brune qui préfère une arabesque capricieuse, les cosméticiens proposent la certitude d'un naturel absolu, en brun pâle, brun foncé et noir. Les cils s'allongent de plusieurs millimètres avec le bâton spécialement conçu à cet effet. Une ombre mouvante s'applique au coin interne de l'oeil pour le basculer en oblique, effet que renforce la ligne prononcée des cils, très épaisse au départ et qui va s'amenuisant pour s'arrêter avec la ligne des cils mêmes. Une touche d'ombre, franchement bleue, mais légère, au centre de l'arcade sourcilière, éclaire le regard. La poudre est d'une transparence délicate et à peine rosée, pour satiner l'épiderme. Les pommettes ont juste un soupçon de rose donnant une fraîcheur de bon aloi. C'est le sourcil qui va décider du rouge à lèvres: s'il est ample et dominateur, on optera pour une bouche aux tonalités douces, un ton de rouge qui est à peine un ocre clair; s'il est au contraire délié, effilé, on pourra se permettre un vrai rouge franc et piquant.

LIGNE COMPLETE
RCA Whirlpool
Gascon & FILS LTD. (LTÉE.)
MEUBLES - FURNITURE
REFRIGERATEURS
CUISINIERES
LESSIVEUSES et SECHEUSES AUTOMATIQUES
LAVEUSES DE VAISSELLE
481 est, rue Principale HAWKESBURY
632-7038-9

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le chargé d'affaires de l'ambassade de Hongrie et Mme Janoch Bartha offrent un cocktail de 6h. 30 à 8 h. 30, le 13 septembre, à la résidence de l'ambassade, en l'honneur des délégués hongrois à la conférence interparlementaire.

* * *

Le conseiller commercial et financier près l'ambassadeur de France, président du comité des vins de France, et Mme Jacques Devinat offrent une dégustation de vins et spécialités alimentaires, à la résidence de l'ambassade, de 5 h. 30 à 7 h. 30, le mercredi 22 septembre, sous le haut patronnage de M. François Leduc, ambassadeur de France au Canada, et de Mme Leduc.

* * *

L'ambassadeur d'Italie et la baronne de Ferrariis Salzano offrent un dîner-buffet, le soir du jeudi 9 septembre, en l'honneur des membres de la délégation italienne à la 54e conférence interparlementaire.

* * *

En l'honneur de la délégation de députés français, qui, à l'invitation du président de la Chambre des communes, M. Alan Macnaughton, s'est rendue au Canada pour examiner la possibilité de créer une association parlementaire France-Canada, M. François Leduc, ambassadeur de France, a offert un dîner à la résidence de l'ambassade, auquel assistaient 54 personnalités.

* * *

L'ambassadeur de Finlande et Mme K. T. Tikanvaara recevront à dîner le 9 septembre, à la résidence de l'ambassade en l'honneur des délégués finois à la conférence interparlementaire.

* * *

Réceptions

Le président de la Chambre des communes, M. Alan Macnaughton, a offert une réception jeudi après-midi, au Parlement, en l'honneur des membres du groupe parlementaire français, présentement dans la capitale.

* * *

Mme J. W. Harrison a reçu à un sherry d'adieu, en l'honneur de sa fille, Mme D. A. Summers, à l'occasion de son départ pour l'Allemagne.

* * *

Mlles Suzette Lefebvre et Marilyn Hayes ont reçu à un shower d'articles variés, en l'honneur de Mme Cleary Smith, née Anne Mick.

Corps féminin de l'armée

Les membres du Corps féminin de l'armée canadienne au cours de la seconde guerre mondiale sont convoqués à une réunion annuelle du 24 au 26 septembre, à Toronto.

* * *

Comité féminin social

Les membres du conseil exécutif du Comité féminin social de Hull se sont réunis sous la présidence de Mme Bernard Séguin, à la demeure de Mme Serge Couture, pour organiser la soirée dansante qui sera offerte le 10 septembre, au manège militaire de Hull.

* * *

Cours de cuir ciselé

Un cours complet de cuir ciselé, comprenant 15 heures, est offert sous le patronage de l'Association missionnaire Elisabeth Bruyère. Ce cours spécial donné par un spécialiste de la maison Tandy commencera le mercredi 8 septembre à 7 heures du soir, au 27, rue Bruyère, Ottawa. Pour inscription et renseignements, on est prié de s'adresser à la R. S. Joseph-Henri, s.g.c., à la maison mère des RR. SS. Grises de la Croix.

LES JOIES DE L'HIVER son air vif et piquant ne sont pas à craindre pour le poupon dont la maman a prévu de le munir d'une douillette-enveloppe duvetée. Le vent d'hiver n'a aucune prise. En forme de diamant, le couvre-tout est fermé d'une longue fermeture-éclair qui glisse entre deux ganses de satin et se termine par un noeud de satin également. Le capuchon se resserre aussi par un ruban en glissière. Les mitaines sont à même les manches. Bébé a aussi suffisamment d'espace pour bouger ses pieds à volonté. C'est une création de la collection automne-hiver de Gay Togs.

Aujourd'hui

Le vendredi 3 septembre

AUJOURD'HUI, fête de sainte Sabine. Née en Ombrie et convertie au christianisme par sa servante, elle fut martyrisée à Rome en 127. Les Sabine sont fines, jolies, gaies, capricieuses. D'une intelligence superficielle, elles sont fidèles et capables de grands dévouements. Personnalités ayant porté ou portant ce nom: une impératrice romaine femme d'Hadrien morte en 138. Mme Charles-Roux, femme de l'ancien ambassadeur de France auprès du Saint-Siège.
ANNIVERSAIRES: Mort de Cromwell (1658). Cession par Louis XV de la Louisiane à l'Espagne (1762). Mort de Tourguéniev (1883). Déclaration de guerre de la France et de la Grande-Bretagne à l'Allemagne (1939).
AUJOURD'HUI, le cinéaste Christian-Jaque a 61 ans et la championne de natation australienne Dawn Fraser a 28 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: MARSEILLE — Festival international de l'U.N.E.F. avec la participation d'étudiants de vingt pays. ATHENES — Au Festival: théâtre japonais du "Nô". BESANCON — Colloque international "Economie et humanisme". BRUXELLES — Exposition européenne de la machine outil. ASTI — Exposition des machines pour l'industrie vinicole.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour pourront avoir une bonne surprise dans le domaine financier, mais elle sera sans suite et elles devront toujours contrôler leurs dépenses.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE SECRET DE LA FORÊT

Grand roman dramatique et sentimental,

par Jean de KERLECK

102 —

Elle osa, à son tour, le regarder bien en face:

— Et si je ne vous aimais pas?

— Mais vous m'aimez ! . . d'abord, vous venez de l'avouer . . . et puis . . . je le crois . . . j'en suis sûr ! . . d'autres me l'ont affirmé qui vous connaissent bien... et nous ont devinés.

— D'autres ?

— Lucienne de Bresles.

— Ah ! oui, fit-elle avec son sourire douloureux.

Elle se rappela soudain les termes de la lettre où s'épanchait le coeur de son amie:

"Il est revenu, notre gentil chevalier. Moi aussi, je suis heureuse. J'aime et je chante... Entends-tu l'écho de nos trilles..."

— Lucienne de Bresles, répéta Claude. J'ai toujours pensé qu'elle vous aimait.

— Et cependant, dit-il la voix changée, c'est elle qui m'envoie vers vous...

— Serait-il vrai?

— Tenez!... je vais tout vous avouer... Mon père s'était aperçu de ce que vous dites... Blessé du refus cassant opposé par Mme Le Priboran à la demande qui lui était faite, il aurait souhaité que je cessasse de songer à vous...

— ... pour penser à Lucienne...

— C'est cela.

— Et vous lui obéîtes?

— Je ne savais plus que penser... je désespérais de vous... je fis comme vous, je m'abandonnai. Mais Mlle de Bresles est une créature d'élite... Elle ne tarda pas à deviner l'état de mon coeur.

— Et elle vous rendit votre parole?

— Non... elle fit mieux. Elle me donna le conseil de partir... de voler vers vous... de me dresser en face du mauvais destin qui nous guette.

Il laissa retomber ses bras le long du corps:

— Alors, dit-il simplement, je suis venu.

Le violon solitaire s'était tu, et le choeur reprenait, avec une violence accrue, un motif large et pénétrant dont l'obsession tenait la foule sous un charme étrange et comme tyrannique.

Il semblait à Claude que c'était l'écho même de ses propres tourments qu'apportait le vent de la fatalité.

— Trop tard!

Il osa pourtant se rapprocher:

— Mademoiselle... je vous aime... Il n'est pas vrai que vous m'avez oublié... Il n'est pas vrai que vous vouliez ne plus vous souvenir de ce que dirent nos coeurs. Je suis à vous comme le ressac est à la mer... Je reviens! et vous me direz si je dois vivre ou mourir!

— Monsieur!... je vous en supplie... laissez-moi! partez! partez, s'il est vrai que vous m'aimez encore... Ne sentez-vous donc pas combien je souffre de ce débat pénible... Je vous dis que je ne suis plus libre.

— Un mot encore.

— A quoi bon?

— Un seul, et je m'en irai satisfait.

— Dites.

— M'aimez-vous encore?

Claude ne répondit pas. Un long soupir gonfla sa poitrine. Elle posa sur André Cazarel un regard désespéré, puis, éclatant brusquement en sanglots, se cacha le visage dans les mains.

André, bouleversé, s'attarda un instant à la contempler.

— Merci, dit-il.

Puis il partit.

L'âme des violons achevait de mourir.

Un tonnerre d'applaudissements ébranlait le casino.

Tristement, Claude rentra...

(A suivre)

Paris Agence
Pour le plus beau choix de faire-part et accessoires de mariage
DANS L'EST DE L'ONTARIO
203, rue Sparks, sur le Mall,
Plaza Billings Bridge
Plaza Carlingwood

HEROS D'OPERETTE, chandail d'allure romantique en fibre acrylique d'orlon, par Paris Star de Montréal. L'emploi efficace de brandebourgs crée l'impression d'une fermeture sur le devant. La manche raglan permet de porter confortablement un autre chandail en dessous. La casquette en velours de coton est de Jerry Yates de Montréal.

CHANDAIL A MOTIF SCANDINAVE en fibre acrylique d'orlon, par Champion de Montréal. Ce modèle à manches raglan et col montant se vend en un dramatique agencement de couleurs: rouge, noir et blanc. Le casque tellement caractéristique des patineurs et des skieurs était à l'origine un casque de mineur. Egalement en orlon, c'est une création Do-Gree de Montréal.

Le chandail promu au rang de la haute mode

La fin de l'été marque l'entrée du chandail dans le domaine de la mode.

Les modelistes prennent cette promotion au sérieux. Ils sont en train de préparer des accessoires qui accompagneront le chandail devenu un important article de mode qui évolue avec le siècle.

Des ensembles

Les nouveaux chandails d'automne prennent les aspects les plus divers mais la tendance principale est aux ensembles. Tout comme une seule feuille roussie ne fait pas l'automne, un chandail sans accessoires ne fait pas la mode bien que, cette année, il en suggère généralement une. C'est pourquoi de nombreux manufacturiers canadiens offrent des ensembles "instantanés". Alors qu'ils avaient l'habitude de ne produire que des chandails, ils mettent maintenant sur le marché des bas, des jupes, des pantalons et même des chapeaux, tous ces articles étant vendus séparément.

CHANDAIL A PLASTRON, création de Broadway de Montréal, en fibre acrylique d'orlon à effet de tweed. Le plastron à col roulé ferme un profond décolleté en V attachant avec un lacet. La casquette côtelée, également de couleur chameau, est de Colon Lax, de Montréal.

Quelques-uns des exemples les plus intéressants se trouvent parmi les tricots chinés, premiers en liste pour la rentrée des classes. Faits de fibre acrylique d'orlon ou de nylon antron, en un véritable mascaret de couleurs, ils s'accompagnent de chaussettes, de jupes et quelquefois de légers chandails sans manches. D'autres ensembles comportent des collants assortis aux corsages bariolés et des jupes unies qui découvrent les genoux.

Fantaisie

Pour celles qui préfèrent choisir leur propre harmonie de couleurs, il y a des chandails qu'on peut assortir à quantité de jupes et de pantalons. Ces chandails sont volantés ou garnis de cols, de plis ou de boutons. Certains ensembles de jupes et chandails se donnent même l'air de véritables deux-pièces.

Il n'y a pas si longtemps, le choix se limitait aux modèles classiques, chandails et gilets en laine fine. Si vous vouliez quelque chose d'un peu spécial, il fallait le tricoter vous-même. Cet automne, la liste des différents points de tricot couvrirait des pages à elle seule: il y a des câbles, des gaufrures, des bouclés, des côtelés, des effets de dentelle et de tricot au crochet. Les tricots ajourés sont en fait très en vogue. Assez discrets pour se porter au bureau, il n'y a parfois que l'encolure ou les manches qui sont en dentelle.

Couleurs gaies

Les couleurs également forment de subtiles agencements. Le vermeil est assorti au rose, l'aigue-marine au bleu sarcelle, le vert tendre au bleu. Les chandails chameau sont souvent garnis de liséré gris. Certains ensembles comportant chandail, jupe et pantalon chameau semblent tricotés de fil d'or. Ils sont faits d'antron, nylon qui accroche le moindre rayon de lumière.

Les légers chandails sans manches se porteront encore pendant tout l'automne; ils sont plus longs, plus étroits et plus amusants. Avec tous ces tricots pour les occasions les plus diverses, qu'est devenu le bon vieux chandail qui ne prétendait être rien de plus? Il est partout présent sous le nom bien mérité de "classique".

BRILLANT COMME DE L'OR ANCIEN, ces deux ensembles sont en tricot bouclé d'antron; leur couleur véritable est chameau, mais le fil de nylon à multiples facettes lui confère l'éclat d'un métal précieux. Le modèle à gauche, taille basse et sans manches, est de Broadway de Montréal. Le modèle à droite, tout plissé et garni de boutons comme une chemise de soirée, est de Helen Harper de Montréal. Les chapeaux sont de Jerry Yates de Montréal.

On dort, mais on ne sait pas ce qu'est le sommeil

Qu'est-ce que le sommeil? Combien nous en faut-il et comment satisfaire ce besoin? Telles sont, entre autres, les questions auxquelles on ne peut pas toujours répondre avec précision. La nature exacte du sommeil reste encore une énigme, mais grâce aux hommes de science qui approfondissent le sujet, on en arrive peu à peu à percer le mystère.

Si l'on sait peu de chose sur le sommeil lui-même, on n'ignore presque rien de ce qui se produit dans notre corps durant le sommeil. Le rythme du coeur passe de 75 à 60 battements par minute, la température du corps et le taux du métabolisme basal diminuent légèrement, la respiration passe de 16 à 12 inspirations par minute. Les glandes sudoripares deviennent particulièrement actives et le flot sanguin augmente à intervalles réguliers.

Variation

Quant au besoin de sommeil, il varie avec les individus. Certaines personnes ont effectivement besoin de dix heures de sommeil par nuit. D'autres, qui se contentent de quatre heures seulement, peuvent à un moment quelconque de la journée fermer les yeux et s'assoupir pendant cinq minutes, quelques secondes leur suffisant pour tomber dans un sommeil profond et réparateur.

En général, la coutume veut qu'on dorme environ huit heures de suite, la nuit. Vaudrait-il mieux, suivant l'exemple des animaux, dormir par petites doses plusieurs fois dans la journée? Certains organismes humains pourraient bénéficier de ce régime. Des étudiants ont trouvé que deux périodes de sommeil de trois heures étaient en fin de compte plus reposantes que huit heures prises d'affilée.

A ceux qui ne demandent pas mieux que de dormir suffisamment mais que le sommeil fuit, on donne les quelques conseils suivants: "Les bonnes habitudes de sommeil s'acquièrent. Couchez-vous toujours à la même heure et évitez les repas lourds le soir. N'écoutez pas la radio, ne regardez pas la télévision, ne lisez pas de livres trop passionnants. Notez la position dans laquelle vous vous éveillez le matin et prenez-la en vous couchant. Détendez vos muscles, faites le vide dans votre tête."

Noces de diamant de M. et Mme Mathias Myre

Plus de 400 personnes ont rendu, samedi, un vibrant hommage à M. et Mme Mathias Myre, de Hull, à l'occasion du 60e anniversaire de leur mariage. Après la lecture d'une adresse de circonstances, des fleurs et de magnifiques présents furent offerts aux héros de la fête.

De plus, de nombreuses lettres et télégrammes de félicitations leur furent envoyés, notamment: une bénédiction apostolique du pape Paul VI, un télégramme de la reine Elizabeth, de M. L. B. Pearson, Premier ministre du Canada, du député provincial de Hull, M. Oswald Parent, de M. et Mme Andrew Smith, Dunfermline, Ecosse, du personnel de Legrade Incorporée, de Jack Nyveen, président de Longeuil Meat Exporting, de M. Allard, des Industries Gentilly, du gérant général de la Coopérative fédérée de Québec, du gérant du poste CKOY, de M. Marcel Provost, de Griffith Laboratories, Toronto, de M. Fred Caume, de First Spicies Company, de New York, de MM. Paul et Eddy Renderers, de Ste-Scholastique, de Demers Incorporée, de Gentilly, de la R. S. Jeanne Charron, du Basutoland, du R. F. Jean Bélanger, du Tanganyika et de nombreux autres.

Au son de la musique des Playboys, les jeunes et les moins jeunes se sont amusés au cours de la soirée.

Dimanche, une messe solennelle d'action de grâce a été célébrée en l'église Notre-Dame-de-Grâce, de Hull, où, soixante ans plus tôt, le 28 août 1905, M. et Mme Mathias Myre s'étaient unis pour la vie. Par permission spéciale, ils purent communier sous l'espèce du pain et du vin. Au prône, le R. P. Richard Favreau, o.m.i., a souligné brièvement les oeuvres accomplies par M. et Mme Myre, au cours de leur vie, les donnant ainsi en exemple à l'assistance.

Un souper intime a réuni autour des époux leurs enfants: la R. S. Marie-de-Béthanie, s.g.c., (Marguerite), Mme Léopold Beaulne (Rita), Léo, Mme Jean Caron (Léona), Marcel, Raymond, Jean-Marie, Mme Sylvio Desormeaux (Jeanninne), Mme Marcel Ouellette (Thérèse), Mme René Duhaime (Pierrette), Jean-Jogues, leurs quarante petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que quelques intimes.

UNE GARDE-ROBE CANADIENNE — La princesse de l'industrie laitière de l'Ontario portera exclusivement des vêtements de fabrication canadienne au cours de son règne. C'est une gracieuseté de 21 manufacturiers de vêtements féminins de l'Ontario. La princesse sera couronnée ce soir, au colisée de l'Exposition nationale du Canada, à Toronto, par le ministre ontarien de l'Agriculture, M. William A. Stewart. La princesse, choisie parmi 250 concurrentes, de 41 comtés ontariens, jeunes filles de 17 à 26 ans, vivant sur une ferme laitière, visitera l'Angleterre, l'Irlande et l'Ecosse, et assistera à la Foire agricole royale à Londres. Ici, quatre mannequins torontois illustrent certaines pièces de la garde-robe: une robe-chemise en térylène imprimée; une robe de bal en chiffon rose; une tunique rajah sur pyjama de jersey avec bonnet boudoir assorti et un tailleur en tweed grège et un chapeau en feutre castor.

En septembre, il leur faudra des chaussures plus "habillées"

Vous trouverez chez nous les 3 meilleures marques de chaussures pour enfants

Nous vous offrons le choix le plus vaste des meilleures chaussures pour enfants. Nous avons groupé à votre intention les séries complètes de Braves, Savage et Golden Rule, dans toutes les pointures. Confiez aux marques les plus connues le soin de bien chausser vos enfants pour la rentrée des classes.

Bata

9828

115, rue RIDEAU
Centre d'achats Carlingwood
Centre d'achats Billings Bridge

142, rue SPARKS
Centre d'achats McArthur
Centre d'achats Elmvale

LA VIE ARTISTIQUE

RETENU! Tous les jours, à compter de 12h. 30
Dimanche, à compter de 1h. 40.
METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTS A CARLO PONTI PRODUCTION STARRING Sophia Loren
GEORGE PEPPARD TREVOR HOWARD JOHN MILLS RICHARD JOHNSON TOM COURTENAY
THE TOP SPY ADVENTURE OF THE YEAR!
THE GREAT SPY MISSION
(CODE NAME "OPERATION CROSSBOW")
IN COLOR
Capitol
A Famous Players Theatre

COLOR THE EPIC STORY OF THE GREAT SOUTHWEST!
Major Dundee
CHARLTON HESTON RICHARD HARRIS
ADDED FUN HIT!
Jack Lemmon
under the yum yum tree
FIRST SHOWING
STAR-TOP DRIVE-IN ★ CYRVILLE ROAD
746-8737

FIRST SHOWING
Sergeant DEADHEAD
PATHECOLOR PANAVISION
AVALON WALLEY ROMERO
CLARK GORDON GARDINER LEMBECK KEATON ARDEN
AUTO-SKY
DRIVE IN
BASELINE RD. & PRESCOTT HWY. PA 2-2653
REFRIGERATED AIRCONDITIONING
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES
Gerry AND THE Pacemakers
Ferry Cross The Mersey
2e succès à l'Auto-Sky: "ATRAGON", en couleurs

20th CENTURY THEATRES
RETENU POUR UNE 3e GRANDE SEMAINE
Tous les jours à 1.40 - 4.15 - 6.55 - 9.30
Lord JIM
A Columbia Picture
A Film by RICHARD BROOKS
TECHNICOLOR® Filmed in SUPER PANAVISION 70®
ELGIN
PETER O'TOOLE JAMES MASON

RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE Production
THE SOUND OF MUSIC
TODD-AO / COLOR by DE LUXE
Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent
Nelson
Rideau et Nelson, 233-8803
Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!
TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

COLUMBIA PICTURES presents
WILLIAM WYLER'S the collector
starring TERENCE STAMP / SAMANTHA EGGAR
ADMITTANCE RESTRICTED
COLOR
Lun. à sam. à 1.00 - 3.05 - 5.15 7.25 - 9.35. Dimanche à 2.05 - 4.30 - 7.09 - 9.25.
4e SEMAINE!
LITTLE ELGIN

"YEAH!" "YEAH!" POUR UNE 2e SEMAINE
STOP WORRYING!
STARTING TOMORROW
HELP!
IS HERE!
The Colorful Adventures of
THE BEATLES
are more Colorful than ever...in COLOR!
HELP YOURSELF TO SEVEN GREAT NEW BEATLE HITS!
CHILDREN 50¢ ANYTIME
ALSO STARRING LEO McKERN
FIRST OTTAWA SHOWINGS!
FORT MASSACRE JOEL McCREA
AIR CONDITIONED
RIDEAU
BOX OFFICE OPENS 8pm — SHOW STARTS AT DUSK
BRITANNIA DRIVE-IN

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Great Spy Mission" (1) 12.30 - 2.40 - 4.55 - 7.05 - 9.25. Dern. 9.05.

CARTIER — "Le Chevalier blanc" (1) 2.35 - 6.05 - 9.30. "Bagarre à Santa Fe" (1) 1.00 - 4.15 - 8.05. Dern. 8.05.

CENTRE — "Sergeant Deadhead" (?) 12.15 - 3.20 - 6.30 - 9.45. "Ferry Cross the Mersey" (1) 1.50 - 5.00 - 8.15. Dern. 8.15.

CINEMA DE PARIS — "Les Dingues sont lâchés" (2R) 6.00 - 10.12. "Le Castillan" (1) 8.06. Dern. 7.53.

LITTLE ELGIN — "The Collector" (2R) 12.55 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.25.

ELGIN (main) — "Lord Jim" (1) 1.40 - 4.15 - 6.50 - 9.30. Dern. 9.15.

ELMDALE — "Twelve to the Moon" (1) et "The 7th Voyage of Sinbad" (1) 1 p.m.. "A Very Special Favor" (?) 7.20 - 9.35. Dern. 9.10.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Les amours d'une veuve" (1). "Le gros coup" (3).

LINDEN — "Great Guns" (1). 1.00 - 5.35 - 10.10. "World of Comedy" (1), 2.15 - 6.50. "The Outlaw is Coming" (1), 4.05 - 8.40. Dern. 6.50.

MAYFAIR — "The Train" (1) 1.15 - 5.15 - 9.15. — "The Family Jewels" (1) 3.35 - 7.35. Dern. 7.30.

NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée mer., sam., dim., et jours de fête 2.00.

REGENT — "Those Magnificent Men in Their Flying Machines" (1). Matinée: mer., sam., dim., et jours de fête 2.00. Soirée 8.00.

RIALTO — "Public Pigeon No 1" (2) 1.00 - 5.35 - 10.10. "Abbott and Costello Meet Captain Kidd" (1) 2.20 - 6.55. "The Absent Minded Professor" (1) 3.55 - 8.30. Dern. 6.55.

RIDEAU — "Help" (1) 1.40 - 3.45 - 5.50 - 7.50 - 9.55. Dern. 9.30.

SOMERSET — "A Very Special Favor" (?). 1.19 - 3.27 - 5.30 - 7.38 - 9.46. Dern. 9.27.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Your Cheatin Heart" (1). — Get Yourself a College Girl" (2R). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "Sergeant Deadhead" "Ferry Cross the Mersey" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "Help" (1). — "Fort Massacre" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

ODEON QUEENSWAY — "A Very Special Favor" (?). "Day of the Badman" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

STAR-TOP — "Major Dundee" (2). "Under the Yum Yum Tree" (3). Guichet ouvert jusqu'à 8.00. Films au crépuscule.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
5 Film dont nous n'avons pas la cote.

A l'affiche!
Trois théâtres
Rock HUDSON Leslie CARON Charles BOYER
'A VERY SPECIAL FAVOR'
TECHNICOLOR®
A UNIVERSAL LANKERSHIM PRODUCTION
MAT. No. 102
En plus, au DRIVE-IN
"Day of the Badman"
SOMERSET ELMDALE QUEENSWAY DRIVE-IN
Chaufferettes gratuites pour autos

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, RUE LAVAL — HULL
COMMENÇANT DEMAIN SOIR
Alec Guinness - Anthony Quinn
LAWRENCE D'ARABIE
En couleurs
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
Un portrait plein de pudeur et d'émotion!
Madeleine ROBINSON
René LEFEVRE
un gosse de la butte
—DERNIERE FOIS CE SOIR—
'LES DINGUES SONT LACHES'
"LE CASTILLAN"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

LINDEN Jusqu'à dimanche
Les 3 Stooges dans
"THE OUTLAWS IS COMING"
Laurel et Hardy dans
"GREAT GUNS"
"HAROLD LLOYD'S WORLD OF COMEDY"

PLUS DE GROS PRIX EN ARGENT
BINGO
CLUB LIONS
MERCREDI, 15 SEPT.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
JUSQU'A SAMEDI!
"LE GROS COUP"
Hardy Kruger
— AUSSI A L'AFFICHE —
En couleurs
"LES AMOURS D'UNE VEUVE"
Debbie Reynolds — Steve Forrest

KAY DENISON
à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

CARTIER Air Conditioned
JUSQU'A SAMEDI!
2 FILMS EN COULEURS
"SANTA FEE"
avec Randolph Scott
— AUSSI A L'AFFICHE —
"LE CHEVALIER BLANC"
avec Sébastien Fischer
ENFANTS ADMIS EN MATINEE A COMPTER DE 10 ANS

LE BALLET ROYAL DE WINNIPEG, qui a pour directeur artistique Arnold Spohr, donnera une représentation spéciale, le vendredi 10 septembre courant, au Capitol, pour les 1,000 délégués de la 54e Conférence interparlementaire venus de soixante pays. A l'issue de ce spectacle, la compagnie s'envolera pour l'Angleterre où elle représente le Canada officiellement, tout comme les "Feux-Follets" et le Théâtre du Nouveau Monde au premier Festival des arts du Commonwealth. Au centre, plus haut, Sonia Taverner et Frederic Strobel, deux des étoiles du Ballet royal de Winnipeg, entourés des membres de la compagnie dans "Pas de dix", de George Balanchine, qui a revisé la chorégraphie de "Raymonda", une des oeuvres les plus anciennes au répertoire. Vendredi soir, à 8h. 30, les délégués et le grand public pourront assister à la première canadienne de "While the Spider Slept", la dernière création de Brian Macdonald, probablement le chorégraphe canadien le mieux connu présentement dans le monde de la danse.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Pour ceux et celles qui sont "dans l'vent": les "Beach Boys" en vedette à l'Auditorium d'Ottawa, samedi soir

Enfin, les adolescents et surtout les adolescentes, qui sont demeurés inconsolables du fait que les "Beatles" n'ont pas inclus Ottawa à leur dernier itinéraire, peuvent se consoler. Un groupe qui rivalise avec le quatuor britannique par la vente de ses disques se produit, demain soir, à 8h. 30, en l'Auditorium d'Ottawa. Il s'agit des "Beach Boys". Le quintette en question sera bien entouré. En effet, il y aura également au même programme les "Esquires", J. B. et les "Playboys", ainsi que Little Caesar et ses Consuls. Voilà une autre soirée de chansons, de musique et de frénésie collective offerte par le Treble Clef.

La carrière des "Beach Boys" remonte à il y a environ cinq ans. Leur succès a été phénoménal dès le début, mais encore plus après leur triomphe du disque remporté, en 1963, par le 45 tours "Surfin' USA" et à l'envers "Shut Down", sur étiquette Capitol. Aucun 45 tours ne remporta autant d'argent à Capitol que celui gravé par les "Beach Boys" cette année-là.

Encore aujourd'hui, le quintette ne compte que les "Beatles" comme rivaux en ce qui concerne la vente de disques. C'est dire que leur popularité demeure toujours au sommet.

Le quintette des "Beach Boys" comprend trois frères, Brian, Dennis et Carl Wilson, ainsi que Mike Love et Al Jardine. Ils sont jeunes, beaux et charmants. On comprend facilement pourquoi ces demoiselles les admirent avec tant d'ardeur.

Eh bien, Mesdemoiselles, les **"BEACH BOYS"** seront à l'Auditorium d'Ottawa, à 8h. 30, le samedi 4 septembre, **EN PERSONNE!**

Au Pavillon Alouette

Robert Miron nous fait parvenir les résultats des soirées d'amateurs au Pavillon Alouette, rue Eddy, à Hull, ces deux dernières semaines.

A la soirée pour les moins de 15 ans, la palme a été remportée par la jeune chanteuse Francine Gélineau, de Hull, suivie par Louise Plouffe, de Pointe-Gatineau. Mlle Gélineau passera en semi-finale, en octobre.

Mardi soir, il fut très difficile de déterminer qui se classait au premier rang. Au fait, moins d'un point séparait la première et la seconde candidate. Micheline Kingsbury a décroché la première place après délibération et Diane Albert, la seconde. Ces deux demoiselles sont de Hull.

Jean Simard a agi comme maître de cérémonie aux deux soirées, tandis que les "Velvetones" faisaient les frais de la musique. Les prix attribués furent des dons de la bijouterie Alphonse Couture.

De ceci et de cela

Une question qu'on se pose: la première des trois pièces en un acte aura-t-elle lieu finalement au "Hibou"? ... Cet événement a été remis par deux fois pour cause de maladie ... Donc, téléphonez au café avant de vous y rendre ...

Vernissage à la **Galerie nationale du Canada** ... L'occasion était l'inauguration de l'exposition des oeuvres de l'artiste allemand **Christian Rohlfs** ... Voilà un sujet pour samedi ...

Il en est ainsi de la première du film **"Those Magnificent Men and Their Flying Machines"** au Régent ..... **Victor Vicq** vous en parlera dans un reportage illustré ...

N'oubliez-pas la date limite pour les pages spéciales du 11 septembre ... C'est demain... Si nous avons entendu parler de groupement comme **La Société dramatique** de l'Université d'Ottawa, la **Société d'étude et de conférences Ottawa-Hull**, le **Répertoire canadien du cinéma** et que **"La relève"** et **l'ACTA** nous a promis des textes, par contre, pas un mot ou même un signe de vie de la **Compagnie des Trouvères**, du **"Studio des jeunes"**, d'Eastview, ou encore de **"La boutique de l'art"**, de Gatineau, pour ne mentionner que ces organismes... Il n'est pas trop tard.

LE NOUVEAU GREBER HOTEL
TEMPLETON, Qué.
présente cette semaine
PUSSY GALORE
La danseuse la plus exotique en Amérique
HARVEY HUSTON (Spectacle de marionnettes)
M.C.: RITA
NICKY LEE and The Playboys
2 SPECTACLES — POUR RESERVATIONS 663-4732

GOLF MINIATURE
"ARNOLD PALMER"
309, chemin McArthur, Eastview 745-1143
1013, chemin Merivale, Ottawa 722-7094
736, boul. St-Joseph, Hull 771-8562
OUVERT 10 A.M. à MINUIT TOUS LES JOURS
(comprenant dimanche)
"Le champion des golfs miniatures"

CINERAMA CINERAMA MONTREAL CINERAMA CINERAMA
Cette fin de semaine de la
FETE DU TRAVAIL
(Sam. 4 sept. 2-8 h. 30) — Dim. 5 sept. 1 h.-4.45-8 h. 30) — Lundi 6 sept. 2-8 h. 30)
en CINERAMA et Technicolor avec Burt Lancaster
LEE REMICK ... une comédie-satire western débordante de rire
THE HALLELUJAH TRAIL
• BILLETS RESERVES EN VENTE ... par courrier — au théâtre.
• Horaire: 8.30 tous les soirs — 2 h. mar. mer. jeu. sam. — Dim.: 1 h - 4.45 - 8.30 — Enfants 10 ans admis mar., mer., jeu., sam. 2 hres; dimanches, 1 hre.
Air
NULLE PART AILLEURS climatisé actuellement ni plus tard — EN CINERAMA
IMPERIAL CINERAMA
UN DES THEATRES BEACON D'UN OCEAN A L'AUTRE
1430 Bleury, Montréal - AV. 8-7102 ou 5603

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, RUE LAVAL, HULL
Deux représentations seulement — demain et lundi à 1 h. 30 p.m.
Festival d'été pour les enfants
Pour bien finir les vacances!
Hé! les enfants! pourquoi pas des vacances au Tyrol?
(EN COULEURS)
Vacances au Tyrol
CinemaScope — 2e FILM — EN COULEURS
JEAN MARAIS MARINA VLADY ANNIE DUCAUX
dans un film de Jean Delannoy
LA PRINCESSE DE CLEVES
D'après le roman de Madame de LA FAYETTE
Adaptation de Jean Cocteau
Enfants 50 cents
Adultes 90 cents

L'immortel Hank Williams revit et chante de nouveau...
M-G-M presents Your Cheatin' Heart
GEORGE HAMILTON as Hank Williams SUSAN OLIVER RED BUTTONS ARTHUR O'CONNELL
in PANAVISION®
ALADDIN DRIVE-IN
DEUX GRANDS SUCCES!
M-G-M presents A Sam Katzman Production
THE HIP-est, HAPPIEST SHOW EVER FILMED!
GET YOURSELF A COLLEGE GIRL
The Music...The Beat Meet the Go-GO-GO Girls!
MetroColor

En vedette...
GABY LYNN
Danseur pantomime
HOTEL UNION
avec
ANDY et les B-BOYS
Vendredi-samedi-dimanche
Toujours un bon spectacle
Salle à manger ouverte jusqu'à 3 h. a.m.
THURSO, Qué.

A L'AFFICHE!
LE FILM QUI PROJETTE LA COMEDIE 100 ANS EN AVANT!
"WHY WASTE TIME ON SUPERLATIVES? GO SEE 'THOSE MAGNIFICENT MEN' AND SUPPLY THEM YOURSELF!"
— Judith Crist, N.Y. Herald Tribune
Today!
20th-CENTURY FOX presents
Those Magnificent Men in their Flying Machines
TODD-AO COLOR by DE LUXE
"★★★★! BOUND TO BE IN THE RUNNING FOR THE TOP PRIZE OF BEST PICTURE OF THE YEAR!" -Kate Cameron, N.Y. Daily News
EN SOIREE, A 8h. 30
Dim. au jeu., orch. et balc., $1.75; loges, $2.00. Ven., sam., dim. et congés, orch. et balc., $2.00; loges, $2.50.
En matinée, à 2h. de l'après-midi
Mar., sam., dim. et congés, orch. et balc., $1.25; loges, $1.50.
THEATRE REGENT
Rues Bank et Sparks — 235-5111
OBTENEZ DES PLACES RESERVEES —BILLETS MAINTENANT EN VENTE AU CONTROLE DES BILLETS OU PAR POSTE.
Le contrôle des billets ouvre de midi à 3h. du soir; le dimanche, de 1h. à 3h. du soir.

Le long métrage américain "Mickey One" est présenté au Festival de Venise

ROGER LANTERI

VENISE (AFP) — Un film symbolique sur "La peur américaine" a représenté les Etats-Unis hier au Festival de Venise. Son ésotérisme, qualifié d'art par certains et de sottise par d'autres, a divisé la critique, et l'accueil a été fait d'autant de coups de sifflets que d'applaudissements.

Le film intitulé "Mickey One", du nom de son principal personnage, est mis en scène par Arthur Penn, "Le Gaucher" ("The Lefthanded Guy"). Il est interprété par Warren Beatty et la Canadienne Alexandra Stewart. Un jeune fantaisiste fuit New York et se cache à Chicago. Il se dit traqué par des gangsters que l'on ne voit jamais, et sa crainte se transforme en obsession. Une jeune femme lui apporte avec l'amour quelques instants de bonheur.

Toujours sur sa route, il rencontre un artiste japonais très souriant qui avec des morceaux de ferraille construit une gigantesque statue mobile. Le jour de son exposition, la statue prendra feu. Peu à peu, soutenu par l'amour de la jeune femme, Mickey One reprendra courage, il fera face. Devant lui, il n'a pas d'ennemis.

Arthur Penn a déclaré, au cours de la conférence de presse qui a suivi la projection, qu'il avait voulu dépeindre la grande peur qui habite le peuple américain depuis quinze ou vingt ans et dont la cause est imprécise. L'Américain, selon lui, semble avoir peur de lui-même. Cette angoisse est née avec la bombe atomique. La représentation du Japonais devant la destruction de la statue mobile est l'image du péril atomique. Pour Arthur Penn, l'Américain doit avoir le courage de faire face pour se libérer.

"J'ai voulu pendre une réalité au-delà de la rélité, a-t-il dit encore. Je suis évidemment inspiré surtout par Kafka.

Nouveaux disques à la Bibliothèque

Voici une liste des nouveaux disques ajoutés à la collection de la Bibliothèque publique d'Ottawa.

E-3946 — Merrill, Bob... "Carnival" avec Anna Maria Alberghetti.

LPM-2012 — Rodgers et Hammerstein... "Cinderella" avec Mary Martin.

DFM-3018 — Home Movie Sound Effects (Effets sonores pour cinéastes amateurs?).

DYB-5 — Ballades anglaises par Richard Dyer-Bennet. Stéréo

SLP-M-138639 — Weber... Der Freischutz.

AN-36104 — Schumann... Papillons, Op. 2, Sonate — sol mineur Op. 22.

P-8326 — Concertos populaires par Leonard Pennario, pianiste.

ML-5908 — Chopin... Les Sylphides (Extraits); Delibes... Ballets Sylvia et Coppélia.

AFLP-1817 — Plaza de toros... Banda Taurina de la Plaza Mexico.

AN-35636 — Liszt... Les Préludes et Tasso — Orchestre Philharmonia.

SA-205 — Chants nationaux de la Chine.

V-1629 — Ahmad Jamal Trio (Jazz).

EXCEL
Dans l'annonce de mercredi il aurait fallu lire
POMMES McINTOSH
Primeur no 1, des E.-U.
Sac cello
3 liv. 59c

L'HELICOPTERE "LE VOYAGEUR" — L'hélicoptère "le Voyageur", dessiné et construit dans les usines de la compagnie Boeing, succursale Vertol, a participé à des manoeuvres militaires, dans le cadre de l'opération "Keep Safe", récemment, au camp de Georgetown, dans le Nouveau-Brunswick. L'opération "Keep Safe" est une manoeuvre de riposte contre les émeutes, les combats de guerilla ou les insurrections. La photo nous montre le Voyageur CH-113A transportant, au moyen d'un crochet et d'une poulie, un canon howitzer de 106 millimètres.

(Photo Boeing)

Aucun émoi à la suite de la projection des films de Bunuel et Rogosin

Par ROGER LANTERI

VENISE (AFP)—Luis Bunuel n'a pas provoqué de scandale, comme on le craignait, au Festival de Venise, avec son "Siméon du désert" qui était arrivé en Italie tout parfumé de soufre. De son côté, le film pacifiste présenté par la Grande-Bretagne, "Good Times, Wonderful Times", mis en scène par l'Américain Lionel Rogosin, n'a pas non plus soulevé de grandes passions.

L'ouvrage de Bunuel est très court: 45 minutes. Le personnage central, inspiré de saint Siméon stylite, est un ermite qui prie dans le désert, isolé nuit et jour, sur le chapiteau d'une colonne. Satan le tente constamment en prenant les aspects les plus divers: une pécheresse, un jeune moine et, même, saint Jean portant l'agneau divin. Finalement, Satan aura raison de l'ermite et lui promettant les joies du sabbat, le transportera de son désert antique dans un dancing new-yorkais de Greenwich-Village où toute une jeunesse se livre au twist. L'ermite aura ainsi trouvé son châtiment éternel.

Le grand cinéaste qu'est Bunuel, avec de pauvres moyens et n'ayant pas pu réaliser toutes les scènes qu'il avait prévues, a démontré une nouvelle fois son art et les critiques sont positives. Toutefois, nul ne considère que "Siméon" sera une oeuvre importante dans la riche carrière de l'auteur du "Chien andalou" et de "Viridiana".

Non approuvé

Les journalistes sont, pour la plupart, moins favorables à Lionel Rogosin pour son "Good Times, Wonderful Times". L'opinion de Rogosin est que l'homme connaît les méfaits et malheurs de la guerre, qu'il la condamne même, mais que dans son for intérieur il l'admet et peut-être l'aime. Le titre: "C'était le bon temps, un merveilleux temps", est une réplique d'un ancien combattant parlant de la dernière guerre.

Rogosin montre le monde de 1965 à travers les participants d'un cocktail dansant, à Londres, on parle d'amour, d'amour physique surtout, et l'on bavarde sur des sujets politiques. Le réalisateur illustre les propos des gens par des bandes d'actualités. Ainsi, quand une jeune écervelée dit: "La guerre est nécessaire pour limiter la population du monde", le spectateur voit des séquences du ghetto de Varsovie et des camps de concentration. Si une autre dit: "La guerre, c'est la vie. Eliminer la guerre, c'est éliminer la vie", le spectateur voit les fosses remplies de cadavres des camps nazis.

Ce procédé un peu simple n'a pas séduit les critiques qui, sur le fond, reprochent à l'auteur, de mêler les problèmes: Hiroshima, le Congo, la Corée, Stalingrad, le problème noir aux Etats-Unis.

Pour montrer que l'indifférence d'aujourd'hui est coupable, Lionel Rogosin la compare, toujours avec l'aide de bandes d'actualités, à la situation allemande sous le nazisme. Mais, d'une part, le spectateur voit des Anglais de 1965 parler d'amour, et d'autre part il assiste à l'enthousiasme des foules allemandes de 1938. La comparaison, soutiennent les journalistes, n'est pas probante du tout.

Le reproche le plus entendu est que l'ouvrage n'apporte rien de nouveau dans un domaine très exploré déjà par les films de montage, ces dernières années.

Lettre de Paris

"La tête la première" devient "L'arme à gauche"

Le dernier film de Claude Sautet, qui a été tourné sous le titre de "La tête la première", s'intitule maintenant "L'arme à gauche". Cette coproduction Intermondia - Cité Films - Agatha Films - Vides Cinematografica vient de sortir à Paris.

C'est un film d'aventures, plein de mouvement et de rebondissements, qui a pour décor un yacht échoué dans la mer des Caraïbes et pour vedettes: Lino Ventura, Lee Gordon et Sylva Koscina. Le yacht a été volé par des trafiquants d'armes que dirige Lee Gordon. Pour le compte de Sylva Koscina, propriétaire du yacht, Lino Ventura essaie de récupérer le bateau. Mais il est fait prisonnier des bandits...

Ce film d'aventures, inspiré d'un roman de Charles Williams ("Aground") a reçu un accueil très significatif de la part des critiques français. Tous les commentateurs ont noté en effet la qualité exceptionnelle du récit, l'originalité du style et du ton. "A une progression dramatique traditionnelle, écrit le critique de l'hebdomadaire "Candide", Sautet a préféré une évolution plus subtile des situations et des caractères, rejoignant ainsi, dans son parti-pris de dédramatisation, son refus de l'effet et de la psychologie, son jansénisme d'écriture, les grands cinéastes du comportement, un Becker et un Bresson."

Tout en offrant aux spectateurs la "triple dose promise d'aventure, de suspense et d'action" (Claude Mauriac), Claude Sautet a réalisé un film d'atmosphère qui frappe "par la rigueur d'un style précis, où les détails de mise en scène comptent davantage que les dialogues, où les changements de situation au cours du récit remplacent avantageusement le "suspense" purement artificiel des oeuvres qui abordent le même genre de sujet" (Samuel Lachize, "L'Humanité").

C'est cette rigueur que souligne également Jean de Baroncelli dans "Le Monde", rigueur qui exige un style: "Sautet possède ce style. Il sait voir et décrire. Il sait composer une image dont la signification dépasse la simple apparence. "L'arme à gauche" est un film de gestes et de regards; un film de silences aussi, les silences jouant dans l'action un rôle dramatique d'une importance au moins égale à celle des bagarres..."

Pour que la réussite soit complète, il fallait qu'il y ait accord entre ce style de réalisation et le jeu des interprètes. Or cet accord existe. "Si j'ai tant admiré Lino Ventura, écrit Jean-Louis Bory dans "Arts", c'est que son personnage "rentré" est à l'image du film tout entier... En fauve toujours prêt à bondir, il guette la plus minuscule faute d'attention chez son adversaire. "L'arme à gauche", c'est l'histoire de ce qui-vive, de ce suspense, qui finit par éclater en une extraordinaire flambée de violences — une des plus fulgurantes bagarres que le cinéma français nous ait jamais données..."

On pourrait multiplier ces citations qui toutes aboutissent à la même conclusion: "L'arme à gauche" est le film "à voir" et Claude Sautet s'impose avec cette production comme un des jeunes réalisateurs les plus "solides" du cinéma français.

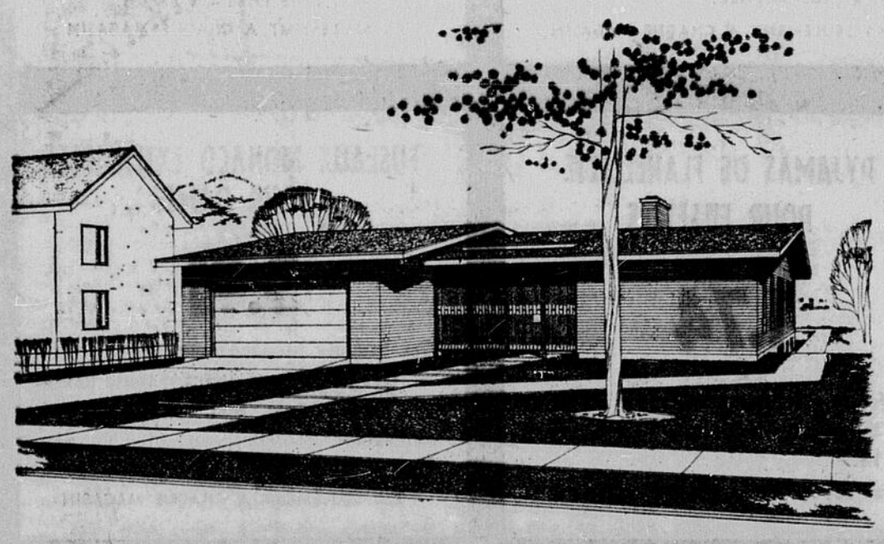
Le flaneur des Champs-Elysées

La Paloma
DINING ROOM
Tavern
foyer de:
- L'ORIGINALE SALLE BONSOIR pour les banquets et les mariages
- LES SALLES A MANGER OVALE ET CHINOISE
- LE SPORTSMEN'S LOUNGE
- BILL NAVAN... l'organiste aveugle le mieux connu au Canada

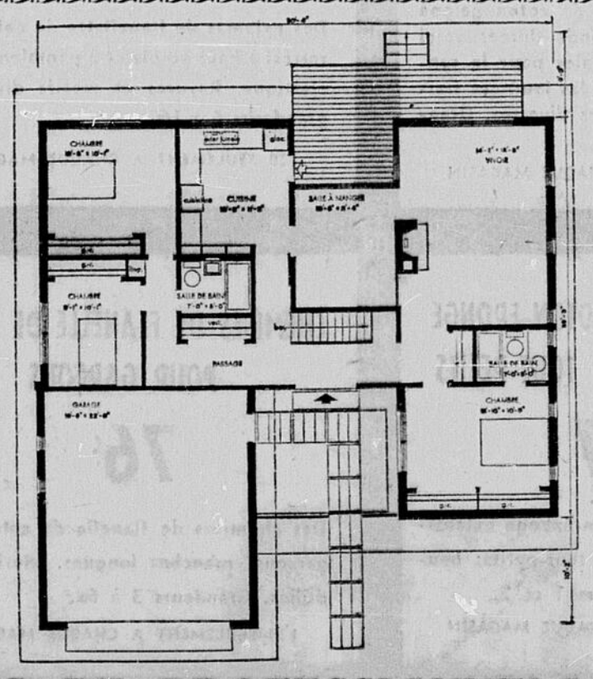
Nouveau
SERVICE DE LIVRAISON
Vous savourerez les meilleurs mets chinois — à la cantonaise — dans votre propre foyer, aux prix populaires. (On a déjà dit que ces aliments étaient "les meilleurs en ville"; mais c'est simplement parce que c'est vrai!)
348, rue Rideau,
à l'angle de Nelson
Tél.: 235-2396 232-6884

CONSTRUCTION-RÉNOVATION

HABITATION *de la semaine*



Plan du modèle 2330



UN HAUT DEGRE D'INTIMITE

Cette grande maison de trois chambres, conçue par l'architecte R. B. W. Gordon de Toronto, se distingue par le haut degré d'intimité qu'elle peut offrir.

Elle comprend, en effet, deux aires privées à l'extérieur. La petite cour près de l'entrée principale est entourée d'un écran décoratif qui fait ressortir l'entrée et fait contraste avec l'extérieur par ailleurs simple de la maison. L'architecte a créé une deuxième aire extérieure en aménageant un retrait dans une partie de la véranda arrière sur laquelle donne la salle à manger. La chambre des maîtres comprend sa propre salle de bains et, de même que l'aire de séjour de la maison, elle est bien séparée des chambres des enfants. La porte principale devrait faire face au nord.

L'aire de parquet est de 1,410 pieds carrés et les dimensions extérieures sont de 50 pieds et quatre pouces sur 38 pieds. On peut se procurer à un prix minime les épures de cette maison qui porte le numéro de modèle 2330, en s'adressant à la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.

CONSEILS DE PROFESSIONNELS

L'avocat, le courtier en immeubles, l'architecte et le constructeur peuvent tous rendre de grands services à un futur propriétaire-occupant. Il ne faut évidemment pas oublier de mentionner le prêteur qui peut aussi fournir des conseils professionnels dans son propre domaine. Sans doute, si vous désirez acheter une maison déjà construite, vous n'aurez pas besoin des services d'un architecte ou d'un constructeur. De même, si vous désirez une maison construite suivant des données précises, vous n'aurez vraisemblablement pas besoin de traiter avec un courtier en immeubles, si vous possédez déjà un terrain à bâtir. Mais il serait peu sage de votre part de croire que vous pouvez faire mieux que ces professionnels. (Publié par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement).

Pour plus d'informations sur le modèle 2330 ou afin d'obtenir les épures de cette maison, adressez-vous à la SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

BUREAU D'OTTAWA
Case postale 316, Station "C"
Hampton Park Plaza, angle Carling et Kirkwood,
Ottawa, Ont.

BUREAU DE HULL
96 Hôtel-de-Ville
Hull, Qué.

OU adressez-vous au journal "LE DROIT"
375, rue Rideau
Ottawa
"Service des plans de maison"

Location de maisons administratives hors série à Castelbeau

Chaque maison est située sur un magnifique terrain boisé d'une acre, dans cette grande localité de campagne près du chemin d'Aylmer, à l'est d'Aylmer. A quelques minutes seulement du centre d'Ottawa et de Hull. Maisons ouvertes de 1h. 30 à 4h. 30 de l'après-midi et de 6h. 30 à 9h. du soir, le samedi, ainsi que de 1 h. 30 à 5 h. de l'après-midi, le dimanche. Notre représentant se fera un plaisir de discuter des termes de location maintenant en vigueur à Castelbeau. Tél.: 684-3673.

campeau

POURQUOI PAYER PLUS ?
Chez
HODGINS LUMBER
vous obtenez plus à prix moindre...

ECONOMISEZ EN UTILISANT NOS SERVICES VOUS
722-3481
INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.
FUEL OIL • QUALITY BUILDING SUPPLIES
• 1960 SCOTT ST. • OTTAWA

Besoin d'outils!
Ligne complète d'outils pour la construction
Ouvert jusqu'à 9 h. le vendredi soir
Matériaux Bonhomme Ltée
Hull — 771-3281
Gatineau Lumber Ltd.
Gatineau — 663-5383
Papineauville Lumber
Papineauville — 427-6264
Bytown Lumber Ltd.
Cyrville, Ont. — 745-6825
L. Bonhomme & Fils Ltée
Mahiwaki — 449-3840
Mont-Laurier — 663-1245

En automne les soirs sont si longs!
Il faut le confort d'une bonne maison!

Pour bien acheter, appelez-nous et dormez tranquille.

ROMEO PIGEON LAVOIE Ltée. Ltd.
569 McArthur, Ottawa
IMMEUBLE ASSURANCE REAL ESTATE
Les courtiers à 569 McArthur, Ottawa 745-1521

MAINTENANT EN SECURITE — Le fameux rubis De Long, pesant 100 carats et évalué à $140,000, a été recouvré et placé en toute sécurité dans la voûte d'une banque américaine. Ce bijou, pour lequel on avait demandé une rançon de $25,000, a été retrouvé à West Palm Beach, en Floride. Il y a dix mois, ce rubis avait disparu du musée de l'histoire naturelle, à New York.

(Photofax PA)

Johnson intervient dans le conflit de l'acier

WASHINGTON (PC) — Le Président des Etats-Unis s'est entretenu durant 45 minutes hier avec les négociateurs de l'acier et il a semblé satisfait des progrès accomplis.

A l'issue de l'entretien, M. Johnson a fait savoir aux journalistes qu'il faisait envoyer des victuailles aux représentants des employeurs et des ouvriers afin que ceux-ci n'interrompent pas leurs pourparlers à l'heure du lunch.

C'était la première fois que M. Johnson rencontrait les négociateurs depuis que les deux partis se sont entendus pour permettre un délai de huit jours avant de déclencher une grève, le cas échéant.

M. Johnson doit donner une conférence de presse cet après-midi au sujet de cette rencontre.

Plus tôt les négociations entre les représentants de l'industrie sidérurgique et ceux du syndicat "United Steel Workers of America" avaient repris, alors que des informations non confirmées circulaient selon lesquelles les aciéries auraient haussé de 2 cents et même de 5 cents leur offre de revision du salaire horaire et des avantages sociaux.

On ne s'attend toutefois pas à ce que le syndicat accepte cette proposition mais que cette dernière rapproche les deux parties d'un règlement avant le début de la grève prévue pour mercredi prochain à minuit.

D'après des milieux proches des négociateurs, un accord pourrait intervenir avant la fin de cette semaine mais par contre un délégué syndical déclare de son côté que l'ajournement de la grève — elle devait avoir lieu avant-hier à minuit — a ralenti le rythme des pourparlers et de plus, aucun fait significatif ne s'est produit depuis.

Le Président Johnson, qui a obtenu l'ajournement de la grève et a invité les négociateurs à poursuivre les pourparlers à Washington, les a avertis qu'une cessation de travail pourrait paralyser l'activité économique des Etats-Unis et porter préjudice à l'effort de guerre au Vietnam.

L'ouragan Betsy à 260 milles de Porto-Rico

MIAMI (PA) — Comme l'avait prédit les météorologistes, l'ouragan Betsy a pris de la vigueur aujourd'hui.

On attendait ce changement mais il a fallu abandonner le projet de le réduire à néant parce qu'il se dirige vers des régions habitées et pourrait présenter de grands dangers.

Des avions devaient bombarder Betsy d'iodure d'argent dans le but de vaincre sa colère et le transformer en une simple pluie abondante.

La vitesse de Betsy est passée de 75 à 85 milles ce matin. Il se trouvait alors à 260 milles au nord-est de San Juan, Porto-Rico, et à 875 milles à l'est de Miami.

Mission commerciale envoyée aux E.-U.

Le Canada enverra une mission commerciale aux Etats-Unis afin de les intéresser davantage aux fontes et moulage d'acier canadien.

Organisée par le ministère du Commerce, cette mission s'informera des possibilités d'exportation dans plusieurs grandes villes situées au voisinage de la frontière.

La mission se rendra d'abord à Chicago le 13 septembre et terminera sa tournée à Buffalo le 22 octobre. Elle visitera également Détroit, Cleveland, Boston de même que les régions du Maine, du Rhode Island, du New Hampshire, du Connecticut et de New York.

Ouverts de 10 h. a.m. à 10 h. p.m., tous les jours — Samedi, de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. — Portez à votre compte — Servez-vous de votre Charga-Plate Freiman

ARRETEZ ET EPARGNEZ!

SHOPPERS CITY FREIMART

QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

TRES GRANDES AUBAINES

EN QUANTITES RESTREINTES

EN VENTE CE SOIR ET SAMEDI

FERME LUNDI, FETE DU TRAVAIL

TV PORTATIF GENERAL ELECTRIC
TRES LEGER, A ECRAN DE 11"
$119
- Complet avec écouteurs et corde de 15'
- contrôles à l'avant pour l'image et le son
- haut-parleurs de 6" x 2" montés à l'avant
- lampe-écran de 11", Daylight Blue
- ne pèse que 13 livres

20 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

ENSEMBLE DE CAMERA KODAK INSTAMATIC 100
14.91
Chargement instantané grâce à une cartouche Kodapak à insérer et à une lampe-éclair dissimulable. Prend des instantanés en noir et blanc et en couleurs, ainsi que des diapositives en couleurs. Y compris les piles, les ampoules, la bretelle et une pellicule.
20 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

PELLICULE KODAK
Pellicule Kodachrome Mark II, modèle 125-20, 35 mm., pour diapositives en couleurs 3.21
Cinéfilm Kodachrome Mark II, modèles KR et KRA 459, 8 mm., à grande vitesse, pour chargement de jour. 3.49
Limite de deux par client
120 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

BAS DE NYLON MAILLE SANS COUTURE POUR DAMES
25¢ la paire
Teintes automnales dernier cri: rave beige, late date, café glace et beige tendre. Ajustement souple et diaphane — approvisionnez-vous sans tarder et économisez. Pointures 8½ à 11.
1200 PAIRES SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

CHEMISES SPORT DE FLANELLE POUR GARÇONS
87¢
Confection de flanelle de coton peigné prérétréci, de très grande durée; voici des chemises sport idéales pour la rentrée des classes et pour les journées fraiches d'automne. Teintes diverses. Grandeurs 6 à 16.
120 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

PYJAMAS DE FLANELLETTE POUR GARÇONS
1.47
Des pyjamas de flanellette de coton prérétréci à haut ample et à pantalon à taille élastique. Rayures et motifs divers, de grandeurs 6 à 16 ans.
120 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

CHEMISES DE BROADCLOTH BLANC POUR HOMMES
1.50
Deux modèles au choix: à bouton-pression, d'encolures 14 à 16½ ou à col ordinaire, d'encolures 14½ à 17. "Sanforized" pour un ajustement permanent. Cols à baleinage permanent pour une apparence plus soignée.
144 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

RADIOS TOSHIBA A 7 TRANSISTORS
GARANTIE COMPLETE D'UN AN PAR CANADIAN MARCONI
13.96
- un modèle compact et de grand rendement — capte les émissions éloignées de jusqu'à 400 milles
- circuit et syntonisation spécialement conçus
- contacts antichocs et haut-parleur de 2¼" très puissant
- y compris l'écouteur, l'etui de cuir et les piles

A notre rayon des disques
15 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

DORMEUSES EN COTON-EPONGE EXTENSIBLE POUR TOUT-PETITS
1.57
Des dormeuses en coton-éponge extensible deux façons, pour tout-petits; boutons-pression. Grandeurs 1 et 2.
120 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

CHEMISES DE FLANELLE DE COTON POUR GARÇONS
76¢
Des chemises de flanelle de coton pour garçons; manches longues. Motifs quadrillés. Grandeurs 3 à 6x.
120 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

PYJAMAS DE FLANELLETTE POUR FILLETTES
1.74
Confection à haut ample et à pantalon à la longueur. Motifs imprimés et tailles 8 à 14.
180 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

FUSEAUX MONACO EXTENSIBLES POUR DAMES
3.91
Des fuseaux Monaco extensibles dernier cri, très flatteurs et donnant toute liberté aux mouvements. Modèles à sous-pieds enlevables. Sarcelle, vert, bleu ou noir. Tailles 10 à 18.
120 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

JUPES DE LAINE POUR DAMES
3.27
Des jupes de silhouette "A", fourreau ou de marche, de teintes unies: gris, beige ou vert. Tailles 10 à 18.
100 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

BLOUSES D'AUTOMNE DE PEU D'ENTRETIEN POUR DAMES
1.94
Un vaste assortiment de modèles pour compléter harmonieusement toutes vos jupes. Confection de coton minicare et de térylène, en imprimés et teintes de blanc très flatteurs. Tailles 10 à 20 et 38 à 44.
150 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

GRANDES SERVIETTES DE BAIN EN COTON-EPONGE
74¢
Des sous-types de séries plus chères, dans un vaste assortiment de teintes unies, de motifs et jacquard, par un manufacturier de renom.
300 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

ACCESSOIRES DE FOYER
13.91
Un pare-étincelles en laiton pour la plupart des ouvertures de foyer. 36" x 28" ou 36" x 31", au choix.
20 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN
Une grille de foyer en fonte noire, 18" — idéale pour brûler le bois — 3.91
20 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

300 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN
CORDE A LIGE DE 50'
47¢
Des cordes à linge en acier galvanisé revêtu de vinyle. 50' de long.
300 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

PANTOUFLES PLIANTES POUR DAMES
50¢
Idéales en toute occasion, voici des pantoufles qui se plient facilement; empeignes de vinyle souple; fausses semelles entièrement coussinées. Divers modèles, pointures et teintes.
100 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

PANTOUFLES POUR FILLETTES
60¢
Des pantoufles très pratiques en voyage ou au foyer. Empeignes de vinyle souple, entrées élastiques et fausses semelles confortablement coussinées. Teintes diverses. Pointures variées.
60 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

PANTOUFLES EN VELOURS COTELE DE TARTAN POUR GARÇONS
96¢
Empeignes de velours côtelé de tartan. Confortable doublure, idéale pour procurer une saine détente. Une insertion élastique lui assure un ajustement parfait. Semelles de crêpe coussinée. Tartans. Pointures 10 à 12 et 13 à 3.
80 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les valeurs industrielles ont fait l'objet de prises de profits à l'ouverture du marché modéré de la Bourse de Toronto, aujourd'hui.

Les titres, qui avaient accusé les gains les plus importants au cours de la poussée ascendante d'hier, ont subi des pertes fractionnaires.

Banque de Montréal a cédé 3-8 à 61 1-2, Banque Nova Scotia 1-4 à 73 1-2, et Brazilian Traction 1-8 à 7 7-8. Téléphone Bell, Loblaw A, Loblaw B et Inco régressaient également.

Parmi les spéculatifs, United Buffadison a fléchi de 10 cents à $1.46 tandis que United Comstock perdait 1 1-2 à 28 cents.

Les autres valeurs ne changeaient pas ou baissaient de façon irrégulière.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	281	$11⅝	11⅝	11⅝	— ⅛
Ackind	100	450	450	450	
Ackind pr	50	$25	25	25	+ ¼
Alfa Gas	1415	$39	39	39	+ ⅛
Alfa Gas w	1150	12	11⅞	12	+ ⅛
Alg Cen	z25	$9½	9½	9½	
Algoma	460	$64¾	64	64¾	+ ¾
Alumini	2500	$28⅜	28¼	28¼	
Anthes A	160	$19¼	19¼	19¼	
Argus	z10	$20¼	20¼	20¼	
Arg B pr	25	$51¾	51¾	51¾	+ ½
Arg CP pr	100	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Atl Sugar	1110	$25¾	25¼	25½	+ ¼
Bank Mont	225	$61⅞	61½	61⅞	
Bank NS	466	$73¾	73½	73¾	
Bath P	25	$25¾	25¾	25¾	+ ¼
Beatty	200	$13¼	13¼	13¼	
Bell Phone	915	$59⅞	59⅝	59¾	+ ⅞
Brazil	1145	$8	7⅞	8	
BA Constrn	100	$7	7	7	
BA Oil	1495	$30¼	30	30¼	+ ¼
BC Forest	1065	$27	26¾	27	
BCPh 4¾ pr	z10	$94¾	94¾	94¾	
Burns	z50	$23½	23½	23½	
BC Phn rts	2981	105	100	105	+3
Cal Pow	1785	$24¾	24½	24½	
Cl Fndry	125	$53	52¾	53	+ ¼
Can Malt	300	$24½	24⅜	24½	
C Pack B	50	$86½	86½	86½	— ½
Can Perm	69	$67¼	67¼	67¼	+1¼
CSL	800	$35	34¼	35	— ¼
CAE new	125	$12⅞	12⅞	12⅞	— ⅛
C Brew	590	$8¾	8¾	8¾	
C B Al A w	1900	395	375	390	+20
C B Al B w	700	390	475	390	+20
C Chem w	100	915	915	915	—5
C Dredge	965	300	300	300	+5
Codville	z75	$6	6	6	
C Imp Bk C	535	$64½	64½	64½	
C I Gas Oil	1475	$10⅜	10¼	10⅜	
CIL	485	$20⅞	20⅞	20⅞	+ ⅛
CPR	3696	$67⅛	66½	66⅝	+ ¼
CPR pr	3903	$9¾	9¾	9¾	
Cdn Pet	z42	$12¾	12¾	12¾	
Cdn Tire	200	$56	56	56	+1
C Tire A	35	$51	51	51	
C Westng	485	$68	68	68	
Chemcell	430	$17	17	17	
Chrysler	107	$53	53	53	+ ¾
Clairtone	z40	$6½	6½	6½	
Col Cell	400	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
Col Cel pr	95	$25¼	25¼	25¼	— ¼
C Savings	z10	$14	14	14	
Con Baks	100	$6⅛	6⅛	6⅛	
Con Bldg	100	390	390	390	+10
Con Bldg pr	100	$6½	6½	6½	
Con M S	891	$43¾	43⅜	43⅝	— ⅛
Con Paper	100	$40⅝	40⅜	40⅜	— ⅜
Con Gas	1600	$14	13⅞	14	+ ⅛
Corby vt	z25	$21	21	21	
Coronation	100	410	410	410	
Coron 2 w	300	75	75	75	
Crush Int	100	$14⅝	14⅝	14⅝	+ ⅛
Cygnus A	100	420	420	420	—5

D à I

Dist Seag	170	$39¼	39¼	39¼	
Dofasco	750	$28	28	28	— ¼
Dofasco p	725	$99	99	99	— ¼
D Magnes	100	$10	10	10	
Dom Stores	620	$26	25⅞	26	— ⅛
Dom tar	400	$19¾	19¾	19¾	+ ⅛
Dom Text	z10	$31¼	31¼	31¼	
Du Pont	z15	$48	48	48	
Erie A	100	$6¾	6¾	6¾	+ ½
Exquite A w	200	300	300	300	+10
Falcon	358	$100½	100½	100½	
Fam Play	50	$26	26	26	
Fed Farms	300	375	375	375	—10
Fleet Mfg	500	64	64	64	+2
Ford Cda	20	$145	143	145	+2
FPE-Pion pr	150	$60	59¼	60	+1
Fruehauf	200	$11¼	11¼	11¼	
GMC	190	$107	107	107	+1
GL Paper	225	$24	24	24	+ ¼
G L Power	650	$30½	30½	30½	
GW Coal A	375	$5½	5½	5½	
Gr W Life	70	$82	82	82	—1
Gr Wpg G	505	$18¼	18¼	18¼	+ ⅛
Guar Tr	50	$67½	67½	67½	+1¾
Hand Chm a	100	$11	11	11	+ ⅛
Hardee	1300	80	77	80	+4
Hard Carp	z25	$33	33	33	
Hard Crp A	180	$30¼	30	30¼	+ ¾
Hawker-S	200	$5⅝	5½	5½	— ⅛
Hayes Stl	200	$17½	17½	17½	+ ¼
Home A	960	$18	18	18	+ ⅛
Home B	1210	$19	18⅞	18⅞	+ ⅛
Horne Pf	1700	310	310	310	
H B Oil G	150	$18	18	18	+ ⅛
Hur Erie	25	$6½	6½	6½	— ¼
Husky	z105	$12	12	12	
Imp Oil	1905	$54	54	54	— ⅛
Ind Accep	130	$24	24	24	+ ⅜
Ind Wire	100	230	230	230	
Inglis	z20	$5½	5½	5½	
Inf-City Gas	z5	$16½	16½	16½	
IBM	z4	$540	540	540	
IMC	290	$64	64	64	+1
Int Nickel	455	$94¾	94⅜	94¾	+ ¾
Int Util	400	$31⅜	31¼	31⅜	+ ¼
Inter PL	171	$89	88¼	89	+1½
Int Stl P	600	$5¾	5⅝	5⅝	
Inv Grp A	700	$12⅜	12¼	12⅜	

J à N

Jefferson	1100	$20¼	20⅛	20¼	+ ⅛
Jeff Bw	550	$13¼	13⅛	13⅛	
Jockey C	205	$5½	5⅜	5⅜	— ⅛
Jock 2pr	450	$9¾	9¾	9¾	
Jock w	2000	54	50	50	—2
Kelsey Co	100	$16¾	16¾	16¾	— ¼
Labatt	235	$19⅝	19⅝	19⅝	+ ⅛
LOnt Cem	100	$7	7	7	
L O Cem w	3200	320	320	320	
Lakeland w	300	475	460	475	+35
Laura Sec	515	$26¼	26¼	26¼	
Lau Fin	155	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅛
Lau Fin 63w	100	450	450	450	+5
Levy	300	$14⅜	14⅛	14⅛	— ¼
Levy A pr	z15	$11	11	11	
Life Inv	z25	$8¾	8¾	8¾	
Lau Fin rt	10285	35	34	34	—1
LobCo A	916	$10½	10½	10½	
LobCo B	1125	$10⅝	10½	10⅝	— ⅛
LobG Bpr	z25	$31½	31½	31½	
Locana	100	98	98	98	
Loeb M	500	$15⅝	15⅝	15⅝	
Maclean H	485	$31¾	30⅞	31½	+1
MB and PR	1515	$28⅜	28⅛	28⅜	+ ⅛
Maher	z50	$8¾	8¾	8¾	
Maher pr	100	$9⅞	9⅞	9⅞	
M Lf Mill	360	$16⅜	16½	16⅜	
Mass-F	3380	$31⅜	31¼	31¼	— ⅛
Met Stores	z70	$9⅞	9½	9⅞	
Moson A	z15	$39	39	39	
Mon Foods	z50	$8½	8½	8½	
Mont Loco	100	$13½	13½	13½	
Moore	175	$74½	74¼	74¼	— ½
Nat Contain	z25	$6¾	6⅝	6⅝	
Nat Trust	z15	$21	21	21	
Noranda	764	$49	48⅞	49	
NO NGas	400	$28¼	28	28¼	+ ¼
NO NGas 2p	100	$29	29	29	+ ½

O à Z

Ogilvie	275	$14⅜	14½	14⅜	+ ⅛
Oshawa A	439	$44½	44	44½	+ ½
Pac Pete	2100	$10⅞	10⅝	10⅞	+ ⅛
Pac Pete w	20	540	540	540	
Peel Elder	372	$8⅞	8¾	8¾	+ ⅛
Pembina	350	$11½	11½	11½	
Photo Eng	200	$15⅜	15	15	
Pow Corp	600	$13⅞	13¾	13¾	
Pow C 4¾ pr	z40	$47¼	47¼	47¼	
QN Gas	870	$10⅞	10¾	10¾	
QN Gas pr	55	$98	98	98	
QN Gas 63w	z20	500	500	500	
Rolland A	425	$10⅜	10⅜	10⅜	
Rothman	220	$26⅞	26¾	26¾	+ ⅛
Royal Bank	1054	$77¼	77	77	
Russel H	100	$22	22	22	
Salada	450	$11¼	11¼	11¼	
Sec Cap C	100	450	450	450	+25
Seven Arts	z50	$12	12	12	
Shell Can	150	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
Shell I pr	200	$25½	25½	25½	
Shell I w	200	550	550	550	
Simpsons	689	$27½	27¼	27¼	— ⅜
Simp Sears	z56	$18⅝	18⅝	18⅝	
SKD Mfg	500	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Slater Steel	135	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Slater A w	100	860	860	860	+10
Southam	25	$36	36	36	
St Fav	256	$14	13¾	14	+ ½
Steel Can	1300	$28⅞	28¾	28¾	
Steinbg A	z5	$45½	45½	45½	
Tamblyn	z5	$28⅜	28⅜	28⅜	
Tancord	z13	$6	6	6	
Tone-Craft	z200	$8¼	8¼	8¼	
Tor-Dom Bk	125	$61½	61½	61½	+ ½
Tor Iron A	200	$22	22	22	
T Fin Axd	1045	$13⅛	13	13	— ⅛
Tr Can PL	935	$36½	36⅜	36⅜	
Trans-Mt	z115	$20	20	20	
Un Acc 2pr	200	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Un Carbide	50	$30¼	30¼	30¼	— ⅛
Un Gas	800	$29¾	29⅝	29⅜	— ⅛
U Corp B	z115	$13	13	13	
Versafood	108	395	395	395	—5
Versatile	100	$20¼	20¼	20¼	
Vic G Tr	100	$15¼	15¼	15¼	
Vulcan	150	230	230	230	—20
Wainwr	500	27	26	27	
Walk GW	5575	$38	37¾	38	+ ¼
Well Fin B	z50	$5	5	5	
West Ind	500	295	285	285	—10
West Ind A	300	435	430	430	—5
Westcoast	6370	$17⅜	17¼	17⅜	+ ⅜
W Pacific	125	$17⅞	17⅞	17⅞	+ ⅜
Weston A	1552	$20½	20¼	20½	+ ¼
Weston B	z75	$21⅜	21⅜	21⅜	
West A wts	300	$11½	11½	11½	

Huiles

A à L

Alminex	100	395	395	395	+5
Am Leduc	500	20	20	20	+9
Ang U Dev	2000	61	60	60	—1
Aquarera	1025	136	136	136	
Banff	600	600	590	600	+5
Calvert	500	33	33	33	
CS Pete	300	222	220	222	+1
C Delhi	100	310	310	310	
C Delhi w	133	75	75	75	
C Ex Gas	6900	163	160	163	+3
Cdn Sup Oil	105	$19	19	19	— ¼
Cent Del	100	$11	11	11	+ ⅛
Charter Oil	100	245	245	245	—5
C West P	117	155	155	155	+5
Dome Pete	200	$16	16	16	
Dynamic	3100	100	99	100	+2

M à Z

Nat Pete	100	275	275	275	
NC Oils	200	345	345	345	+5
Provo Gas	100	226	226	226	
Ranger	600	201	201	201	—4
Scurry Rain	100	$17½	17½	17½	— ⅛
Spooner	4500	23	23	23	— ½
Stanwell	600	42	42	42	+2
Triad Oil	650	250	246	246	—4
Union Oil	100	$9½	9½	9½	+ ⅛

Mines

A à C

Accra	4000	33	31	31	—1
Advocaat	300	495	490	495	+5
Agnico	900	132	131	132	+6
A Am Moly	400	240	235	240	
Ansil	5528	21	19	19	—1
Armore	3500	28	28	28	— ½
A Arcadia	500	19½	19½	19½	— ½
Atl C Cop	100	130	130	130	
Aunor	900	340	395	395	—5
Bankfield	5100	13	12½	13	
Barex	1500	45	44	44	—4
Bosko	2000	10½	10½	10½	
Belcher	6000	38	38	38	— ½
Belleterre	3000	30	30	30	
Bethlm	100	605	605	605	+5
Bidcop	500	8	8	8	+ ½
Big Nama	1000	52	52	52	—2
Broul Reef	500	15	15	15	— ½
Brunswk	315	$14¾	14¾	14¾	+ ⅛
Bunker H	12000	43	42	43	
Cadamet	1000	9½	9½	9½	
Camflo	2125	370	365	365	—5
Camp Chib	700	435	435	435	+5
Cam Mines	1000	18	18	18	— ½
C Dyno	500	142	142	142	—3
C Jamieson	2200	110	110	110	
Cdn Keeley	1000	16	15½	15½	— ½
Cantri	2000	33	31	31	—2
Captain	500	22	22	22	+1
Cayzor	1000	25	25	25	
Chib M	500	46	46	46	
Chimo	200	153	153	153	
Coch Will	2100	395	390	395	+5
C Callinan	600	9½	9½	9½	
C Halli	500	35	35	35	
C Marben	100	165	165	165	—10
C Mogul	2300	440	435	435	
C Morrison	1600	180	179	180	+1
Con Nichol	3000	14½	14½	14½	+1
C Rambler	1500	190	189	190	
Cop Corp	1800	54	54	54	+1
Cop Clelds	100	104	104	104	+2
Cop-Man	4200	9½	9	9	
Coulee	1000	25	25	25	+ ½
Courvan	500	17½	17½	17½	—1½
Craigmt	810	$13	12¾	12⅞	+ ⅛
Crestland	1000	29	29	29	

D à I

Deer Horn	500	43	43	43	+2½
D'Eldona	9000	19	18½	18½	+ ½
Denison	z160	$34½	34¼	34⅜	
Discovery	100	315	315	315	—5
Dome	500	$42¼	42¼	42¼	+ ¼
Donalda	2000	9	9	9	
East Sull	300	720	705	720	+15
F Mar	600	450	450	450	
Frncoeur	11000	17	16	17	
F orenada	2000	33	33	33	+2
Genex	4000	45½	44	44	
Glenn Exp	11000	17½	16½	17½	+½
Goldray	1000	62	61	62	
Gorldurm	1400	330	330	330	
Goldrim	33500	39½	39	39	+1
Grandroy	2000	27	26½	26½	+ ½
Gunnar	1000	203	202	203	+1
Hastings	700	310	305	310	
Heath	3500	6	6	6	— ½
Hollinger	2250	$27¾	27½	27¾	
Hud Bay	125	$67¾	67½	67½	+ ⅜
Int Bibis	2270	126	119	125	+7
Hu-Pam	500	7	7	7	
Int Helium	300	143	142	143	
Kenville	700	39	39	39	—2
Irish Cop	1000	25	25	25	—1
Iron Bay	1350	177	175	175	
Iso	700	230	225	225	

J à N

Jaye Exp	2000	13	13	13	—1
Jelex	2500	19	19	19	— ½
Joburke	3000	8½	8½	8½	+ ½
Joliet	9400	56	54	56	+2
Kerr Add	1400	270	270	270	—5
K Anacon	6866	330	320	325	
K Desmond	500	42	42	42	
Kirk Min	3500	12	12	12	
Kopan	2500	16½	16½	16½	+ ½
L Dufault xd	1225	$13½	13¼	13¼	— ¾
Lakehead	1300	50	50	50	
Lake Lyn	500	30	30	30	+2
Laitch	1300	510	500	500	—10
Lorado	100	140	140	140	
Louvict	430	36	35	35	—1
Macdon	1000	31½	31½	31½	+1½
Madsen	500	225	225	225	
Malartic	1000	80	80	80	
Marchant	700	250	250	250	—4
Martin	1000	67	67	67	—3
Mattgmi	100	$16⅞	16⅞	16⅞	
Maybrun	4000	12	12	12	
McIntyre	z5	$83⅞	83⅞	83⅞	
McWat	500	31	31	31	+1
Mentor	1000	46	46	46	+ ½
Merrill	800	55	55	55	
Meta Uran	2000	10½	10½	10½	+ ½
Metal Mine	32260	194	185	185	—7
Multi-M	8400	55	54	54	
Nat Expl	2500	17	17	17	
New Bld	3000	8½	8½	8½	
New Cal	1000	80	80	80	+3
N Goldvue	500	7½	7½	7½	+ ½
N Hosco	3800	270	270	270	+4
Newlund	500	15	15	15	—1
N Mylama	11000	34	31	31	— ½
New Taku	1500	40	38	38	+2
Nick Rim	2500	13½	13½	13½	— ½
Norbeau	300	185	180	180	—10
Norlex	1000	14½	14½	14½	
Normetal	600	440	440	440	
Norpax	1000	14½	14½	14½	+1
North Exp	500	145	145	145	+5
Northcal	500	28½	28½	28½	+ ½
Northgte	750	775	760	765	+5

O à Z

Obeska	19700	35½	34	35½	+2
Opemiska	520	900	895	900	
Orchan	200	450	450	450	
Pce Expl	1000	21½	21½	21½	+ ½
Pine Point	325	$58⅜	58	58⅜	+ ⅜
Porc Pay	3166	33	33	33	—1
Pow Rou	1000	43	43	43	
Preston	200	995	995	995	
Probe	4450	43	43	43	—2
Purdex	12000	14	13½	14	
Que Man	1000	24	24	24	— ½
Quemont	400	$10⅞	10⅞	10⅞	
Quonto	3000	9	8½	8½	+ ½
Radiore	6400	109	107	108	+3
Raglan	3800	192	190	190	—1
Rayrock	5425	153	145	145	—4
Rexspar	1000	8	8	8	+ ½
Rio Algom	672	$18⅜	18¼	18¼	+ ⅛
Rockwin	12842	73	71	72	+2
Roman	1700	765	760	765	+5
Ryanor	1000	11	11	11	— ½
Salem	7633	28	27½	27½	— ½
Satellite	1000	12	12	12	+ ½
Sheep Cr	100	140	140	140	
Sherritt	1400	635	630	630	
Silverfield	300	285	285	285	+10
Silvmaq	5000	31	31	31	
Siscoe	100	273	273	273	
Starratt	1000	4½	4½	4½	
Teck Corp	200	500	500	500	
Texmont	1400	137	135	136	+1
Tribag	2000	220	219	220	+1
Un Buffad	266250	152	132	133	—23
UCL Mine	12000	29	28	28	—1½
Un Macfle	1540	14½	14½	14½	— ½
Urban Q	2000	15	15	15	
Violam	3100	455	450	450	+5
West Mines	150	305	305	305	+
Wilirov	325	175	173	175	
Win Eld	1000	24	24	24	— ½
White Star	2700	45	44	44	—1
Yale Lead	1000	11½	11½	11½	+1
Yk Bear	200	167	167	167	—1
Zenmac	1500	36	35	35	—

Marché étranger

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Salada	100	$11⅝	11⅝	11⅝	+ ⅛
Agnico	600	150	150	150	—2
Cochwill	500	455	455	455	—5
Dicknsn	200	560	545	545	—15
Granduc	100	600	600	600	
Gunnar	900	225	212	225	+5
Int Ken	3000	43	43	43	+1
Kirk Min	10000	13	13	13	
Martin	1500	80	80	80	+5
Madsen	1700	245	240	240	—15
Multi	1000	55	55	55	—1
Quemont	200	$11¾	11¾	11¾	
Siscoe	1000	290	290	290	+15
Teck	300	520	520	520	—15

Américaine

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Asamera	200	1¼	1¼	1¼	—1-16
Brazil	8200	7⅜	7⅜	7⅜	
Campb Ch	2500	4½	4½	4½	+1-16
Cdn Javelin	500	9⅜	9⅜	9⅜	+ ¼
Con MS	200	40¾	40¾	40¾	+ ½
Creole	700	39⅜	39⅜	39⅜	— ⅛
Dev-Pal	100	5⅞	5⅞	5⅞	
Dom Brid	200	21¾	21¾	21¾	+ ¼
Dosco	5300	14¾	14¼	14½	+ ⅜
Fargo Oils	300	2⅜	2⅜	2⅜	—1-16
Giant Yel	300	14⅜	14½	14½	
Goldfield	500	1⅜	1⅜	1⅜	
Jupiter	200	4⅛	4⅛	4⅛	
L Shore	200	2	1⅞	1⅞	
Massey F	100	30⅛	30⅛	30⅛	+ ⅛
Nat Pet	500	2⅝	2⅝	2⅝	
N Cdn Oils	200	3 3-16	3 3-16	3 3-16	
Scurry Rain	100	16½	16½	16½	+ ¼
Technclr	500	17¾	17¾	17¾	— ¼
Tr Cont wt	100	38½	38½	38½	+ ⅛

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9h. ce matin au Marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, 201 est boulevard Crémazie, à Montréal.

Bleuets: $9 les 16 pintes, $3.25 les 12 chopines, $6 le panier de 11 pintes.

Pommes: jaunes transparentes $1, Melba $1.25 à $1.75, Duchesse $1 à $1.25, pommettes $3 le minot.

Ail: $3 à $4 la douzaine.

Aubergines: 3 le minot.

Blé d'Inde: .40 à .50 la douzaine.

Betteraves: .40 à .50 la douzaine de paquets, $1 les 50 livres.

Brocoli: $2 la douzaine.

Carottes: .35 à .40 la douzaine de paquets, $1 à $1.25 les 50 livres, $2 à $2.25 les 24 cellos de 2 livres, ou 10 cellos de 5 livres.

Céleri:$ 1.75 à $2 le cageot de 24, $1 à $1.25 la douzaine, petits .75 la douzaine.

Chicorée et escarole: .90 à $1 le cageot de 12 ou de 16.

Choux: .75 à $1 le cageot ou le sac de 50 livres, rouges $1.50, Savoie $2 le cageot.

Choux verts: .75 à .90 les 50 livres.

Choux de Bruxelles: $3.25 à $3.50 les 16 pintes.

Choux chinois: $1.50 à $1.75 la douzaine.

Choux-fleurs: $1.50 à $1.75 la douzaine.

Concombres: $2 à $4 le minot.

Courges: Marrow $1.25, Hubbard $2.50 à $2.75 la douzaine, Zucchini $2 la boîte.

Epinards: $2 le minot ou les 12 cellos de 10 onces.

Fèves: jaunes ou vertes $2.50 à $3 les 20 livres.

Laitue: en feuilles $1.25, Boston $2, Romaine $1 les deux douzaines, Iceberg $2 à $3 le cageot de 18.

Navets: no 1 $1 à $1.25 le sac de 50 livres, $1.50 le minot.

Oignons: du printemps .45 à .55, gros .75 à .80 la douzaine de paquets, jaunes $1.75 à $2, petits $1.50, rouges $2.25 les 50 livres.

Panais: $2.50 le minot, $2.00 12 cellos de 24 onces.

Patates nouvelles: $1.20 à $1.35 les 50 livres, lavées $1.50 à $1.57 le minot, de terre noire $1.10 les 50 livres.

Persil: .40 à .50 la douzaine de paquets.

Radis: .40 à .50 la douzaine de paquets, en cellos, $2 les 30 cellos de huit onces.

Bourse de Londres

LONDRES (PC) — Les actions de tout repos ont repris de la vigueur et les titres industriels ont adopté cette tendance aujourd'hui à la Bourse de Londres.

Au nombre des titres canadiens en hausse, on trouvait Abitibi, Aluminium, BA Oil, International Nickel, Massey-Ferguson, Noranda et Trans-Canada Pipe.

Banque Canadienne Impériale, Banque Royale du Canada et Banque Toronto Dominion etaient toutes en hausse. Par contre, Banque de Montréal et Banque de Nouvelle-Ecosse ont légèrement baissé.

Parmi les valeurs industrielles en hausse, il y avait Hudson's Bay.

Les papeteries avaient une allure irrégulière, Bowater et de la Rue étaient en meilleure posture.

Les aurifères sont restés ternes.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20F, cote aujourd'hui 45.60F au marché libre de l'or français.

L'aigle, pièce américaine de $10, vaut 104.20.

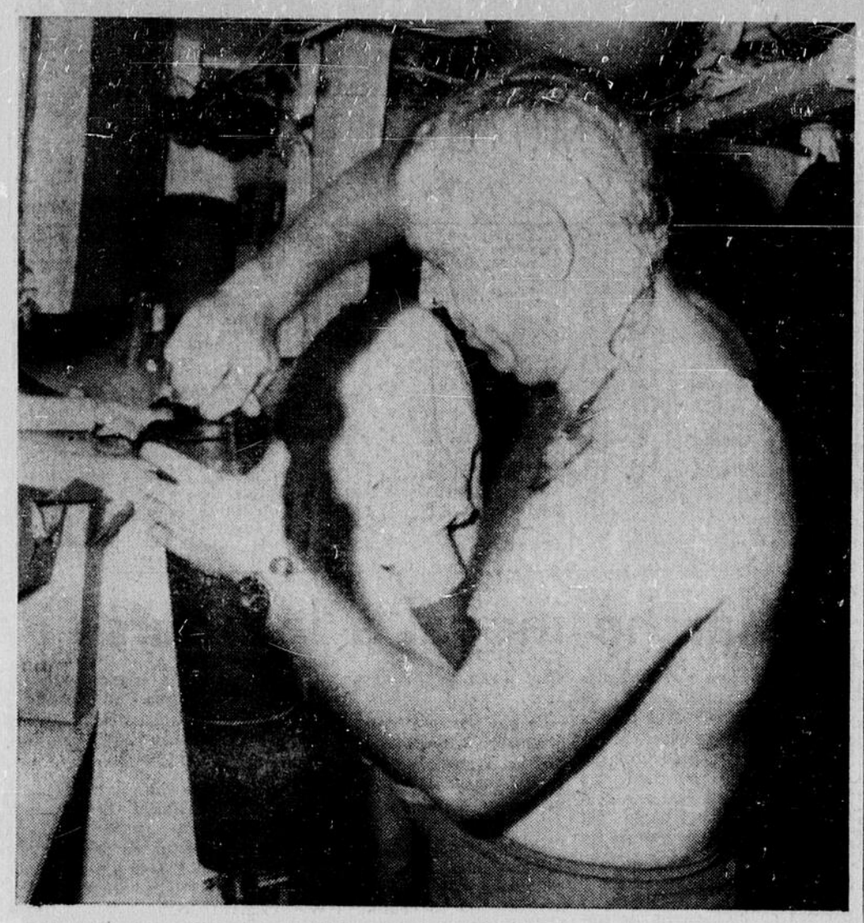
LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en devises américaines au marché libre de l'or européen: $35.13 à l'achat et $35.15 à la vente.

Prix de l'once de Troyes d'or à la Bourse londonienne des lingots: $35.12 1-25, 251 shillings, 9 pence.

FONDS MUTUELS

gracieuseté de Capital Investments — 321 Dalhousie, Ottawa

	Offre	Dem.
Adanac	2.96	3.24
All Canadian Com.	6.55	7.18
All Canadian Div.	8.56	9.38
American Growth	4.82	5.27
Andreae Eq.	3.02	3.30
Associated Investors	5.72	5.78
Beaubran	40.67	44.16
CanaFund	53.36	56.03
Canada Growth	6.03	6.63
Canada Security	5.00	5.49
Canadian Energy	8.86	9.71
Canadian Inv. Fd	4.12	4.52
Canadian Scudder	14.05	
Canadian Security	5.97	6.57
Canadian Trusteed	4.86	5.31
Champion	7.25	7.88
Collectif Fund	6.02	6.54
Collectif "A"	7.30	7.94
Collectif "B"	5.54	5.89



POUR LES MAUX DE TETE? — Non, à la vérité, les fils reliés à la tête de l'océanaute Billie J. Coffman n'ont pas la vertu de remédier aux maux de tête. M. Coffman est plutôt l'objet d'une expérience enregistrée par un électro-encéphalographe au cours de la plongée sous-marine du bathyscaphe américain Sealab-2 dans le Pacifique.

(Photofax PA)

Pour régler la crise

Le prince Pierre recommande au roi Constantin de céder au peuple

ATHENES (AFP) — En cas de conflit, il est préférable que le roi cède, plutôt que la nation, a notamment déclaré le prince Pierre de Grèce, actuellement à Paris, au cours d'une interview au correspondant du journal grec "To Vima", principal organe du parti de M. Georges Papandreou.

Dans cette interview, le prince Pierre a tout d'abord déploré les troubles actuels: "J'estime que ce qui se passe en Grèce, s'éloigne de la constitution et de la tradition parlementaire. Cet éloignement, non pas tant peut-être de la lettre de la constitution que de son esprit, conduit à faciliter les actes arbitraires qui sont dangereux et conduisent à des extrêmes".

"Mon grand-père, le roi Georges 1er, a poursuivi le prince, disait que, en cas de conflit, il vaut mieux que le roi cède plutôt que la nation. C'est ce qu'il avait écrit dans son testament. Je pense beaucoup à ses paroles.

Les déclarations du prince Pierre, troisième dans l'ordre de succession après la princesse Alexia et la princesse Irène, revêtent de l'importance du fait des rumeurs selon lesquelles des tentatives seraient faites dans la coulisse par certaines personnalités grecques du monde de la politique et de la presse pour préparer une candidature éventuelle du prince au trône de Grèce, estiment les observateurs grecs.

Selon certains milieux, en effet, la branche régnante de la dynastie aurait perdu la confiance du peuple. Le seul moyen de sauver la monarchie serait de remplacer le souverain actuel — et la reine-mère Frederika — par la branche collatérale, dont le premier représentant est le prince Pierre.

Toutes les forces de police d'Athènes et du Pirée ont été mises en état d'alerte aujourd'hui en prévision d'une réunion organisée pour ce soir par les avocats et juristes démocrates et diverses autres associations. Cette réunion doit avoir lieu dans un théâtre du centre de la capitale.

La presse du centre a fait aujourd'hui une grande publicité à cette réunion, qui revêtira sans doute de l'ampleur et sera suivie de manifestations dans les rues. Ces manifestations ont toutefois été interdites par la police.

La réunion du conseil de la Couronne hier a davantage souligné l'opposition des points de vue du roi Constantin et de M. Papandreou qu'elle ne les a rapprochés, estimaient par ailleurs les observateurs. Pour la première fois, le jeune souverain a repoussé publiquement l'idée de faire des élections avant la fin de la législature, en février 1968.

Peu de chances

M. Papandreou a répliqué en demandant un scrutin dans les délais constitutionnels, c'est-à-dire 45 jours après la dissolution de la Chambre, celle-ci devant intervenir au plus tôt.

A ce point éloigné, les positons ont fort peu de chances de se rencontrer, les concessions qu'on pourrait faire de part et d'autre étant de toute manière insuffisante pour qu'un compromis puisse s'établir.

En fait, écrit ce matin To Vima, le roi apparaît comme ayant décidé à l'avance d'empêcher les élections. Il n'a pas convoqué le conseil pour discuter mais pour faire accepter des décisions déjà prises.

Aucune solution en vue

ATHENES (AFP) — Comme tout le faisait prévoir, le Conseil de la Couronne qui a siégé mercredi et jeudi, au total plus de dix heures, n'a abouti à aucun résultat tangible.

Chacun des participants a exprimé son opinion pour résoudre la crise: M. Papandréou (Union du centre), par des élections, M. Canellopoulos (Union nationale radicale) et M. Markezinis (progressiste) par un gouvernement d'union nationale. Les autres participants se sont montrés notamment défavorables à une consultation électorale dans les circonstances actuelle. Tout le monde est resté sur ses positions et il ne semble pas que même un début de compromis ait pu être ébauché. Le roi, pour sa part, est opposé à des élections avant l'expiration de la législature actuelle, c'est-à-dire en février 1968.

Le seul résultat de ces deux longues séances est d'avoir permis aux opinions des pricnipales personnalités intéressées de s'exprimer d'une manière officielle et publique, puisque les minutes du Conseil doivent être publiées. Ainsi, les responsabilités des événements qui pourraient se produire maintenant pourront être nettement fixées.

Il est probable que le roi va maintenant reprendre ses consultations directement ou par personne interposée afin de parvenir au but qu'il s'est proposé: la formation d'un gouvernement issu de la Chambre actuelle.

Le seul moyen de dégager une majorité est d'accentuer la scission à l'intérieur de l'Union du centre en incitant les députés partisans de M. Papandréou à l'abandonner. Il ne semble pas, pour le moment du moins, que cette tâche soit aisée.

A TEMPS POUR LA RENTREE DES CLASSES!

DES CHEMISES SPORT DE TEINTES VIVES A UN PRIX TRES SPECIAL

Ce sont des

CHEMISES SPORT

de style boutonnant traditionnel

Des économies exceptionnelles à temps pour la "rentrée des classes"; modèles classiques, dans une vaste gamme de rayures, foulards et quadrillés sobres. Toutes de marques de renom.

Ord. jusqu'à 7.95

4.85 ch.

2 pour 9.50

Achetez à la façon Dover

Termes de crédit pratiques à votre disposition

Dover's LIMITED

189, rue Rideau, près Waller 232-6174

DANS LE MONDE

Loi martiale étendue

LIMA (AFP) — La suspension des garanties constitutionnelles, qui avait été décidée le 4 juillet dernier, afin de laisser les mains libres au gouvernement dans la lutte contre la subversion, sera prolongée d'un mois, a annoncé aujourd'hui le Président de la république, M. Belaunde Terry.

Le Président a précisé que cette suspension des garanties constitutionnelles se prolongerait aussi longtemps qu'il sera nécessaire pour rétablir l'ordre et le calme au Pérou.

Enckell président ?

HELSINKI (AFP) — M. Ralph Enckell, ancien représentant permanent de la Finlande aux Nations unies, serait vraisemblablement nommé président de la 20e assemblée générale, si l'on décidait de donner la présidence à un pays européen.

En effet, apprend-on de source informée, à Helsinki, les pays scandinaves sont d'accord pour appuyer la candidature de M. Enckell et le représentant de la Finlande à l'ONU a été autorisé à présenter cette candidature dès qu'il sera décidé si la présidence revient à un pays européen.

M. Enckell est actuellement ambassadeur de Finlande à Stockholm.

Aide américaine

SAIGON (AFP) — Les Etats-Unis vont augmenter leur participation au programme d'aide aux réfugiés du Vietnam, mais c'est le gouvernement vietnamien qui conserve la responsabilité de sa réalisation, a déclaré aujourd'hui, à Saïgon un porte-parole du gouvernement américain.

Cette mise au point fait suite à l'annonce faite à Washington de la nomination de M. Frederick O'Neill au poste de coordinateur pour les questions d'aide aux réfugiés au Vietnam, qui sont environ 600,000 actuellement.

Il est cependant certain que l'essentiel de l'aide matérielle devra être fourni par les Etats-Unis.

Les troupes américaines continuent de s'implanter de plus en plus au Vietnam

SAIGON (AFP) — Un hélicoptère américain s'est écrasé ce matin près de An Khe dans la province de Binh Dinh, à 250 milles au nord-est de Saigon.

Les quatre membres de l'équipage ont été blessés dont deux grièvement. L'accident semble dû à une avarie mécanique.

Les troupes américaines concentrées jusqu'à présent autour de Saigon, de Bien Hoa et dans les bases côtières s'implantent désormais à l'intérieur du pays.

Trois emplacements de troupes américaines, gardés secrets jusqu'alors, ont été révélés ou confirmés aujourd'hui dans un communiqué militaire américain et au cours de la conférence de presse quotidienne. Des unités américaines se trouvent en position non seulement à Kontum et à Pleiku, mais aussi le long de la route 19 qui va, perpendiculairement à la côte, de Pleiku au port de Qui Nohon au nord-est de Saigon.

Cette route avait été ouverte le 18 juillet par plusieurs bataillons vietnamiens après une intervention massive de bombardiers stratégiques B-52.

Ils avaient bombardé un site favorable aux embuscades près de An Khe, à mi-chemin entre Pleiku et Qui Nhon. Ces deux villes sont séparées de 58 milles. C'est à An Khe que se sont établies, d'après el quartier général de la "Task Force Alpha", commandement des forces américaines à Nhatrang, de nouvelles unités amériaines. Il doit s'agir d'unités récemment débarquées mais dont l'identité n'est toujours pas révélée. Elles ont été harcelées la nuit dernière.

D'autres unités se trouvent sur la même route un peu plus à l'est. Leurs batteries d'artillerie ont pris à partie une patrouille de Vietcong, surprise traversant la rivière Song Con. Sept Vietcong auraient été tués.

Calme relatif

Le calme continue. Seules, les aviations demeurent actives: l'aéronavale a effectué 85 sorties dans les secteurs côtiers du Centre-Vietnam. L'aviation américaine a fait 120 sorties, l'aviation vietnamienne 72 et l'escadre du corps des marines 20 environ, soit un total de 297 sorties.

En outre les B-52 ont effectué leur 17e raid sur un objectif à 20 milles seulement de Saigon. Deux hélicoptères ont été perdus au cours des deux derniers jours. Quatre Américains et un Vietnamien ont été tués et quatre Américains ont été blessés.

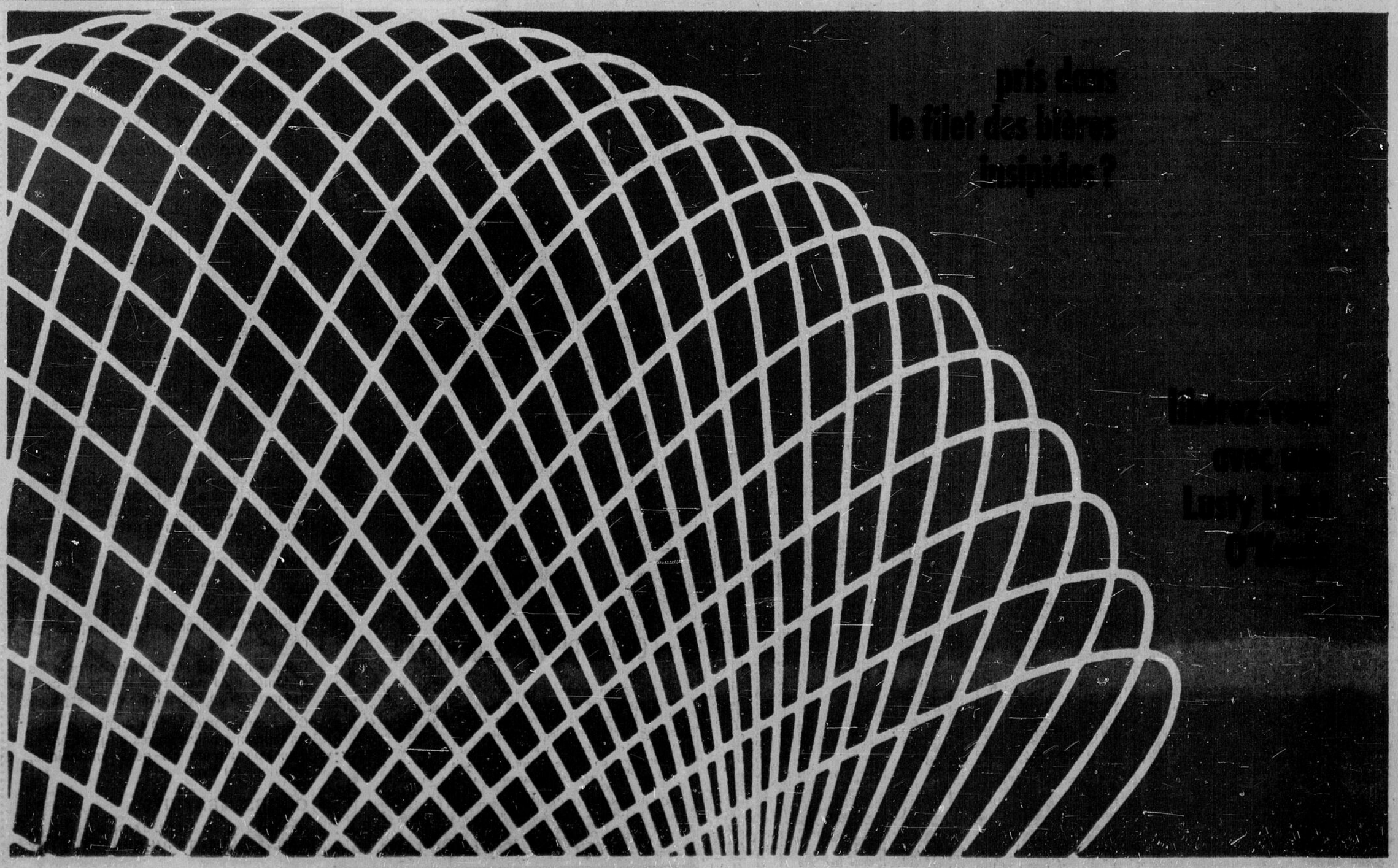
Une seule opération terrestre est signalée: au sud de Quang Ngai, des forces gouvernementales ont tué 22 Vietcong et fait cinq prisonniers. Plusieurs bataillons dont certains héliportés participent à l'opération qui doit durer plusieurs jours.

Elle ignorait les langues urdu et arabe

KARACHI (AFP)—La manie du nettoyage et l'ignorance des langues urdu et arabe ont joué un bien mauvais tour à une institutrice de l'école Sainte-Marie de Hyderabad, Pakistan occidental, qui vient d'être expulsée par les autorités.

En effet, cette institutrice, en nettoyant une armoire avait, par inadvertance, jeté au rebut plusieurs feuilles du Coran.

Grosse émotion parmi les élèves musulmans de l'école et manifestation au cours de laquelle des briques furent lancées contre l'établissement. Malgré toutes ses explications, l'institutrice a été priée de quitter la ville.



Réorganisation des cadres annoncée à la Fraternité sacerdotale

MONTREAL (PC) — L'épiscopat canadien a décidé de confier la direction et l'administration de l'hôtellerie de la Fraternité sacerdotale à Paris, à un conseil de six membres comprenant deux délégués de l'épiscopat, deux représentants de la Fraternité sacerdotale et deux membres du conseil des étudiants.

La nouvelle a été annoncée par Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean, Québec, à titre d'évêque ponent, c'est-à-dire chargé par l'assemblée des évêques de s'occuper de la réorganisation de cette maison bien connue sous le nom du "32 rue de Babylone" dans la capitale française.

Mgr Coderre a nommé M. Martin Marier, prêtre de Saint-Sulpice au Collège de Montréal, directeur de la maison qui portera dé-sormais le nom de "Maison Monseigneur de Laval". M. Marier entrera en fonctions dès le 16 septembre.

La décision des évêques survient à la suite des difficultés financières des Pères de la Fraternité sacerdotale dont l'hôtellerie parisienne était menacée de faillite. L'épiscopat canadien a acheté la résidence et il assumera les dettes de la communauté. Aux fins d'aider la communauté à se relever, l'épiscopat a en outre décidé de fermer et de vendre la plupart des maisons de la Fraternité dont celles de l'île d'Orléans, en banlieue de Québec, de la rue de la Montagne, à Montréal, de Monte Mario, à Rome, ainsi que les autres résidences au Canada et à l'étranger.

La maison du Lac Supérieur servira de maison-mère pour le regroupement de la communauté.

D'autre part, c'est Mgr Joseph-Marie Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, qui a été nommé supérieur général de la Fraternité, jusqu'à présent dirigée par l'un de ses membres.

M. Marier

A la suite de sa nomination, M. Marier a expliqué que les évêques lui avaient demandé avant tout d'être un guide et un conseiller pour favoriser les activités culturelles, apostoliques et sacerdotales de tous les prêtres et religieux qui auront l'occasion de séjourner à Paris.

Au cours d'une conférence de presse de l'Office catholique national des techniques de diffusion, le nouveau directeur a souligné que les prêtres canadiens étudiant à Paris formeront maintenant une communauté dont chacun sera membre à part entière et à responsabilité entière.

M. Marier a en outre déclaré qu'il attachera beaucoup d'importance à valoriser les relations inter-personnelles dans un grand respect de la liberté individuelle.

Interrogé sur les conflits qui pourraient survenir entre lui et les pères dirigeants de la Fraternité, le nouveau directeur a déclaré:

"Les pères, les frères et les Soeurs de Béthanie de la Fraternité continueront de rendre service aux étudiants. L'expérience de ces religieux nous sera précieuse. Il faudra évidemment une période d'adaptation et je crois que nous devrons un jour ou l'autre nous rencontrer face à face pour établir des structures acceptables pour tous. Néanmoins, je crois que l'expérience sera un succès."

M. Marier, âgé de 39 ans, est né à l'Islet. Il a fait ses études à Montréal et à Ottawa. Il a résidé au "32, rue de Babylone" en 1960-1961 alors qu'il étudiait en lettres à la Sorbonne. Il était jusqu'à sa nomination professeur de lettres françaises au Collège de Montréal.

La nouvelle maison

Le nouveau conseil d'administration de la Maison Monseigneur de Laval se composera de deux étudiants, l'un de première et l'autre de seconde année, du supérieur et de l'économe de la Fraternité sacerdotale, du directeur, M. Marier, et de son assistant, M. Jean Demers, p.s.s., du Collège André-Grasset de Montréal.

Le conseil des étudiants existe déjà et il pourra prendre de plus en plus d'importance.

La résidence sera transformée en une maison d'abord réservée aux prêtres et aux religieux qui poursuivent des études à Paris. Durant les vacances, elle pourra recevoir les ecclésiastiques de passage.

M. Marier a fait savoir qu'une construction, qui doit être terminée bientôt, portera le nombre de chambres de 50 à 80 dans la maison. Il a souligné qu'en 1964, 4,800 prêtres étaient passés par l'hôtellerie, dont 1,813 Français et 1,418 Canadiens.

Il a ajouté qu'il prendra connaissance des aspects financiers de l'entreprise, rendu là-bas, "il s'agit surtout de créer un climat favorable aux études," a-t-il dit.

Pour connaître les besoins ou les améliorations qui devraient être apportées à la maison, M. Marier a interrogé des prêtres, ayant déjà vécu à la Fraternité sacerdotale de Paris, prêtres de la région de St-Jean et de Québec.

Conférence de presse

La conférence de presse avait été organisée par M. l'abbé Jean-Paul Belleville, chargé de la commission de radio-télévision de l'Office catholique de diffusion, à la demande de Mgr Coderre.

C'était l'une des premières conférences de presse convoquées au Québec à la demande d'un évêque.

M. l'abbé Lucien Labelle, directeur de l'Office, et le Père Léo Beaudoin, chargé de la Commission de presse, y assistaient.

A Pointe-Gatineau

Le Conseil est tenace dans son refus d'obéir à la Régie des eaux

Le Conseil de Pointe-Gatineau persiste dans son refus de se conformer à une ordonnance de la Régie des eaux de la province de Québec, et la ville continuera de s'approvisionner en eau potable à sa propre usine de pompage.

Cette ordonnance, datée du 19 juillet 1965, exigerait que la ville raccorde son système d'aqueduc à l'usine de pompage de Hull-Est. Aucune entente n'ayant encore été conclue entre les deux municipalités quant au tarif et aux conditions du service de distribution, la Régie donnait un délai d'un mois pour ce faire, à défaut de quoi le tarif serait fixé par elle.

Lors de son assemblée tenue le 6 août, le Conseil a adopté une résolution refusant de se soumettre à l'ordonnance et demandant à la Régie d'accorder un délai de 60 jours, après le 19 août.

Dans les "considérants" de sa résolution, le Conseil de Pointe-Gatineau dit qu'il lui est impossible de s'y soumettre parce qu'il exige, avant de se raccorder, de connaitre les conditions. On dit aussi qu'il n'est pas prouvé que l'eau de Hull-Est soit meilleure que celle de Pointe-Gatineau et que le système n'offre pas plus de garantie à la population.

Durant la réunion du Conseil tenue hier soir, les échevins ont pris connaissance de la réponse de la Régie, qui refuse de modifier son ordonnance du 19 juillet. Cette lettre est datée du 10 août.

"Je compare cette ordonnance à la condamnation d'un juge qui n'aurait pas entendu l'accusé, a dit l'échevin Lucien Charette. Que la Régie vienne fermer notre prise d'eau elle-même, a-t-il ajouté. Moi, je m'y opposerai de toutes mes forces".

"L'ordonnance de la Régie est au détriment de nos contribuables", a dit aussi l'échevin Charette qui a continué violemment en déclarant que "cette affaire pue la politique à plein nez".

Malgré l'intervention de l'échevin Raymond Berlinguette qui préconisait l'amorce de nouvelles négociations, le Conseil a adopté le point de vue précédent et il a décidé d'ecrire de nouveau à la Régie, lui demandant d'envoyer un représentant en discuter à Pointe-Gatineau.

Les membres du Conseil, pour la plupart, semblent disposés à raccorder le système d'aqueduc à celui de la municipalité voisine à la condition de connaitre d'avance le tarif qui sera imposé, à la condition aussi qu'on leur prouve que la qualité de l'eau sera bonne et la pression suffisante, et en plus que la preuve soit faite que l'usine de pompage de Pointe-Gatineau n'est plus en bon état.

L'échevin Charette a dit que l'eau distribuée dans le projet Riviera contient beaucoup de terre, "qu'elle est bonne pour les barbottes". Pour sa part, le maire Daniel Lafortune s'est dit d'opinion que la population de la ville désire un système d'aqueduc bien à elle et qu'elle ne voit pas d'un bon oeil qu'on doive s'approvisionner dans une municipalité voisine. On a déploré que les corps publics de Pointe-Gatineau, et les associations diverses de la ville ne s'intéressent pas assez au problème de l'aqueduc actuellement.

* * *

Durant l'assemblée, le maire Lafortune a demandé qu'on s'informe auprès de M. Alexis Caron, député aux Communes, au sujet de la construction du bureau de poste. "M. Caron m'avait assuré en juin dernier, a dit le maire, que cette construction se ferait cette année, mais rien n'a encore été fait et on entend des rumeurs à l'effet qu'elle serait retardée à l'an prochain".

* * *

Le programme de pavage de rues annoncé l'automne dernier par le ministère de la Voirie a été sensiblement réduit et plusieurs rues ne seront pas pavées en vertu du présent budget de ce ministère.

C'est ce que les membres du Conseil ont appris par une lettre du député à l'assemblée législatif, M. Oswald Parent. Les rues qui ne seront pas pavées sont les suivantes: Archambault, Des Anciens, St-Georges, Renaud et St-Rosaire. Seules le seront les rues Jacques-Cartier et St-Louis, à des coûts respectifs de $63,600 et $19,600. Avec les travaux qui ont été effectués sur le boulevard Gréber (route 8), le coût des pavages faits dans la municipalité cette année sera d'environ $100,000.

* * *

Le Conseil a pris connaissance avec grand déplaisir, du refus de M. Eric Kierans de modifier la répartition du produit de la taxe de vente provinciale de six p. c. Le ministre du Revenu de la province explique qu'aucune modification ne peut être faite ailleurs qu'en Chambre, en temps de session.

Sa décision a été communiquée par le député Oswald Parent qui dit dans sa lettre que la ville de Hull est probablement plus désavantagée que Pointe-Gatineau par le système actuel de répartition. Les membres du Conseil ont refusé d'emblée cette prétention de M. Parent, et l'échevin Charette lui a recommandé de se rappeler un peu ses connaissances en mathématique. M. Charette soutient que c'est Pointe-Gatineau, dans toute la région, qui souffre le plus du système actuel.

Lors d'une assemblee précédente, on avait mentionné que le revenu de la taxe de vente par capita est de $10.63 pour Hull, $9.36 pour Buckingham, $7.08 pour Gatineau et seulement $2.55 pour Pointe-Gatineau.

Durant cette assemblée, une résolution demandant qu'un ajustement soit fait avait été adressée au Premier ministre Jean Lesage, au ministre du Revenu et à M. Parent.

* * *

Les membres du Conseil se sont prononcés en faveur de l'affiliation à la Bibliothèque régionale de l'Outaouais et une résolution à cet effet sera adoptée à la prochaine réunion.

* * *

La construction va bien à Pointe-Gatineau, selon l'échevin Berlinguette qui a présenté le rapport pour le mois d'août. Durant ce mois, la ville a émis 23 permis de construction pour une valeur totale de $160,695. Durant le même mois l'an dernier, la valeur des permis avait été de $72,564.

Des 23 permis émis en août 1965, 14 étaient pour des constructions nouvelles, deux pour des constructions de garages privés et sept pour des réparations.

Une bonne Fête du travail, puis... la rentrée des classes

La rentrée des classes approche à grands pas dans toute la région, ainsi que dans toute la province, puisque cette rentrée a lieu mardi le 7 septembre, le lendemain de la Fête du travail.

A Pointe-Gatineau, le directeur général des écoles, M. Philippe Foley, nous a fourni quelques précisions. Ainsi, la culture physique sera enseignée dans toutes les classes, chez les garçons et chez les filles; l'an dernier, il n'y en avait pas en 1ère et en 2e années.

Le solfège sera enseigné par Mme Madeleine Mailhot, bachelière en musique, dans toutes les classes à partir de la 2e année.

Les filles de 7e année qui allaient l'an dernier à l'école Ste-Bernadette, iront cette année à l'école Bruyère; les garçons qui entrent en 6e et qui fréquentaient l'école Sacré-Coeur, devront se présenter à l'école St-François.

Comme l'an dernier, il y aura transport des élèves qui demeurent à plus d'un mille des écoles et qui résident sur les rues St-Jean-Baptiste et Jacques-Cartier.

M. Foley nous a informé qu'il y aura quelques classes-pilote pour l'expérimentation du livre de français des Frères du Sacré-Coeur en 4e année et de la lecture selon la méthode spontanée, en 1ère année.

Depuis mercredi, tout le personnel enseignant est à son poste, dans chacune des écoles. On attend une inscription de 2,600 élèves dans les huit écoles de Pointe-Gatineau. Le personnel est au nombre de 79, dont seulement un homme. Il y a huit directeurs d'écoles, dont six femmes et deux hommes, en plus du directeur général.

Où se présenter

Cette année, les classes de filles de 5e à 7e iront à l'école Bruyère et seront dirigées par M. Julien Soucy, principal de l'école St-François-de-Sales. Mme Thérèse Tremblay, principale de l'école St-François (filles), dirigera toutes les classes de 1ère et 2e, filles et garçons et les 3e, 4e et 5e, filles.

A l'école Curé Soucy, il y aura deux classes de 3e, filles, trois classes de 2e, filles, deux classes de 1ère, filles, et une classe de 1ère, garçons. La 4e année garçons sera à l'école Notre-Dame-du-Rosaire, dont le principal est M. Roger Plouffe.

L'école St-Antoine recevra les 1ère et 2e, filles et garçons; l'école Sacré-Coeur, tous les garçons de la 3e à la 6e inclusivement; l'école Ste-Bernadette, les filles de la 3e à la 6e inclusivement et l'école Mgr Lemieux, les filles des 4e à 7e années. L'école St-Rosaire accueillera tous les garçons des classes de 2e à 7e années.

A Limbour

A l'école Massé de Limbour, tous les élèves, garçons et filles, de toutes les classes, commenceront le 7 à neuf heures du matin.

Dans le projet Riviera, les élèves des classes de 3e à 7e années devront se présenter le 7 à neuf heures à l'Ecole-annexe et à l'école St-Coeur-de-Marie. Les débutants à ces écoles ne devront se présenter toutefois qu'à une heure de l'après-midi.

Les maternelles

Les élèves des classes maternelles du projet Riviera ne se présenteront que le 8 septembre à 9 heures du matin. Ceux des rues Lisieux, Lourdes, Dijon, Laval, Tour et Gascogne iront à l'Ecole-annexe; ceux des rues Olida, St-Jean-Baptiste, D'Auvergne, Avignon et Lyon, et de la R.R. 1, iront à l'école St-Coeur-de-Marie. Ceux des autres rues du projet Riviera iront à l'Ecole-annexe.

Les parents des élèves des classes maternelles, à Limbour, sont priés de consulter les listes à la porte de l'église dimanche pour savoir où se présenter.

Le directeur des écoles, M. Foley, demande aux parents des élèves des maternelles et de 1ère années d'accompagner leurs enfants et d'apporter les certificat de baptême et de vaccination. Il ne sera pas nécessaire pour les enfants éloignés, d'apporter leur dîner le premier jour de classe. Pour les jours suivants, les institutrices les renseigneront. A la Commission scolaire de Limbour, il n'y aura pas de rotation.

A St-Etienne-de-Chelsea

Cette Commission scolaire compte quatre écoles, soit: St-Louis d'Ironside, St. Stephen, Hollow Glen et St-Etienne de Farm Point. L'entrée à ces écoles se fera à 9 heures, le 7 septembre, pour tous les élèves.

A Cantley

A l'école de la Commission scolaire Ste-Elizabeth de Cantley, ouverture également pour tous à 9 heures le 7 au matin.

Dans toutes les écoles, les débutants doivent présenter leurs certificats de baptême et de vaccination antivarioliique afin d'être admis.

Le gouvernement disposé à rencontrer les fonctionnaires

QUEBEC (PC)—Dans une lettre reçue hier par le Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec, le Premier ministre, M. Jean Lesage, dit que les représentants du gouvernement sont disposés à rencontrer ceux du syndicat le 8 septembre prochain, au bureau de la direction générale des relations de travail du Québec, "en vue d'entreprendre des négociations pour la conclusion d'une convention collective de travail pour le groupe "ouvriers" et d'une autre pour le groupe "fonctionnaires".

Le Premier ministre répondait à deux lettres envoyées par le syndicat à la date du 30 août 1965 et contenant le premier avis de demande de négociations.

Les lettres envoyées à M. Lesage disaient précisément que les représentants du syndicat seraient prêts à rencontrer ceux du gouvernement le 8 septembre dans l'après-midi.

Il s'agira d'une première convention collective pour les quelque 25,000 fonctionnaires à l'emploi du gouvernement provincial.

Les fonctionnaires ont obtenu le droit de négocier avec le gouvernement du fait de l'adoption pendant la dernière session de l'Assemblée législative, de la loi de la fonction publique.

Dans un communiqué remis hier à la presse, le syndicat précise que la première partie du projet de convention collective contient des clauses sur la reconnaissance et la juridiction du syndicat, la non discrimination et les droits acquis.

La deuxième partie contenant les clauses de salaire sera remises plus tard.

Un adolescent se noie dans le ruisseau Leamy

Quelques jours à peine avant le retour en classe, un écolier de la région de Hull s'est noyé en se baignant à un endroit non protégé et malgré la défense de ses parents.

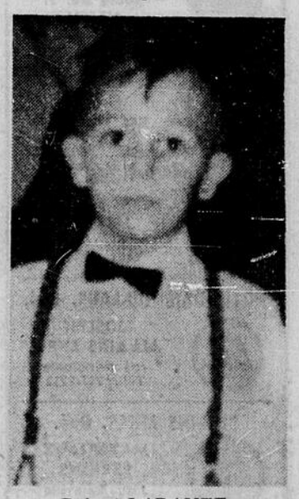
Robert Laramée, 14 ans, fils de M. et Mme Aimé Laramée, 94, rue St-Louis, Pointe-Gatineau, a perdu la vie vers une heure jeudi après-midi en jouant dans le ruisseau qui est la décharge du lac du même nom à Hull.

Le jeune Robert se baignait en compagnie de trois camaker, 10 et 14 ans et Claude rades, Gilles et Jacques Stoc-Charbonneau, 10 ans, tous de Pointe-Gatineau. Le jeune garçon ne savait pas nager et quand ses compagnons ont vu qu'il était en danger, ils ont couru chercher de l'aide auprès des deux gardiens de la plage, à quelques milliers de pieds de l'endroit où ils se trouvaient.

Les deux moniteurs de la Commission des loisirs de Hull, Yvon Charron, 20 ans, 30, rue Prévost, et Jacques Lenis, 35, rue Thibault, ont réussi à localiser le corps environ 45 minutes après son immersion et ils ont pratiqué sur lui la respiration artificielle jusqu'à l'arrivée des ambulanciers de la maison Emond. Ceux-ci lui ont insufflé de l'oxygène en le transportant à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. A son arrivée à cette institution, la victime avait déjà expiré. A l'endroit de la tragédie, le ruisseau a environ 25 pieds de largeur et le corps a été repêché sous une douzaine de pieds d'eau.

M. Aimé Laramée, âgé de 57 ans, est un employé de l'usine de contreplaqué de la Compagnie internationale de papier à Gatineau. La famille, en plus du père, compte Mme Laramée, née Laure Alain et deux filles, Micheline, 16 ans et Nicole, 10 ans, toutes deux élèves de l'école Mgr Lemieux. Robert était l'an passé, élève à l'école Notre-Dame-du-Rosaire. Le matin même, le directeur général des écoles à Pointe-Gatineau, M. Philippe Foley, avait fait des démarches auprès du directeur général à Hull, M. Elzéar Sarrazin, pour le faire admettre dans une classe de l'école Reboul.

Le coroner, le Dr Gérald Brisson, de Hull, a déclaré qu'il n'y aurait pas d'enquête du coroner, rendant immédiatement un verdict de mort accidentelle. L'enquête de police a été conduite par le détective Roland Leduc, de la Sûreté municipale de Hull.



Robert LARAMEE
... victime de l'onde

Pour le district de Hull

Nominations à la Fédération des oeuvres

M. Roger Duhamel, imprimeur de la reine et président de la campagne Plume rouge de la Fédération des oeuvres du district de Hull, vient de révéler les noms des responsables de la section du commerce de la campagne de souscription.

M. W. C. R. Jones, vice-président de la compagnie E. B. Eddy, occupera le poste de vice-président pour la section du commerce, dont l'objectif global a été fixé à $49,400.

A Hull, le responsable est M. Alexandre Beaulieu. L'objectif pour la ville de Hull a été fixé à $28,800; à Gatineau, M. Willie Assad ($6,200); à Pte-Gatineau, M. Jean-Louis Villeneuve ($450); à Hull-Ouest, M. H. Clegg, ($250); à Aylmer, M. W. Cavanagh ($200); à Deschênes et Lucerne, M. J. Vaillancourt ($900). Cela représente donc un montant global de $35,800 pour Hull et la région.

Par ailleurs, on espère recueillir des commerçants d'Ottawa une somme de $11,700, ainsi que $1,900 des grandes compagnies canadiennes.

M. W. C. R. JONES

UN AU REVOIR — Le conseil d'administration de la section de la région de Hull des Infirmières de l'Ordre de Victoria offrait une réception intime, en fin d'après-midi, jeudi, en l'honneur de Garde Thérèse-J. Pelletier, ci-devant directrice du personnel, qui quitte la fonction pour poursuivre des études en vue de l'obtention d'un baccalauréat en hygiène sociale, à l'Université d'Ottawa, comme boursière du bureau national des Infirmières de Victoria. Mlle Pelletier, que nous voyons à gauche, est diplômée en hygiène sociale et dirigeait la section hulloise depuis huit ans. Elle a précédemment dirigé celles de Hudson et de Rosemere, en banlieue de Montréal. Au cours de la même réunion, on accueillit la nouvelle directrice de la section de Hull, Garde Jocelyne Robert, à droite. Diplômée en hygiène sociale, Mlle Robert a été successivement attachée à la section de Montréal des Infirmières de Victoria puis directrice de celle de Rouyn-Noranda. A l'occasion de cette réception, le Dr Pierre-Paul Allard, vice-président de la section locale au centre, a rapelé la contribution pertinente de Mlle Pelletier au VON hullois et lui a remis un cadeau-souvenir. Lors de la nomination de cette dernière à Hull, la section comptait trois infirmières à plein temps; aujourd'hui, on en a six. Le nombre des visites pour l'année atteignait le total de 3,700; en 1964, il a été de 9,000. Mlle Pelletier a aussi participé activement à l'instauration du Service des soins organisés à domicile et au développement du programme des classes prénatales dans la région.

(Photo Champlain Marcil)

Obédiences oblates

Le supérieur de la province oblate St-Joseph, le Père Jean-Charles Laframboise, vient de communiquer les obédiences suivantes:

— le Père Henri Thomas ira temporairement à la résidence d'Outremont, pendant que le Père Henri Matte continue les visites canoniques aux communautés religieuses féminines du diocèse de St-Jean;

— le Frère Jean-Baptiste Pelletier, de la maison Sacré-Coeur de retraites fermées de Hull, va à la paroisse Notre-Dame de Hull;

— le Frère Mathieu Bellefleur, de la Maison provinciale de Montréal, est nommé à la maison Sacré-Coeur de retraites fermées de Hull,

— et le Frère Roger Charbonneau, du noviciat Notre-Dame de Richelieu, se rend à la Maison provinciale de Montréal.

Plaider folie!

MONTREAL (PC) — Michel Gwynne, de Parrysburg, Ohio, vient d'être condamné à une amende de $50 ou à un mois de prison pour possession illégale d'un revolver.

L'Américain attend aussi la tenue de son enquête relativement à une accusation de viol qu'il aurait commis ici alors qu'il était en voyage de noces à Montréal.

Apercevant à un moment donné parmi l'audience, la femme du prévenu, une fort jolie blonde, le juge Gaboury a fait remarquer au procureur de l'accusé qu'il y aurait peut-être lieu de plaider folie.

"C'est peut-être ce qui arrivera, a répondu Me Raymond Bernier. Nous avons déjà réclamé un examen mental de notre client."

La CIC prend à partie la Fédération des commissions scolaires

QUEBEC (PC) — "La Fédération des commissions scolaires prête des intentions malicieuses aux instituteurs et semble vouloir rendre ceux-ci odieux à la population, à la veille de l'ouverture des classes".

C'est ce que le président de la Corporation des instituteurs et institutrices catholiques du Québec, M. Maurice Laliberté, déclare dans un communiqué remis à la presse hier.

La Fédération des commissions scolaires exprimait mercredi des préoccupations dans une déclaration remise aux média d'information.

"Il semble bien, y lisait-on, que certains syndicats d'instituteurs incitent leurs membres à ne pas signer de contrats individuels avec les commissions scolaires tant et aussi longtemps que la convention collective en négociation ne sera pas acceptée officiellement par les parties en cause".

La même déclaration disait que "d'autre part, on serait porté à croire que les mêmes syndicats d'instituteurs font tirer en longueur les négociations jusqu'à l'ouverture des classes".

Cette protestation, dit M. Laliberté, "est de nature à compliquer les négociations en cours plutôt qu'à faciliter des ententes équitables".

Le président de al CIC souligne qu'il a jugé bon de faire sa déclaration après avoir pris connaissance du communiqué de la Fédération dans lequel celle-ci exprime la crainte que "certaines classes demeurent fermées le 7 septembre prochain".

La Fédération, dit M. Laliberté, a recommandé aux commissions scolaires actuellement en négociation de faire signer des contrats individuels aux instituteurs, "mais en s'engageant à leur payer les traitements que les conventions collectives établiront".

Le président de la CIC souligne sujet que "la signature d'un contrat individuel en blanc prive un instituteur de son privilège de choisir entre les diverses offres d'emploi qui peuvent se présenter à lui".

C'est le droit strict d'un instituteur, ajoute-t-il, "de ne signer un contrat que lorsqu'il sait exactement ce qu'on lui offre".

ALMONTE, Ont.
N. T. SADLER LTD.
Tél.: 869

AYLMER, Qué.
AYLMER BUILDING SUPPLIES
4, rue Main
684-3275

BOURGET, Ont.
PAUL GAUTHIER
Tél.: 46

CAMPBELL'S BAY, Qué.
SMITH BROS.
Tél.: 25

EGANVILLE, Ont.
R. G. REINKE SONS LTD.
Tél.: 628-2017

EASTVIEW, Ont.
THIBAULT LUMBER CO. LTD.
147, ch. Marier
746-8125

EASTVIEW, Ont.
GREEN VALLEY LUMBER
300, ch. Montréal
Tél.: 746-4633

FORT COULONGE, Qué.
ART. T. BEAULIEU ENRG.
Rue Principale
Tél.: 82

GRACEFIELD, Qué.
OSCAR LAFRENIERE & FILS
463-2858

HULL, Qué.
A. AMYOT & FILS LTEE
275, boul. St-Joseph
777-5204

HULL, Qué.
GAVARD LIMITEE
35, rue Mangin
777-1681

HULL, Qué.
PILON LTEE
5, boul. Montclair,
771-5841

HULL, Qué.
F. THIBAULT LTEE
63, rue St-Florent
771-6247

LADYSMITH, Qué.
HENRY KROSE & SONS
Tél.: 664—S—2-2

MANIWAKI, Qué.
MATERIAUX GENDRON LUMBER
Route No. 11
449-1611

MANIWAKI, Qué.
J. O. HUBERT LTEE
Rue Principale
449-3131

MASSON, Qué.
MATERIAUX MERCIER
Route 35
Tél.: 986-3103

NOTRE-DAME-DU-LAUS, Qué.
JOSEPH ALLAIRE ENRG.
rue Principale
Tél.: 767-2212

PERKINS MILLS, Qué.
MATERIAUX PERKINS
J.-P. Rainville
Tél.: 70

POLTIMORE, Qué.
McCLELLAND BUILDING SUPPLY
Tél.: 57—S—1-3

PRESCOTT, Ont.
H. A. CLARKE BUILDING PRODUCTS LTD.
925-2335

QUYON, Qué.
McCANN BUILDING SUPPLY
Tél.: 225

ROCKLAND, Ont.
ROCKLAND BUILDING SUPPLY
161, Laurier
Tél.: 762-5228

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.
THEO CHARRON
28, Ste-Julie
Tél.: 58

SHAWVILLE, Qué.
H & S HOME SUPPLY
Main St.
Tél.: 647-2430

SMITHS FALLS, Ont.
FALLS LUMBER
Rue More
Tél.: 283-4411

WINCHESTER, Ont.
H. S. LANNIN LTD.
Rue Mill
Tél.: 774-2637

Les marchés d'exportation du sucre d'érable augmentent d'année en année

QUEBEC (PC) — Les producteurs de sucre d'érable du Québec profitent de plus en plus des portes que lui ouvrent les ministères fédéral et provincial de l'Industrie et du Commerce, en vue d'élargir le marché d'exportation des produits de l'érable dans les pays européens.

Les débouchés augmentent graduellement d'année en année, a déclaré le sénateur Cyrille Vaillancourt, gérant de la Société coopérative "Les producteurs de sucre d'érable du Québec".

Cet organisme groupe environ 6,000 producteurs de sept régions de la province de Québec.

"Nous avons fait une exposition de nos produits en France l'an dernier, et nous comptons en présenter une autre à Cologne, en Allemagne, le 20 septembre prochain", a précisé M. Vaillancourt.

Il a ajouté que cette manière de procéder se continuera d'année en année dans divers pays du vieux monde.

L'exposition tenue l'an dernier était à l'occasion du premier Salon international de l'Alimentation, organisé sous les auspices du gouvernement français.

C'est sur ces expositions, nous a dit un porte-parole de la coopérative, que les producteurs comptent principalement pour faire connaître l'excellence des produits de l'érable à l'étranger.

Nos clients

N'ayant aucun agent d'affaires en fonction, ils comptent aussi beaucoup sur les attachés commerciaux du Canada et sur les offres d'achat des courtiers en alimentation.

La Suède, à l'heure présente, tient un rang important comme pays importateur, avec la France et le Royaume-Uni.

En 1964, les producteurs ont exporté 166,000 livres de produits en Suède. La même année, la France a importé du Québec, 45,300 livres de sucre et 5,700 gallons de sirop, en comparaison avec le faible achat de 500 livres de sucre et de 500 gallons de sirop en 1963.

Le Royaume-Uni a importé 1,970 gallons de sirop en 1964, en comparaison avec 3,700 gallons en 1963.

Etant donné que les importations du Royaume-Uni furent de 30 gallons seulement en 1955 et de 169 gallons en 1956, il y a lieu de parler de progression.

Il faut toutefois noter qu'en 1957, ce client a importé de la province de Québec 15,926 gallons de sirop.

Depuis 1955

Ce fut l'année record, suivit en importance par l'année 1960, où l'importation fut de 6,161 gallons. Une autre année, depuis dix ans, permit l'écoulement de 3,000 gallons dans ce pays.

Depuis 1955, la France a toujours acheté plus de 40,000 livres de produits, en sucre et en sirop, sauf en 1956, en 1960 et en 1962.

D'autre part, les pays du Benelux, où le marché est en voie de se développer, ont importé 3,500 livres de produits en 1964.

Quant au commerce des produits de l'érable avec les Etats-Unis, il a évidemment des proportions colossales, si on le compare avec celui qui se fait avec l'Europe.

En 1964, en effet, la province de Québec a exporté outre le 45e parallèle 4,679,700 livres de sucre et 593,000 gallons de sirop pour un montant global de $4,862,213.

Si l'on considère que le total des exportations de cette année-là fut de 4,998,900 livres de sucre et de 597,200 gallons de sirop, au coût global de $9,148,000, on constate que les Américains à eux seuls ont absorbé plus de 50 pour cent de la production.

Ce sont des ventes importantes, mais beaucoup moins considérables que celles de 1963 et de plusieurs années depuis 1955.

Les Etats - Unis ont acheté pour $5,898,000, de produits de l'érable en 1963, sur des exportations totales s'élevant à $5,970,000.

Plus de sirop

En ce qui concerne l'achat de sucre, les Etats-Unis ont importé pour plus de $3 millions à deux reprises seulement, soit en 1955 et en 1956.

Par contre, jusqu'à 1960, le nombre de gallons de sirop importés n'avait jamais rapporté $2 millions. Or, à compter de 1969, ce produit a toujours représenté plus de $3 millions, sauf en 1964 ou ce chiffre a décliné à $2,631,900, en comparaison avec les $3,587,286, de l'année précédente.

L'importation américaine de sucre d'érable a diminué en relation proportionnelle avec l'augmentation des achats de sirop.

Les ventes les plus importantes se font aux manufacturiers qui fabriquent des sirops composés et ceux — ci préfèrent de plus en plus se procurer du sirop plutôt que du sucre d'érable pour leurs mélanges.

En 1964, le Québec a contribué, d'après les statistiques fédérales, pour près de 91 pour cent de la production totale du Canada, qui fut de 1,561,000 gallons de sirop et de 457,000 livres de sucre.

Cette récolte était sensiblement plus faible que celle de 1963 qui, exprimée en sirop, fut estimée à 2,555,555 gallons comparativement à 1,561,000 gallons en 1964.

Une température très supérieure à la normale pendant la période de "coulée" explique cet écart de production.

Le prix moyen payé en 1963 fut de $3.94 par gallon de sirop au marché de gros, contre $3.69 en 1962.

Le sucre a rapporté un prix estimé à 54 cents la livre au producteur, au regard de 49 cents en 1962.

Le revenu moyen pour l'année 1964 n'a pas encore été compilé.

L'UCE demande l'accessibilité pour tous à l'éducation supérieure

LENOXVILLE (PC) — Les délégués au 29e congrès de l'Union canadienne des étudiants tenu présentement à l'université Bishop à Lennoxville, ont adopté hier, après de nombreuses discussions, une résolution visant à reconnaître le principe de l'accessibilité pour tous à l'éducation post-scolaire.

L'UCE a placé comme priorité l'abolition des frais de scolarité. La résolution a été adoptée à l'assemblée plénière après que les diverses factions étudiantes aient fait un compromis.

Des délégués ont décidé de tenir une journée nationale de manifestations afin d'inciter l'opinion publique à s'intéresser aux problèmes du financement de l'éducation supérieure. Cette manifestation sera accompagnée d'une campagne publicitaire à l'échelle du Canada.

On a demandé à toutes les unversités membres de l'UCE de donner leur propre définition de la gratuité scolaire. Les délégués ont précisé que c'est la seule façon dont dispose l'UCE pour en arriver à une définition et une politique uniforme sur la gratuité scolaire.

Les délégués ont aussi adopté la résolution soumise par la Commission des affaires canadiennes à l'effet de reconnaître l'Union générale des étudiants du Québec comme une union nationale, selon les termes de sa propre définition.

Ils se sont également prononcés en faveur d'une collaboration entre les deux organismes en demandant que le secrétariat soit chargé de rechercher des champs d'intérêt commun et de développer une collaboration active.

La Commission des affaires canadiennes, a suggéré que le droit de vote au fédéral soit reconnu aux jeunes de 18 ans et plus à l'instar de quatre provinces canadiennes où cette loi est déjà en vigueur.

Appel du ministre de l'Education

Demeurons dans les cadres de la nouvelle législation de travail

QUEBEC (PC) — Dans un télégramme adressé le 1er septembre au président du Syndicat des professeurs de l'Etat du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de l'Education, déclare que "tout le progrès réalisé" dans le domaine des relations de travail dans la fonction publique "sera compromis si un groupe de fonctionnaires cherche à résoudre ses problèmes de relations de travail en-dehors des cadres de la nouvelle législation."

M. Gérin-Lajoie affirme par ailleurs dans ce télégramme que cette nouvelle législation, adoptée à la fin de la dernière session, "est la plus progressive en Amérique du Nord."

M. Claude Sabourin, président du Syndicat des professeurs de l'Etat du Québec, avait fait parvenir le 29 août dernier un télégramme au ministre de l'Education dans lequel il annonçait que l'Association des professeurs de l'enseignement spécialisé a décidé de tenir des journées d'étude dans toutes les écoles de l'enseignement spécialisé, à compter du 7 septembre prochain, si le ministère ne révoque pas, au plus tard le 2 septembre, le calendrier scolaire promulgué le 5 août dernier.

"Ces journées d'étude" constitueraient "effectivement une grève," note M. Gérin-Lajoie dans sa réponse et il ajoute que le "recours à la grève est un geste manifestement contraire à la nouvelle législation."

Pas de grève avant 1966

"Celle-ci, affirme le ministre, précise sans équivoque que le droit de grève accordé aux employés de la fonction publique ne peut être exercé avant le 31 janvier 1966."

M. Gérin-Lajoie note d'autre part que le nouveau calendrier scolaire de l'enseignement spécialisé est le même que celui qui a été adopté pour les commissions scolaires et qu'il permet de réduire les heures de cours de 35 à 30 heures par semaine, en raison d'une extension de l'année d'étude dans l'enseignement spécialisé. "Ainsi, le temps consacré au travail personnel est augmenté, sans changer pour autant le programme d'études," ajoute M. Gérin-Lajoie.

L'Association des professeurs de l'enseignement spécialisé s'était objectée à l'application du nouveau calendrier parce qu'il comporte, à son avis, des implications qui devraient faire l'objet de négociations formelles.

A ce sujet, le ministre souligne que des négociations pourront commencer avec le gouvernement aussitôt qu'un syndicat aura été accrédité pour représenter l'ensemble des enseignants au servce de l'Etat.

syndicat des professeurs de l'Etat du Québec a présenté une requête en accréditation le 16 août et les démarches sont en cours pour que l'accréditation qu'il sollicite lui soit accordée.

Deux nominations à Québec

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Famille et du Bien-être social dans le cabinet provincial, M. Emilien Lafrance, a annoncé, hier après-midi, la nomination de M. Benoît Levasseur, de Québec, au poste de sous-ministre adjoint de son ministère. M. Levasseur était jusqu'ici commissaire à la Commission du service civil de Québec.

QUEBEC (PC) — Me Jean-Paul Dionne, de Québec, a été nommé hier conseiller juridique et directeur des greffes de toutes les Cours de la province.

Il était jusqu'ici greffier de la Cour de magistrat et de la Couronne du district de Québec.

Me Dionne pratique le droit depuis 1929.

A Luskville

Une auto heurte un arbre et fait deux blessés

M. Raymond Hodgins, 44 ans, et son fils Keith, 18 ans, de Bristol, Québec, ont vu la mort de près, jeudi, quand leur automobile a heurté un arbre. L'accident est survenu vers 9 heures, sur la route no 8, à Luskville.

M. Hodgins, père, a subi une fracture au pied gauche, ainsi que des lacérations au visage. Il a pu quitter l'hôpital en fin d'après-midi après qu'on lui eût mis un plâtre. Son fils Keith n'a subi que des coupures au front et n'a pas été hospitalisé.

Les deux blessés ont été conduits à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull par les ambulanciers de la maison Emond. C'est la Sûreté provinciale, détachement de Hull, qui a fait l'enquête.

Courcy est prié de démissionner

SAINT-JEROME (PC)—Quelque 1,000 cultivateurs de la région du Saguenay-lac - Saint-Jean, réunis en assemblée spéciale, à St-Jérôme ont décidé hier soir à l'unanimité de bloquer les routes de cette région, dès demain midi, en une quinzaine d'endroits, à l'aide de tracteurs et autres équipements de ferme.

Les cultivateurs, dont la réunion se poursuivait encore à 11h15 hier soir, ont également adopté une résolution demandant la démission immédiate du ministre de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, M. Alcide Courcy.

Cette résolution a été adoptée, semble-t-il, après la lecture d'un télégramme du ministre envoyé hier aux dirigeants de la fédération de l'UCC du Saguenay-lac - Saint - Jean, télégramme dont la teneur a provoqué le mécontentement des fermiers de cette région.

On sait que l'assemblée d'hier soir devait notamment préciser si les cultivateurs devaient passer à l'opération "blocage de routes".

Depuis quelques semaines, les cultivateurs sont en guerre ouverte avec les gouvernements provincial et fédéral auxquels ils réclament une aide financière de $5,000,000 pour combler les pertes de récoltes qu'ils ont subies l'an dernier.

Pas de grève à la Régionale Henri-Bourassa

MONT-LAURIER— Il n'est pas question de grève, ni de retard possible de la rentrée des classes, à la Régionale Henri-Bourassa, affirme le directeur des écoles de cette commission scolaire, M. Gilbert Joly, dans un communiqué aux journaux.

On a craint, il y a quelques jours, que faute de professeurs qualifiés, la Régionale Henri-Bourassa ne puisse pas offrir de cours aux élèves des écoles secondaires de la région de Mont-Laurier, à la date prévue.

M. Joly invite instamment les parents à envoyer leurs enfants du cours secondaire, aux écoles de la Régionale, mardi matin, le 7 septembre, à 8 h. 45. Les élèves devront apporter leur bulletin de l'année dernière et leur certificat, s'il y a lieu.

Le directer des écoles nous a appris que la Régionale ne donnerait pas de cours, dans l'après-midi du 7 septembre.

Congrès libéral à l'école Reboul le 19 septembre

En prévision d'élections prochaines, l'Association libérale du comté de Hull a décidé que la convention pour le choix du candidat libéral aura lieu le dimanche 19 septembre, à 2 h. 30 de l'après-midi, à la salle de l'école Reboul, à Hull.

Seront admis à a convention, tous les membres en bonne et due forme de l'Association libérale du comté de Hull, tous les membres des associations libérales féminines du comté fédéral de Hull, tous les membres en règle des associations de jeunesse libérale du comté de Hull.

Pour être candidat à la convention, il faut être présenté par écrit et être recommandé par 20 membres de l'Association libérale du comité fédéral de Hull.

Les mises en nomination devront être déposées chez le secrétaire de la convention avant le mercredi 15 septembre.

M. Alexis Caron, député actuel du comté, a annoncé son intention de se présenter à la convention.

BOIS ET MATÉRIAUX PAL LUMBER AND BUILDING SUPPLIES

• OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
• OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 H. P.M.
FERME LUNDI
FETE DU TRAVAIL
KELLY-LEDUC
• Quincaillerie
• Matériaux de construction
67, rue Wellington, HULL 777-1641

SUR L'EAU-DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

BINGO
SALLE R.A.
GATINEAU
1er LUNDI
DE SEPTEMBRE
(6 SEPTEMBRE)
GROS LOT
$1,550
56 numéros
PARTIE SPECIALE
$500

GATINEAU OXYGENE
Limbour, Qué.
"Le tout pour vos besoins de soudure"
Nous sommes toujours heureux de vous aider! Confiez-nous tous vos problèmes de soudure.
★ SERVICE DE LIVRAISON
2 DEPOTS A OTTAWA
CRICHTON MOTORS
175, rue Crichton
GERVAIS MOTORS
255, ave. Parkdale
HINS AUTOMOBILE INCORP.
Maniwaki, Qué.
Signalez 771-3279

COLLEGE COMMERCIAL LAVAL
79 HOTEL-DE-VILLE — HULL
777-9801 — 771-3514 — 777-5933
REPRISE DES COURS REGULIERS
LE JOUR: 7 sept. — LE SOIR: 7-9 sept.
Ne tardez pas... inscrivez-vous dès maintenant par téléphone ou en vous présentant au collège
HEURES DE BUREAU: 10 a.m. à 3 p.m.
— COURS OFFERTS —
1. COURS COMMERCIAL JUNIOR
2. COURS COMMERCIAL SENIOR
3. COURS DE STENOGRAPHIE BILINGUE (Méthodes reconnues par le Service civil)
4. COURS DE DACTYLOGRAPHIE BILINGUE (Méthodes reconnues par le Service civil)
5. COURS SPECIAUX PREPARANT AUX EXAMENS DU SERVICE CIVIL
6. COURS COMPLET DE COMPTABILITE
7. COURS DE CONVERSATION ANGLAISE.
IMPORTANT
Nous donnons à nos élèves un entrainement théorique et pratique équivalent à l'expérience généralement acquise dans un bureau

TOURS FERN NADON
TOURS MYSTERIEUX
DIMANCHE 5 SEPTEMBRE
VOYAGE SPECIAL
Départ: 87, rue George — Ottawa
12 h. 30 p.m.
Parc Eddy, 1 h. p.m.
Retour: 9 h p.m.
Adultes: $2.00 — Enfants: $1.50
EXCURSION
3 jours: 4-5-6 septembre
EXPOSITION DE TORONTO
et
CHUTES NIAGARA
• Transport • Motel $36.00
AGENCE DE VOYAGES DE HULL
771-6641

SILENCIEUX
à partir de $4.52
• INSTALLATION GRATUITE
AMORTISSEURS
POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO
• GARANTIE D'UN AN
• INSTALLATION GRATUITE
Muffler Centre
Service de 15 minutes
92, rue St-Rédempteur, HULL 777-0648

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL
DEMANDE DE SOUMISSIONS
Contrat No 65-4

Des soumissions sous enveloppes cachetées et marquées "SOUMISSION POUR REVETEMENT ASPHALTIQUE" seront reçues par le Greffier, Hôtel de Ville, Hull, P.Q., jusqu'à 5 heures de l'après-midi, heure avancée de l'est, le 9 septembre 1965, pour la pose d'approximativement 50,000 verges carrées d'un revêtement mince à base d'émulsion d'asphalte.

On pourra se procurer moyennant un dépôt de $25.00, les cahiers des charges, les documents, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission, en s'adressant au département de l'Ingénieur, Edifice Hôtel de Ville, rue Hôtel-de-Ville, Hull, P.Q.

Un chèque certifié, représentant au moins 5% du prix soumis devra accompagner chaque soumission.

La Cité ne s'engage pas à accepter la plus base ou toute autre soumission et en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission la Cité se réserve le privilège de la refuser.

Des soumissions seront ouvertes lors d'une assemblée du Comité Exécutif, qui aura lieu à 11.00 heures de l'avant-midi (h.a.e.) le 10 septembre 1965.

ROLAND STEVENS,
Greffier.
Donné à Hull,
ce 1er septembre 1965.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL
DEMANDE DE SOUMISSIONS
Contrat No 65-5

Des soumissions sous enveloppes cachetées et marquées "SOUMISSION POUR REVETEMENT ASPHALTIQUE" seront reçues par le Greffier de la Cité, Hôtel de Ville, Hull, P.Q., jusqu'à 5 heures de l'après-midi, heure avancée de l'est, le 9 septembre 1965, pour la pose d'approximativement 12,600 tonnes d'asphalte pour rapiéçage, correction et revêtement de pavages existants.

On pourra se procurer moyennant un dépôt de $25.00, les cahiers des charges, les documents, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission, en s'adressant au département de l'Ingénieur, Edifice Hôtel de Ville, rue Hôtel-de-Ville, Hull, P.Q.

Un chèque certifié, représentant au moins 5% du prix soumis devra accompagner chaque soumission.

La Cité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission la Cité se réserve le privilège de la refuser.

Les soumissions seront ouvertes lors d'une assemblée du Comité Exécutif qui aura lieu à 11.00 heures de l'après-midi (h.a.e.) le 10 septembre 1965.

ROLAND STEVENS,
Greffier.
Donné à Hull,
ce 1er septembre 1965.

Les Dodgers mettent fin à une série de trois revers en triomphant des Pirates

PITTSBURGH (PA)—Jim Lefebvre a produit quatre points avec deux simples et un double hier soir alors que les Dodgers de Los Angeles ont écrasé les Pirates de Pittsburgh 7-1.

Le gain a permis aux Dodgers de mettre fin à une série de trois revers successifs.

Los Angeles 003 011 200—7 11 0
Pittsburgh 000 000 010—1 5 1

Osteen, Perranoski 8 et Torborg; Veale, Wood 7 Carpin 8 et Pagliaroni, Crandall 4. G-Osteen 12-13 P.-Veale 14-10.

CINCINNATI (PA)—Le frappeur de relève Mike de la Hoz a cogné un coup de sacrifice à la 11e manche permettant a Eddie Mathews de croiser le marbre et de compter le point vainqueur alors que les Braves de Milwaukee ont réussi jeudi soir à l'emporter 4-3 sur les Reds et à les déloger de la première position de la Ligue Nationale

Mil. 102 000 000 01—4 7 0
Cincin 000 020 100 —3 6 1

Fischer, Niekro 1 et Oliver; Arrigo, Osteen 4 Craig 6 Davidson 8 et Edwards. G-Fisher 6-6 Davidson 3-2. Cir-Cin - Robinson 24.

PHILADELPHIE (PA) — Un lancer erratique, à la 9è manche, a permis aux Giants de San Francisco de l'emporter 5-2 sur les Phillies de Philadelphie et ainsi diviser les honneurs d'un double hier.

Juan Marichal, à sa première joute depuis sa suspension, a perdu le premier match quand les Phillies ont profité d'une performance de sept coups sûrs par Chris Short pour triompher 4-3.

Le score était égal 2-2 dans la 9è manche de la 2é partie quand un but sur balles et une erreur ont placé deux coureurs sur les buts. Un coup retenu-sacrifice a fait avanecr les coureurs. Matty Alou a alors raté une troisième prise, mais le lancer était erratique et il a pu atteindre le premier but pendant qu'un coéquipier portait le compte à 3-2. Un simple et un ballon-sacrifice ont produit deux autres points.

Première joute:

San Fran. 200 000 001—3 7 3
Philadel. 030 010 00x—4 7 0

Marichal, Perry 8 et Bertell, Haller 7; Short et Corrales. G-Short 15-9. P-Marichal 19-10. C: SF-Hart 17; Phi-Wine 4.

Deuxième

San Fran 01 000 013—5 10 0
Phil 010 001 000—2 10 1

Shaw, Henry 7 Linzy 8 et Haller; Herbert, Wagner 8 Baldschun 8 et Dalrymple.

G - Linzy 6-2. P-Baldschun 5-6.

CHICAGO (PA)—Ernie Banks a joint le club des frappeurs de 400 circuits dans les majeures hier alors que les Cubs de Chicago ont vaincu les Cards de St. Louis 5-3 dans le dernier entre les deux équipes cette saison.

Le circuit de Banks, aux dépends du lanceur perdant Curt Simmons, était son 24è de la saison et son 400e en 1,795 parties.

Le gaucher Bob Hendley a remporté le gain avec l'aide de Ted Abernathy, qui en était à son 71è match cette saison.

St. Louis 000 110 100—3 6 1
Chicago 004 100 00x—5 9 3

Simmons, Dennis 5 Briles 7 Woodeshick 8 et McCarver; Hendley, Abernathy 8 et Krug.

G - Hendley 2-2. P-Simmons 9-13. Cir: Stl-Brock 14; Chi — Banks 24

NEW YORK (PA) — Rusty Staub a cogné un circuit, un double et un simple, produisant deux points et comptant à deux reprises lui-même, lors d'un gain de 4-3 des Astros de Houston sur les Mets de New York hier.

Les lanceurs Larry Diekker et Claude Raymond, originaire de St-Jean ont également gâché la journée des adieux de Casey Stengel au stade Shea en limitant les Mets à sept coups sûrs.

Raymond a mis fin à un retour tardif des Mets, lequel avait produit deux points. Il a retiré trois rivaux alors que les points égalisateur et gagnant étaient sur les sentiers .

Cette dernière partie entre les deux équipes cette saison a permis aux Astros de dominer les Mets par une marge de 14-4.

Houston 000 101 020—4 12 1
New York 001 000 002—3 7 1

Dierker, Owens 9 Raymond 9 et Brand; Fisher, Richardson 8 Eilers 8 Willey 9 et Stephenson G-Dierker 7-7. P-Fisher 8-18. Cir: Hou-Staub 11.

Les meneurs

LIGUE AMERICAINE

Yastr'mski, Bos.	400	66	129	.323
Oliva, Minn.	516	97	163	.316
Robinson, Balt.	437	64	138	.316
Kaline, Dét.	345	63	103	.299
Hall, Minn.	446	70	132	.296
Whitfield, Cleve.	371	40	110	.296

Points produits: Colavito, Cleveland, 91; Horton, Détroit, 88.
Coups sûrs: Oliva, 163; Versalles, 150.
Doubles: Yastrzemski, 40; Versalles, 38.
Triples: Campaneris, Kansas City, 12; Versalles et Aparicio, Baltimore, 10.
Circuits: Horton et Conigliaro, Boston, 26; Colavito et Wagner, Cleveland, 25.
Buts volés: Campaneris, 47; Cardenal, Los Angeles, 35.
Lanceurs: Grant, Minnesota, 17-4, .810; Terry, Cleveland, 11-4, .733.
Retraits: McDowell, Cleveland, 261; Lolich, Détroit, 184.

LIGUE NATIONALE

Clemente, Pitts.	498	78	172	.345
Aaron, Mil.	480	97	156	.325
Mays, San Fran.	452	93	144	.319
Rose, Cincinn.	553	96	172	.311
Allen, Phila.	498	77	153	.307
J. Alou, S.F.	436	60	134	.307

Points produits: Johnson, Cincinnati, 106; Banks, Chicago, 94.
Coups sûrs: Clemente et Rose, 172; Williams, Chicago, 168.
Doubles Williams, 36; Aaron, 32.
Triples: Callison, Philadelphie, 16; Clemente, 14.
Circuits: Mays, 41; McCovey, San Francisco, 32.
Buts volés: Wills, Los Angeles, 83; Brock, 55.
Lanceurs: Nuxhall, Cincinnati, 10-3, .769; Koufax, Los Angeles, 21-7, .750.
Retraits: Koufax, 313; Gibson, St-Louis, 223.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE
LIGUE AMERICAINE

Cleveland (Siebert 13-6) à Baltimore (Bunker 6-7), soir.
Boston (Wilson 10-10) à New York (Downing 11-12) soir.
Washington (Richert 11-10) à Detroit (Lolich 11-7), soir.
Chicago (Noward 7-6) à Minnesota (Kaat 13-10), soir.
Kansas City (Joyce 0-0) et (Krausse 1-3) à Los Angeles (Brunet 8-9) et Newman (11-13), soir.

LIGUE NATIONALE

Los Angeles (Willhite 1-2) à Houston (Nottebart 3-11), soir.
New York (Cisco 4-8) à St-Louis (Sadecki 4-11), soir.
Philadelphie (Culp 9-9) à Cincinnati (O'Toole 1-9), soir.
Pittsburgh (Cardwell 11-8) à Milwaukee (Johnson 14-8), soir.
San Francisco (Perry 8-12) à Chicago (Faul 4-3).

Chicago remporte 2 victoires pour réduire l'avance des Twins

BALTIMORE (PA) — Floyd Robinson et Pete Ward ont cogné des circuits et ont produit trois points chacun hier alors que les White Sox de Chicago ont gagné 9-3 en balayant les honneurs d'un double aux dépens des Orioles de Baltimore.

Les Sox l'avaient emporté 5-3 dans le premier match grâce à un double de deux points par J. C. Martin dans la 9e manche.

Ken Berry a également bouclé le circuit dans la deuxième joute où Juan Pizarro a enregistré sa 5e victoire.

Brooks Robinson et Curt Blefary ont cogné un circuit chacun au profit des Orioles dans cette deuxième partie.

Gene Freese avait aidé les Sox à prendre une avance de 3-0 dans le premier match avec un circuit.

Chicago 100 200 002—5 6 0
Baltimore 000 003 000—3 9 2

John, Wilhelm 6 et Romano, Martin 6; McNally, Hall 7 et Brown.

G - Wilhelm 4-7. P-Hall 10-6. Cir: Chi-Freese 1.

Deuxième joute:

Chicago 103 410 000—9 11 0
Baltimore 000 100 020—3 8 2

Pizarro, Fisher 9 et Martin; Pappas, Knowles 4 et Brown. G-Pizarro 5-2. P-Pappas 11-7. Cir: Chi-F. Robinson 13 Ward 8 Berry 8. Bal-B. Robinson 14 Blefary 17.

MINNEAPOLIS (PA) — Don Wert a produit quatre points à l'aide d'un simple et d'un circuit hier soir alors que les lanceurs Joe Sparma et Orlando Pena ont surmonté les méfaits de quatre erreurs des Tigers en conduisant Detroit à un gain de 5-4 sur les Twins de Minnesota.

Le revers a réduit à 6 1-2 parties l'avance des Twins en tête de la ligue Américaine.

Les Twins ont compté trois points non mérités aux dépens du lanceur vainqueur Sparma.

Detroit 002 020 001—5 8 4
Minnesota 101 010 001—4 8 1

Sparma, Pena 8 et Freehan; Merritt, Boswell 6 Klippstein 8 Stigman 8 et Zimmerman.G-Sparma 12-6. P-Merritt 4-3. Cir-Det-Wert 9; Min-Mincher 18

WASHINGTON (PA)—Un simple de deux points par le frappeur d'urgence Bob Chance dans la septième manche, à la suite de deux erreurs, a permis aux Senators de Washington de triompher des Red Sox de Boston 5-4 hier soir.

Tony Conigliaro et Jim Gosger ont bouclé le circuit au profit des Sox tandis que Don Lock les imitait en faveur des vainqueurs.

Boston 000 012 100—4 8 3
Washington 110 010 20x—5 9 0

Wilson, Early 8 Duliba 8 et Tillman; McCormick, Ridzik 8 et Brumley. G-McCormick 8-7. P-Wilson 10-12. Cir-Bsn-Gosger 7 Conigliaro 26; Lock 15.

KANSAS CITY (PA) Des coups opportuns de Rocky Colavito et Fred Whitfield ont aidé les Indiens de Cleveland à vaincre les As de Kansas City 10-6 hier.

Les As avaient comblé un déficit de six points avec une poussée de trois dans la sixième manche, mais les Indiens ont repris les devants au début de la 7e reprise, où Colavito a cogné un double et Whitfield, un simple de deux points.

Les Athletics ont affiché une marge de 16-10 dans le domaine des coups sûrs, mais 14 furent des simples.

Clevel. 060 000 310—10 10 0
Kansas C. 020 013 000— 6 16 1

Terry, Bell 5 McMahon 6 et Sims; Sheldon, Segui 2 Dickson 5 Mossi 7 Wyatt 7 Stock 8 et Bryan. G-McMahon 3-2. P-Mossi 5-6. Cir: Cle-Wagner 25 Sims 6.

LOS ANGELES (PA)—Mickey Mantle a produit quatre points hier alors que Whitey Ford a conduit les Yankees de New York à un gain de 8-1 sur les Angels de Los Angeles.

Mantle a donné une avance de 5-0 à Ford au cours des deux premières manches avec un circuit de trois points et un simple productif.

En enregistrant son premier triomphe depuis le 5 août, Ford, qui a limité ses rivaux à quatre coups sûrs, a remporté la 230e victoire de sa carrière, soit seulement une de moins que le record des Yankees détenu par Red Ruffing.

Jose Cardenal a privé Ford d'un blanchissage avec un simple dans la 5e reprise.

New York 410 000 300—8 13 1
Los Ang. 000 010 000—1 4 1

Ford et Howard; Lopez, May 2 Gatewood 7 et Egan. F-Ford 14-9. P-Lopez 14-11. Cir: NY-Mantle 18.

Frank Clair croit que les Argonauts se serviront d'une forte offensive aérienne

L'on assistera à une journée historique dimanche lorsque les Rough Riders d'Ottawa et les Argonauts de Toronto en viendront aux prises lors d'une joute régulière de la Conférence de football de l'Est au parc Lansdowne. En effet, il s'agira d'une première joute de football professionnel présentée à Ottawa le dimanche.

L'instructeur Frank Clair espère que les Argonauts ne profiteront pas de cette journée historique pour disputer l'une de leurs meilleures joutes de la saison et ainsi renverser ses Rough Riders. Comme on le sait, les Argonauts n'ont pas été fructueux depuis le début de la saison puisqu'ils ont subi cinq revers consécutifs, mais lors de leurs deux dernières joutes contre les clubs de la Conférence de l'Ouest, ils ont semblé avoir un certain regain de vie. Clair ne prend donc pas cette joute à la légère et il espère que tous ses joueurs agiront avec prudence lorsqu'ils affronteront l'équipe de l'instructeur Bob Shaw.

Les Riders, qui bataillent actuellement pour la première position avec les Tiger-Cats de Hamilton, ont déjà remporté un premier gain sur les Argonauts lors de la première partie de la saison présentée à Toronto, mais dimanche, ils affronteront un club qui compte plusieurs nouveaux joueurs dans ses rangs.

Beaucoup de changements ont été effectués par l'instructeur Bob Shaw durant les dernières semaines et il semble bien que ces changements ont beaucoup aidé à renforcer les Argonauts. Selon l'instructeur Clair, les Argonauts sont assez puissants à la défensive, et avec le nouvel arrière-quart Peter Liske il faudra s'attendre à voir de nombreuses passes. Durant les derniers exercices les Riders ont surtout surveillé leur défensive aérienne et ils devraient être prêts pour Liske et ses receveurs.

Entre temps, l'instructeur Clair se servira du même alignement que lors de la dernière joute contre les Alouettes de Montréal. Seul le demi-défensif Larry DeGraw a été ébranlé durant cette joute lorsqu'il a été rudoyé par le secondeur de ligne Ralph Goldston, mais il sera de retour à son poste dimanche après-midi.

Shatto capitaine

TORONTO (PA) — Dick Shatto, qui il y a quelques jours croyait qu'il serait échangé aux Alouettes de Montréal, a été nommé co-capitaine des Argonauts pour la présente saison. Ron Brewer, le solide et rude secondeur de ligne, est co-capitaine de l'équipe. Ces deux joueurs ont été choisis lors du récent voyage de l'équipe dans l'Ouest du pays.

Pendant ce temps, la direction de l'équipe a également révélé qu'un autre nouvel importé s'était joint au club. Il s'agit de Jim Griffin, un ancien porte-couleurs des 49ers de San Francisco. Griffin est un joueur de six pieds et trois pouces et de 255 livres. C'est un extérieur offensif.

Miksza inactif

HAMILTON (PC) — Le joueur de centre Chet Miksza, des Tiger-Cats de Hamilton, sera le seul joueur absent de l'alignement lundi après-midi lorsque les Tiger-Cats recevront la visite des Alouettes de Montréal dans une autre joute régulière de la Conférence de football de l'Est.

Miksza a été blessé à un genou lors de la joute contre les Stampeders de Calgary et devra demeurer inactif pour une période indéfinie.

Reynolds au repêchage

MONTREAL — L'extérieur défensif Jim Reynolds a été placé sur la liste de repêchage par l'instructeur Jim Trimble, des Alouettes de Montréal. Il semble que la carrière de Reynolds avec les Alouettes ait pris une mauvaise tournure à la suite d'un malentendu entre l'extérieur et l'instructeur Trimble.

Reynolds sera remplacé par Don Fuell, un excellent secondeur de ligne obtenu récemment des Argonauts de Toronto. De plus, le secondeur de ligne Joe Williams, obtenu des Colts de Baltimore et anciennement du Maryland State, a été placé sur la liste des joueurs actifs. Avec le départ de Reynolds, 6 pieds et 2 pouces et 220 livres, seul le vétéran demi George Dixon demeure de l'ancien régime de Perry Moss.

Bo Winninger prend les devants à l'omnium d'Oklahoma avec un 69

OKLAHOMA CITY (PA) — Après avoir connu un mauvais départ, Bo Winninger s'est ressaisi hier avec un total de 69, trois coups sous la normale, et une avance d'un coup à l'ouverture de l'omnium d'Oklahoma, dont l'enjeu est $65,000.

Le pro local Ernie Vossler et la recrue Jim Ferriell étaient égaux en deuxième place avec des 70 sur le parcours Quail, dont le par est 72.

Sur un pied d'égalité à 71, on retrouve Dave Marr, Bobby Nichols, Ken Towns, Jack Montgomery, Charles Cooty, Chuck Rotar, Tom Aaron et Cliff Brown.

Winninger a pratiquement raté son premier coup de départ, envoyant la balle à 40 verges du terte. Selon lui, c'était la première fois que la chose lui arrivait dans sa longue carrière, mais il se réjouissait d'avoir réussi la normale à ce premier trou, ce qui a compensé pour sa bévue.

Le favori Arnold Palmer, handicapé par la rafale de vent lors de ses coups roulés, a dû se contenter d'un 75.

Nichols, qui avait amélioré la normale par quatre coups lors du premier neuf avant d'exploser à 39 sur le chemin du retour jouait en compagnie de Winninger. Il a déclaré que le meneur avait affiché une tenue remarquable et aurait dû jouir d'une avance plus confortable avec un peu de chance.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Los Angeles	76	59	.563	
San Francisco	73	58	.557	1
Cincinnati	74	59	.556	1
Milwaukee	73	60	.549	2
Pittsburgh	73	63	.537	3½
Philadelphie	69	64	.519	6
St-Louis	67	68	.496	9
Chicago	64	73	.467	13
Houston	59	76	.437	17
New York	44	92	.324	32½

JEUDI

Houston 4 New York 3
San Francisco 3-5 Philadelphie 4-2
Los Angeles 7 Pittsburgh 1
St-Louis 3 Chicago 5
Milwaukee 4 Cincinnati 3

AUJOURD'HUI

Los Angeles à Houston S
New York à St-Louis S
Philadelphie à Cincinnati S
Pittsburgh à Milwaukee S
San Francisco à Chicago

SAMEDI

San Francisco à Chicago
Philadelphie à Cincinnati S
Pittsburgh à Milwaukee
New York à St-Louis S
Los Angeles à Houston

LIGUE AMERICAINE

Minnesota	85	51	.625	
Chicago	78	57	.578	6½
Cleveland	74	59	.556	9½
Detroit	74	60	.552	10
Baltimore	72	59	.550	10½
New York	67	68	.496	17½
Los Angeles	62	73	.459	22½
Washington	60	75	.444	24½
Boston	51	85	.375	34
Kansas City	48	84	.364	35

JEUDI

Cleveland 10 Kansas City 6
New York 8 Los Angeles 1
Chicago 5-9 Baltimore 3-3
Detroit 5 Minnesota 4
Boston 4 Washington 5

AUJOURD'HUI

Cleveland à Baltimore S
Boston à New York S
Washington à Detroit S
Chicago à Minnesota S
Kansas City à Los Angeles DS

SAMEDI

Kansas City à Los Angeles S
Chicago à Minnesota
Washington à Detroit
Cleveland à Baltimore S
Boston à New York DS

LE MARDI, 7 SEPT.
auront lieu les
PREMIERES COMPETITIONS DE LA NOUVELLE LIGUE DE QUILLES
Commerciale d'Eastview
Robillard

SPECIAUX POUR OUVERTURE
chez
Jacquot Motors Ltée
298, chemin Richmond — Tél.: 725-2051
Maintenant: Spécialiste en débossage et peinture — Estimation pour accident
SPECIAUX POUR OUVERTURE
PEINTURE
Voiture compacte $60
Petite voiture $50

Une certaine prudence

La prochaine joute régulière des Rough Riders peut paraître une chose très facile et routinière pour les nombreux amateurs de football et tous les experts, mais c'est avec une certaine mesure de prudence que l'instructeur Frank Clair a préparé tous les membres de son équipe à l'occasion de la prochaine journée historique dans les annales sportives de la région et la venue des Argonauts de Toronto. Même si les Argonauts ont subi la défaite durant leurs cinq premières joutes de la saison, l'instructeur ne prend pas cette équipe à la légère et s'attend même à une lutte très serrée.

Nul doute que les Rough Riders, qui n'ont subi qu'un seul revers à date et qui occupent la deuxième position, devraient avoir la tâche assez facile lors de cette joute, mais l'instructeur Clair a tenté par tous les moyens possibles de bien préparer ses protégés pour cette rencontre. Ce n'est pas toujours très facile pour les membres d'une équipe bataillant pour la tête d'un circuit d'être dans l'esprit nécessaire pour remporter la victoire en affrontant un club du caveau d'un même circuit.

Mais, Clair se souvient sans doute d'une situation semblable la saison dernière. Les Riders occupaient alors une position très avantageuse, et après plusieurs victoires consécutives se rendirent dans l'Ouest pour y participer à des joutes du calendrier mixte. Le résultat ne fut pas trop encourageant et la plus surprenante défaite fut subie aux mains des Eskimos d'Edmonton, alors l'une des plus faibles équipes de la Conférence de l'Ouest. Par la suite, la situation ne fut plus la même et les joueurs des Riders éprouvèrent certaines difficultés à se remettre de cette situation. Clair ne veut donc pas que la chose se répète dès dimanche et durant chaque exercice de la semaine, il avertit tous les membres de son club qu'ils devront être des plus alertes lors de cette première visite des Argonauts.

A quoi s'attendre

Cette première visite des Argonauts cause un certain problème pour l'instructeur Clair et ses joueurs. L'on ne sait vraiment pas à quoi s'attendre à la suite des nombreux changements effectués par l'instructeur Bob Shaw. Cette équipe des Argonauts est donc d'une qualité ignorée pour les Rough Riders. Il est vrai que les Riders ont déjà disposé des joueurs de l'instructeur Shaw lors de la première joute de la saison, mais depuis ce temps plusieurs nouveaux joueurs ont été embauchés et il semble maintenant que les Argonauts peuvent présenter une équipe qui pourrait causer certains ennuis aux meilleurs clubs de la Ligue canadienne de football.

Les Argonauts seront sous la conduite d'un nouveau joueur d'arrière-quart pour cette joute régulière. Il s'agit de Peter Liske, qui occupait ce poste lors des deux dernières parties disputées dans l'Ouest du pays.

Liske, qui a remplacé le vétéran Lamar McHan, semble destiné à demeurer comme arrière-quart régulier avec les Argonauts. Liske, même s'il ne s'est pas entraîné régulièrement avec les Argonauts avant le voyage dans l'Ouest, a impressionné l'instructeur Clair. "Ce n'est pas un joueur trop rapide, mais il a semblé être un excellent et précis passeur tout particulièrement lors de la joute contre les Eskimos d'Edmonton," de dire Clair. "Les Argonauts ont gagné plus de deux cents verges dans les airs lors de cette partie et je crois qu'il nous faudra être prêt à se défendre contre de nombreuses passes, puisque Liske paraît être un bien meilleur passeur qu'un porteur du ballon," d'ajouter Clair.

Selon Clair, les Argonauts ne présentent pas un si faible club que l'on peut le croire. "Ils sont assez solides défensivement, tout particulièrement contre la défensive terrestre et si jamais ils retrouvent leur aplomb à l'offensive ils pourraient nous donner beaucoup de difficultés," de dire Clair. Les Argonauts alignent plusieurs solides joueurs à l'offensive et pourraient fort bien surprendre si jamais ces joueurs retrouvent leur aplomb.

Un joueur de ce groupe aura un intérêt tout à fait particulier pour les nombreux amateurs de football de la région. Il s'agit du centre-arrière Dave Thelen, qui pendant plusieurs années a joué un très important rôle dans l'offensive des Riders. Depuis le début de la présente saison, Thelen a été le plus efficace porteur du ballon des Argonauts. Même s'il porte les couleurs d'un club de calibre inférieur, Thelen demeure toujours très dangereux étant un coureur explosif et très puissant. Nul doute, qu'il pourrait venir hanter ses anciens coéquipiers et causer certains ennuis durant les prochaines parties régulières.

Même si Clair entrevoit cette prochaine joute avec une certaine réserve, il espère que ses protégés continueront le travail qu'ils ont accompli lors de la joute contre les Alouettes de Montréal. Les Riders semblaient avoir retrouvé complètement leur aplomb et leur précision à l'offensive, des qualités très importantes et qui ne semblaient aucunement exister durant les premières joutes de la saison. Les Riders ne peuvent donc pas se permettre de subir la défaite lors de cette joute parce que cela leur serait un dur coup et la pente serait certainement très difficile à remonter dans la lutte pour la première position avec les Tiger-Cats de Hamilton.

Jacques Chouinard donne le championnat au Courval en lançant une partie parfaite

Jacques Chouinard, un jeune lanceur hullois âgé de 19 ans seulement, a réussi un exploit extraordinaire, hier soir, en lançant une partie parfaite pour donner le championnat de la saison régulière de la Ligue commerciale de balle molle de Hull au club Courval. Le club de John Denofrio a blanchi les Sportifs de Gatineau 3-0 pour terminer la saison avec un total de 40 points, soit un de plus que le Lambert.

Chouinard a fait face à 21 frappeurs seulement. Il a obtenu quatre retraits au bâton et il fut solidement secondé par ses coéquipiers. En aucun temps, il a été menacé de perdre la partie.

La partie parfaite de Chouinard est la première dans la Ligue commerciale cette saison. Le lanceur droitier, qui en est seulement à sa deuxième saison dans le circuit Paul Séguin, a été longuement applaudi par les spectateurs après la partie.

"Jacques a été formidable, de commenter le commanditaire Lucien Courval après la joute. Il méritait la victoire."

Le voltigeur Bernard Cardinal et l'arrêt-court Jean-Pierre Cormier ont joué le rôle de héros dans cette victoire et dans l'exploit de Chouinard. A la sixième manche, Cardinal a volé un coup sûr certain à Jean Mercier en faisant une course extraordinaire. Le brillant voltigeur des vainqueurs s'est allongé la main pour saisir la balle frappée en ligne droite.

Quant à Cormier, il a brillé à l'arrêt-court en attrapant cinq ballons difficiles. "La tenue de Cormier mérite d'être soulignée", de dire le publiciste Gérard Proulx, des Sportifs, après la partie. C'est Cormier le héros de la partie, selon moi".

Le Courval a compté un point dès la première manche. Le vétéran Maurice Larose a croisé le marbre sur un choix du champ intérieur sur le coup de Roger Fortin.

A la quatrième manche, un simple de Bernard Cardinal et un triple de Wilfrid Savard ont produit le premier point. Savard a lui-même enregistré le deuxième point sur un choix du champ intérieur.

Le lanceur-instructeur Henry Clark a encaissé le revers. Clark a été touché à quatre reprises et il a accordé un seul but sur balles.

Au tournoi mondial

Après la conquête de ce premier championnat, le commanditaire Lucien Courval et le président Rolland Petit ont appris une bonne nouvelle. M. Jerry Snyder, de Montréal, a révélé aux deux dirigeants du Courval que cette équipe avait été acceptée officiellement dans le tournoi mondial de balle molle qui aura lieu du 17 au 24 septembre courant à Clearwater, en Floride. Le Courval représentera l'est du Canada à ce tournoi.

L'équipe locale partira de Hull le mardi 14 septembre en autobus. Le publiciste Roger "Ted" Cléroux a fait remarquer que presque tous les joueurs et les membres du bureau de direction feront le voyage.

La dernière équipe à prendre part au tournoi mondial a été celle du Parc de la Montagne qui a représenté l'est du Canada au tournoi de Trafford, Connecicut, en 1963.

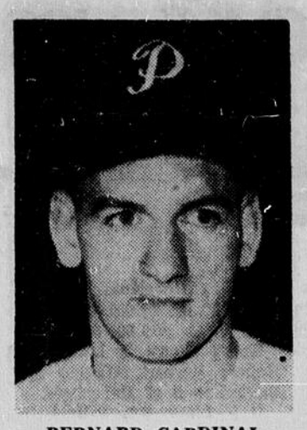
SOMMAIRE

Courval	100	200	0—3	4	0
Gatineau	000	000	0—0	0	1

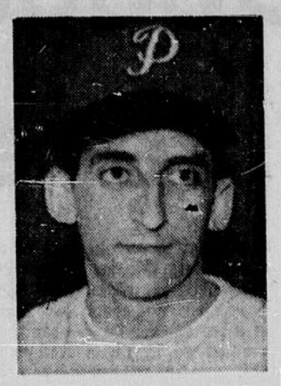
Jacques Chouinard et Roger Fortin; Henry Clark et Gilles Brissette.

CLASSEMENT

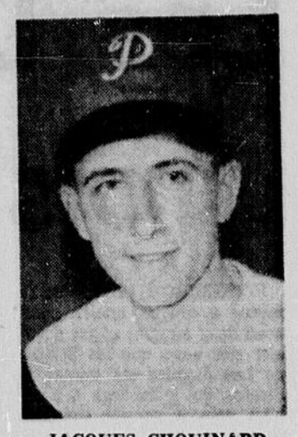
Courval	19	11	2	40
Lambert	19	12	1	39
Roy	12	13	6	30
Paving	14	16	2	30
Gatineau	8	20	3	19



BERNARD CARDINAL



JEAN-PIERRE CORMIER



JACQUES CHOUINARD

Le champion de l'Ontario, Graham Cooke, croule devant Wayne Wiseman

BRANTFORD, Ont. (PC) — Graham Cooke, champion de l'Ontario, est devenu hier la deuxième victime de Wayne Wiseman dans le championnat canadien de golf junior.

Wiseman, qui avait vaincu le meilleur golfeur de l'Alberta la veille, l'a emporté par 2 et 1 en troisième ronde hier sur un rival qui avait réussi le meilleur total lors des rondes de qualification.

Jim Short, un autre membre de l'équipe victorieuse de l'Ontario dans le championnat interprovincial d'équipes, a continué d'impressionner hier en écrasant Peter Knechtel, de Kitchener, par 5 et 4.

Peter Turner de, Toronto, a triomphé de son coéquipier Jim Dysart par 3 et 2.

Les trois représentants du Nouveau-Brunswick en troisième ronde ont subi l'élimination. Doran Doucet, de Windsor Mills, Qué. a, vaincu Pierre Rossignol par 4 et 3.

Le champion junior du N.-B., Grant Forbes, a cédé par 5 et 4 devant Gordon Stollery, de Toronto, et Al Greenstreet, de Vancouver, a éliminé Robert MacFarlane, d'Edmunston, par 5 et 4 également.

MacFarlane avait causé une surprise en matinée en triomphant du champion junior de l'Ontario en 1964, Wayne McDonald.

Cooke avait triomphé de Donald Rioux, de Deep River, Ont., par 3 et 2, après avoir remporté les huit premiers trous. Rossignol avait éliminé Murray Osborne, de Saskatoon, par deux trous.

Les derniers concurrents s'affronteront en quart-de-finale en matinée aujourd'hui, puis en semi-finale dans l'après-midi. La finale de 36 trous aura lieu samedi.

Une enlevante lutte est prévue ce soir entre Celia's Empire et Carley's Allen

Les trotteurs prendront la vedette lors du 24e programme de trot et amble, qui sera présenté ce soir à la piste du parc Connaught. Le secrétaire Johnny Mace a complété un autre intéressant programme de dix épreuves avec premier départ à 8h. précises et l'épreuve principale de la soirée sera réservée aux trotteurs. Il s'agira de la sixième course au programme, une épreuve d'une distance d'un mille et pour une bourse de $500.

Encore une fois, les nombreux amateurs de trot et amble auront l'occasion d'être témoins d'une enlevante lutte entre les rapides trotteurs Celia's Empire et Carley's Allen. Depuis le début de la saison au parc, ces deux trotteurs se sont livrés une très enlevante lutte à chaque occasion qu'ils se sont affrontés et encore une fois ce soir l'on prévoit une autre intéressante épreuve.

Celia's Allen, qui partira de la troisième position sous la conduite d'André St-Amour, a terminé en première place lors de ses trois premiers départs et est favorisé à 3 contre 1. Carley's Allen, qui a terminé une fois en tête et deux fois en deuxième position durant les trois dernières courses, aura la septième position sous la conduite d'Ivan Farr et est coté à 4 contre 1.

Les autres trotteurs à se disputer les honneurs durant cette course sont Merry Piper conduit par Bruce Kennedy; Wild Indian mené par R. Robertson; Rod Hanover avec Guy LaRush comme conducteur; Browny Ibaf mené par Serge Séguin; Todd Riddle conduit par Paul Leblanc et Isabel Truebrooke conduit par Doris Plouffe.

Amble principal

L'épreuve principale pour ambleurs sera la neuvième course de la soirée et l'on prévoit également une autre très intéressante lutte. Huit ambleurs se disputeront une bourse de $600. Dominion K. Scott, qui partira de la quatrième place et qui a triomphé à deux occasions lors de ses trois derniers départs, est favorisé à 3 contre 1 pour remporter les honneurs de cette course. Cet ambleur sera sous la conduite d'Henri Portelance. Il n'aura certainement pas la tâche facile puisque ses principaux adversaires seront Wesley G. Grattan conduit par Henry Gorski et Lucy G. mené par Jack Locke et qui sont tous deux également cotés à 3 contre 1. Les autres ambleurs, qui prendront le départ durant cette épreuve sont Henry's Allen mené par Yves Filion; Ogden's Hustler sous la conduite de Stan Williams; Roy Harvere mené par Jack Bissonnette; Tamberlaine conduit par Bill LaPage et Duchess Canuck avec Guy LaRush comme conducteur.

Encore une fois; il y aura pari de quinelle durant les deuxième, cinquième et septième épreuves et pari d'exacta durant la dixième course.

Le Guadeloupe élimine le Lambert et passe en finale contre les Commandos

Les Loisirs de la Guadeloupe se sont mérité le droit de passer en finale de la Ligue junior de balle molle de Hull, hier soir, en remportant une victoire difficile sur les As de Lambert par le pointage de 1-0.

Les hommes de Jacques Champagne et de Wally Krull avaient précédemment remporté les honneurs de la troisième partie qui a été terminée avant cette partie. On se souvient que mardi dernier, la partie avait dû être arrêtée après six manches de jeux à cause de l'obscurité. Le Guadeloupe menait alors au compte de 4-1. La partie s'est terminée par le même pointage.

Les Loisirs de la Guadeloupe passent donc en finale contre les Commandos de Hull qui ont remporté trois victoires consécutives sur les Loisirs St-Joseph. Le Guadeloupe a remporté la série avec trois victoires contre un revers.

Richard Liberty s'est signalé pour les gagnants au cours de ces deux dernières parties. Dans la troisième partie, il cogna un circuit bon pour deux points tandis que dans la partie d'hier soir il frappa un double et un simple en trois apparitions au bâton, et compta le seul point de la partie.

Un mauvais lancer a été coûteux pour les As. En effet, Richard Liberty qui était installé au deuxième but après avoir frappé son double, croisa le marbre après un mauvais lancer de retour du champ droit des As, après avoir effectué un retrait sur un ballon.

André Berniquez s'est également distingué pour les gagnants. Dans la première partie, il limita ses adversaires à quatre coups sûrs, alloua trois buts sur balles et fit mordre la poussière à neuf frappeurs. Dans la deuxième joute, il espaça bien cinq coups sûrs, n'accorda aucun but sur balles et retira six frappeurs au bâton. Pierre Cyr a subi l'échec dans la première partie et Claude Lambert dans la deuxième.

Il convient de mentionner ici, le magnifique travail accompli par le jeune Claude Lambert qui est âgé de 18 ans seulement et qui a bien dirigé son équipe au cours de la saison qui prend fin pour les As.

La première partie de la série finale aura lieu lundi soir prochain à 6h. précises, au parc Larocque.

SOMMAIRES

3e partie

Guadeloupe	201	100	0—4	6	2
Lambert	000	001	0—1	4	3

André Berniquez (G) et Ricky Quinn; Pierre Cyr (P), Claude Lambert (4) et Paul Sauvé.

4e partie

Lambert	000	000	0—0	5	2
Guadeloupe	000	001	x—1	5	3

Claude Lambert (P) et Paul Sauvé; André Berniquez (G) et Ricky Quinn.

Série "A"

Commandos	3	0	6	11	14 1
St-Joseph	0	3	0	3	11 4

Série "B"

Lambert	1	3	2	7	21 5
Guadeloupe	3	1	6	9	21 7

Premier tournoi de pêche du club du lac Cayamant

GRACEFIELD (DNC) — Le club de chasse et pêche du lac Cayamant, tiendra son premier grand tournoi de pêche, le dimanche 5 septembre courant. Le tournoi débutera à 6 heures le matin et se clôturera à 4 heures de l'après-midi.

Des trophées et des prix seront remis aux gagnants des différentes épreuves. Un souper aux fèves au lard suivra le tournoi.

Houlahan passe à la série finale contre Champagne

Le club Houlahan a défait l'équipe féminine de la police d'Ottawa 14-2, hier soir, lors d'une joute de la Ligue de balle molle féminine d'Ottawa.

Lise Charron a remporté la victoire et Joyce Best a subi le revers. Par cette victoire, le Houlahan passe à la série finale contre le Champagne.

La première partie de cette série trois sur cinq sera disputée mardi soir à 6h. au parc Westboro.

Le CPH remporte sa 1ère victoire; Côté égalise la série contre Josée

La Ligue St-Rédempteur de Hull présentait un programme double hier soir au terrain St-Rédempteur. Dans la joute première, le club de la Caisse populaire de Hull a défait le Proulx au compte de 2-1 pendant que dans la 2e, le Côté battait le Josée au compte de 1-0.

Le CPH mène donc par 1-0 dans la série semi-finale "B" pendant que l'autre série est égale à 1-1. Deux joutes sont à l'affiche ce soir à compter de 7h. précises.

Guy Royer a été le lanceur gagnant dans la joute initiale et il n'a accordé que quatre coups sûrs tout en retirant 10 frappeurs. Richard Vinetti a encaissé la défaite avec une performance de sept coups sûrs et trois retraits.

Le point gagnant est survenu dans la 6e manche quand Gilles Wolfe et Réjean Duguay ont frappé des doubles successifs. Le Proulx a perdu une belle chance dans la 7e manche en laissant les buts remplis.

René Nerbonne a encaissé la défaite dans la seconde joute même s'il n'a accordé qu'un seul coup sûr. Jacques DeMoors, avec une performance de trois coups sûrs, a hérité de la victoire.

Le seul point de la joute a été compté dans la 5e manche quand Gilles Tessier a frappé un simple, a pris le 2e but sur une erreur, le 3e sur un vol puis a compté sur le coup sacrifice d'André St-Louis.

Bouchette remporte sa 2e victoire de la série finale

MANIWAKI (DNC) — L'équipe Bouchette a remporté la deuxième joute de la série finale de la Ligue de balle molle Gatineau-Nord, jeudi soir, triomphant du Maniwaki Inn par 9 à 2. C'était la deuxième joute de cette finale du meilleur de cinq. Chaque équipe a maintenant une victoire à son actif dans cette série.

Les vainqueurs ont cogné 19 coups sûrs contre les offrandes du lanceur Gérard Labelle. Celui-ci n'a retiré qu'un cogneur au bâton. Par contre, Paul Carle, sur le monticule du club Bouchette, n'a accordé que 10 coups sûrs. Il a fait mordre la poussière à sept adversaires.

Bernard Kelly a été la grande vedette du club gagnant, cognant trois simples et un double en quatre apparitions. Il a fait produire deux points. Claude Gauthier a aussi sa part de gloire dans cette victoire puisqu'il a fait compter trois points en cognant deux doubles et un simple. Quant au vétéran Léo Gravelle, il a contribué un coup de circuit pour Bouchette, faisant produire deux points.

Les Jets triomphent des Royaux 12-6 et égalisent la série 2-2

Devant une bonne assistance hier soir au parc Moussette, les Jets ont remporté une victoire de 12-6 sur les Royaux dans la quatrième joute de la série semi-finale "B" pour l'obtention du trophée Chouinard. La série est maintenant égale 2-2 et se poursuivra mercredi soir prochain.

Les erreurs ont été coûteuses pour les Royaux quoique 9 des 12 points comptés par les Jets ont été mérités. Les hommes de Rhéo Dagenais se sont assuré la victoire à la quatrième manche en comptant à quatre reprises pour prendre les devants 8-3. Les Royaux n'ont réellement menacé qu'à la sixième manche alors qu'ils parvenaient à enregistrer deux points sur trois coups sûrs.

Tanguay brille

Jean-Claude Tanguay des Jets a été le plus consistant dans les deux camps. Au bâton, il claqua trois solides coups sûrs dont un double, pour participer à quatre points. A la défensive, il effectua de brillants jeux pour aider grandement la cause de son équipe. Roland Gaudreau, au premier but, se distingua également pour les vainqueurs.

Après que Robert Paquette des Royaux eut cogné un formidable circuit à la première manche, Aurèle Chartrand des Jets répliqua à la troisième manche et son quatre-buts fut bon pour trois importants points.

Robert Beauregard remportait une deuxième victoire d'affilée et Frank Laframboise encaissait sa première défaite contre deux victoires. Ray Bertrand remplaça l'artilleur des Royaux à la 7e manche et tous deux, accordèrent 13 coups sûrs. Beauregard fut touché à neuf reprises dont deux fois par André Bélair et Paul-Emile Poulin.

SOMMAIRE

Jets	103	410	3—12	13	1
Royaux	110	112	0— 6	9	5

LG Beauregard (2-1) et Dagenais; LP Laframboise (2-1) Bertrand 7 et Lamarche; Cir.: Jets, Chartrand (2-16) Royux, Paquette (2-25).

Le club Ste-Anne défait le Lanoue

Le club des Loisirs Ste-Anne a remporté une victoire de 11-1 sur le Lanoue, hier soir, dans la Ligue de crosse bantam d'Ottawa.

Pierre Roussy a dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois buts et une assistance. Marc Noël a aussi compté trois buts. Conrad Mineault a obtenu cinq points, soit deux buts et trois assistances. Michel Fortier avec deux buts et une assistance et Fernand Labrie avec un but et une mention ont complété le pointage.

Marcel Leduc a évité le blanchissage au Lanoue.

La prochaine partie aura lieu mardi soir à 7h. 15 au carré Anglesea.

Début ce soir du tournoi de dix quilles

C'est ce soir que débute à la salle de quilles Montcalm le tournoi régional annuel de dix quilles commandité par la brasserie Molson. Ce tournoi est autant pour dames que pour hommes et plus de $400 seront partagés à la fin de ce tournoi, qui se terminera le dimanche 12 septembre courant. Les allées de la salle de quilles Montcalm seront à la disposition des quilleurs ce soir à compter de 8h.

Ce tournoi a toujours soulevé beaucoup d'intérêt parmi les nombreux quilleurs de la région et les organisateurs espèrent à nouveau qu'un groupe imposant de joueurs se disputeront les honneurs.

SALLE DE QUILLES ROCKLAND

Il nous fait plaisir de vous annoncer que la salle de quilles sera ouverte tous les jours de la semaine de 1 heure à minuit.

LE NOUVEAU GERANT

M. PAUL-EMILE SABOURIN

invite la population de Rockland et les villages environnants à venir pratiquer leur sport favori, les quilles.

IL Y A ENCORE QUELQUES ALLEES DE LIBRES POUR LES LIGUES ORGANISEES POUR LA SAISON 1965-66

Il y a aussi une salle disponible gratuite pour tout genre d'assemblée

Inscriptions de samedi au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $300 —

1 Atomic Carl	2	4	6	H. Stewart	2-1
3 Randy Gratton	4	4	3	W. Srigley	3-1
7 Arawana Capetown	4	8	5	F. Hill	4-1
6 Easter Ben	8	6	6	H. Portelance	4-1
8 Fay Ann Direct	2	3	1	V. Webster	6-1
2 Rebe Land Harry	5	8	x	F. Church	6-1
5 Meadow Lark Leo	7	8	1	A. Bourassa	8-1
4 Gaelic Gold	8	6	5	G. Guindon	8-1

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

7 Elaine Adios	6	x	x	. Farr	3-1
3 Grattan Diplomat	2	5	6	. Brunet	3-1
5 Lady Barbara	5	2	5	. Backer	5-1
6 Lomar Topsi Lee	8	4	8	. Weeks	5-1
2 Wonderful Girl	5	2	x	. Knight	6-1
1 Lee Ann Direct	5	3	4	. Carisse	8-1
8 David Leo	6	8	2	. Filion	8-1
4 Popular King	7	6	6	. Pyke Sr	8-1

Aussi éligible: Adios Belle, W. Srigley

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —

2 Thelma W	4	1	8	D. Plouffe	3-1
5 Bumble B C	1	5	2	P. Leblanc	3-1
1 Half Song	6	4	6	S. Séguin	4-1
4 Judy' Echo	2	5	2	P. Reen	4-1
6 Dell Adam	2	6	7	F. Church	6-1
3 Merrywood Martha	6	2	5	V. Webster	6-1
7 Handy Sam C	7	6	5	R. Carisse	8-1
8 Josedale Allegro	3	2	1	M. Bergeron	8-1

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —

6 Coco's Girl	7	6	1	R. Desjardins	3-1
3 Sally Stone	6	3	4	H. Portelance	3-1
1 Royal Minnetonka	3	1	3	F. Hill	4-1
2 Batchelor Scot	5	1	4	J. Bissonnette	4-1
5 Gratten Frisco B	4	3	2	Y. Filion	6-1
7 Pat's Gem	7	6	x	D. Plouffe	6-1
8 Guillaume Direct	6	x	5	L. Sauvé	8-1
4 Miss Vera Grattan	7	2	8	R. O'Dywer	8-1

Aussi éligibl: Kennedy Express, F. Church

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

3 Bob C Grattan	2	3	7	W. Demers	2-1
8 Boy Township	1	4	3	G. Larush	3-1
1 Stella MacPherson	3	7	7	R. O'Dywer	3-1
5 Aberleen Frisco	6	5	7	. Demers	4-1
6 Attorney General C	2	2	5	D. Robertson	6-1
7 Acadia's Pride	6	5	5	F. Goulet	6-1
2 Miss Trial	5	1	2	P. Leblanc	8-1
4 Le Marquis	6	7	6	G. Guindon	8-1

Aussi éligible: Chief Valentine, D. Filion

Sixième course, amble un mille, bourse $300 —

4 Altex Chief	2	3	2	G. Guindon	3-1
6 Rusty Will	4	6	5	J. Reynods Sr	3-1
7 Dress Parade	4	7	6	W. Demers	3-1
3 Dickery Doc	6	6	2	A. St-Amour	5-1
1 Major Prim	5	4	4	H. Zeron	6-1
5 Candice Count	5	4	5	R. Robertson	6-1
2 Mighty Moore	4	7	5	F. Goulet	8-1
8 Margaret Carey	7	5	5	A	

Septième course, amble un mille, bourse $400 —

5 Irish Gander	3	2	1	Y. Demers	8-5
7 Edgwood Hal	2	3	5	G. Larush	3-1
8 New Key, $1,600	3	8	6	A. St-Amour	4-1
3 Oliver Twist	5	1	2	S. Craig	5-1
1 Megan Hal	3	7	2	S. Williams	5-1
2 Doc Will	4	5	6	D. Plouffe	8-1
6 Allandale Volo	4	3	2	B. Kennedy	8-1
4 Sharron's Abbe	3	3	1	A. Bourassa	6-1

Huitième course, amble un mille, bourse $300 —

6 Mr. Ben	2	6	5	C. Utman	3-1
5 Sweet Royal	6	7	7	A. St-Amour	3-1
1 Tommy Attorney D	2	4	7	R. O'Dwyer	4-1
4 Phil Reed	5	7	x	R. Hanna	5-1
2 Pat Johnson C	7	3	7	Y. Demers	6-1
7 Timothy Meadow	6	7	5	3. Pyke Sr	6-1
3 Eyler Hanover	3	3	1	N. Demers	6-1
8 Our Frances	4	1	4	Y. Filion	8-1

Neuvième course, amble un mille, bourse $400

1 Rapid Sue	1	8	4	M. Fleet	2-1
8 Willow Brook Smoky	6	5	5	G. Larush	2-1
6 Glendale Jerry	5	7	4	M. Williams	3-1
4 Peter Dawn	6	2	6	A. St-Amour	4-1
2 The Little Br Derby	2	2	2	T. Lockhart	6-1
3 Mike Ben	1	6	6	D. Plouffe	6-1
7 Fedor's Boy	3	2	3	R. O'Dywer	8-1
5 Beautiful Katy	4	7	2	E. Primeau	8-1

Aussi éligible: May Queen J. Y. Filion

Dixième course, amble un mille, bourse $350 —

5 Lady Dillard S	3	7	5	W. Srigley	2-1
8 Red Blue Weese	1	1	4	R. Johnston	2-1
7 April H	4	6	7	H. Brunet	4-1
1 Daylite Baron	5	3	6	F. Church	5-1
2 Swift Pick	7	4	2	R. Hanna	6-1
6 Dora's Boy	7	2	8	W. Grant	8-1
3 Rocky G Scot	8	4	4	A. St-Amour	8-1
4 C B Scott	8	4	1	R. Carisse	10-1

CANADIAN TIRE CORP'N

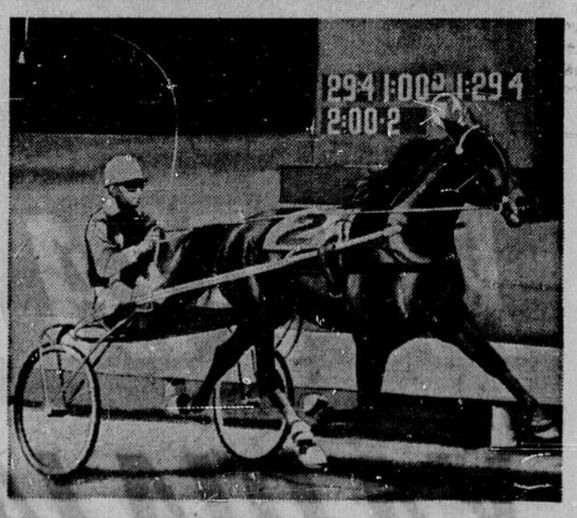
SILENCIEUX POSES

aux prix les plus modiques

Profitez de votre crédit!

CE SOIR — 8 p.m.

CONNAUGHT



LUN. MER. VEN. SAM. 8h P.M. — DIM. 2h15 P.M.

PARI-MUTUEL - BEAU TEMPS,

MAUVAIS TEMPS - STATIONNEMENT GRATUIT

Un spectaculaire jeu de Fleming permet aux Lions de vaincre les Bombers, 14-7

WINNIPEG (PC) — "Les Lions essaient ce jeu à quelques occasions et ils réussissent", de dire philosophiquement l'instructeur Bud Grant des Blue Bombers de Winnipeg.

Ce jeu a très bien réussi jeudi soir alors que Willie Fleming a habilement saisi la seule passe lancée en sa direction et s'échappa par la suite pour un long gain de 90 verges et un touché décisif, qui permit aux Lions de Vancouver de remporter une victoire de 14-7 sur les Blue Bombers de Winnipeg lors de la seule joute présentée jeudi soir dans la Ligue canadienne de football.

Fleming a saisi cette occasion de désappointer 21,012 partisans des Blue Bombers lorsqu'il a saisi cette passe en arrière du brillant défenseur Dick Thornton pour compter sur ce jeu très rarement exécuté par les Lions.

Le rapide Fleming courut sur le côté droit puis vira au centre du terrain devançant le demi défensif Brian Palmer. Il réussit ensuite un attrapé spectaculaire d'une passe de Joe Kapp à la 45e verge des Blue Bombers et par la suite il fut impossible de le rejoindre.

Les Blue Bombers tentèrent l'impossible pour égaliser les chances alors qu'il restait encore deux minutes à jouer, mais le ralliement prit fin lorsqu'une passe fut saisie en dehors de la zone des buts. Les Bombers subissaient leur deuxième défaite de la présente saison.

Le centre-arrière Bill Munsey, qui gagna 67 verges au sol en 17 essais, a compté l'autre touché des Lions sur un plongeon de deux verges. Les Lions ont gagné 345 verges au sol et dans les airs durant cette joute. A la suite de cette victoire, les Lions ont rejoint les Roughriders de Saskatchewan en troisième position. Ces deux équipes ne sont qu'à un seul point de la première place, qui est actuellement partagée par les Stampeders de Calgary et les Blue Bombers.

Convertis de Kempf

L'extérieur Peter Kempf a converti les deux touchés des Lions. Les Bombers ont eu une étoile même dans la défaite en Billy Cooper, qui a saisi cinq passes pour gagner 44 verges, a retourné cinq bottés pour 42 verges et a réussi le plus long gain de la joute, soit une course spectaculaire durant le premier quart. Ce gain fut de 35 verges, mais il aurait couru plus de 100 verges dans différentes directions pour réussir son exploit. Il a compté le seul touché des Blue Bombers et ce touché fut converti par le secondeur de ligne Jackie Simpson.

Plusieurs jeux excitants ont été réussis durant cette joute. Sonny Homer, secondeur de ligne des Lions, s'est surpassé durant les premières minutes de jeu pour intercepter une passe et arrêter une poussée des Blue Bombers à la 13e verge des Lions. Trente minutes plus tard, Homer et Neil Beaumont commirent une erreur en permettant à Cooper de s'infiltrer derrière eux pour compter le seul touché des Bombers.

De plus, l'arrière-quart Kenny Ploen s'échappa à deux reprises des puissants défenseurs des Lions alors qu'à chaque fois il semblait avoir été maîtrisé pour gagner 18 verges et permettre aux Bombers de poursuivre leur marche de 72 verges et compter leur seul touché de la joute durant le deuxième quart.

Leo Lewis, vétéran demi des Blue Bombers, accepta une courte passe de Kenny Ploen et s'échappa pour 52 verges jusqu'à la 15e verge des Lions, permettant ainsi au Winnipeg de continuer son ralliement durant les dernières minutes de jeu. Quelques minutes plus tard, Ken Nielsen accepta une autre passe de Ploen à la fin de la joute, mais découvrit qu'il se trouvait en dehors de la zone des buts.

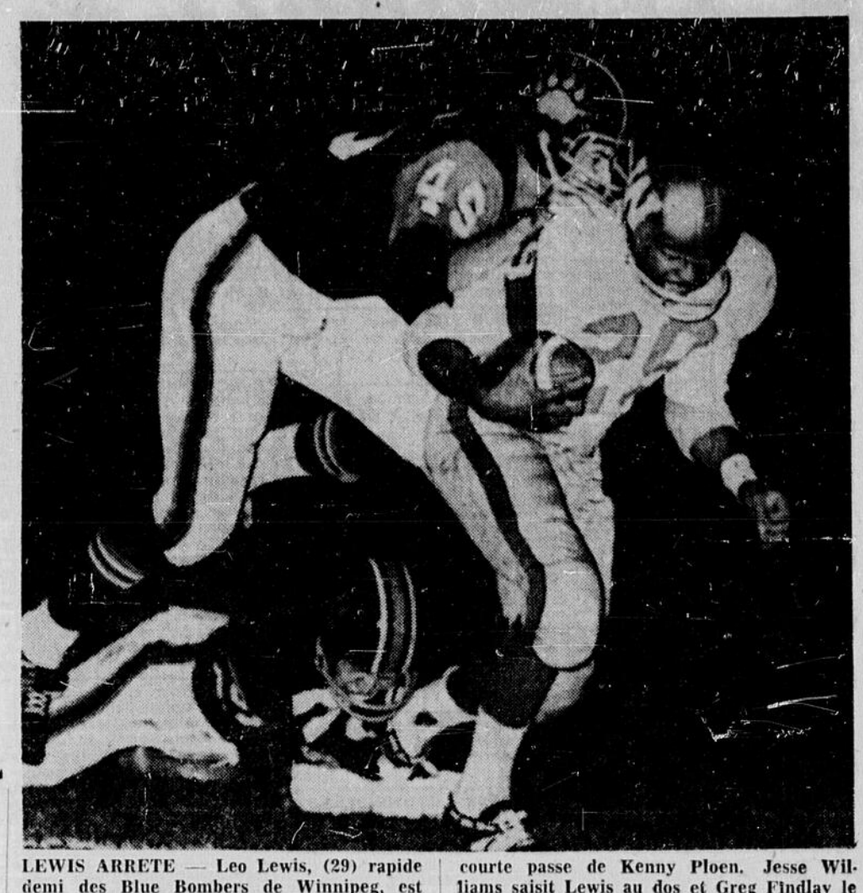
FOOTBALL

CONFERENCE DE L'OUEST

Calgary	4	2	0	117	77	8
Winnipeg	4	2	0	88	88	8
B.C.	3	2	1	125	66	7
Sask	3	2	1	103	116	7
Edmonton	1	5	0	84	150	2

Hier

British Columbia 14 Winnipeg 7



LEWIS ARRETE — Leo Lewis, (29) rapide demi des Blue Bombers de Winnipeg, est rapidement arrêté par deux joueurs des Lions de Vancouver après avoir accepté une courte passe de Kenny Ploen. Jesse Williams saisit Lewis au dos et Greg Findlay le retient par une jambe.

(Photofax PC)

Casey Stengel a fait ses adieux aux joueurs des Mets de New York

NEW YORK (PA) — Casey Stengel a fait ses adieux aux joueurs de Mets de New York dans leur vestiaire au stade Shea hier.

Le convalescent de 75 ans, qui a pris sa retraite comme gérant lundi dernier sur l'avis du médecin, s'est amené dans le vestiaire des joueurs, probablement pour la dernière fois, après avoir participé à une cérémonie au monticule où l'on a retiré officiellement son no 37.

"Ce sera le plus court discours que j'aie jamais prononcé", a-t-il promis en se supportant sur une canne au centre du vestiaire, entouré de joueurs silencieux et intéressés.

"Je veux naturellement remercier les joueurs qui sont ici depuis les débuts, a-t-il ajouté d'une voix émue, ceux qui sont ici depuis quatre ans ont survécu à la tempête."

Stengel a alors accroché sa canne à sa poche gauche, voulant sans doute prouver qu'il pouvait se tenir sur la hanche qu'il s'était fracturée le 25 juillet dernier.

"Certains parmi vous corrigent les erreurs dont ils étaient coupables à leur arrivée et je le sais parce que je vous ai vus évoluer à la TV.

"Certaines bonnes équipes ne peuvent se justifier en août et septembre, si bien que vous pourriez bien connaître une bonne fin de saison."

Lorsque Stengel eut terminé, Galen Cisco, représentant des joueurs, lui a dit "au nom des joueurs, je veux vous remercier pour l'aide que vous nous avez donnée. Vous avez accompli un travail magnifique. Ce fut un véritable plaisir d'évoluer sous votre direction. Vous nous avez donné l'élan et nous l'apprécions."

Stengel s'est ensuite rendu dans le bureau du gérant, où il s'est entretenu privément avec le gérant intérimaire Wes Westrum. Il a assisté plus tard à un banquet en son honneur.

Après avoir discuté de ses Mets, Stengel a pris une tangente et a parlé de la course au championnat dans la ligue Nationale.

"Vous m'interrogez au sujet de Don Drysdale, des Dodgers de Los Angeles, a-t-il dit même si personne ne lui avait posé de telles questions. Eh bien, celui-ci lance trop souvent. Il avait l'habitude de triompher à l'aide de deux points seulement. . .

"Quant à Koufax, il retirait régulièrement 17 rivaux au bâton, mais maintenant il se contente de 13 et 10."

Plus tôt, Casey avait retrouvé sa verve d'autrefois, lorsqu'il a remis son uniforme au président George Weiss au monticule.

"J'ignore si on va le brûler. Si l'on ne le met pas au rancart, j'espère qu'un brillant candidat le portera un jour."

Wilf Homenuik est vainqueur du tournoi McNaughton-Brooks avec un total de 203

TORONTO (PC)—Wilf Homenuik, de Winnipeg, a remporté le tournoi MacNaughton-Brooks hier avec un total de 203 pour les 54 trous, soit 13 coups sous la normale.

Bill Wakeham, de Calgary, avec un 212, et Alvie Thompson, de Toronto, avec un 214, se sont assuré les autres bourses de $1,750 afin de défrayer leurs dépenses lors d'une tournée dans le sud des Etats-Unis et les Caraïbes l'hiver prochain.

Quelque 137 golfeurs professionnels ont participé à ce tournoi réservé aux joueurs canadiens de moins de 30 ans.

Homenuik a réussi sa meilleure ronde avec un 67 mercredi, puis a ajouté deux 68 hier.

Son total s'est avéré un record dans ce tournoi qui compte 14 ans d'existence. En 1963, Homenuik et Adrien Bigras, de Ste-Dorothée, avait également tournée des 203 sur le même parcours, mais la normale était alors 210 en comparaison de 216 cette année.

Un des boursiers de l'an dernier, Bob Panasiuk, de Windsor, Ont., a terminé avec un 216. Harry McIlree, de Hamilton, qui avait remporté une bourse en 1964, était dans la course aux honneurs jusqu'à la dernière ronde où il a explosé à 76 pour un total de 218.

Les golfeurs québecois ont enregistré les scores suivants:

Phil Giroux, de Cartierville, 222; Jean-Guy Périard, de Boucherville, 222; Alain Gousse, de Ste-Dorothée, 227; Jean Millaire, de Montréal, 229; Bob McCulloch, de Dorion, 233; Bub McCunn, de St - Luc, 237; Richard Millaire, de Boucherville, 241; Vincent Sirianni, de St-Basile, 241; Allan Fletcher, de Montréal, 241; et Ralph Conklin, de Rosemère, 242.

Bradley mène le Stittsville à un deuxième gain

STITTSVILLE (Spéciale) — Le club Stittsville a saisi une avance de deux victoires contre aucun revers dans la série finale de balle molle de l'Est de l'Ontario en remportant une victoire serrée de 2-1 sur les Mets de Brockville. Cette série est de trois joutes de cinq et les deux clubs en viendront à nouveau aux prises ce soir à Brockville.

Bill Bradley a été le lanceur gagnant et il a également été la grande vedette de son équipe puisqu'il a réussi le point gagnant à la dixième manche en frappant un long circuit. Il a été solide au monticule en ne donnant que cinq coups sûrs à ses adversaires. Gary Cooper a subi la défaite et il a été touché pour sept coups sûrs.

Trophée Vanier

TORONTO (PC) — Un trophée portant le nom du gouverneur général Vanier sera présenté à l'équipe qui remportera les honneurs de la joute "National College Bowl". Cette joute sera présentée à Toronto le 20 novembre.

Les participants à cette joute (Save the Children Bowl) seront choisis du groupe de toutes les équipes universitaires canadiennes.

Cet événement, qui sera précédé d'un grand et imposant défilé, sera commandité par la Société "Save the Children" ainsi que par l'Union athlétique intercollégiale.

"Magasins pour hommes"
HENRY
• Wellington près Holland
• Rideau près Sussex

CHASSE et PÊCHE

par Robert MAROIS

Malgré la mauvaise température de la fin de semaine, près de 150 chasseurs se sont rendus au champ de tir de la Société de chasseurs et pêcheurs de Hull afin de faire vérifier leurs armes à feu. Samedi fut une journée assez tranquille, mais dimanche, l'armurier du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et ses assistants furent très occupés. Une preuve indicutable que ce service est indispensable est que seulement environ 5 p. 100 des armes à feu n'ont pas eu besoin d'ajustements. M. Maurice Lavigueur me disait que cette situation existe d'un bout à l'autre de la province.

En plus d'enseigner la sécurité et la conservation aux chasseurs, ce service a pour but d'améliorer les relations entre chasseur et garde-chasse. Durant de nombreuses années, le garde-chasse fut considéré par plusieurs comme un ennemi avec qui il ne fallait rien avoir à faire. Pourtant, cet officier de protection existe pour assurer la perpétuité de la faune. Cet état d'esprit était parfois justifié à cause de l'attitude de certains officiers envers les chasseurs et les pêcheurs. Aujourd'hui, on tente désespérément, et avec raison, de nous faire voir l'officier de protection comme un ami des sportifs. Le service de mise en point des armes à feu en est une preuve. De nombreuses brochures sont aussi publiées expliquant le rôle réel des garde-chasse. Il faut aussi souligner que l'entraînement des officiers est plus élaboré, et que leur traitement s'est sensiblement amélioré, tout ceci tend à attirer un meilleur calibre d'officiers.

Il faut également souligner que le ministère met maintenant à la disposition de son service de protection un équipement moderne qui lui permet de faire avantageusement la guerre aux plus grands braconniers. Même s'il y a toujours place pour amélioration, nous pouvons honnêtement dire que le service de protection a fait un grand pas dans la bonne direction.

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec mérite des félicitations de tous les amateurs de chasse pour la création de ce service de mise au point des armes à feu, ainsi que pour son choix d'un homme du calibre de M. Maurice Lavigueur, expert armurier et ami dévoué du chasseur.

RESERVE PAPINEAU

Les premiers résultats de certains relevés faits dans quelques lacs de la Réserve Papineau indiquent que ce coin sera un paradis du pêcheur. En effet, les biologistes ont été agréablement surpris de voir dans quelle situation ils ont trouvé les quelques lacs étudiés. Si la même situation existe partout dans la Réserve, il sera opportun d'en remercier les détenteurs de baux au sein de cette réserve. Si à certains endroits les détenteurs de baux ne justifient pas la confiance que les autorités leur témoigne en leur louant des territoires, il faut dire qu'à d'autres endroits, ils ont été de vrais apôtres de la conservation. Ces personnes qui perdront leur droit exclusif de pêche dans la Réserve de Papineau auront la consolation de pouvoir y retourner librement et seront à même de constater que les autorités continuent de protéger les lacs qu'elles ont si longtemps fréquentés.

CHASSE AUX CANARDS

L'ouverture de la chasse aux canards dans le district sud, c'est-à-dire, dans la bande de dix milles s'étendant le long de la rivière Outaouais, à partir de la moitié du comté d'Argenteuil, jusqu'aux confins du comté du Témiscamingue, aura lieu le 25 septembre pour se continuer jusqu'au 19 décembre inclusivement. Pour plus amples renseignements concernant les règlements régissant la chasse aux oiseaux migrateurs on est prié de se procurer le Résumé des règlements de la chasse aux oiseaux migrateurs du Québec.

Roy Emerson peut-il remporter le championnat de tennis américain?

FOREST HILLS, N.Y. (PA) — Est-ce que l'Australien Roy Emerson peut devenir le troisième joueur en 45 ans à remporter le championnat américain de tennis pour la troisième fois?

Le tournoi débute aujourd'hui alors que la championne Maria Bueno, du Brésil, affronte Anne Bédard, de Sherbrooke, dans le principal match d'ouverture.

Emerson ne commencera que samedi sa poussée en vue de devenir le troisième joueur depuis le premier conflit mondial à remporter le titre une troisième fois. Il est le favori et champion actuel. Il avait également triomphé en 1961.

Bill Tilden est demeuré champion de 1920 à 1925 tandis que le Britannique Fred Perry a régné en 1933, 1934 et 1936.

Emerson, qui est déjà champion de Wimbledon et d'Australie, affrontera Eduardo Zuleta, de l'Equateur.

Mlle Bueno tentera de remporter son quatrième titre dans ce tournoi qui se poursuivra jusqu'au 12 septembre.

La Brézilienne est le deuxième choix, derrière l'Australienne Margaret Smith, qu'elle a vaincue en remportant la couronne en 1963.

Dans les autres matches importants aujourd'hui, le finaliste de l'an dernier, Fred Stolle, de l'Australie, affrontera Butch Newman, membre de l'équipe junior américaine de la coupe Davis.

Sorel égalise contre les Saints; Drummondville prend l'avance

éPar la PRESSE CANADIENNE

Les Titans de Sorel ont vaincu les Saints de St-Pierre 9-4 hier soir, égalisant ainsi les chances à 1-1 dans leur série semi-finale, 3 de 5, de la ligue de crosse du Québec.

Charlie Bélair, Harry Wooley et Keith Bowen ont compté à deux reprises chacun au profit des vainqueurs, dont les autres compteurs ont été Jacques Durette, Toby Wilson et Jimmy Butterfield.

Ray Beech a dirigé l'offensive des vaincus avec deux buts tandis que John Hanson et Dick Linton complétaient leur total.

A Valleyfield, Roger Desrosiers a réussi deux buts au cours des deux dernières minutes de jeu conduisant les Athletics de Drummondville à un gain de 9-8 sur le National de Valleyfield et à une avance de 4-2 dans leur série semi-finale, 5 de 9.

Desrosiers a ainsi complété le truc du chapeau, de même que son coéquipier Pierre Blouin, tandis que Raymond Fortin, Terry Riley et Alain Laverenne complétaient le total des vainqueurs.

Yves Paquette et Gaby Wilson y sont allés de deux buts chacun au profit des vaincus, dont les autres compteurs ont été Alain Cousineau, Denis Jacobs, Wally Roundpoint et Réal Legault.

Victoire des Panthères sur les anciens joueurs

Lors d'une joute de baseball hors concours mettant aux prises les champions de la Ligue de baseball pee-wee de Hull, les Panthères, et les anciens joueurs de cette ligue, les Panthères ont remporté une victoire de 6-3, jeudi soir.

Gérard Brown a été le lanceur gagnant tandis que Pierre Landry, le meilleur lanceur de cette ligue l'an dernier, a été le perdant.

Hull officiellement admis dans la Ligue provinciale du Québec

TROIS-RIVIERES (SPECIALE) — Le club des Mustangs de Hull a été officiellement admis, hier soir, dans la Ligue provinciale junior "A" du Québec, lors d'une assemblée à huis clos des dirigeants du circuit. L'addition du club de Hull porte à six le nombre des équipes dans ce circuit de hockey.

Les autres équipes sont celles de Shawinigan, Trois-Rivières, Thetford Mines, Sorel et St-Jérome.

Le président de l'équipe hulloise, Robert Gagné, s'est dit enchanté de la décision des dirigeants du circuit et qu'il espère que son équipe sera une précieuse acquisition pour la Ligue provinciale junior.

Par ailleurs, le secrétaire-régistraire de l'Association de hockey du district d'Ottawa, M. Alf Taylor, a déclaré hier soir, à sa résidence de North Gower, en Ontario, que son organisme n'avait pas donné la permission à l'équipe hulloise de se joindre à la Ligue provinciale, qui fait partie de l'Association de hockey amateur du Québec. "Il faut absolument qu'une demande de transfert soit faite pour qu'une équipe puisse s'aligner dans une autre branche. C'est un règlement très sévère de l'Association canadienne de hockey amateur" de dire M. Taylor.

Les membres du bureau de direction des Mustangs rencontreront ceux de l'AHDO, le 12 septembre prochain, afin d'en venir à une entente.

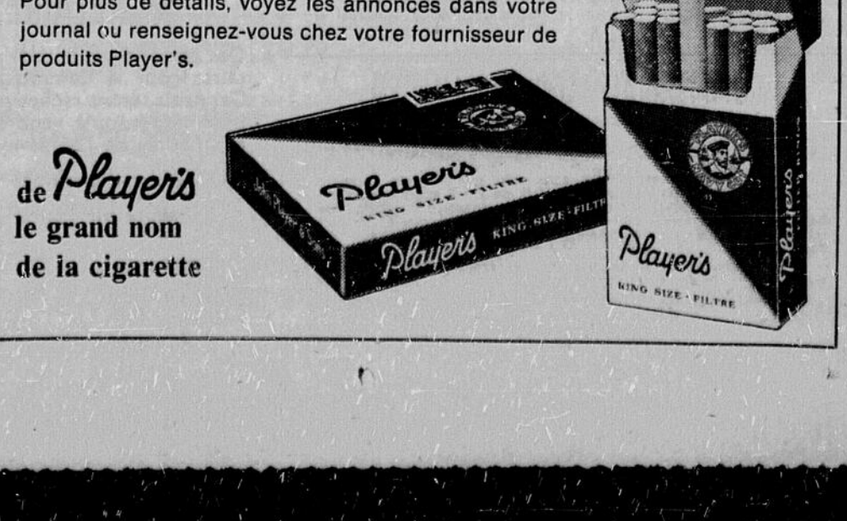
Remise de trophées aux gagnants du tournoi du Rotary

A l'occasion du dîner mensuel du club Rotary des trophées et des prix ont été remis aux golfeurs qui se sont le plus distingués à l'occasion du tournoi de golf annuel de ce club. Ce tournoi avait été présenté jeudi dernier.

Le Dr John Laurin a de nouveau été en évidence en méritant le trophée Edgar Ruel pour avoir réussi le plus bas pointage "net" chez les membres du club. Le président actuel du club, Paul Massé, a réussi le meilleur pointage brut, également chez les membres. Marcel Legris et Louis Titley ont réussi les meilleurs pointages brut et net respectivement chez les invités.

Quarante-quatre golfeurs ont participé à ce tournoi présidé par Pierre Raymond. Ce dernier a été aidé dans ses fonctions par MM. Roger Labelle, Eugène Roy, Nap. Legris, Jos. Royer et Donat Vien.

UNE AUTRE MONTRÉALAISE
GAGNE UNE MUSTANG!



Player's donne une Mustang par semaine

Mlle Alice Montminy, de Montréal, est l'heureuse gagnante d'une des Mustang de Ford offertes par Player's. Elle en reçoit les clefs des mains de M. G.-A. Dufort, gérant adjoint du Québec de la compagnie Imperial Tobacco.

Chaque semaine du concours, au Québec, Player's donne en prix une Mustang "hardtop". Participez donc aussi souvent que vous le désirez; c'est très facile.

Pour plus de détails, voyez les annonces dans votre journal ou renseignez-vous chez votre fournisseur de produits Player's.

de Player's le grand nom de la cigarette

CHAUFFAGE SUR A L'HUILE
"Le combustible de tout repos"
DES PLUS FIABLE ECONOMIQUE SÛR CHAUFFAGE À L'HUILE
Il vous en coûte moins cher pour vous chauffer plus confortablement et plus sûrement, avec l'huile.

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.

Peut-on créer la vie en laboratoire?

Cette question passionne de nombreux savants qui cherchent une réponse. SÉLECTION du Reader's Digest de septembre vous apporte les résultats étonnants obtenus par des savants qui se sont livrés à une série d'expériences afin de vérifier les théories concernant l'apparition de la vie sur la terre. Lisez cet article passionnant dans Sélection dès aujourd'hui!

LE DROIT
OTTAWA, VENDREDI, 3 SEPT. 1965 — P. 20
HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4664. 3-je. v. s.

COUSSIN de sofa, couleur rose-mauve, perdu à la montée Lamarche de Pointe-Gatineau. 663-4107. 3-206

CRIC (jack) pour maison perdu angle Chénier et Laval. 771-2866. 3-206

MONTRE de dame perdue environs église St-Joseph de Hull. Récompense. Jour 997-4126; soir 777-4902. 3-206

PERDUE, montre Cima, dame, lundi, rue Laurier, Hull. 771-8425. 3-207

PERDU soulier brun marque italienne, homme, hier. Promenade Gatineau. 771-8939. 3-207

PORTE-MONNAIE rouge, de dame, perdu mardi midi, Zeller's, rue Sparks, généreuse récompense. 729-5692 — 992-5827. 3-207

PERDUE, montre-bracelet de dame, chez Freiman, rue Rideau, lundi. 771-3408. 3-206

Agents demandés ..... (4)

TERRITOIRE rural dans le comté de Gatineau ouvert à une personne ambitieuse et qualifiée. Vente directe. Aucun dépôt, revenu immédiat. Moyenne de revenu: $3 l'heure. Pour renseignements: Roger Denoncourt, 3186 Henri de Salière, app. 2, Montréal 5. 4-206

Hommes demandés ..... (5)

MAGASINIER pour concessionnaire d'autos, expérimenté, excellente rémunération, tous les avantages sociaux usuels. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin Montréal, 749-5927. 5-300

JEUNE homme avec expérience dans la vente de chaussures au détail. S'adresser à M. Beaulieu, 297 Dalhousie. 5-206

BARBIER d'expérience. Après 6 h. 771-9493. 5-207

MECANICIEN expérimenté pour entretien de machinerie lourde — 745-1571. 5-211

2 BOUCHERS. Prière de mentionner expérience et salaire exigé. Ecrire à Case 114 LE DROIT. 5-211

OUVRIERS DE CHARPENTE

DEMANDES PAR

Beaudry Construction

à RIVIERA

771-6694

5

Aides de bureau — Hommes

Emplois vacants dans des ministères de l'Etat Ottawa-Hull

$2,440 par année

Semaine de 5 jours — 3 semaines de vacances

Etant donné qu'il existe déjà une liste de candidates admissibles, ce concours est réservé aux candidats du sexe masculin.

Les fonctions de ce genre d'emploi exigent des employés qu'ils passent une partie de la journée debout et ils doivent aussi effectuer des tournées à pied ou lever certains objets; par conséquent, l'âge et l'endurance physique pourront être des facteurs déterminants lorsque se feront les nominations.

UN EXAMEN ECRIT AURA LIEU LE 20 SEPTEMBRE 1965. On peut se procurer les formules de demande aux bureaux de poste, aux bureaux du Service national de placement ou à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, Ottawa.

LES INTERESSES DOIVENT S'INSCRIRE AUPRES DE LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL, A OTTAWA, AU PLUS TARD LE 9 SEPTEMBRE 1965.

PRIERE DE MENTIONNER LE NUMERO DE CONCOURS 65-835.

OPERATEUR DE NIVELEUSE

EXPERIMENTE

Homme expérimenté dans le nivelage essentiellement.

733-6183 ou 733-6184

M. STOBO

5

CONTROLEUR DE STOCK

Pour service d'expédition. Poste permanent. Quelque connaissance des pneus serait un atout.

S'ADRESSER CHEZ

FRISBY VULCANIZER LTD.

290 SPARKS

5

Hommes demandés ..... (5)

LIVREUR; livraison épiceries, à bicyclette; domicilié basse-ville. — 200 Dalhousie. 5-207

PRESSEUR expérimenté; emploi stable; salaire garanti; pas de congédiement. S'adresser en personne: Brookshire Cleaners Ltd., 877, avenue Boyd. 5-208

COUVREUR expérimenté; les plus hauts salaires; tous les bénéfices marginaux. 749-7926 entre 9 et 5h. 5-208

ON DEMANDE hommes à temps partiel. S'adresser à 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-208

BARBIER demandé. 749-6396. 5-208

JEUNE homme bilingue, pour la vente de chaussures. S'adresser: Montreal Shoe Store, 111 Principale, Hull. 5-208

POSTE D'ESSENCE, aide pompiste, références exigées. Salaire maximum si qualifié; assurance-groupe; bonnes conditions de travail. Bilingue, 25 à 35 ans. 745-3030. 5-206

MAGASINIER (parts man) pour concessionnaire G.M. Expérience requise. Ecrire: Case 196 LE DROIT. 5-j.n.o.

VENDEURS D'AUTOMOBILES

DEMANDES pour des voitures neuves et usagées dans un commerce qui se développe. Bonne occasion pour le candidat choisi. Tous les bénéfices ordinaires. Adressez-vous en personne. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. 5-300

MECANICIENS

Des mécaniciens expérimentés et des soudeurs, pour travailler dans un atelier d'équipement de construction d'envergures.

- traitements supérieurs et bénéfices aux employés
- travail à l'année pour des hommes qualifiés.

REPONDRE EN TOUTE CONFIDENCE A

V.O.B. EQUIPMENT REPAIR LTD.

Case postale 1134, Sudbury, Ontario

Appelez, frais virés, 675-2288

5

MECANICIEN-OPERATEUR EN CHEF 1

$6,600 — $7,200

Direction de la gestion des immeubles, ministère des Travaux publics OTTAWA

Certificat valide 1ère classe de mécanicien de machines fixes; au moins neuf ans d'expérience pratique de la conduite d'une installation à vapeur et à haute pression.

On peut obtenir des précisions et des formules de demande au bureau de poste, au Service national de placement et à la Commission du service civil, Ottawa.

Veuillez mentionner le numéro de concours 65-0-766.

Faites parvenir les demandes à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4.

5

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

demande des

ingénieurs de recherche

pour effectuer des travaux sur la mécanique de la fatigue et de la rupture

Le Laboratoire des structures et des matériaux de l'Etablissement aéronautique national demande des ingénieurs de recherche pour effectuer des travaux dans le domaine de la mécanique du fluage, de la fatigue et de la rupture. Les postulants doivent être diplômés d'une université reconnue et ils doivent être spécialisés en métallurgie, en physique appliquée au génie ou en génie mécanique.

Le traitement initial, pouvant aller de $6120 à $12,000 par an, dépendra de la compétence et de l'expérience.

Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae à l'adresse suivante: Bureau de placement, Conseil national de recherches, Chemin de Montréal, Ottawa 7, Ontario. No du dossier à rappeler dans la demande: NAE-162. 5

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX

A—☐ Inspecteur
technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et la prévention des accidents de travail.

B—☐ Ajusteur d'assurance
Pour compagnie d'assurance (collision - feu - vol - investigation).

C—☐ Vendeur professionnel
Inclus: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

COUR DE 6 MOIS PAR CORRESPONDANCE EN FRANCAIS

Service de Placement Gratuit

Pour informations gratuites

REMPLIR CE COUPON

Nom ..... Age .....

Adresse .....

Ville ..... Tel. .....

Nom du Père .....

ET POSTEZ A

ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.

50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II

5

COMMERCIAL ALCOHOLS LIMITED

(FILIALE DE LA CANADIAN INTERNATIONAL PAPER CO.)

CHIMISTE OU INGENIEUR CHEMISTE

Une carrière d'avenir est offerte, dans notre distillerie de Gatineau, à un chimiste ou à un ingénieur chimiste de 2 à 3 ans d'expérience. C'est un poste administratif qui comporte la direction de techniciens de laboratoire. L'intérêt porté à la qualité des produits et au contrôle des procédés ou l'expérience pertinente seraient à l'avantage des candidats.

Faire demande en toute discrétion et produire son curriculum vitae.

Adresser votre demande au:
Gérant de l'usine
COMMERCIAL ALCOHOLS LIMITED
GATINEAU (Québec)

5

Hommes demandés ..... (5)

BUREAU COMPTABLE AGREE

requiert junior ou intermédiaire

FAIRE demande par écrit seulement, donnant résumé complet des qualifications: Latendresse et Latendresse, C.A., 303 Kendall, Eastview. 5-207

JEUNE HOMME bilingue, pour motel, entretien de la cour et répondre au téléphone. Nourri et couché, $25 par semaine. 746-8891. 5-210

PURE SPRING (CANADA) LTD

DEMANDE d'autres vendeurs itinérants. Les candidats doivent être âgés de 21 à 35 ans, posséder leur permis de conduire et des références locales. Les postes vacants sont permanents et offrent d'excellentes occasions. S'adresser à 22, Aberdeen près de Preston entre 4 et 6h. du soir. 5-206

SOLISTE (lead guitar) pour groupe 771-1177. 5-210

VENDEUR bilingue de chaussures demandé immédiatement. Magasin de chaussures Eddy Wolfe, 92 Rideau. 5-207

Carrière et prestige pour représentant bilingue

REGION de Maniwaki, Thurso, Hull et Gatineau. Revenu au-dessus de la moyenne. Très bonne chance d'avancement, préférablement marié avec expérience de la vente. Faites parvenir lettre avec tous renseignements à case 183, Le Droit. Absolument confidentiel. 5-207

POSTE D'ESSENCE, aide mécanicien; devra faire le service des pompes. Références. Assurance-groupe, chance d'avancement si qualifié. Bilingue. Ecrire: Case 213, Le Droit. 5-206

ELECTRICIEN pour ouvrage sur construction commerciale et résidentielle; $3.30 l'heure. 771-0106 après 6 p.m. 5-214

JEUNE homme pour livraison. S'adresser: Levac I.G.A., 5 Demontigny. 5-206

MECANICIEN licencié. S'adresser: 309 Cumberland, Ottawa. 5-209

BATTEUR (drummer) et basse. — 777-3905 ou 777-9268. 5-209

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

demande un

métallurgiste de recherche

Le Laboratoire des structures et des matériaux de l'Etablissement aéronautique national, à Ottawa, demande un métallurgiste dont les fonctions consisteront à effectuer des recherches sur les enduits protecteurs destinés aux matériaux soumis à de hautes températures, en particulier les métaux réfractaires. Les fonctions de ce métallurgiste consisteront également à effectuer des analyses sur la rupture des matériaux. Les postulants doivent être diplômés d'une université reconnue et spécialisés en génie métallurgique ou en métallurgie physique. Le traitement initial, pouvant aller de $6120 à $12,000 par an, dépendra du diplôme et de l'expérience du postulant choisi.

Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae à l'adresse suivante: Bureau de placement, Conseil national de recherches, Chemin de Montréal, Ottawa 7, Ontario. No de dossier à rappeler dans la demande: NAE-162. 5

Préposé à l'entreposage

On demande un jeune homme sérieux connaissant les procédures de stockage pour travailler dans le bureau d'un entrepôt.

Les fonctions consistent à tenir à jour des fichiers de stockage et un système de classement, à passer des commandes et à vérifier des stocks.

Si vous possédez un diplôme d'une école secondaire ou une formation équivalente, si vous avez un peu d'expérience dans l'entreposage et si vous cherchez un emploi offrant de nombreux avantages marginaux envoyez-nous votre curriculum vitae.

Le salaire qui peut aller jusqu'à $380 par mois dépendra de la compétence du postulant choisi.

Case 194, Le Droit

5

Hommes-femmes demandés (6)

HOMME ou femme expérimenté dans la vente, pour fleuriste. Ecrire Case 248 LE DROIT. 6-208

MECANOGRAPHE-POLYCOPISTE 2

$3,090 — $3,540

Collège d'état-major de l'Armée canadienne ministère de la Défense nationale KINGSTON (Ont.)

On peut obtenir des précisions et des formules de demande au bureau de poste, au Service national de placement et à la Commission du service civil, Ottawa.

Veuillez mentionner le numéro de concours 65-0-754.

Faites parvenir les demandes à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4.

Hommes-femmes demandés (6)

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE GATINEAU
COMTE DE PAPINEAU

SECRETAIRES DEMANDEES

Des demandes d'emploi pour les positions de secrétaires pour la Commission Scolaire Catholique de Gatineau seront reçues par le soussigné, secrétaire-trésorier, jusqu'à vendredi le 10 septembre 1965 à 5 heures de l'après-midi.

Qualification exigée : Certificat 11e année

Salaire minimum: $2,600.00 par année

LEO GIROUX
Secrétaire-trésorier

Hôtel de Ville,
Gatineau, P.Q.
ce 2 septembre 1965.

NON CLASSE par Larry Hurb

"On déménage, papa? Il y en a un que je ne parviens pas à batrte dans le quartier!"

Hommes-femmes demandés (6)

Représentants bilingues sur place

(RECENSEMENT)

$5,040 — $5,580

Bureau fédéral de la statistique

Ottawa

On demande des Représentants sur place (recensement) pour une période allant du 1er octobre 1965 au 31 décembre 1966. DEUX postes sont actuellement vacants.

Les personnes nommées à ces fonctions devront être en mesure de parler, lire et écrire le français et l'anglais et elles seront appelées à voyager en utilisant leur propre voiture.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leurs demandes à la Commission du service civil du Canada, au plus tard le 10 SEPTEMBRE 1965.

Veuillez mentionner le numéro de concours 65-837.

6

Femmes demandées ..... (7)

GARDIENNE-MENAGERE fiable, 4 enfants, 2 à l'école; logée si désirée; famille bilingue; références. Région Pte-Gatineau, 771-9053 7-208

FEMME fiable, travaux domestiques, soin enfants, mère travaille; références. 663-5986. 7-208

DAME FIABLE

Pour garder fille d'un an et demi, maison neuve, semaine de 4 jours, voisinage de Pinecrest et Baseline.

828-1784, ou 771-5638

7

OCCASION

UN RELEVE DOMICILIAIRE

Les ménagères se gagnent $700 en 10 semaines

Bien mises et d'apparence chic une nécessité

Le bilinguisme est un atout

COMPOSEZ : 233-4625

7

ZELLERS LIMITED

Requiert un personnel pour les commandes de nourriture dans un nouveau casse-croûte moderne qui sera bientôt ouvert à Hull, Québec. Postes disponibles: cuisinière d'apprêt, préposée à la table de vapeur, cuisinières au gril, opératrice de machine de sandwiches à salade, de laveuse de vaisselle, serveuses. Personnel requis et à temps plein et à temps partiel. De préférence avec expérience mais ce n'est pas essentiel. Les bénéfices de la maison d'affaires comprennent:

— Vacances d'été et d'hiver
— Généreuse allocation pour repas
— Uniformes fournis
— Assurance-vie gratuite
— Participation aux profits
— Escompte sur achats du magasin
— Plan de pension et autres bénéfices d'usage

S'adresser au

BUREAU NATIONAL DE PLACEMENT, HULL

POUR ENTREVUE

7

Femmes demandées ..... (7)

PRESSEUSES de chemises, salaire maximum aux demoiselles expérimentées. Paulette Fashion Cleaners. 729-0938. 7-208

2 EMBALLEUSES de viande. Prière de mentionner expérience et salaire exigé. Ecrire à Case 114 LE DROIT. 7-211

FEMME fiable pour soin d'enfants. Logée si désiré. Après 7 h. 776-1138. 7-208

PERSONNE sérieuse, expérience et références; soin d'enfants et travaux domestiques. Semaine cinq jours. 771-4955 après 4 h. 7-208

GARDIENNE pour 2 enfants, 9 et 4 ans, 5 jours par semaine, légers travaux domestiques. Après 6 h. 771-3770. 7-208

FILLE, soins 2 enfants, 1 âge scolaire. Logée de préférence. 663-2327. 7-207

FILLE OU FEMME pour soin de 2 enfants. Travaux domestiques. Mère enseigne. Urgent. 663-7090. 7-207

Ménagère expérimentée

FEMME d'âge mûr demandée pour travail général de maison, un enfant, résidence de Rockcliffe, plaisante, logée, excellent salaire. 745-6377. 7-210

FREIMAN

A DES POSTES VACANTS POUR DES

VENDEUSES

A TEMPS PLEIN OU PARTIEL dans ses rayons de sport et de vêtements prêts à porter pour dames

- Bilingue nécessaire
- Semaine de 5 jours
- Le plan Freiman de bénéfices aux employés

S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL chez

FREIMAN EN VILLE, OU FREIMAN WESTGATE

7

Occasion de carrière pour personne brillante possédant bonnes aptitudes pour la vente et personnalité plaisante, pour recevoir formation à Montréal comme

ELECTROLOGISTE

(préposée à la dépilation en permanence)

Nous accepterons les garde-malades apprenties.

S'ADRESSER AU SALON DE COIFFURE FREIMAN EN VILLE

7

Première fois au Canada

COURS DE SECRETAIRE

par correspondance avec

DACTYLO ELECTRIQUE **ET DICTAPHONE**

fournis à la maison sans frais supplémentaire

- Service de placement gratuit pour nos diplômées. pour informations gratuites

REMPLIR CE COUPON

Nom ..... Age .....

Adresse .....

Ville ..... Tel. .....

Nom du père .....

ET POSTEZ A

ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.

50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II

7

FREIMAN

REQUIERT D'AUTRES

VENDEUSES

Même si vous cherchez du travail à temps plein ou à temps partiel, alors que les enfants sont à l'école, Freiman vous invite à soumettre des demandes.

L'expérience un atout, mais non nécessaire.

S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL chez

FREIMAN EN VILLE, OU FREIMAN WESTGATE

7

Femmes demandées ..... (7)

DEMOISELLE d'une trentaine d'années qui a fait une demande d'emploi comme bonne au 301 Notre-Dame, Gatineau, ayant travaillé pour curé au lac McGregor durant bon nombre d'années. Noir, portant verres et ayant infirmité physique à la jambe. Prière de communiquer à 663-3653. J'ai perdu votre adresse. 7-207

BONNE pour soin des enfants et légers travaux. Chambre privée, téléviseur. Bon salaire. Références et expérience. 663-2274. 7-208

JEUNE FILLE pour demeurer dans famille anglaise, soin de 2 enfants et légers travaux domestiques; excellente occasion d'apprendre l'anglais. 2077 avenue Palmer — 731-6239. 7-207

AIDE DOMESTIQUE, ouvrage général de maison. Soirées, fins de semaine libres. 749-8200. 7-209

FILLE ou femme pour garder un bébé. Mère travaille. Logera en dehors. 776-1979. 7-206

JEUNE fille fiable, de la campagne, soin de 2 enfants, travaux domestiques. Références. 746-8713. 7-207

MANUCURISTE avec expérience, Michel de Paris, 75 Sparks, 235-9515. 7-206

FEMME fiable, soin d'enfants, ouvrage général. $110. Logée. 236-9979. 7-209

BONNE demandée immédiatement, salaire suivant expérience. 777-5074. 7-206

SERVEUSE expérimentée pour Le Chasseur Bar-B-Q. 42 Montcalm, Hull. 7-207

JEUNE FILLE, logée, 3 enfants, congé à compter de midi, le samedi au lundi. Composer 733-6285 7-207

CANTON DE GLOUCESTER

LE SERVICE DE LA POLICE, demande commis-sténographe pour remplir certaines fonctions de gardienne également. Prière de mentionner l'âge, compétence et salaire exigé, le ou avant le 6 septembre 1965; à S. W. Drader, Constable en chef, Case 333, R.R. 4, Ottawa, Ont. 7-207

GARDIENNE d'enfants. Téléphoner après 6 h. 746-8995. 7-208

FILLE de tables d'expérience seulement. S'adresser au restaurant Le Gourmet, 277 St-Joseph, Hull. 7-208

DAME ou demoiselle pour ouvrage général de maison, 4 enfants; logée; salaire d'après expérience et références. 235-9300. 7-208

FILLE OU FEMME sérieuse pour soin de 2 enfants et légers travaux domestiques, 5 jours par semaine. 663-6652. 7-206

FILLE ou femme (short order cook), aussi filles de chambre. S'adresser Chez Lucien Hôtel. Pas d'appels téléphoniques. 7-209

JEUNE FILLE pour travaux domestiques; 1 enfant; logée; 5 jours. 771-0442. 7-207

SERVEUSE expérimentée demandée, équipe de nuit, Norman Chinese Food, 663-2007. 7-210

FEMME ou fille fiable pour garder enfants pendant que mère travaille; légers travaux domestiques; logée ou non. 663-6583 après 6h.30 p.m. 7-210

FILLE, 20 ans ou plus, expérience. Logée; 3 enfants. $25 à $30. 745-2195 jour; 749-3624 soir. 7-206

FILLE de tables avec expérience. Travail du soir. — 234 Montcalm, Hull. 7-207

BESOIN d'une personne, soin deux fillettes, 5 et 7 ans, trois après-midi par semaine, 1 à 5 heures. Parc de la Montagne. 777-7975. 7-207

BONNE, devra coucher ici; 5 enfants, 4 d'âge scolaire. 749-9633. 7-229

DAME demandée. S'adresser: 50 Maple Lane, 745-1584. 7-208

PRESSEUSE expérimentée; emploi stable; salaire garanti; pas de congédiement. S'adresser en personne: Brookshire Cleaners Ltd., 877, avenue Boyd. 7-208

BONNE, 20 ans et plus, pour ouvrage général de maison; soin des enfants. 663-5113. 7-208

SERVEUSES expérimentées, demandées immédiatement. Restaurant New Moon, 271 Dalhousie, Ottawa. 7-208

FEMME, âge moyen, ouvrage général, maison pour vieillards. Bilingue préférée. Salaire, logée. — 236-3316 après 6 p.m. 7-210

PERSONNE fiable; un enfant âge scolaire, un bébé. Références. — 776-1376. 7-207

BONNE, 3 enfants, un d'âge scolaire. 776-2209 après 5 h. 30. 7-229

FILLE, 20 ans ou plus, pour garder enfants. 777-6374. 7-208

FEMME, ouvrage général, 5 jours par semaine; 2 enfants. Références. 771-2967. 7-212

PERSONNE fiable, ouvrage domestique; un enfant. 9 à 6, lundi au vendredi. Références requises. — 234-0400. 7-207

MENAGERE demandée, enfants de 3½ et 5 ans, doit aimer les enfants, femme plus âgée bienvenue; toutes les vacances scolaires; non logée; $100 par mois. 828-7311. 7-207

JEUNE FILLE pour ouvrage général de maison; soirées et dimanches libres; $25 par semaine. 749-4531. 7-207

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 746-0475. 8-211

GARDERAIS enfant chez moi pendant que mère travaille; près école, parc. 745-4693. 8-206

GARDERAIS enfant pendant que mère enseigne. Wrightville. 777-5181. 8-206

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 771-0873. 8-209

GARDERAIS enfants le jour, très bon soin. 771-7222. 8-206

GARDERAIS bébé chez moi, journée ou semaine. 232-6228. 8-206

PRENDRAIS enfants en pension, le jour. 771-8603. 8-208

PRENDRAIS jeunes enfants en pension, du lundi au vendredi. Eastview. 745-3603. 8-206

GARDERAIS enfants en pension, Hull. 777-8023. 8-208

Pour bébés ..... (8)

ENFANTS en pension, 5 jours par semaine. Cour clôturée. 777-9253. 8-210

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. Projet Ville Noël, Pointe-Gatineau. 777-8649. 8-210

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 749-1424. 8-208

PRENDRAIS enfant en pension, journée ou semaine. Pointe-Gatineau. 776-1678. 8-208

PRENDRAIS enfants en pension, journée ou semaine. Bon foyer. Pointe-Gatineau. 771-6459. 8-208

GARDERAIS un bébé chez moi le jour; bons soins. Wrightville. 776-2097. 8-208

PRENDRAIS enfant 3 à 5 ans, jour, pendant que mère travaille. 663-4415. 8-208

Instituteurs demandés .. (10)

DEMANDE: Un instituteur d'expression anglaise, (doit être catholique), pour les grades 5-6-7 (15 élèves), pour l'année scolaire 1965-1966. Faire demande à la Commission scolaire de Belleterre, C.P. 250, Belleterre, Qué. 10-208

INSTITUTRICE pour enseigner dans école de village, 1ère, 2e, 3e années. Environ 20 élèves. Ecole moderne. Bon salaire. S'adresser à Mme J. Laurin, secrétaire, Ecole séparée, Elk Lake, Ontario. 10-26, 27 août, 12, 13 S.

Institutrices qualifiées demandées pour nos Ecoles séparées

SALAIRES

	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4
2e classe				
Minimum:	3,000	3,300	3,600	3,900 4,200
Maximum:	4,400	4,700	5,000	5,300 5,600

Augmentation annuelle $200.00 pour expérience dans nos écoles ou ailleurs.

Mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur.

S'adresser à:
L'Unité Administrative des Ecoles Séparées de Hearst, Aurèle Bisson, Sec., C.P. 637—Hearst, Ontario

Emplois demandés ..... (11)

FEMME de ménage demande ouvrage, $1.25 l'heure. 776-2177. 11-207

DAME ferait ouvrage à la journée. Références. 663-5180. 11-208

FERAIS travail de dactylographie chez moi. 771-8626. 11-207

REPASSAGE chez moi. 776-1082. 11-207

FERAIS nettoyage de bureaux ou magasins, le soir. 663-7016 après 6 p.m. 11-206

Logements demandés .. (12)

BUNGALOW ou bas, 2 ou 3 grandes chambres à coucher. Wrightville de préférence. 1er octobre. 684-4366. 12-206

Maisons demandées 12A

GATINEAU recherche maison tout confort à louer, près autobus. Minimum 3 chambres à coucher. — 777-7592. 12A-206

Chambres et pension demandées ..... (14)

CHAMBRE et PENSION

requises pour jeunes étudiants indiens de 15 à 20 ans.

Dans les régions d'Ottawa, Eastview et Hull.

Prière de communiquer avec M. Rodrigue LeMay

992-7178

14

Divers demandés ..... (21)

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

REBUTS pour Cohen & Cohen pour rebuts; cueillette de métaux, cuivre, plomb, acier, batteries, etc. Nous payons bien. 825-3161, 1963, chemin Merivale. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

TABLES de billards avec ardoise, toutes grandeurs. 771-7246. 21-222

ACHETERAIS lot à bois. 663-6443. 21-208

Logements à louer .... (22)

ADULTES — 3 pièces, chauffé, balcon, $75. 1er octobre. 102 Binet, Wrightville. 22-206

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT confortable, chauffé, 4 pièces; cuisine entièrement meublée; 1 chambre à coucher. Rue Vaudreuil. 771-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENT spacieux, 2 chambres à coucher, chauffé. 1er octobre. $85. 37 Booth, Wrightville. 771-7587. 22-208

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT chauffé, "petit", libre, $75. 240 Dalhousie, 233-5153. 22 210

APPARTEMENT, une chambre à coucher, chauffé. 409 Lapointe, Ottawa. 22-207

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, 3e étage. S'adresser à 59C Champlain, 771-2100. 22-207

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $75. Chauffé. — 72 St-Raymond. 771-5754. 22-207

TWIN TOWERS

Meilleures valeurs
Commodités du centre de la ville

Angle Gilmour et Bank
et
angle James et Bank
1 chambre à coucher
5 modèles au choix

232-0266
233-5384

22

HAUTE QUALITE

LOYERS RAISONNABLES
PRES DE RUE RIDEAU

Spacieux appartements de 1 et 2 chambres à coucher de

$96.00

meublés sur demande

161 AUGUSTA

22

233-3611 — 232-9709
Angle Rideau et Augusta

VILLA DE CHAMPLAIN

rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE

Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.

Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous.

234-3228

777-6859

22

RUE MILLAR, HULL

Logis 2 grandes pièces,

salle de bains.

Poêle réfrigérateur, table et chaises de cuisine, inclus.

DISTRICT RESIDENTIEL.

771-4488

22

A LOUER

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres non chauffé. Chauffage électrique. 23, rue Roy. **$90**

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres chauffé. 42 boul. Brunet. **$100**

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, non chauffé. Chauffage électrique. 23, rue Roy. **$90**

IMMEUBLES

JACQUES Ltée

ADMINISTRATION
COURTIER EN IMMEUBLE
PRETS HYPOTHECAIRES

777-3868

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandés	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
Autos à louer	(30A)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Terrain pour roulottes	(36B)
Divers à vendre	(37)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

LE DROIT présente le **petit guide** d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tél.: 236-7431

Tarif: $1.95 la semaine
Minimum 10 mots

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Menuisiers

CONSTRUCTION et réparations. Lajoie-Lapointe construction, 7, rue Queen, Aylmer. 684-4811; 684-6925. G-j.n.o.

MENUISERIE ET REPARATIONS tous genres, estimations gratuites. Jean Levasseur, projet Riviera, 777-2564. G-220

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

OU QUE VOUS SOYEZ, nous irons chercher votre vieille auto sans frais. 233-7028. G-207

Peintre

TRAVAUX de peinture; satisfaction garantie; estimations gratuites. 771-6109, Claude. G-221

Fourrures

JAQUETTES, $25 et plus. Remodelage et réparations de toutes sortes. Jos Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-216

Réparation et service

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

Couturière

COUTURIERE, confection de robes, réparations. 771-6775. G-210

COUTURIERE pour confection de vêtements dames et enfants; réparations. 232-8982. G-208

Pavage

CITY PAVING, spécialité en entrées de cours. — Estimations gratuites. 776-1350. G-227

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-j.n.o.

Jardinage

NIVELAGE, tourbage, patio, trottoirs de "flagstone", murs de pierre. Meilleurs prix. Travail garanti. General Landscaping. 745-6912. G-j.n.o.

PELOUSE, cèdres à vendre. — 684-4663. G-227

TOURBE — Posée ou non, patio, terre à parterre (top soil). Léo Rivard, 663-6443. G-208

TERRE NOIRE pour fleurs, à vendre. 777-6112 — 777-5174. G-211

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres. antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 776-2713. G-j.n.o.

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o

Déménagement de meubles

TRANSFERT et ENTREPOSAGE DEVINE, déménagement local, équipement de bureaux, pianos, congélateurs, coffres-forts, marchandises d'entrepôts etc. 776-1157. G-j.n.o.

Planchers

G. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Couvreurs

TOITURES, tous les genres, réparées, rénovées. Estimés gratuits. Leclair, 771-3911. G-223

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Logements à louer .... (22)

EASTVIEW, rue Laval, 4 pièces, chauffé, équipé ou non. 749-1023. 22-227

EASTVIEW, un appartement, une chambre à coucher. 50 Lavergne, 745-5851 — 746-1232. 22-j.n.o.

FLAMBANT NEUF, bungalow semi-détaché, 3 chambres à coucher. Villa Cartier-MacDonald, 749-3932. Entre 3 p.m. et 8 p.m.: 776-2993. 22-208

GATINEAU, 151, boul. Labrosse, appartement chauffé, 2 chambres à coucher. 663-5316. 22-222

GATINEAU, 3 pièces (haut) privé, eau chaude, $35. 374 Hétu — 663-4720. 22-208

GATINEAU, 4 pièces, chauffé. — 663-3525. 22-208

GATINEAU, maison rénovée, trois chambres à coucher, $75. 138 Harold, 663-5897. 22-206

GATINEAU, logis 4 pièces, courant 220. Libre 1er octobre. 663-3147. 22-209

GATINEAU, chauffé, éclairé, une chambre à coucher, salon, cuisine, tuile, salle de bains complète, $70. 663-6428. 22-206

GATINEAU, garçonnière moderne, chauffée, $60, lessiveuse, sécheuse et laveuse de vaisselle. 663-7025. 22-209

GATINEAU, 1 chambre à coucher. $50, chauffé. Accepterais un enfant. 280 Brébeuf. 663-5956. 22-209

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $50. 777-5176. 22-208

GATINEAU, logis 5 pièces, chauffé, tuile, 663-6024 entre 6 et 9. 22-207

GATINEAU et Pte-Gatineau, choix de logis, 1 et 2 chambres, $52 à $75.
HULL, choix de logis de 2 chambres, $60 à $100. Egalement logis de 1 et 3 chambres.
CLAUDE TESSIER INC., courtier, 771-7333. 22-300

GATINEAU, logis à louer, 5 pièces. Tél.: 663-3386. 22-206

HULL, 2½ pièces, chauffé, eau chaude fournie. $55. 149 St-Laurent. 771-4190. 22-220

HULL, 3 pièces, éclairé, eau chaude; hommes seulement. 73 Garneau. 22-206

HULL, près Imprimerie, bas de duplex, 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine. $75. 746-6894 22-209

HULL, 2 logis, un petit 2 pièces, l'autre 5 grandes pièces. 771-7513. 22-211

HULL, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, courant 220; tuiles. $65. — 777-8639. 22-211

HULL: chambre, salon, cuisine, salle de bains complète. 776-1922 22-211

HAUT, 3 pièces, chauffé, idéal pour couple. 18 Ste-Hélène, Hull. 22-211

HULL, appartement. 777-4106. 22-209

HULL, logis 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie. 771-3737. 22-206

HULL, rue Notre-Dame, logis moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, $90; libre 1er octobre. 777-8143. 22-210

LOGIS, 5 pièces, baignoire, eau chaude; près église St-Rédempteur. 19 St-Etienne. 22-207

LOGIS chauffé, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur — 777-6761. 22-207

LOGIS (bas) 2 chambres à coucher, chauffé, $70. 771-3015. 22-210

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé. 777-8544. 22-210

LOGIS (haut) neuf, 2 chambres à coucher, chauffé. 142 Gratton; 1er octobre; $100. 777-9347. 22-210

LOGIS 3 pièces, 1 chambre à coucher. 79 St-Jean-Bosco, Hull. 22-210

LOGIS chauffé, $55. Central. Stationnement. 777-0088. 22-208

LOGIS chauffé, 1 chambre à coucher, libre. $58 par mois. — 47 Wright. 777-6123. 22-208

LAC DES FEES, 1 chambre à coucher; chauffé, stationnement. 777-2539. 22-208

LOGIS (bas), 3 pièces, $45. 15A Lois. 746-8679. 22-208

LOGIS pour 8 ou 9 mois. $70. Chauffé. 771-1527. 22-206

LOGIS à louer. 777-5638. 22-209

LOGIS, 4 pièces, salle de bains complète. 771-2327. 22-209

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, $55, eau chaude. 59 Gagnon. 777-9020. 22-206

LOGIS 2 pièces, poêle, réfrigérateur neufs. Chauffé. De 9 h. 30 à 6, 233-1119; 7 à 9 soir, 749-5833. 22-207

LOGIS, 2 pièces, salle de bains, chauffé, $45. libre. 10 Charlevoix, Hull. 22-206

LOGIS 3 pièces, libre. 777-5317. 4 Champlain, Pointe-Gatineau. 22-206

2 LOGIS, 2 chambres à coucher chacun, $70. Chauffés. 663-3396. 22-206

LOGIS, 86 Beechwood, $55. 749-9746. 22-208

LOGIS (bas) 3 pièces, $40. 777-2302 22-214

LOGIS 3 pièces, chambre, salon, cuisine: un coin rue Principale, école, église, $45, libre. Rhéau Séguin, 771-7325 jour; soir: 777-0656. 22-j.n.o.

LOGIS, 2 chambres à coucher, $65. Chauffé. 771-1497. 22-210

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, $60. Adultes. 47 Charlevoix, 771-1607. 22-207

LOGIS genre bungalow, cave, système chauffage, central, près église St-Raymond. Idéal pour couple. 24 Richer, Wrightville. 22-207

LIMBOUR, Québec. Bungalow de 3 chambres à coucher. Plomberie moderne. Parfait pour médecin, avocat, notaire. $125. Tél. 232-1588. Le soir 828-1752. 22-228

LOGIS, 5 pièces, 771-0418. 22-207

LOGIS, 4 pièces, salle de bains complète. 771-3697. 22-207

LOGIS 4 pièces. 35 Richelieu. — 771-1516. 22-206

LOGIS 3 pièces, bas, chauffé, $65. Salle de bains complète. 89 Charlevoix. 771-8427. 22-229

Logements à louer .... (22)

LOGIS chauffé, éclairé, $60; un ou deux adultes. 69 Montclair, Hull. 22-229

LOGIS, (bas), 3½ pièces, Val-Tétreau. 771-4722. 22-211

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, $45. 7½ Garneau. 777-1308. 22-211

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, adultes. 131 Jeanne d'Arc 777-8671. 22-207

LOGIS neuf, 1er étage, 3 chambres à coucher, salle à dîner, chauffé, près nouveau centre commercial Cartier. 771-3419. 22-207

LOGIS 3 pièces. 41, boul. St-Joseph 771-9870. 22-207

LOGIS 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains en céramique; chauffé, $95; libre. 41 Montpetit, 771-8628. 22-211

LOGIS (bas) 2 chambres à coucher. 49 Courcelette. 777-3990. 22-211

LOGIS 1 chambre à coucher, cuisine, toilette, entrée privée. Eclairé, eau chaude fournie, courant 220. 771-5065. 22-208

LOGIS propre, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. 1er octobre. 663-6337. 22-229

LOGIS propre. S'adresser: Librairie Larocque, 139 Maisonneuve, Hull. 22-221

LOGIS, salle de bains complète, 3 pièces; chauffé. 289 Notre-Dame. 771-4019. 22-206

MAISON, Besserer (Charlotte), 7 pièces; garage; paysagé; libre — 236-1724. 22-210

PRES BOULEVARD TACHE
MODERNE, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, accessoires électriques, stores vénitiens, stationnement, $70. 771-7513 ou app. 3, 28, rue St-Louis, Hull. 22-210

MAISON avec garage, chauffage central, Templeton-Est, route 8, libre 15 septembre, 1 enfant accepté. 663-5480 après 5 h. 30. 22-210

MAISON, semi-double, dans Côte-de-Sable; libre 1er octobre. — 233-6415. 22-211

MAISON, rue King Edward, près Bruyère. $70. 234-3733. 22-208

MAISON 3 chambres à coucher, $115; non chauffée. 128 Valin. — 771-1249. 22-208

MAISON avec garage; 3 chambres à coucher, quartier résidentiel, libre 1er décembre. — 146 Jeanne d'Arc, Hull. 22-208

ORLEANS (haut) duplex, 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé. 746-6490 ou après 6 h. 731-5802. 22-214

ORLEANS, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, grande cuisine, près école. 745-2284. 22-211

ORLEANS, logis 3 chambres à coucher, salon avec foyer et tapis mur à mur, salle familiale, tuile céramique dans salle de bains et cuisine; près école. 745-2284. 22-211

3 PIECES, paroisse St-Joseph, Hull. Libre. $55. 684-4715. 22-209

3 PIECES; chauffé. $67. Salle de bains complète. 777-1168. 22-225

5 PIECES fermées, 677 Cooper. Enfants acceptés. 235-6570. 22-207

PRIX RAISONNABLE, édifice moderne, neuf, garçonnière et appartements d'une chambre à coucher, tentures fournies, électricité, près des écoles et centre commercial, de $80 et plus. Appartements Lorraine, Clarence et Friel. C. A. Fitzsimmons and Company Ltd., "Courtiers". 232-7185, soir, 234-4268. 22-300

PROJET Riviera, bungalow 3 chambres à coucher, $95. Libre. 746-4237. 22-209

3 PIECES, chauffé, salle de bains complète, eau chaude, $68. 777-8791. 22-209

PTE-GATINEAU, logis (bas) chambre, salon, cuisine, $60. 771-0342. 22-228

POINTE-GATINEAU, bungalow trois pièces, salle de bains complète. 771-6356. 22-208

POINTE-GATINEAU, appartement 4 pièces, libre, toutes commodités. 771-7947. 22-210

POINTE-GATINEAU, appartement 3 pièces, salle de bains, eau chaude fournie. $45. 771-3005. 22-208

PARC DE LA MONTAGNE, logis libre, 5 pièces, $100. Chauffé. 771-4012. 22-208

POINTE-GATINEAU, 3 pièces; moderne, chauffé eau chaude. 771-1449. 22-211

POSSESSION immédiate, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, belle localité, $90. Jour 777-5251; soir 771-1622 ou 771-8023. 22-j.n.o.

PETIT LOGIS, 1 chambre à coucher, grande cuisine avec salle de bains moderne; entrée privée, meublé, chauffé, éclairé. 2 Joanisse, Hull. Jour 776-2069; soir 771-2082. 22-229

POINTE-GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, garage. 777-3927. 22-207

POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, courant 220, $30. 728-2559. 22-229

PRES St-Laurent-McArthur, neuf, 1er octobre. $110. 745-2472. 22-208

PTE-GATINEAU, 3 pièces, rue Champlain; stationnement. 771-5645. 22-208

$50
POURQUOI payer loyer? Vous pouvez posséder immédiatement une maison neuve complètement paysagée, avec 4 chambres à coucher; 2 salles de bains; un abri d'auto. Dépôt initial $50 seulement. Le solde du dépôt $509 peut être payé comme loyer. Pas de paiement d'hypothèque ou de taxes avant le 1er janvier. Composez 684-5361. 22-210

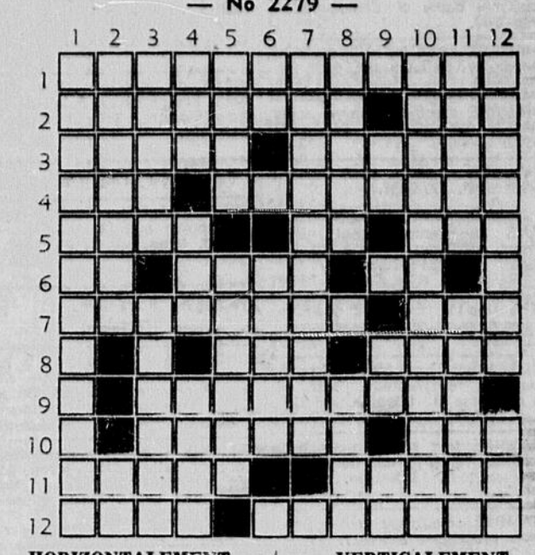
PRES chemin de Montréal, garçonnière moderne; poêle, réfrigérateur. $70. Le jour 232-2338; soir: 746-0931. 22-208

1 MOIS GRATUIT
RUE ROY, grands logis chauffés, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, lessiveuse, sécheuse, stationnement gratuit, près église, école et du nouveau centre commercial, $110. et $115. Possession 1er septembre, 777-6985. 22-j.n.o.

RUE ST-JEAN-BOSCO, haut, moderne, chauffé, confortable, deux chambres à coucher, $80. 1er octobre. Soir 777-6204. 22-227

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2279 —



HORIZONTALEMENT

1—Avec méchanceté, dépravation.
2—Elément d'un récepteur téléphonique. — Dit qu'une chose n'est pas vraie.
3—Echouer. — Assemblées politiques où l'on discute les intérêts des divers pays qui y sont représentés.
4—Triage. — Extraordinaire.
5—En outre, de plus. — Note. — Abr. religieuse.
6—Négation. — Eus recours à. — Ils viennent de Québec.
7—Tranche mince de viande. — Lettre grecque.
8—Gros perroquet. — Exprimé.
9—Vérifier.
10—Contenus des auges. — Venue au monde.
11—Tyran de Sparte de 207 à 192 av. J.-C. — Greffer.
12—Exterminer. — Nonchalance, lenteur.

VERTICALEMENT

1—Avec compétence.
2—Solitaires. — Sym. de l'or.
3—Tranche de pain qu'on a fait rôtir. — Crie, en parlant de la perdrix.
4—Aspect. — Se transforma. — Entendre.
5—Individu. — Argots anglais.
6—De la gamme. — Artère du coeur.
7—Qui produit la sueur.
8—Instrument de chirurgie. — Se permettre de.
9—Dans. — Article espagnol. — Termine: termine.
10—Amas de choses mises en tas (pl.).
11—Rétractent. — Fatiguées et amaigries.
12—Feras ton testament. — Espace de temps.

SOLUTION DU PROBLEME No 2278

■ **Horizontalement:** 1. Adjudicateur; 2. Grelin — Bossa; 3. Gustation — Et; 4. Urbanisera; 5. Salissures; 6. Tc — Vèle — Rez; 7. Ih — Lices; 8. Nacriez — Ile; 9. Amour — Ecopas; 10. Noises — Opère; 11. Tin — Noctules; 12. Essieu — Ases.

■ **Verticalement:** 1. Agglutinante; 2. Dru — Chamois; 3. Jésus — Coins; 4. Ultravirus; 5. Diable — Irène; 6. Intaille — Sou; 7. In Seize; 8. Abois — Cota; 9. Tonsure — Opus; 10. Es — Erésipèle; 11. Userez — Lares; 12. Ratas — Pèses.

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT (bas), 3 chambres à coucher, moderne, 22 St-Dominique. Entre 5 et 6 h. 30, 771-3401 22-211

APPARTEMENT 2 chambres à coucher. Libre 1er octobre. $65. S'adresser 300A Ste-Cécile, Eastview. 22-211

APPARTEMENTS 3 pièces, salles de bains complètes, chauffés, rénovés, tuiles. 35 Maisonneuve. 22-211

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher. 119 Jolliet, app. 5, ou composer 233-4246; 733-4902. 22-208

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $85. 146 Bourque. 771-0988. 22-230

APPARTEMENT 4 pièces, 60 St-Raymond, près hôpital, $50. — 777-9455. 22-211

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, rue MacKay, $90. 749-5959 8h.30 a.m. à 6 p.m. 22-211

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, libre. 72 St-Rédempteur. 771-9484. 22-211

AYLMER, rue Principale, appartement 3 pièces, $45. 771-8771. 22-217

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, garage. Libre. Rue Centre, 749-0527. 22-211

APPARTEMENT à louer. 234-0744; 236-1976. 22-207

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, $75 chauffé; stationnement. — 777-7277 — 777-2302. 22-209

La plus récente mode de vie ultra-moderne...

LE

"CENTENAIRE"

Conçu pour vous servir à souhait par une vie de luxe dans une agréable région résidentielle à Hull, surplombant les collines de la Gatineau et les édifices du Parlement.

EN VEDETTE:

- SPACIEUSE PISCINE
- SERVICE D'AUTOBUS A LA PORTE
- COMMODITES DE BUANDERIE
- CORRIDORS RECOUVERTS DE TAPIS
- STATIONNEMENT GRATIS AVEC PRISE POUR AUTO
- ASCENSEURS
- CABLEVISION
- BAIN SAUNA
- CONTROLE INDIVIDUEL DE LA CHALEUR

Ainsi que plusieurs magnifiques commodités trop nombreuses pour être énumérées.

Location à compter de

$80

RESERVEZ VOTRE SUITE DES A PRESENT POUR OCCUPATION IMMEDIATE OU A VENIR !

EMPLACEMENT: ANGLE ST-JOSEPH, ISABELLA ET MUTCHMORE. VIREZ SUR MUTCHMORE JUSQU'AU CENTENAIRE.

777-8835

22

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT libre, 2e étage, une chambre à coucher, salon, cuisine; $60 chauffé. Adultes. 143 Laurier, Hull, face au parc. 771-1868. 22-216

APPARTEMENT, 1er octobre, moderne, une chambre à coucher, équipé, lessiveuse, sécheuse, case; stationnement, prise de courant; près Gendarmerie royale, 276, rue Presland, 746-0876. 22-209

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, 75. 749-0414. 22-209

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, éclairé, $65. 498 Clarence, après 7h. soir. 22-209

APPARTEMENTS chauffés, 3 pièces, 1 chambre à coucher, rue Eddy, Hull. $55 et $60. 771-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $65. 269 Clarence, app. 9. 22-214

APPARTEMENT 4 pièces; entrée privée; garage, $43. Aussi appartement 2 pièces, $28. 684-4069. 22-208

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $90; libre 1er octobre. 771-9714, rue Cléroux. 22-222

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher; cuisinière, réfrigérateur, sécheuse, fournis; octobre. 260 Clarence. 234-1819. 22-218

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $55. 104 East, app. 1, Gatineau. 663-3009. 22-217

BUNGALOW, 3 pièces; libre. 24 Richelieu, Hull, 777-7653. 22-208

A LOUER
LOGIS
SEMI-DETACHE
A
VILLA CARTIER-MACDONALD
DANS HULL
COMPRENANT:

- 4 chambres à coucher
- Foyer naturel
- Salle à manger
- Garage
- Bain Sauna
- Piscine chauffée
- Excellent transport d'autobus

LE TOUT POUR

$145

PAR MOIS
CHAUFFE ET ECLAIRE

Suivez le boulevard St-Joseph jusqu'à l'angle Isabelle et Mutchmore, ensuite tournez sur Mutchmore jusqu'à notre projet de location ou composez

777-8835

22

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, 2 chambres à coucher. Adultes. Rue Guigues. 235-3724. 22-210

APPARTEMENT 4½ pièces, chauffé, eau chaude. 50 St-Jean-Bosco. $75. 777-6925. 22-210

APPARTEMENT chauffé, 1er octobre, 2 chambres, salon, cuisine, cuisinette, eau chaude, stationnement. $70. 729-3072. 237 Loretta, près Carling-Preston. 22-210

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, tuiles; sous-sol non humide. Libre. $75. Cause transfert. 9 Bériault. 777-6817; après 5 h. 771-1168. 22-207

APPARTEMENT 3 grandes pièces, chauffé. 40 Charlevoix, Hull. 777-4761. 22-210

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, stationnement. Rue Carillon, Eastview. $80. 1er octobre. 749-0226. 22-228

APPARTEMENT très moderne, près boul. Taché, résidentiel, 1 chambre à coucher, grand salon, salle de bains, cuisine; chauffé, éclairé; idéal pour couple; sous-sol; entrée privée. $70. 771-3631. 22-210

APPARTEMENT 3 chambres à coucher. Adultes. 69 Laurier, Hull. 22-210

APPARTEMENTS: 241 Guigues, 1er étage, $70; une chambre, salon, cuisine, salle de bains; chauffé, eau chaude. — 120 Marier, sous-sol, une chambre à coucher. $65. 113 Marier, 2e étage, 2 chambres à coucher, $75. — 745-1508. 22-208

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; non chauffé; poêle et fournaise fournis. $60. 777-2058. 22-208

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, 3e étage. $70. 62 Demontigny. 771-1834. 22-208

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains complète, tuiles. $70. 176, boul. Riel, 771-6555. 22-208

APPARTEMENT de 5 chambres à coucher; tous les accessoires électriques; central, $125. 233-9319 22-208

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, libre. S'adresser 158 St-Laurent, Hull, après 5 p.m. 22-208

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, dînette et cuisine. $93. — 47 Boucherville, Hull. 777-9445. 22-221

BASSE-VILLE, logis à louer. 745-3715. 22-206

BASSE-VILLE, 1er étage, 4 pièces, eau chaude, gros filage, fournaise inclus, enfants acceptés, $60. 235-6618. 6 à 9 soir. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement deux chambres à coucher. 248 Guigues, app. 3, $47. 232-3959 22-210

BUNGALOW 5 pièces, 57 Cousineau, Pointe-Gatineau. Après 6 h., 777-7421. 22-209

BASSE-VILLE, logis 1 chambre à coucher. 235-8397. 22-209

BASSE-VILLE, appartement d'une chambre à coucher, $47 par mois. 246 Guigues. 232-3959. 22-206

CHAUFFE, 1 chambre à coucher, près Principale, Hull, $70. 777-1425. 22-209

COTE-DE-SABLE, logis de 3 et 6 pièces, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. Jour: 233-1168 — soir: 731-6502. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, équipé, lavage, stationnement et piscine gratuits. 745-4964. 22-207

VAL-TETREAU, haut, logis chauffé, 2 chambres à coucher, libre 1er octobre, $70. 777-6147. 22-210

COTE-DE-SABLE, 70 Henderson, excellent site, appartement 2 chambres à coucher. Le soir. 22-208

Logements à louer .... (22)

DEVANT de maison, 2 pièces, $35. 120 Delorimier. 771-0226. 22-211

2 ET 3 CHAMBRES à coucher, meublés, chauffés, stationnement. 244 Besserer. 22-209

EASTVIEW, garçonnière pour couple, chauffée, éclairée. $65. 154 Montfort. 746-0635. 22-210

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, grande cuisine, balcon, stationnement: laveuse et sécheuse; $85. 745-5804; 749-5596. 22-224

EASTVIEW, $60. — 4 pièces, fournaise, cour, cave. 234-0646. 22-207

EASTVIEW, 2 chambres à coucher. Libre 1er septembre. 745-6728. 22-208

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, $60. 1er octobre. 749-1225. 22-208

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, moderne, équipé, stationnement. Casier. 749-0151. 22-211

EASTVIEW (haut) duplex, 5 pièces, éclairé, non chauffé, $65. 746-0963. 22-211

EASTVIEW, appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, buanderie. 745-5059. 22-211

EMBRUN, Ont., logis très central, près église, $40. 235-5392. 22-221

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise de courant. 749-2417. 22-209

EASTVIEW, bas, 4 pièces, $55. Libre. 746-0790. 22-215

EASTVIEW, rue Granville, 3 pièces, moderne, salle de bains, $85. Chauffé. 745-4734. 22-209

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher. 185 Granville. 745-4698. 22-209

EASTVIEW, moderne, 7 pièces, (haut) chauffé, $100; 1er octobre. 746-1912. 22-209

EASTVIEW, appartement 5 pièces, chauffé. 69 Marier. 1er octobre. $78. 749-2598. 22-210

EASTVIEW, spacieux, moderne, 1 chambre à coucher, $75; libre. 749-5589. 22-210

EASTVIEW, 3 pièces, idéal pour jeune couple. Chauffé, éclairé. — 745-6022. 22-210

EASTVIEW: 2 appartements: un 3 pièces (1 chambre à coucher), chauffé; 2 pièces, non chauffé. 749-2052. 22-210

EASTVIEW, appartement, haut, chauffé. 749-5901. 22-210

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, aussi garçonnière, électricité, stationnement, prise pour chauffe-moteur, balcon, $85, $70. S'adresser à 244, ave des Pères Blancs. 746-4261. 22-209

Le "Brittany"
230, PROMENADE BRITTANY
OU
VOUS AIMEREZ LA TRANQUILLITE
ET LES COMMODITES
1 chambre à coucher **$110**
2 chambres à coucher **$130**
230 BRITTANY
Queensway est au boul. St-Laurent; boul. St-Laurent nord à la promenade Brittany.
749-5643

22

Appartements meublés .. (22A)

2 SEMAINES GRATIS
UNE CHAMBRE à coucher, très propre, lessiveuse et sécheuse, $95. 749-1129 ou 746-1089. 22A-209

WRIGHTVILLE, 133, boul. St-Joseph, petit logis meublé, chauffé, éclairé, $55. 771-5446 ou 728-9261. 22A-1, 2, 3, 7, 8, 9

2 LOGIS 3 pièces, chauffés, éclairés; pour 1 ou 2 personnes. $79. Parc de la Montagne, 771-9230. 22A-208

SOUS-SOL 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé; adultes. 777-4603. 22A-208

JOLIE MAISON, Besserer, 5 pièces, balcon; paysagé; garage. Peut partager. 236-1724. 22A-210

3 PIECES meublées, 3 étudiants ou professeurs. Wrightville, 777-4841. 22A-210

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, chauffé, $85; 1er octobre. Rue Morgan. 745-5213. 22A-228

GARCONNIERE meublée, 334 rue Lévis, Eastview, 2 pièces, entrée privée, chauffée, éclairée, $50. Stationnement. 749-5882. 22A-210

GARCONNIERE meublée, Eastview, lessiveuse, sécheuse, $85. 745-1098 22A-206

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher. 771-2373. 22A-211

APPARTEMENT neuf, meublé ou non; 2 ou 3 personnes tranquilles; stationnement. $100 — $125. — 771-2977. 22A-211

GARCONNIERE, salle de bains privée, $75 et $100. 257 Daly. 232-7735 22A-j.n.o.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, $65. 131 Ste-Marie, s'adresser 136 boul. Moussette. 22A-210

2 JEUNES FILLES pour partager, avec une autre, duplex (bas) chauffé, éclairé, téléphone, etc. 777-9885 après 5 p.m. 22A-209

Appartements meublés .. (22A)

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, pour couple tranquille. Libre 1er octobre. 777-6619. 22A-208

APPARTEMENTS: garçonnière meublée; une chambre à coucher, meublé; un autre non meublé. — 749-5114. 22A-224

Chambres à louer .... (23)

2 CHAMBRES meublées, 29 Sweetland. Après 5h. 235-1391. 23-206

CHAMBRE dans appartement moderne, pour fille; cuisson. 771-2368. 23-209

CHAMBRE meublée, $5 par semaine; pension si désiré. 233-1061. 23-209

CHAMBRE nouvellement décorée, meublée à neuf. District tranquille; entrée privée; privilège de salle de jeux y compris téléphone, téléviseur. 5 Isabelle. 776-2145. 23-209

CHAMBRE pour deux; téléviseur, téléphone, réfrigérateur, tous privilèges; près autobus. 777-0537. 23-208

GRANDE CHAMBRE meublée pour 2 personnes; cuisson; privilèges. 777-1444. 23-207

GRANDE chambre meublée pour 1 ou 2 personnes. 306 Besserer — 235-3698 après 5 soir. 23-207

GRANDES CHAMBRES nouvellement rénovées, meubles neufs; filles de préférence. 18 Courcelette après 5h.30 p.m. 23-210

CHAMBRE meublée pour 2 jeunes hommes; cuisson permise — 771-3973. 23-210

COTE-DE-SABLE, chambre avec cuisinette, meublées, toutes commodités; pour étudiant ou personne d'âge mûr. 151 Russel. 23-210

COTE-DE-SABLE, chambre propre, tranquille, pour monsieur. 236-2872. 23-210

PARC DE LA MONTAGNE, grande chambre pour 2, salon, salle de bains privée et autre petite chambre, meublée et très propre. 771-6344. 23-207 Qué.

2 PIECES pouvant servir cuisinette et chambre à coucher. 237-0050. 23-210

CHAMBRE meublée, pension si désiré. Place Cartier-Macdonald, boul. St-Joseph, Hull. Après 5 h. 771-1533. 23-211

CHAMBRE pour 2 jeunes filles; pension si désiré. 28 Maisonneuve, Hull. 771-7203. 23-207

2 CHAMBRES avec privilèges, pour hommes. 539 Besserer. 234-9618. 23-211

CHAMBRE meublée; $6 par semaine; près Rideau; foyer tranquille. 234-9686. 23-208

CHAMBRE pour homme; références. 237 Bolton, 233-8774. 23-208

CHAMBRE avec usage de cuisine; près Imprimerie nationale. Fille ou dame. 777-7695. 23-208

COTE-DE-SABLE, chambre-vivoir, privilège de cuisson; filles. 237-2260. 23-211

CHAMBRE pour homme. 265 Notre-Dame, Hull. 771-8049. 23-211

CHAMBRE meublée, toilettes privés; privilèges. 377 Dieppe, près McArthur. 749-5058. 23-211

CHAMBRE meublée, dame ou demoiselle; cuisson. 777-8452. 23-211

RUE BESSERER, grande chambre équipée, pour deux. 233-2197. 23-211

CHAMBRE meublée. Homme sobre. 771-8691. 23-208

2 GRANDES chambres modernes; pension si désirée. 771-9964. 23-208

Chambres à louer ..... (23)

COTE-DE-SABLE, jolies chambres meublées, messieurs, cuisine et téléphone. 236-2426. 23-211

COTE-DE-SABLE, grandes chambres meublées ou non; permis de cuisson; dame ou demoiselle. — 234-3309. 23-211

CHAMBRE meublée, salle de bains, entrée privée en avant, pour fille. 777-9859. 23-207

CHAMBRE meublée, homme sobre, famille distinguée. 11 Friel, 234-6095. 23-208

CHAMBRE meublée, pour hommes seulement. 777-3337. 23-214

DANS appartement, seul chambreur, privilèges. Dame ou étudiant. Soir 233-5926. 23-207

PRES Hôpital général, 2 chambres adjacentes, chauffées, éclairées. 236-3363. 23-209

PRES Hôpital général, chambre meublée, réfrigérateur, poêle, fille ou dame qui travaille. 236-5998. 23-209

CHAMBRE très propre pour 1 ou 2 jeunes filles. Permis de cuisson. Réfrigérateur. 13 Nelson. 23-208

CHAMBRES meublées, très propres, avec privilèges. 236-1877. 51 Augusta. 23-208

CHAMBRE en avant, très propre; meubles neufs; tous privilèges; pour dame. 385 St-Patrice, app. 1. 23-207

Chambres et pension ... (24)

ATMOSPHERE familiale, près chemin de Montréal; lavage. 630, rue Church. 24-208

CHAMBRE et pension pour 2 hommes; téléviseur. 9, rue Vaudreuil. 777-4858. 24-208

CHAMBRE et pension pour homme. 113 Notre-Dame, 777-1383. 24-208

CENTRE de Hull, chambre et pension pour homme. 771-2275. 24-226

CHAMBRES, pension pour filles. Près hôpital. 157 Fontaine. 771-2905. 24-208

CHAMBRE et pension pour jeune homme. Atmosphère familiale. — 235-3073. 24-211

CHAMBRE et pension pour homme; lessivage, privilège de téléviseur. 771-8749. 24-207

CHAMBRE et pension, $75 par mois 7 jours par semaine. Près Université d'Ottawa. 257 Somerset est. 234-7728. 24-208

CHAMBRE et pension, Wrightville. 771-1296. 24-207

CHAMBRES et pension, centre Hull. 777-6071. 24-207

CHAMBRE et pension pour homme; lavage compris. 771-2761. 24-209

CHAMBRE et pension, foyer tranquille, près autobus, Imprimerie. Homme sobre ou étudiant. 777-3044. 24-206

CHAMBRE et pension à la semaine, rue Marquette. 746-0509. 24-207

CHAMBRE et pension pour 3 étudiants. 158 Champlain, Hull. 24-207

CHAMBRE et pension, dame, près Rideau High School. 746-1213. 24-211

CHAMBRE, pension, lessive, stationnement compris, $15. 777-1597. 24-211

Appartements à partager (24A)

DAME âgée pour partager chambre et pension; bon chez-soi. 663-6173 24A-207

PRENDRAIS institutrice ou fille sérieuse. 776-1207. Après 6h. 24A-206

Bureaux à louer ..... (25)

HULL, centre de la ville, 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

BUREAU avec salle de bains privée, idéal pour professionnels, manufacturiers, courtiers en immeubles ou assurances, etc. Au-dessus du magasin Ritz. De 9 h. 30 à 6, 233-1119; 7 à 9 soir, 749-5833. 25-207

GATINEAU, bureaux dans édifice le plus moderne de la ville. 663-7025. 25-209

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

REZ-DE-CHAUSSEE dans édifice de bureaux, pouvant servir à organisme, laboratoire ou bureau. 259, King Edward, 232-9634 ou 745-1387 si engagé. 25-226

Commerces à louer .... (26)

ESPACE à louer pour commerce ou bureaux. De 800 à 1,500 pieds. 777-7395. 26-227

RESTAURANT, avec ou sans logis. 684-4317. 26-211

LOCAL, 30 x 30, avec grande vitrine, dans le centre commercial du boul. St-Joseph. $100 chauffé. Claude Tessier, courtier Inc. 771-7333. 26-j.n.o.

EPICERIE-BOUCHERIE près école, entrepôt au sous-sol. Stock $3,500; $100 par mois. 329 Lajoie, Eastview. 746-1042. 26-207

Entrepôts à louer ..... (28A)

ESPACE à partir de 1,250 pieds carrés dans Edifice nouvellement construit. Très bien située. Pour plus de renseignements consultez Claude Tessier Inc. Courtier, 771-7333. 28A-

ENTREPOT neuf, 1,500 pieds carrés. 749-3241; 746-4994. 28A-214

Chalets à louer ..... (29)

LAC SIMON, 8 chalets, pour fin de semaine. 663-5854. 29-206

Divers à louer ..... (30)

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30j.n.o.

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary 291 Lamée. 777-7980. 30-

SALON DE LA MARIEE

LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o

Divers à louer ..... (30)

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 102 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

AU SALON DE LA MARIEE GABY

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc. 771-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

À vendre ou échanger ... (31A)

JOLI BUNGALOW, vendre ou échanger contre auto 8 cylindres. Gatineau. Mme Larose, 663-3149. 31A-206

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, pierre et brique; cave finie. Rue Principale, Rockland, Ontario. Cause transfert. H. Quenneville, 762-5266. 32-210 Ont.

OH! OH! 5 grandes chambres à coucher, salle à dîner, vivoir, garage. $15,000. Sud-Ottawa, taxes $236. Léo Brûlé, agent d'immeuble Godin. 731-6602 32-j.n.o. Ont.

EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur: duplex et simple, $12,500. George Howith Realtor, Insurance. 749-9971. 32-j.n.o., Ont.

East End — 4 chambres à coucher

MAISON spacieuse et moderne à garage incorporé. Demeure très attrayante. Pour la visiter, téléphoner à M. Roy, 749-5635, agent de H. deCruz Ltd. 32-206

OVERBROOKE, bungalow neuf, brique et pierre; $17,300; toute offre considérée. 745-1331. 32-208-Ont.

4 Chartrand, Queenswood

ORLEANS. Sur le haut d'une colline, surplombant la Gatineau. — $2,000 à compte et vous vous y installez. Plus de $2,000 "d'extras" inclus gratuitement. Pour détails, M. Roy, 749-5635, agent H. deCruz Ltd. 32-206

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

COTE-DE-SABLE — Duplex moderne en brique, grand salon, 2 chambres à coucher par logis, salle de jeux, garage, seulement $18,900. Georges DaCosta, 729-6352.

RUE SHAKESPEARE — Bungalow en stuc, 2 chambres à coucher, salle de jeux, acompte peu élevé, offert à $14,000. Mme Major, 749-1336.

ORLEANS — Chemin Boyer, "split level", brique, construction récente, 3 grandes chambres à coucher, cuisine style Californie, salle de jeux, on ne demande que $13,900 possession immédiate. Pierre Gagné, 232-1045.

BASSE-VILLE, rue Bruyère, près Hôpital général — 4 logis donnant un revenu brut de $3,720 par année. On demande $18,500. Appelez Noël Potvin, 234-3425.

CONFIEZ-NOUS tous vos problèmes d'assurance.
R. Quesnel — 749-6177
R. Lavigne — 749-7778
32-300-Ont.

BROOKFIELD GARDENS

Des maisons neuves de
CAPITAL
Les maisons modèles ouvertes tous les jours.
731-5285
CAPITAL QUALITY HOMES LTD.
32

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES
Chemin Montréal — 745-6801
RUE RIDEAU — 233-1168

COTE-DE-SABLE — 152-154 Marlborough, double en brique de 7 pièces chacun, garage, chauffage individuel, prix réduit à $20,000, faites-nous une offre. P.-H. Trottier, 749-9687.

CASTLE HEIGHTS — Rue Bernard, joli bungalow duplex de 3 chambres à coucher par étage, près école séparée, garage double, prix total $20,300 avec $2,000 acompte. R. Bigras, 749-2374.

EASTVIEW — Paroisse St-Charles, joli deux-paliers en brique, flambant neuf, 3 chambres à coucher, une de 20'x15, cuisine 20'x 13', salon de 16'x16', salle de récréation partiellement complétée, nous avons la clef. I. Perrier, 746-0200.

BASSE-VILLE — Rue St-Patrice, près Cumberland, triplex sur lot commercial, bon état, chauffage eau chaude, sous-sol pleine grandeur, fenêtres aluminium, $4,000 à $5,000 acompte. Léo Grégoire, 745-1331.

EASTVIEW — Rue Côté, semi-bungalow de cinq chambres à coucher, chauffage eau chaude, près école et église, facilement converti en duplex, $1,500 acompte, paiements faciles. P.-H. Trottier, 749-9687.

EASTVIEW — Rue Ste-Cécile, bungalow duplex de 2 ans de 3 et 2 chambres à coucher, cour clôturée, entrée asphaltée, tapis mur à mur dans salon et corridor, $3,000 acompte. I. Perrier, 746-0200. 32-209

PIGEON & LAVOIE

Ltée—569 McArthur—Ottawa 7
745-1521
Maison de courtage

TRIPLEX avec deux logis de 3 chambres à coucher sur grand terrain près du petit Séminaire. Chemin Carson. Sacrifice. I. Latrémouille, 733-2958.

$135. PAR MOIS. Taxes municipales incluses. Bungalow de 3 chambres à coucher dans Urbandale. I. Latrémouille, 733-2958.

PROPRIETES A VENDRE

311 BOUL. ST-LAURENT — "Manor Park" — Bungalow-duplex, 2 chambres à coucher. Sous-sol loué à $75. par mois. Zone commerciale "C-1A". Terrain 50'x 104'. Prix $17,500. Robert LeBon, 233-6531.

6 LOGIS DE 4 ANS près recherches nationales. Revenus bruts $7,320. Acompte $8,000. Chaque logis comprend 2 chambres à coucher. Stationnement pavé. Henri Malouin, 745-7351.

APPELEZ-NOUS

PARC RIVERVIEW, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, garage, grand vivoir et salle à manger. Seulement $6,000 acompte. Henri Malouin, 745-7351.

CHEMIN McARTHUR — Maison de 5 chambres à coucher. Près des écoles, églises, centre commercial. Prix réduit $12,500., acompte $2,000. Armand Richard, 233-5343.

COMMERCIAL chemin McArthur — Duplex de 3 chambres à coucher. $21,500, acompte $5,000. Armand Richard, 233-5343.

ET DORMEZ TRANQUILLE

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

PRIVEE, Côte-de-Sable, 2½ étages, maison à revenu, garage double, entrée pavée, récemment peinturée; il faut la voir, $15,500 ou meilleure offre. 233-1845. 32-207-Ont.

VENTE PRIVEE, Overbrook, duplex, 3 spacieuses chambres à coucher pour le propriétaire; $75 revenu du logis du bas. Vaste jardin, cour double asphaltée. $19,500. 746-4555. 32-210 Ontario

RESIDENTIEL, Côte de sable, maison en brique de 3 étages, semi-détachée, avec tous les accessoires, $12,500. Possession le 1er novembre. Vente privée. 233-1234. 32-207 Ont.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Isabelle, petit bungalow moderne en brique, 3 chambres à coucher. $13,000. 828-5744. 32-208 Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

COTE-DE-SABLE — Double à 8 ch. chaque côté, toutes offres considérées, doit vendre. Landry, 746-8972.

RUE DIEPPE — 2 étages, 3 ch. à coucher, et salle de récréation, près des centres commerciaux. Landry, 746-8972.

ORLEANS — Split-level, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle de récréation, lot 75 x 200, seulement $15,500, petit acompte. Guénette, 745-6429.

ORLEANS, chemin Belcourt — Joli bungalow 3 chambres à coucher, modèle "Ranch" de 1½ an. Grande cuisine et salle à dîner. Terrain 80 x 276. Acompte $1,000. Labranche, 733-3542.

TRIPLEX, moderne, en brique, 3 ans, revenu annuel, $3,540, bons locataires. Sarault, 749-6558.

122 MARQUETTE — Acompte $500, bungalow stuc et pierre, balance comme loyer. Simard, 749-1966.

170 BARRETTE — Acompte $1,500, 3 logis brique, 1 logis 4 chambres à coucher. Simard, 749-1966. 32-Ont.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

MACINTYRE-MICHEL REALTIES

JOLIE MAISON de 3 chambres à coucher, terrain bien paysagé, au Domaine Glenwood. Venez voir le confort spacieux de ce bungalow de qualité. On demande $14,500. Composez 684-6891 ou 827-0621. 32-Qué.

VENTE PRIVEE. Jardin Mackenzie King, Hull, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Prix exceptionnel. Après 6 h. 771-3013. 32-207 Qué.

GATINEAU, un 6-logis neuf, revenu $4,440 par année. Acompte $4,000. Prix $30,000. 663-4522. 32-209 Qué.

R. COURCHESNE

courtier en immeubles
771-1873
JACQUES SEGUIN
771-7816

RUE JOLICOEUR — Bungalow neuf, foyer, tapis, tourbé, prix sacrifice $17,600, considérerait échange.

RUE LANCTOT — Construction récente, sous-sol partiellement fini, prix demandé $15,600.

42 CHOLETTE — 3 chambres à coucher, rue pavée, paysagé, demande $15,500. 32-300-Qué.

SEGUIN

COURTIER EN IMMEUBLE
73 Laval, Hull — 771-7325
PRETS HYPOTHECAIRES
PREMIERE ET DEUXIEME

SPACIEUSE propriété neuve de 6 pièces avec abri d'auto, façade en pierre des champs, située près école, autobus, etc., rue Isabelle, à prix réduit.

RUE MAURICE, près de la Cité Etudiante, joli bungalow, brique et pierre, très propre, $14,000, acompte $2,000.

RUE PAISIBLE, secteur résidentiel, cette propriété de 6 pièces est comme neuve, doit vendre cause de transfert $15,000, termes faciles. 32-300-Qué.

GUARANTY TRUST

114 PRINCIPALE, HULL
9 H. A.M. A 5 H. P.M.
771-6655 — Soir: 684-5978

DOMAINE GLEENWOOD, rue Edward, bungalow de brique et pierre de 4 chambres à coucher. Très bien décoré, foyer, salle de jeu finie au sous-sol, aussi une chambre à coucher. Beau grand terrain paysagé.

RUE KING, bungalow de 4 chambres à coucher, foyer en pierre, grand terrain de coin, entièrement paysagé.

RUE CHAMPLAIN, maison double à 2 étages, 4 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, garage, les deux côtés sont identiques, présentement louée à $125.

AYLMER, rue Main, maison de brique de 3 étages, transformée en 3 appartements, en très bon état, plus un terrain adjacent à l'arrière.

HULL, édifice de brique, coin Leduc et Garneau, 4 appartements, un restaurant, revenu menusel $355. Désireux de vendre, demande $20,000. 32-23-78

POSSESSION IMMEDIATE
PROJET ST-ROSAIRE
RUE RENAUD
Bungalow: brique et pierre. Grande cuisine, terrain tourbé.
Réduit à $12,000
Comptant $250.00
Appelez
HECTOR MARSOLAIS
Agent — 777-3494
CONRAD SIGOUIN LTEE
COURTIER — 771-6266
32

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN Ltée

COURTIER, REALTOR — 126 HOTEL-DE-VILLE
771-6266

SPECIAL DE LA SEMAINE au 24 Larose, paroisse St-Raymond, bungalow stuc de 4 pièces, très propre, fenêtres et auvents en aluminium. Taxes seulement $260. Demande $12,500. Termes.
H. MARSOLAIS — 777-3494

POSSESSION IMMEDIATE — Rue Bourque près de l'hôpital, propriété de 4 c. à coucher avec salle de jeux. Doit se vendre. Prix réduit. Léger acompte. R. BELLEMARE — 776-2319

SITE POUR APPARTEMENT — Rue Boucherville et Viger dans Val Tétreau. Prix intéressant. VAL CHENIER — 771-7697

PROPRIETE COMMERCIALE de 18,500' carrés, boul. Taché, Hull. Rapporte actuellement $6,000 par année. Demande seulement $36,500. Léger acompte. Appelez pour visiter.
F. Dion — 771-6010
32-Qué.

CHALET aménagé pour l'hiver de 5 chambres à coucher. Eau courante à l'intérieur; terrain de 1½ acre, East Templeton, route 8. $700. 663-4327. 32-227 Qué.

VENTE PRIVEE

BUNGALOW moderne, 3 chambres, salle à manger, salle familiale, foyer, patio. 1ère hypothèque à 5½% avec paiements mensuels de $100, taxes incluses. Acompte à discuter. Faites-moi une offre. 26 Chapel Crescent, Domaine Glenwood. 684-5931. 32-206 Qué.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, 4 ans, bon état. Vendrais à sacrifice. 235-1306. 32-208-Qué.

WRIGHTVILLE, bungalow neuf en brique, abris pour auto, foyer naturel, 3 chambres à coucher, grand terrain paysagé. $17,500, $2,500 d'acompte ou plus. 777-0883. 32-210 Qué.

VENTE PRIVEE, projet Riviera, Pointe-Gatineau, attrayante maison, brique, 3 chambres à coucher, sur terrain entièrement paysagé; grande cuisine invitante avec nombreuses armoires; joli patio agrémenté d'arbustes et de fleurs; clôturé pour intimité, sous-sol reluisant; école et église à deux pas. $2,000 à compte. 777-4580. 32-j. v. s. 212

VENTE PRIVEE, maison à revenu intéressant. 663-6337. 32-222-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA

120, RUE PRINCIPALE — 771-3227
M. BARRETTE — 684-6362

113 BROOK AYLMER — Bungalow de 4 pièces, 2 chambres, belle cuisine. A quelque pas des écoles et de l'église. Lot 50' x 100'. Prix $7,500. Acompte $1,500. M.L.S.

156 ST-RAYMOND en face de la future maison des vieillards. Bungalow très propre, cuisine moderne 12' x 20', lot entouré d'une haie. M.L.S. Prix $13,500. 32-Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

RUE VERDUN, duplex, 2 chambres à coucher, $10,000; termes.

IL FAUT VENDRE — 2 maisons, sur terrain paysagé 66 x 100. Offre raisonnable considérée.

RUE KENT, terrain 33 x 100 — $2,000.

GATINEAU, terrain 65 x 110, $2,300, Mme P. Gandy, 771-2927.

RUE MAISONNEUVE, 4-logis en stuc; revenu mensuel $245 — $15,500; termes.

HOTEL, 80 milles de Hull, comprenant 20 chambres, cocktail lounge, taverne, salle à manger, chiffre d'affaires intéressant. Offre raisonnable considérée. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o.-Qué.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, très bon état; sous-sol semi-fini; entrée pavée; près école, église, transport; vente privée, $14,500. 62 Fréchette, 771-1698. 32-207-Qué.

DESCHENES, 26 Osgoode, aubaine, petite maison, 3 pièces, garage. $1,800. 234-6745. 32-209

POINTE-GATINEAU, bungalow moderne, stuc, fini imitation pierre; 5 pièces. Sous-sol fini. $8,500. — 777-2918. 32-209 Qué.

MAISON, 4 chambres, moderne. 47 Kent, 771-5507 — 771-1151. 32-220-Qué.

IMMEUBLES JACQUES LTEE

COURTIER — REALTOR
58, rue Lois, HULL, P.Q. — Tél.: 777-3868

95 FROMENT, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, $15,000.
173 DUROCHER, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, $15,500.
174 STE-MARIE, 3 chambres à coucher, $14,500.
156 JOFFRE, duplex, possibilité de triplex, $18,500.
172 DUROCHER, duplex, $13,000.
50 MARENGERE, 6 logis neufs, acompte $5,000.
53 COALLIER, 6 logis, acompte $5,000.
42 BOUL. BRUNET, 6 logis, acompte $5,000.
43 WELLINGTON, épicerie licenciée $12,000.
79 BRODEUR, 3 chambres à coucher $7,500.
27 CENTRE, Aylmer, 3 chambres à coucher $11,000.
AVENUE DES PINS, Limbour, 2 chambres à coucher $8,500.
COMMERCE ET RESIDENCE 12 milles de Hull, $8,000.
TERRAIN COMMERCIAL, 541 boul. St-Joseph $7,500. 32-206

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Qué.

WRIGHTVILLE, bungalow-duplex, 2 et 3 chambres à coucher, système chauffage eau chaude; 1 logis libre. 777-3244. 32-300-Qué.

$500 A COMPTE. Maison 284, rue Champlain, Gatineau. 663-5292. 32-207 Qué.

MAISON, 41 Cousineau, Pte-Gatineau. $6,450. Léger acompte — 771-2232. 32-210

AU PRIX de rabais de $12,600. Bungalow de 3 chambres à coucher construit il y a 3 ans. Pointe-Gatineau. 771-0728. 32-206 Qué.

MAISON de 1½ étage. 3 chambres à coucher, garage double, Wrightville. Propriétaire transféré. 771-0193. 32-207 Qué.

MAISON à vendre, $3,500. — 12, 6ième avenue, Templeton. 663-6862 32-207-Qué.

TESSIER

courtiers en immeubles

771-5867
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.

A UN PAS DU CENTRE COMMERCIAL PLACE CARTIER — Triplex, rue Dompierre, revenus $235 par ois, comprend un logis de 5 pièces, un de 4 pièces et un de 3 pièces, seulement $21,000, bons termes. A. GUENETTE — 771-4561

GATINEAU, CENTRE DE LA VILLE — Grande maison, peut être convertie en bureaux ou salon de coiffure. Faites une offre. G. TESSIER — 777-2344

POINTE-GATINEAU, rue Michaud — Duplex, bon placement, aubaine à $8,700. C. GIROUX, 771-1101

DANS LE PLUS BEAU quartier de la ville — Propriété de $30,000, acompte de $3,000 seulement, propriétaire serait prêt à prendre hypothèque pour la balance, si revenus futurs de l'acheteur assurés. A. TESSIER, 771-3689

RUE ST-JACQUES, Hull — $17,000 triplex, centre de la ville, intérieur très bien aménagé, revenu mensuels $230. MME L. GIRARD — 771-1714

IL FAUT AGIR VITE — Blue Sea Lake, deux grands chalets 450 pieds de frontage sur le lac, l'un de 9 pièces, et grande véranda, deux foyers, et l'autre de six pièces, $9,000 — $4,000 acompte. A. TESSIER — 777-6743
32-Qué.

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne, bungalow, 4 ans, 3 chambres à coucher; terrain paysagé; salle de jeux; cuisine, dînette au sous-sol. 777-7465. 32-207 Qué.

$50
POURQUOI payer loyer? Vous pouvez posséder immédiatement une maison neuve, complètement paysagée, avec 4 chambres à coucher, 2 salles de bains; un abri d'auto. Dépôt initial $50 seulement. Le solde du dépôt $509 peut être payé comme loyer. Pas de paiement d'hypothèque ou de taxes avant le 1er janvier. Composez 684-5361. 32-210

PROPRIETE au bord du lac Simon. Belle plage. Prix raisonnable. Téléphone 428-4292. 32-210 Qué.

Immeuble Principal Ltée

PRETS HYPOTHECAIRES
COURTIERS — REALTOR
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321
M. SARRA-BOURNET 771-6061
Jean-Guy RENAUD 776-2241

PARC DE LA MONTAGNE, boul. Riel, propriétaire transféré, doit vendre joli bungalow en brique, 3 chambres à coucher, murs en plâtre, terrain paysagé, acompte $1,000. Faites une offre. Inscription M.L.S.

AUBAINE, Jardin Papineau, Gatineau, rue Lemieux, bungalow, stuc et imitation de pierre sur terrain 100x100, paysagé, cuisine et salle à manger, salon, 2 chambres à coucher, chauffage air forcé, prix demandé $13,500.

CONSULTEZ-NOUS pour la vente, l'achat, l'échange ou la location de propriétés résidentielles ou commerciales.

PRETS HYPOTHECAIRES
Bureau ouvert de 9 a.m. à 8h. p.m.
771-7321
32-Qué.

DUSSAULT

COURTIERS EN IMMEUBLES
"REALTOR"
PRETS HYPOTHECAIRES
33, Laval, Hull 771-3211

RUE WRIGHT — Duplex, zone commerciale, très propre, $16,800. R. Landry, 777-6075.

LUCERNE — Bungalow en brique de 6 pièces avec abri d'auto sur 1 acre de terrain, salle de jeux au sous-sol, patio à l'arrière, foyer naturel, 2 salles de bains, $22,000, termes à discuter. R. Landry, 777-6075.

LAC DES FEES — Maison en brique de 6 pièces, chauffage central électrique, magnifique terrain à 3 portes de l'église St-Benoît, aubaine à $12,000. Y. Couture, 777-0938.

RUE MAISONNEUVE — Maison de 10 pièces sur terrain de 64x 99, idéal pour famille nombreuse ou maison de pension. Y. Couture, 777-0938.

RUE AMHERST — 2 étages en brique de 4 chambres à coucher sur grand terrain tout près du boul. St-Joseph, réduit à $21,000, acompte $1,000. Y. Couture, 777-0938. 32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol fini. — 16 Brady, Wrightville. 777-0751; 777-5937. 32-209 Qué.

Claude Tessier Inc.

COURTIERS — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9 h. à 8 h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0172
F. MATHIEU, 771-2773

108 ISABELLE — Bungalow 5 pièces dont salon 18x13 et chambre à coucher principale de 13x 12, bibliothèque mur à mur dans salon. Joli intérieur. Terrain paysagé. Cour clôturée. On attend votre offre. Demande $14,000.

56 CHARLEVOIX — Triplex, chauffage central. Logis 2 et 1 chambre. Revenu annuel $2,200. Prix $12,500, acompte $1,500.

RUE ST-FRANÇOIS — 4 logis de 3 chambres à coucher avec 4 caves individuelles. Terrain 100x 100 paysagé. Construction 1ère classe. Revenu annuel $4,560 non chauffé. Acompte $5,000.

RUE RENAUD, Pte-Gatineau — Bungalow 3 chambres, grand salon, cuisine et dînette. Salle de bains avec vanité. Seulement $12,900. S'achète avec $800 acompte. 32-Qué.

JACQUES TOMARO

courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
771-5280 — 776-2990
J.-P. QUERRY — DIR. REGIONAL

PARC DE LA MONTAGNE — Le plus beau choix en ville. Sur la rue Perras, 3 belles résidences sont à vendre à des prix imbattables, de $13,500 à $14,500. Voyez nos annonces sur cette rue. Appelez-nous pour visiter.

DANS nos propriétés de $16,500 à $22,500. Arrêtez-vous et admirez 37 Thibault, près du Sanitorium, 147 Carron et 195 Amherst, près de Moussette, et 213 Bourque, près de Maurice. 32-j.n.o.-Qué.

$87.00
par mois
Taxes, capital, intérêts inclus vous procure un
BUNGALOW NEUF
en brique, 3 ch. à c, terrain 60 x 100, services d'égout et d'aqueduc payés à
RIVIERA
prix à partir de
$12,445
taxes $168
acompte $435
Si vous êtes éligible à la ristourne provinciale, il vous en coûtera seulement
$76.00 par mois
771-6694
Beaudry Construction
32

HOTTE

CONSTRUCTION INC.

RUE MEILLEUR, bungalow et "split level", avec garage.

TERRAIN pour construire maison à votre choix, rue Chouinard, prix à discuter.

777-9098 — 771-5918
32-Qué.

JULIEN GROULX

COURTIER
EN IMMEUBLES
REALTOR
162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

RUE ROUVILLE, duplex, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète pour chaque logis. $8,500, acompte $1,000, solde à discuter. Possession immédiatement.

POSSESSION
1er SEPTEMBRE
3 chambres à coucher, salle à dîner, chauffage à l'eau chaude, près de l'école.
LEGER COMPTANT
$12,900.00
Appelez
VAL CHENIER
Agent — 771-7697
CONRAD SIGOUIN LTEE
Courtier — 771-6266

SYLVIO HUNEAULT

"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e AVENUE, GATINEAU
663-3903

GATINEAU, rue Watt, 3 lots adjacents 50x100 chacun, prix $5,600, idéal pour triplex ou 4 logis. — 411

BOUL. ST-RENE, bungalow brique et pierre, 3 chambres à coucher, salon 12x19, cuisine 12x13.9, salle de bains 4 morceaux. Acompte $1,000, mensualités à discuter. Armand Couture, 663-3903 ou 663-4991.

GATINEAU, 222 Canipco, bungalow fini stuc, de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, système central, lessiveuse et sécheuse inclus, complètement rénovée, garage double, lot de 40 x 100. A une minute des Usines de C.I.P. R. Zadra, 771-0871 — 415

HULL, rue Wright, duplex de 2 chambres à coucher chacun,, salon, cuisine. Faites une offre. J. Fournier, 777-0367 — 337

WRIGHTVILLE, duplex fini stuc, près école et église, les 2 logis finis en plâtre, planchers en chêne, système eau chaude, complètement paysagé, entrée pavée, garage fini stuc. Prix demandé $20,000, acompte à discuter. Armand Couture, 663-3903 ou 663-4991.

PRETS HYPOTHECAIRES
32-300-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

IMMEUBLE REGIONAL

Courtiers Ltée, 16 Langevin
771-7411

GRANDE MAISON de 8 chambres, chauffage central, près d'un terrain de stationnement.

POINTE-GATINEAU — rue Jacques-Cartier, duplex sur terrain 150 x 300, aubaine à $11,000.

WRIGHTVILLE — rue Bourque, triplex, stuc, logis de 1 et 3 chambres, prix $18,000.

CENTRE DE HULL — 6 logis, extérieur, blocs de ciment et stuc, intérieur plâtre, chauffage eau chaude, prix $32,000, acompte $6,000.

TERRAIN

16 LOTS 25 x 100, près boulevard St-Joseph peuvent être vendus séparément; dans la nouvelle section.

BUREAU LUXUEUX A LOUER

AU CENTRE DE HULL, 1,500 pieds carrés, tuile, tapis, air climatisé, stationnement. 32-300-Qué.

O. W. YOUNG

COURTIER
9 BOULAY, HULL
777-0914

RUE KELLY, bungalow neuf de 3 chambres, garage, vue panoramique, $16,800.

RUE ST-ONGE, bungalow, 3 chambres, extérieur fini brique, construit depuis 2 ans, complètement terrassé, $15,500.

RUE ROUVILLE, maison de guerre de 4 chambres à coucher, $9,500.

BOUL. ST-JOSEPH, bungalow construit sur terrain commercial 60x 100, $16,000. 32-206-Qué.

J. L. HOTTE

771-3574
PRETS HYPOTHECAIRES
162, Hôtel-de-Ville, Hull
Arthur Charron 777-7174

RUE CARON — petit bungalow très propre, 2 chambres à coucher, réfrégirateur, poêle, lessiveuse, sécheuse comprise. Seulement $9,900. Termes à discuter.

RUE PLESSIE — Petite maison de guerre de 2 chambres à coucher, une aubaine. Seulement $8,900. Acompte $1,500.

PINK RD. — 60 acres — seulement $600 l'acre. 32-207

DENYSE LEGAULT

777-6985
COURTIER EN IMMEUBLES
86 Brady, Hull
agent: Françoise Roberge 777-2684

PARC DE LA MONTAGNE, choix de bungalows, 3 et 4 chambres à coucher, de $13,500 à $24,500.

LUCERNE, maison, 4 chambres à coucher, sur grand terrain, $14,000.

EDIFICE de 8 logis, tout neuf, revenu brut $10,000 par année, $75,000, termes à discuter.

PRETS hypothécaires de toutes sortes. 32-300

J. R. DESCHENES

Courtier en immeubles
771-2605

Nous avons un choix varié de propriétés.

A VENDRE

dans tous les secteurs de la ville ainsi qu'en dehors
32-j-n-o

Terrains à vendre .... (32A)

GATINEAU, lot, près église et école, 60 x 100. 663-3819. 32A-208

TERRAIN, une acre, montée Paiement, panorama magnifique. 663-7025. 32A-209

135 LOTS 100x100, boisés près rivière La Blanche. Belle plage. Deux arpents de l'école. 663-5984; 663-5556. 32A-214

LOT résidentiel, Orléans, 100 x 150. 746-0827. 32A-210

GRAND LOT 125 x 75, défriché, rue Beauchamp, Templeton, Québec. 663-7240. 32A-210

ORLEANS, lot 100 x 150; acompte $100; solde termes. 746-0903. 32A-208

CONRAD SIGOUIN LTEE

Courtier — 771-6266
F. Dion, agent, 771-6010

TERRAINS d'une acre, Chemin McConnell, intersection Chemin Rivermead, Lucerne. Très beau choix. Rue pavée inclue dans prix de $3,500. Seulement 20% acompte. Bonnes conditions. 32A-207

Commerces à vendre ... (33)

RESTAURANT - EPICERIE, Hull, stock, équipement, $5,000. 777-1631. 33-209

A vendre ou à louer ... (33A)

SALON DE BARBIER tout équipé. 34 St-Hyacinthe, Hull. 33A-208

Terrains pour chalets .. (34A)

LAC CAMERON, plage sablonneuse, 65 x 250, $595. Acompte $15, solde $10 par mois sans intérêt — 235-0618. 34A-216

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET, lac "La Dam", Perkins, 17 milles de Gatineau. 663-6882. 35-206

LUSKVILLE, 20 milles d'Ottawa, 5 pièces, meublé. $4,000. 233-6772. 35-214

CHALET en bordure d'un lac. Electricité. Pas d'acompte. 771-6014. 35-206

Automobiles à vendre ... (36)

TRACTEUR FORSON 1950 avec pelle à neige, $373. Camion à bascule Forson 1949, $300. 233-1802. 36-207

DODGE 1959, 8 automatique, gros moteur, propre, comme neuve, $495. 771-1445. 36-j.n.o.

OLDSMOBILE 1958, toit rigide, 2 portières, complètement équipée, parfait état. $500. Cause: auto fournie par compagnie. 771-4282. 36-208

Automobiles à vendre ... (36)

CAMION International à ridelle, parfait état, 1 tonne, pour livraison. $750. S'adresser: chemin Renaud, Cyrville. 745-3750. 36-207

1959 CHEVROLET, très propre, très bon état. 777-5785. 36-207

1964 RAMBLER Classic 660, V-8, 4,000 milles sur garantie, transmission ordinaire, équipée. Meilleure offre. 771-5570. 36-207

MEILLEURE OCCASION
AUBAINES

1961 PONTIAC Laurentian, sedan 4 portières, moteur V8, automatique, radio, pneus à flanc blanc; bleu pâle et toit bleu foncé. Immatriculée 12885-A.

GORDON JOHNSON MOTOR SALES

Votre concessionnaire Chrysler Plymouth et Valiant
1159, rue BANK — 237-2450
36

MACK TRUCKS MANUFACTURING OF CANADA LTD.

- Camions neufs et usagés
- Toutes les pièces pour camions Mack, à essence ou diesel
- Service pour tous les camions à grand rendement

255, rue Ste-Anne, Eastview
Ottawa
745-1513

Automobiles à vendre ... (36)

FORD 1957, carrosserie et moteur en bon état. 771-2210. 36-208

METEOR 1963, sedan V-8 automatique, radio, moteur et transmission remis à neuf, garantie de 90 jours 100%, comme neuve. — 777-7878 — 725-1057; Paul. 36-205

MERCEDES-BENZ 2205, 1959, 6 cylindres, gaz, 4 portières, bon état, prix à satisfaction; considérerais petite auto en échange. Faites une offre. 771-9583. 36-2-3-7

1957 PONTIAC
Laurentian
DECAPOTABLE
Prix global: $595
FINI ROUGE AVEC INTERIEUR ASSORTI. TRANSMISSION ORDINAIRE, RADIO, HORLOGE, COMME NEUVE, TABLEAU DE BORD CAPITONNE, RETROVISEUR, PREMIER VENU, PREMIER SERVI. PLAQUES 69440-A.
CHARLANE MOTORS
109, ch. RICHMOND — 729-1479
36

JE SUIS A VENDRE
JE SUIS une Oldsmobile 98 de 1959, à toiture rigire, tout équipée; ma couleur est bleu pâle et je suis en très bon état. Mes pneus sont très bons et je suis à la recherche d'un bon chez-moi. Consultez Alex à mon sujet — 728-6373. 36-210

CONSUL 1954, parfait état, $95. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1957, mécanisme parfait; il faut vendre, $125. 771-1445 36-j.n.o.

1962 CORVAIR
MONZA
Plaques 253-299
Prix global: $895
FINI BLANC EMAIL AVEC INTERIEUR CONTRASTANT EN ROUGE, RADIO A BOUTONS-PRESSOIRS, TABLEAU DE BORD CAPITONNE, PNEUS A FLANCS BLANCS, $25 D'ACOMPTE PERMET LIVRAISON. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.
CHARLANE MOTORS
109, ch. RICHMOND
729-1479
36

PONTIAC, Buick, Acadian et Viva 1965 flambant neuves, toutes les marques et modèles, familiales, décapotables, toit rigide, sedan 2 et 4 portières, $50 au-dessus du prix coûtant du vendeur. Par exemple: une Pontiac 1965, deux portières et automatique, coûte $2,386.73, plus $50, soit au total, $2,436.73. Toutes avec garantie de voiture neuve. Ecrire à Case 139, Le Droit. 36-205

CHEVROLET 1960, ½ tonne, grande boîte; excellent; F. H. 4130 — 232-7904. 36-207

1959 VOLKSWAGEN
Deluxe
Plaques 55972-A
Prix global: $398
FINI MARRON HONDURAS, INTERIEUR CONTRASTANT. ENJOLIVEURS CHROMES, PLEINE GRANDEUR. PNEUS A FLANCS BLANCS, $20 D'ACOMPTE. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.
CHARLANE MOTORS
109, ch. RICHMOND
729-1479
36

FORD 1962, décapotable, V-8, servo-freins, servo-direction. 746-8461 après 6 heures. 36-206

PLYMOUTH 1956, 6 automatique, très bon état, pneus neufs, $275. 771-1140. 36-207

FARGO 1953, bon état, $100. 239 Frank, 234-9021. 36-209

1957 OLDSMOBILE
TOIT RIGIDE
PLAQUES J-71788
Prix global $198
2 PORTIERES, TOIT RIGIDE, FINI BLEU MEDITERRANEEN ET BLANC, RADIO A BOUTONS-PRESSOIRS, SERVO - DIRECTION - FREINS, $10 D'ACOMPTE PERMET LIVRAISON. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.
CHARLANE MOTORS
109, ch. RICHMOND
729-1479
36

1959 CADILLAC Fleetwood, parfait état, 34,000 milles. $1,500. 777-2473. 36-206

CAMION à bascule Mercury 1963, 4 tonnes; aubaine pour vente rapide. Appeler Steve Stanish, 777-5251. 36-209

1961 FORD coach, $450. — 1958 Ford sedan, $85 — 1956 Ford sedan, $70. 771-4976. 36-205

1963 CHEVROLET
SPORT IMPALA
PLAQUES 305-852
Prix global: $2175
FINI ROUGE ROMAIN AVEC CAPITONNAGE ASSORTI. TOITURE BLANCHE. TOUT EQUIPEE, Y COMPRIS MOTEUR 327 V-8, TABLEAU DE BORD REMBOURRE, RADIO A BOUTTONS PRESSOIRS, SERVO-DIRECTION-FREINS, ANTENNE QUI PEUT SE DISSIMULER, MIROIR RETROVISEUR, ENJOLIVEURS CHROMES PLEINE GRANDEUR, PNEUS A FLANCS BLANCS, PREMIER VENU, PREMIER SERVI.
CHARLANE MOTORS
109 ch. RICHMOND
729-1479
36

CHEVROLET Biscayne 1958, bon état. 777-9022 après 6 h.; 777-4428 jour. 36-212

1960 PEUGEOT, en bon état; ceinture de sûreté, porte-bagages de toit, pneus à neige. $550. 828-9073 36-208

1958 CHEVROLET V-8 automatique, 2 portières, toit rigide, moteur remis à neuf. 777-0763. 36-208

PONTIAC Parisienne 1959, 6 automatique, 4 portières, toit rigide, pneus neufs, $895 — 235-A. 397 St-Patrice. 36-211

1963 GALAXIE
500-XL
DECAPOTABLE
PLAQUES 96-126
Prix global: $2175
FINI VERT METALLIQUE DE MER AVEC TOIT NOIR. TOTALEMENT EQUIPEE AVEC SERVO-GLACES, SERVO-FREINS ET SERVO-DIRECTION. RADIO A BOUTTONS PRESSOIRS. MOTEUR V-8 352, SIEGES BAQUETS, BOITE DE VITESSES AU PLANCHERS, COMPARTIMENT A GANTS JUMELE, HORLOGE ELECTRIQUE. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.
CHARLANE MOTORS
109 ch. RICHMOND
729-1479
36

Automobiles à vendre .. (36)

1965 GALAXIE 500, 4 portières, sedan, comme neuve, cause transport fourni. Le soir, 749-7703. 36-207

1961 VOLKSWAGEN, très bon état. Meilleure offre. Après 6 h. 745-6076. 36-210

1954 CHEVROLET sedan, $55. 771-4976. 36-207

CAMION Chevrolet 1960, ½ tonne, bon état, $600. 663-4720. 36-207

CHRYSLER Windsor 1964, très bon état, a peu roulé, $2,700 ou meilleure offre. 663-7063. 36-208

CAMION Chevrolet 1952 "pick-up", moteur 1956, $150. 777-7634. 36-208

PONTIAC Strato Chief 1958, 6 automatique, radio, pas de rouille, $550. — 15907-B. 397 St-Patrice. 36-211

OLDSMOBILE 1960 4 portières, toit rigide, équipée, pneus neufs; aubaine $1,075 — 43815-A. 397 St-Patrice. 36-211

BUICK 1956, $150. 771-4294. 36-211

VAUXHALL 1958, mécanisme parfait, $75. 771-1445. 36-j.n.o.

FAGAN MOTORS LTD
35 ans au même emplacement
1345, rue Bank — 733-9819
1963 G.M.C., camion de livraison, ½ tonne, longue boîte Fleetside fermée. Plaques 68849-B.
1962 CHEVROLET camion de livraison, ½ tonne, 6 cylindres, transmission ordinaire, radio, excellent état. Plaques 50489-B.
OUVERT le soir jusqu'à 10h.
36-207

CAMION Volkswagen 1957, parfait état. 531, boul. St-Joseph, Hull. 36-206

1960 OLDSMOBILE 98, tous les servos, moteur et pneus neufs, très bon état. $995. 776-1812; 771-9376 36-209

1958 IMPALA V-8, automatique, radio. Résidence 746-1214; bureau, 233-3344. 36-206

SPECIAL
METEOR 1964 V-8 automatique. — 232-8705 — 770 ouest, Somerset. 36-208

SPECIAUX chez Leblanc Automobiles: 1961 Chevrolet Bel Air, automatique, $1,250. 1959 Pontiac, $650. — 25 autres au choix, 1955 à 1962. Aucun acompte. Termes faciles. 22, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. 771-9591. 36-209

1959 VOLKSWAGEN de luxe, équipée, bon état. $450. 749-6216. — 247 Beechwood. 36-207

VOLKSWAGEN 1957, bon état, $275. 12 Osgoode. 36-207

CHEVROLET Impala 1961, V-8 automatique, servo-freins, complètement équipée, très propre. 745-3346. 36-208

METEOR 1958, 2 portières, 6 cylindres, peinture et moteur neufs. 771-8226. Peut être financée. 36-209

FORD 1958, 8, transmission ordinaire; peinture d'origine, $295 — 771-1445. 36-j.n.o.

1957 OLDSMOBILE Super 88, très propre; mécanisme en parfait état. $195. 771-1445. 36-j.n.o.

1957 PLYMOUTH, bon état; 25,000 milles. $200. 776-1328. 36-206

RENAULT Caravelle 1960, en parfait état. Pour vente rapide, $295. 776-1812. 36-206

1954 CHEVROLET, mécanisme parfait. $55. 776-1812. 36-206

METEOR 1953, très propre. 777-4482 36-207

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

PONTIAC
"Super Sport"
Décapotable — 1964 Pontiac Super Sport, V-8, automatique, radio, pneus à flancs blancs, capitonnage en cuir blanc, immaculée, état d'auto neuve. No de série 47467056025 ..... $3295
S.L.B. MOTORS
895, boul. ST-LAURENT
746-4674
36

"Votre dépositaire de STUDEBAKER et ROOTES pour Ottawa-ouest"
Jacquot Motors
298, ch. RICHMOND, Ottawa
725-2051
- 1965 STUDEBAKER Cruiser, V-8, automatique, démonstratrice, plaques 57840A, servo-freins, traction jumelée, sièges inclinables, 4,700 milles. Etait $3,790. MAINTENANT $3132
- 1965 STUDEBAKER Cruiser, démonstratrice, plaques K64174, 6 cylindres, automatique, pneus à flancs blancs, enjoliveurs, intérieur en vinyle. Etait $3,481. MAINTENANT $2938
- 1964 STUDEBAKER, plaques 19246A, transmission ordinaire, 4 portières, garantie d'auto neuve. MAINTENANT $1995
- 1962 STUDEBAKER, plaques 31068A, 4 portières, 6 cylindres, automatique, radio. MAINTENANT $1495
- 1962 STUDEBAKER, plaques 27958A, 2 portières, transmission ordinaire, garantie de mécanisme de 60 jours. MAINTENANT $1295
- 1962 STUDEBAKER, plaques X20213, 4 portières, familiale, automatique, radio. MAINTENANT $1495
- 1959 STUDEBAKER Hawk, plaques 46346A, V-8, automatique. MAINTENANT $995
- 1961 HILLMAN, plaques 42433A, 4 portières, automatique, 1 propriétaire. MAINTENANT $995
- 1960 FALCON, plaques 39488A, 2 portières, transmission ordinaire, aubaine de mécanicien. MAINTENANT $245
- 1959 STUDEBAKER Lark, plaques 67922A, 4 portières, transmission ordinaire, spécial de mécanicien. MAINTENANT $195
- 1958 PONTIAC, plaques 17144A, 4 portières, transmission automatique. MAINTENANT $695
36

Automobiles à vendre ... (36)

OLDSMOBILE 1961, un propriétaire; 35,000 milles; servo-direction, servo-freins; roule comme voiture neuve. $1,295. 771-1146. 36-208

REMORQUES neuves Rambler 1965 de 18 pieds, 6 peuvent dormir.
$1,495.00
S.L.B. MOTORS
895, boul. ST-LAURENT
746-4674
36

Roulottes à vendre ..... (36A)

TENTES remorques, Apache, Heilite, Silverliner, Tag-a-long. 15 modèles au choix. Echanges et facilités de paiement. Ouvert tous les jours jusqu'à 10 p.m. Fermé le dimanche. ABC Camping Almonte. 36A-j.n.o.

ROULOTTES "Rocket", résidence mobile "General" 40x10, Bellevue Mobile Home Park, Orléans, Ontario. 36A-j.n.o.

ROULOTTES
NEUVES et USAGEES.
M. METHOT
745-9443
37

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AUBAINE, fournaise Coleman à l'huile, pour plancher. 771-4083. 37-226

ACCORDEON comme neuf, Hull. 771-2709 après 6 heures. 37-209

ACCORDEONS D'OCCASIONS
HOHNER Atlantic de luxe. Régulier $7.95 pour $3.65. Aussi Hohner Atlantic, régulier $5.25 pour $2.95. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

ATTENTION! Moustiquaires pour chalets d'été à vendre chez F. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Hull. 771-6247 37-j.n.o.

ORGUES D'OCCASIONS
BALDWIN (61) $995. Baldwin (61) tout équipée $1,195. Baldwin (51) Tempo-made, $1,650. Hammond (M-3) $995. Hammond (M-3), $1,135. Hammond (PR-201) cabinet, $395. Wurlitzer $925. Thomas $695. Estey, orgue à boutons $325. Un orgue seulement, Conn, démonstrateur, $1,350. Accordéons comme neufs. Leslie cabinet $545. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

BOIS de démolition pour chauffage, gratuit. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-227

2 BARILS d'huile 45 gallons, avec robinets, $8. 771-0218. 37-207

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

CAPE DE VISON neuve de Chine. Sacrifice, $35. 745-7102. 37-j.n.o.

CUISINIERE Beach, courant 220, comme neuve, $60; fournaise automatique Kenmore. 777-0676. 37-209

CONGELATEUR usagé 8 mois, 15' cubes. Cause départ. 749-3632. 37-207

COUPONS DE HULL
84 PRINCIPALE
VELOURS coupé, imprimés, unis, tissus uniformes d'école, garnitures. 777-9829. 37-j.n.o.

5 COMPTOIRS (show case) 48" de longueur par 40" de hauteur par 20" de largeur; aussi réservoir à l'huile, 200 gallons. 777-4249. 37-208

COUPONS, 10 cents l'once. 430 Rideau et Chapel. 234-9363. 37-229

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

FOIN A VENDRE
DE BONNE QUALITE, livré dans les comtés de Prescott et Russell. Agent: P. M. Lemay, R.R. no 1, Cumberland, Ont. Tél. 45-S-2. 37-j.n.o.

DU NOUVEAU! Joanne vous offre une laine merveilleuse. "Polyon" idéal pour gilets, mitaines, etc. Nylon à tricot, belles couleurs. — Chez Joanne, 49 Marier, Eastview. 749-4503. 37-209

CUISINIERES ELECTRIQUES,
REFRIGERATEURS
et LAVEUSES
REUSINES
Remis au point et garantis
EN VENTE
MOTEURS ELECTRIQUES
D'OCCASION
$5 CHACUN
Division des pièces
374, rue ST-ANDRE
236-4511
CHARLES OGILVY
LTD.
37

VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREZ D'UNE SALLE DE JEUX?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAOUST! Pensez donc... une pièce additionnelle dans votre maison, réservée à la détente et au divertissement.
APPELEZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN COUTERA
DAOUST LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE
(limites de la ville) — 822-2164

Divers à vendre ..... (37)

ETUDE MUSIQUE, méthodes instrumentales et piano. Music Centre, 241 Rideau. 37-210

FOURNAISE à l'huile avec tuyaux, 460 King George. 37-207

FOURNAISE à l'huile, $10; remorque, $50. 777-8369. 37-206

HECTOR, meubles usagés. Nous vendons et achetons. Termes faciles. 776-2013. 132 St-Louis, Pte-Gatineau. 37-215

JAWA SCOOTER 1959, $150. Laveuse "spin dryer" $50; téléviseur Marconi, 21 pouces, cabinet, $75. 12 Osgoode. 37-207

SOMMIER pour lit double, presque neuf. 777-9434. 37-206

LESSIVEUSE automatique, cuisinière électrique Beach, réfrigérateur, fournaise à l'huile, bureau de coiffeuse, tourne-disques, radio portatif, chaises, mobilier de cuisine, prélart, commodes. 235-6281, 236-3392, soir. 37-207

LIT ¾, bon état, $25. 237 Bolton, 233-8774. 37-208

LESSIVEUSE automatique, $50. 771-1800. 37-206

PIANOS
VENTE de pianos revisés et de nouveaux modèles. $195 en montant. Voyez-les chez Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

MOBILIER de salon et de chambre, $100 chacun. Après 6h. 745-3570. 37-206

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $85.34. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MACHINE à crème glacée molle, neuve ou démonstrateur. Spécial d'exposition. 771-6014. 37-210

MOBILIER de salon avec tables et lampes. Mobilier de chambre à coucher, comme neuf. 771-2327. 37-209

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

MACHINE à laver Bélanger; sécheuse G.E., comme neuves, à sacrifice. 745-4752. 37-208

MANTEAU et chapeau "Panorama" pour enfant, 6 à 7 ans. Valeur $35 pour $20. 777-7635. 37-208

POELE Beach 20", très propre. — 771-2364. 37-211

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

PUPITRE neuf, construction hors série, acajou, 2 corps de tiroirs. 233-2022. 37-208

2 POELES électriques, bon état. 684-4370. 37-209

POELE à bois Bélanger, en bon état. 777-6675. 37-209

POELE électrique 30" avec rôtisserie, comme neuf, $150 comptant. 771-2674. 37-210

PUPITRES d'école, $8. 663-6509. 37-207

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

POELE Findlay, 22 pouces, bon état. 777-3233. 37-208

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $55.65. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

TROJAN POOLS OF CANADA
LE SEUL FABRICANT de piscines qui vous donne une garantie écrite de 20 ans. Appelez M. Méthot, 745-9443. 37-300

CUISINIERE automatique, comme neuve. 777-2421. 37-210

ROBE de mariée, style classique, poult de soie, traîne-chapelle. — 771-2317. 37-208

REFRIGERATEURS, poêles usagés; à gaz propane, lampes à gaz. 745-2135. 37-300

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

ROBES, manteaux d'hiver, de 5 à 12 ans. 663-2130. 37-207

REFRIGERATEURS à gaz repeints, $95.50; garantie 2 ans. — 771-7801. 37-214

SALON JEANNINE, 131, rue Friel: spéciaux de permanentes: $7.50 pour $5.50; $10 pour $7.50; $12.50 pour $10; $15 pour 12.50. Huguette Perron, gérante. Pour rendez-vous composez 234-1259. 37-209

SECHOIR "Helen Curtiss Empress" et chaise de coiffeuse. $80. 663-5141. 37-207

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, 777-5225. 37-

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

TELEVISEUR 23" etc. service de location $11 par mois avec option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

Bateaux et accessoires (39)

BATEAU de course 8', comme neuf. Pierre Martin, 47 Booth. 777-8322 le soir. 39-211

BATEAU 12', contreplaqué, moteur 7½ forces Evinrude, bon état, $165. 777-7523. 39-208

POUR REGLER succession: croiseur de 23', Chrysler Marine, $900; offres considérées. 729-7190. 39-208

MODELES 1965, moteurs hors-bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4532. 39-j.n.o.

Animaux ..... (40)

CHIOTS bergers allemands enregistrés. 771-9417. 40-211

DACHSHUND pure sang. 771-9145. 40-207

CHIEN DE BERGER (petit "Coallie"), petits chiens 7 semaines. 777-8633. 21 Lessard, Hull. 40-207

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron. 771-1431; 777-3054. 42-j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque, demander G. Tessier. — André Tessier, courtier, 236 boul. St-Joseph, 771-5867. 42-300

NOTAIRE ayant cliente avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêts raisonnable. 771-5874, 684-3210. 42-300

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

1ère ET 2e HYPOTHEQUES, Ottawa, Eastview, Hull, Gatineau, Thurso, Buckingham et les environs, sur propriétés rurales et urbaines. Nelson Cadieux, jour 236-0595; soir: 235-8555. James William Company Ltd. 42-214

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 428 Rideau chambre 100, 235-9125, le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier, 16 Langevin, Hull
771-7411
42

Plan budgétaire
"PAL"
jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Salle de récréation
S'adresser à
MM Picard ou Paquette
PILON LTEE
771-5841
5, boul. Montclair HULL
42-J.N.O.

Le régime Associates de prêts aux propriétaires!
Dorénavant, vous pourrez emprunter la somme dont vous aurez besoin pour acquitter vos factures considérables en souffrance ... pour financer un cours à l'université ... pour réaménager toute la maison ... pour acheter un chalet d'été ... ou pour toute autre bonne raison d'emprunter. Ce, grâce au Régime Associates de prêts aux propriétaires! De gros prêts conformes aux grandes nécessités de l'heure. Voici comment obtenir ces emprunts: si vous êtes propriétaire, vous n'avez qu'à vous prévaloir de votre avoir-propre immobilier comme garantie de votre emprunt. Et vous pouvez vous en prévaloir, que votre maison soit hypothéquée ou non. Vous obtiendrez de l'argent à taux d'intérêt raisonnable... sans verser le boni ou encourir de frais maquillés. Passez au bureau ou téléphonez au sujet de notre Régime de prêts aux propriétaires.
MODES DE FINANCEMENT POUR TOUS LES BESOINS
THE ASSOCIATES
REALTY CREDIT LIMITED
OTTAWA
85, rue Sparks — 232-3515
EASTVIEW
219, ch. Montréal — 745-7074
HULL
119, rue Hôtel-de-Ville
771-8367
SMITHS FALLS
Centre d'achats — 283-0153
42

Personnel ..... (44)

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

DAME polonaise distinguée, parlant le russe et l'anglais, échangerait leçons pour apprendre le français. Références exigées. Ecrire à Case 174, Le Droit. 44-207

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-j.n.o.

Cours privés ..... (47)

ATTENTION!
COURS complet de cuir ciselé (15 heures) sous le patronage de l'Association Elisabeth Bruyère. Ce cours spécial donné par un expert de la compagnie Tandy, commencera le mercredi 8 septembre à 7 h. au 27 Bruyère, Ottawa. Pour plus de renseignements appeler 236-1827. Les inscriptions sont très limitées. Invitation à tous. 47-208

Avis légaux ..... (53)

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS
DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce b326, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR NETTOYAGE INTERIEUR, EDIFICE K. W. NEATBY (SERVICE DES SCIENCES), FERME EXPERIMENTALE CENTRALE, OTTAWA (ONT.), seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.), le MERCREDI, 29 SEPTEMBRE 1965.
On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du: Surintendant des édifices du Gouvernement, édifice City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa (Ont.).
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
ROBERT FORTIER, secrétaire.

SOUMISSIONS DEMANDEES
La Commission des écoles séparées d'Ottawa, recevra les soumissions des entrepreneurs généraux, pour la construction d'une école de 6 classes et salle générale sur la rue Donald. Les soumissions scellées et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 5 heures p.m. vendredi le 17 septembre 1965 et devront porter en dessous de l'adresse: "Tender for 6 classroom school on Donald Street."
On peut se procurer copies des plans et devis en s'adressant aux architectes Sarra-Bournet & Audet, 110, rue York, Ottawa, sur un dépôt de $100.00 pour chacune des copies qui sera remboursée lorsque les documents seront retournés en bonne condition durant les 7 jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.
Les plans et devis peuvent être examinés au bureau de l'Ottawa Builders' Exchange, 196, avenue Bronson, Ottawa.
Les sous-entrepreneurs:
a) Lattage et plâtrage
b) Tuile acoustique
c) Plomberie et chauffage
d) Ventilation
e) Electricité
sont priés de déposer leurs soumissions au bureau "The Ottawa Valley Bid Depository" a/s "The Ottawa Builders' Exchange", 196, avenue Bronson, Ottawa avant 3 heures p.m. jeudi le 16 septembre 1965. La Commission des écoles séparées se réserve le droit de rejeter chacune ou toutes les soumissions et la soumission la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée.
Raymond GROULX,
administrateur,
La Commission des écoles séparées d'Ottawa,
140, rue Cumberland,
Ottawa 2, Ontario.

Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967
DOSSIER No 200-654
PROJET: Aqueduc et égouts secondaires — Secteur industriel, Jetée Mackay, Montréal, P.Q.
Des soumissions sous enveloppes cachetées, portant à l'extérieur mention du contenu, et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.)
le MARDI, 14 SEPTEMBRE 1965.
On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des Entrepreneurs en bâtiment, à Montréal, Québec, Sherbrooke, Ottawa, Toronto, ainsi qu'à la salle des plans de la C.C.E.U. à Montréal. Les entrepreneurs principaux peuvent s'en procurer auprès du Service des Plans de la C.C.E.U., au 24ème étage de la Place Ville-Marie, ou du Service des plans, 225, rue Metcalfe à Ottawa 4, moyennant le versement à la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 d'un dépôt remboursable de $100.00.
Toute soumission doit être accompagnée du dépôt de garantie mentionné dans les formules de soumission.
La Compagnie ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres.
JEAN-CLAUDE DELORME, secrétaire.
24ième étage
Place Ville-Marie,
Montréal, Qué.

Messes-Services anniv. . (57)

SERVICE ANNIVERSAIRE
BARBEAU — Lundi le 6 septembre 1965 aura lieu en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe à 7h. 30 a.m. une grand-messe de 6e anniversaire pour le repos de l'âme de M. Arthur D. Barbeau.
Son épouse et ses enfants

In Memoriam ..... (58)

IN MEMORIAM
Il y a 6 ans que M. Arthur D. Barbeau est décédé. Nous l'avons aimé pendant sa vie, ne l'oublions pas après sa mort.
Son épouse et ses enfants

Remerciements ..... (59)

BRISSON — Mme Aimé Brisson et ses enfants désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Aimé Brisson, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-206

Nécrologie

FUNERAILLES SAMEDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
LAURIN M. Alexandre	Maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, à 10h. Service religieux en l'église St-Hugues, Sarsfield à 10h. 30.
LAURIN Daniel (enfant)	Maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland à 10h. Service religieux en l'église St-Hugues, Sarsfield à 10h. 30.
LABELLE M. Leandre	Maison funéraire J.-B. Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service religieux à la maison funéraire à 2h. p.m.
PLANTE M. Isidore	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Service religieux en la Basilique à 8h. 30.
PAQUETTE M. Wilfrid	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa à 7h. 15. Service religieux en l'église Saint Pie X à 7h. 30.
SAUVE Mme Cléophas (née Alexina Bédard)	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull à 7h. 20. Service religieux en l'église Ste-Rose-de-Lima à 7h. 45.

CAZA — Mme Hector Caza, née Noémi Latulipe, du 260 est, rue Laurier, Ottawa, est décédée le jeudi 2 septembre, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu Hector Caza. Elle laisse un fils, Roger, officier au ministère des Affaires extérieures, en France; une fille, Mlle Estelle, d'Ottawa; une soeur, la R. S. Elie-du-Mont-Carmel, s.p. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Départ le lundi 6 septembre; service à 7 h. 45 en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa. Un libera à St-Anicet, Qué., à 11 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 60-206

BERLINGUETTE — M. Lucien Berlinguette est décédé à Kitchener, Ont., le mercredi 1er septembre 1965, à l'âge de 49 ans. Il était le fils de feu Alphonse Berlinguette et de feu Anna Larocque. Outre son épouse, Elise Réoux, il laisse deux frères, Arthur, de Niagara Falls, N.Y., et Wilfrid, de Chicoutimi; quatre soeurs: Jeanne et Aldéa, de Montréal; Mme Lauréat Nicole (Béatrice), de Ville-St-Laurent, et Mme Ernest Larocque (Cécile), de Pointe-Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à sa demeure à Chute-à-Blondeau. Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre; service en l'église St-Joachim de Chute-à-Blondeau à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. — Direction: maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury 60-206

BERTRAND — Mme Aristide Bertrand, née Léonie Bertrand, du 410 St-Patrice, est décédée le jeudi 2 septembre, à l'âge de 74 ans. Outre son époux, elle laisse trois fils, Laurent, Florent, René; trois filles: Mmes Paul Renaud (Laurette), Daniel Myre (Fleurette), Edgar Lafranchise (Simone); trois frères: Edouard, Patrick et Nelson; cinq soeurs: Mmes Marie-Rose Langlois, Olivine Charron, Florence Miljour, Lina Labrèque, Fabiola Roy. Départ du salon Gauthier, 259 St-Patrice, le lundi 6 septembre pour service à 8 h. en l'église Ste-Anne. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-206

LABELLE — M. Léandre Labelle, de Thurso, est décédé le mercredi 1er septembre 1965. Outre son épouse, Rosa Pomainville, il laisse trois fils: Ferdinand, St-Sixte; Edmond et Roland, de Thurso; trois filles: Mme Guillaume Roy (Rachelle), Thurso; Mme Albert Savoyard (Rita), St-Sixte; Mme Cyprien Raymond (Aline), Brownsburg; trois frères: Algoma, Etienne et Edouard, de Thurso; une soeur, Mme Joséphine Labelle, de St-Sixte et 28 petits-enfants. Service à 2 h. p.m. au salon J.-B. Villeneuve et Fils, 134, rue Alexandre, Thurso, le samedi 4 septembre. Inhumation au cimetière du Gore. 60-206

LAURIN — Décédé accidentellement le mercredi 1er septembre 1965, à l'âge de 7 ans et 10 mois, Daniel, fils de feu Alexandre Laurin et de Marie-Antoinette Dutrisac. Outre sa mère, il laisse 2 frères, Pierre et Michel, une soeur, Diane. Départ du salon Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland, à 10 h. le samedi 4 septembre; service à 10 h. 30 en l'église St-Hugues de Sarsfield. Inhumation au cimetière paroissial. 60-206

LAURIN — M. Alexandre Laurin, de Cumberland

COMME DES OISEAUX — Les rêves et les vacances s'envolent comme ces mouettes qui caressent les rives du grand lac Huron, d'un dernier coup d'ailes avant la grande migration vers le sud. Les enfants de toujours sont des oiseaux qui courent vers des rêves et des beautés que seules leurs petites têtes peuvent caresser d'une joie pure. (Photo PC)

Bonne fête

4 SEPTEMBRE 1965

Chartrand, Raymond, 15 ans, Curran
Larabie, Ronald, 13 ans, Ottawa
Bourque, Jean-François, 12 ans, Ott.
Legresley, Lorraine, 10 ans, Thurso
Prévost, Lise, 10 ans, Thurso
Loranger, Réjean, 8 ans, Earlton
Montreuil, Carol, 7 ans, Gatineau

5 SEPTEMBRE 1965

Bertrand, Ronald, 15 ans, Fort-Coul.
Peltier, David, 13 ans, Pain-Court
Giroux, Luc, 13 ans, Verner
Dénommé, Richard, 7 ans, Earlton
Loranger, Pauline, 9 ans, Earlton
Joanisse, Denis, 15 ans, Gatineau
Joanisse, Denise, 15 ans, Gatineau
Régnier, Hélène, 11 ans, Rockland
Ethier, Serge, 5 ans, Pte-Gatineau
Richer, Manon, 8 ans, Thurso
Prévost, Serge, 5 ans, Lachute
Bélanger, Nicole, 14 ans, Ottawa
Denis, Serge, 1 an, Hull

6 SEPTEMBRE 1965

Boileau, Michel, 15 ans, Ottawa
Gendron, Monique, 13 ans, Overbr.
Larabie, Nicole, 10 ans, Ottawa
Belleau, Kenneth, 13 ans, Fort-Coul.
Peltier, Leslie, 11 ans, Pain-Court
Loranger, Priscille, 8 ans, Earlton
Leduc, Vianney, 6 ans, Thurso
Beaudry, Normand, 10 ans, Verner
Guénette, Jean, 5 ans, Templeton
Hayes, Johanne, 13 ans, Masson
Quesnel, Thérèse, 14 ans, Sudbury
Lepage, Sylvie, 3 ans, Hawkesbury
Tremblay, Paulette, 13 ans, St-Alb.
Vachon, Micheline, 1 an, Ottawa
Clairoux, Monique, 9 ans, Hull
Larcher, Line, 5 ans, Gracefield

L'historique d'un proverbe

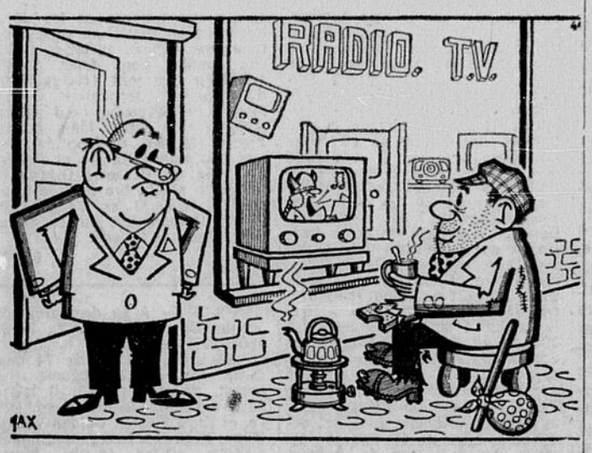
Le proverbe italien "Chi va piano, va sano, qui va sano, va lontano" (Qui va doucement, va sûrement, qui va sûrement va loin) a été repris par d'autres peuples.

Les Français ont dit : "Petit train va loin", après que Racine eut écrit dans "Les plaideurs" : "Qui veut voyager loin, ménage sa monture".

Les Américains, inspirés par les Anglais, en ont fait: "Easy does it".

Et les Canadiens français ont spolié leurs ancêtres en simplifiant le dicton: "Tranquillement, pas vite".

Trouvez les erreurs



Examinez les deux dessins attentivement. Ils semblent identiques et pourtant il y a plusieurs erreurs. Pouvez-vous les trouvez. Il en existe huit. Voir solution ailleurs dans cette page.

Le son du corps

Théophile Delcassé, né en 1852 et décédé en 1923, qui fut plusieurs fois ministre des Affaires étrangères de France, disait ceci du corps diplomatique : "Ce n'est jamais un corps beau; c'est parfois un corps sage, souvent un corps d'âge, mais invariablement un cor au pied du ministre des Affaires étrangères".

Jeunes amazones

A Bushy Park, près de Londres, un petit groupe d'écuyères en uniforme serrent la bride à leurs montures. Ces jeunes amazones sont membres de l'association **Horse Rangers**; elles se livrent à une répétition en prévision de la visite que fera la princesse Margaret le 13 octobre au siège de l'association, à Shepperton, près de Londres.

Le fondateur de l'Association, M. Raymond Gordon, a déclaré que cet honneur royal constituerait "le premier pas vers la reconnaissance officielle".

Le groupe a été créé peu de temps après que M. Gordon eut acheté un petit cheval pour sa fille.

"Chaque soir, quand elle allait bouchonner son cheval, un groupe d'enfants — principalement des fillettes — s'assemblait autour d'elle, la suppliant de leur permettre de faire ce travail pour elle, simplement parce que ces fillettes adoraient les chevaux et n'avaient pas les moyens d'en posséder elles-mêmes", m'a-t-il dit.

M. Gordon a ajouté qu'il visait à transformer l'association en la **Horse Rangers International.** Il espère que les membres de clubs d'équitation, ou les propriétaires de chevaux d'Australie, du Canada, de Nouvelle-Zélande et d'autres régions du Commonwealth s'affilieront au mouvement.

La section la plus récente des **Horse Rangers** se trouve à Hampton Court, non loin de Londres, et l'écuyer royal, le lieutenant-colonel John Miller, a donné l'autorisation aux membres de cette section de tenir leurs réunions hebdomadaires dans le parc royal de Bushy.

Les écuyères se livrent à des répétitions ardues en vue de l'inspection prochaine par la princesse Margaret, inspection qui fera date dans l'histoire de leur mouvement, qui est une association ayant pour but d'encourager l'art de l'équitation parmi les jeunes filles qui n'ont pas les moyens de payer les frais assez élevés qu'entraine ce sport.

Gwen Cheshire, membre de la section de Hampton Court, est l'une des jeunes filles (elle a 15 ans) qui possédait son propre cheval et savait le monter avant de devenir membre de l'association.

Mais ce n'est pas la règle, et Mlle Milton Kirby, la secrétaire actuelle de l'association, m'a dit: "Lorsque je me suis inscrite il y a sept ans, je n'avais encore jamais fait de cheval."

Les écuyères ont beaucoup de chic dans leur uniforme qui se compose d'une culotte de cheval beige, d'une chemise vert émeraude, d'une cravate rouge et d'un coquet chapeau.

L'Association recueille des fonds pour l'achat de chevaux — elle en possède maintenant douze — en organisant des bals, des ventes de charité et des fêtes diverses.

Les membres versent aussi une cotisation de deux shillings et six pence par semaine, mais les fillettes qui ne peuvent se le permettre n'ont pas besoin de payer.

Un liquide lourd

Le mercure, qui était connu 400 ans avant Jésus-Christ était appelé "hydrargyros", argent liquide, par les anciens Grecs.

On l'a également nommé vulgairement "vif-argent", à cause de sa grande mobilité. C'est le liquide le plus lourd que l'on connaisse.

Dans l'histoire

Le 3 septembre 1965...

La bataille de Worcester, qui s'est déroulée il y a 314 ans aujourd'hui — 1651 — a mis fin aux espoirs de Charles II de reconquérir le trône anglais durant le vivant d'Oliver Cromwell qui s'était révélé l'homme fort du pays.

1894 — La Fête du Travail était célébrée pour la première fois aux Etats-Unis.

1962 — Inauguration de la route Trans-Canada.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1915 — à la suite de rumeurs de négociations, la G.-B. faisait savoir qu'elle ne négocierait pas aussi longtemps que la France et la Belgique seraient occupés.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1940 — le président Roosevelt annonçait le transfert de 50 destroyers à la G.-B. Tentative d'assassinat contre le roi Carol de Roumanie.

Réponse à "Trouvez les erreurs": 1) Pochette. 2) Point entre T V. 3) Antenne du petit appareil radio. 4) Notes de musique sur écran. 5) Revers du paletot du vagabond, plus long. 6) Accroc plus long sur le paletot du vagabond. 7) Soulier droit, du vagabond. 8) Le bouton du réchaud est à droite.

Souvenirs politiques

Adhémar Raynault, trois fois maire de Montréal, a maintenant 74 ans et a gardé cette vivacité d'esprit qui le caractérisait lorsqu'il dirigeait les destinées de la métropole. Carl Dubuc a interviewé pour **Perspectives** l'ancien politicien qui rappelle avec humour quelques souvenirs d'une époque où "on faisait de la politique" à l'Hôtel de Ville.

Lisez Le Droit

MOCO

FERDINAND

Par SPRENGEN

PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME

Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE

Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le samedi 4 septembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Les réactions d'une personne vous étonnent. Vos remarques sont justes et vous sortez vainqueur. Un voyage s'annonce sous de bons augures.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Vous subissez l'indifférence passagère d'une personne que vous estimez. Une affaire a son importance, sans doute, mais doit rester dans les bonnes limites.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Une conclusion s'impose et vous devrez changer de direction. Vous aurez peu de chance dans vos relations, et vous subissez une revanche du destin.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Malentendus peu graves, mais ennuyeux, avec votre conjoint ou un de vos proches. Vous devrez modifier certains plans à la suite d'obstacles dressés devant vous.

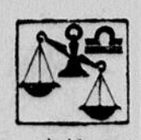
22 juillet au 21 août (LE LION)

La journée sera nettement meilleure que celle d'hier. Quelqu'un vient à votre rescousse et tous les espoirs vous sont maintenant permis.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Aujourd'hui, vous passerez par des alternatives d'optimisme et de dépression que rien en somme ne justifie ni dans un sens ni dans l'autre. Ce n'est pas en vain que vous espérez.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Vous passerez probablement de bien agréables moments en présence d'une personne que vous estimez beaucoup. Dans les affaires, vous avez des ambitions nouvelles.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Vous aurez un succès marqué auprès d'une personne de sexe opposé. Il faudra réprimer une dangereuse tendance à la précipitation.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

Aujourd'hui, vous trouverez partout l'ambiance qui vous plaît. Vous devrez revenir à votre première idée. Nécessité fait loi.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

Les circonstances vous permettent d'envisager une situation plus importante avec des avantages pécuniaires. Une proposition vous donne à songer.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

Aujourd'hui, vous aurez de multiples activités et les distractions pourront être plus nombreuses. Vous trouverez une solution radicale.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Si vous voulez retrouver le calme, il faut oublier certaines mesquineries dont vous avez été l'objet. Ne vous laissez pas obséder par des idées noires.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes débrouillard et conscient de vos responsabilités. Vos désirs d'acquisition sont illimités et vous tirez de votre côté tous les avantages que vous rencontrez. Vous ne souffrez pas d'entraves, et la discipline vous effraie. Si vous entrez en ménage, que ce ne soit qu'après avoir fait le sacrifice de votre amour de la liberté.

Le dimanche 5 septembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Des développements favorables peuvent se produire dans vos rapports d'amitié ou simplement de société. Concurrence dangereuse sur le plan sentimental.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Vous ne pouvez éliminer tout ce qui va à l'encontre de vos projets. Certaines intransigeances peuvent vous attirer des inimitiés.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Journée propice aux déclarations de sentiments, qu'il s'agisse de les faire, ou, de les entendre et comprendre. Vous pouvez faire des visites ou des déplacements imprévus.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Evitez de vous laisser dominer par les sentiments ou les émotions. Votre planète dominante vous aide à mieux exprimer votre personnalité et à retenir l'attention de ceux qui vous ont manifesté de l'intérêt.

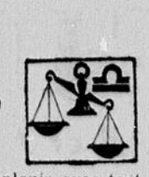
22 juillet au 21 août (LE LION)

Si vous faites des connaissances nouvelles, veillez à donner la meilleure impression possible. Ne permettez pas à des soucis ou à des angoisses de diminuer votre efficacité personnelle.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Une petite querelle peut éclater pour des raisons financières, et, peut-être parce qu'on aura mal défini les conditions dans lesquelles on doit agir.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Vous pouvez aplanir avec tact toutes les petites difficultés qui pourraient survenir entre vous et votre entourage immédiat. Journée favorable aux relations sentimentales, qu'elles soient à leur début ou déjà bien affirmées.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Vous aurez du succès si vous profitez d'une belle occasion de vous mettre en valeur. Vos fonctions peuvent changer au moment où vous vous en attendez le moins.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

Inspiratioin heureuse qui vous fera bien voir les personnes qui vivent à vos côtés. Prenez pour sincères les avances qui vous seront faites.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

Une irritation peut se produire; vous feriez bien de garder votre sang-froid. Des projets de distraction peuvent être mis au point longtemps à l'avance.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

La ténacité vous sera utile dans une poursuite d'ordre matériel ou sentimental. Chance dans les questions d'argent que vous pourriez utiliser sans attendre.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Excellente journée pour redonner à une amitié toute la force qu'elle avait possédée auparavant, mais que le temps a abîmée. Vous serez placé au premier rang.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes naturellement entreprenant, mais vos chances de succès sont vacillantes. Votre altruisme vous gagne la sympathie de votre entourage. Vous paraissez soumis à un curieux destin, qui, en définitive, vous permettra de réaliser vos ambitions. L'amour vous vaudra d'appréciables compensations.

Selon William Foster

Les Etats-Unis peuvent détecter les explosions nucléaires souterraines

GENEVE (AFP)—M. William C. Foster, représentant des Etats-Unis, a fait hier devant, la conférence du désarmement de Genève, un exposé technique sur les progrès réalisés aux Etats-Unis dans le domaine de la détection des explosions atomiques souterraines.

M. Foster a précisé que la mise en place d'un vaste réseau de détection permettrait d'identifier des explosions souterraines de l'ordre d'un kilotonne et qu'un réseau mondial permettrait une précision de quelques centaines de tonnes. Dans ce dernier cas, a-t-il ajouté, cela nécessiterait la collaboration de tous les pays. Le délégué américain a demandé à l'URSS de coopérer également dans ce domaine et de faire connaître les progrès qu'elle a réalisés.

Le représentant des Etats-Unis a annoncé à ce sujet que son pays allait effectuer une expérience de ce genre dans les îles Aléoutiennes et que son gouvernement était prêt à en communiquer les résultats à tous les pays intéressés.

Pologne

Auparavant, M. Jozef Goldblat, délégué de la Pologne, avait souligné qu'un engagement des pays nucléaires à ne pas employer d'armes atomiques, s'il n'écartait pas toute menace nucléaire constituerait cependant un pas vers la fin d'une ère de terreur atomique. M. Goldblat a affirmé d'autre part que la création d'une force multilatérale de l'OTAN équivaudrait à accorder aux pays non nucléaire de l'Alliance un traitement spécial par rapport aux autres pays non nucléaires.

Après avoir renouvelé les propositions de son gouvernement pour la création d'une zone dénucléarisée en Europe centrale, le délégué de la Pologne a déclaré enfin qu'il ne saurait y avoir différentes interprétations de la non accession à la puissance nucléaire: "Il n'y a qu'une chose qui puisse être admise, a-t-il dit, c'est que les puissances nucléaires deviennent non nucléaires."

Autres points de vue

De son côté, M. Mikael Imru (Ethiopie) a affirmé que le traité de non prolifération ne saurait être une fin en soi et que les puissances nucléaires devaient montrer par des actes concrets leur volonté d'arrêter la course aux armements atomiques.

Enfin, Lord Chalfont (Grande-Bretagne) a reconnu, dans son intervention, que la position soviétique était sincèrement dictée par des craintes et des préoccupations et non élaborée dans un but de propagande. Après avoir réaffirmé que la création d'une force multilatérale ou atlantique ne constituerait pas une forme de dissémination indirecte, Lord Chalfont a demandé à la délégation soviétique d'examiner la proposition occidentale de non dissémination et de définir les termes sur lesquels elle était prête à entamer de sérieuses négociations sur cette question.

VILLE D'OTTAWA

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE que Son Honneur le juge Peter J. Macdonald a fixé au mercredi 6e jour d'octobre 1965, à 10 h. 30 du matin, à son bureau du Palais de justice, rue Nicholas, le jour, l'heure et l'endroit pour prendre en délibéré un projet de règlement municipal de la ville d'Ottawa visant le changement de nom de plusieurs rues énumérées ci-dessous et aux fins d'entendre ceux qui préconisent lesdits changements ainsi que ceux qui s'y opposent ainsi que toute autre personne que Son Honneur le jugera à propos d'entendre.

On pourra consulter un exemplaire du projet de règlement municipal où sont stipulées les raisons qui motivent ces changements, en s'adressant au bureau du greffier, à l'hôtel de ville d'Ottawa (Ontario).

Noms actuels	Numéros du cadastre	Nouveaux noms
Rues St-Louis et Moffat	256	
	333971	
	408478	Pinewood Crescent
Rue Holt	728 (1)	Holt Crescent
Rue Hearn	728 (3)	Rue Monteith
Chemin Smyth (à l'ouest d'Alta Vista)	563	Balmoral Place
Avenue Knight et rue Clarke	726	
	754	
	343	
	692	Avenue Clark
Rue Grandview	M-28	Avenue Selby
Avenue Croft	209	
	280	
	règlem. municip.	
	289-54	Rue Croft
Rues Laxton et Cadorna	386705	Laxton Crescent
Chemin McArthur	131	
	300	
	772	Avenue McArthur
Avenue Claymere	451233	Avenue Claymer
Avenue M	320	Pickering Place
Rue Malley, av. Newport et rue Harper	426858	Whitehaven Crescent
London Terrace	Descrip. ci-des.	Chemin Hemlock

Toute cette partie de London Terrace telle que décrite par le règlement municipal 282-58 et cette partie de London Terrace, telle qu'elle apparaît à la planche numéro 622 du cadastre officiel et située entre la limite nord de London Terrace, fermée par le règlement municipal 209-58 et une ligne allant aboutir à l'angle nord-est du terrain décrit par ledit règlement 282-58 et un point le long de la limite est de London Terrace, tel qu'indiqué sur ladite planche no 622 du cadastre et situé à 39 pieds exactement en direction sur sur ladite ligne à partir de la limite nord de ladite planche no 622 du cadastre.

Donné à Ottawa ce 31e jour d'août de l'an de grâce 1965.

A. T. HASTEY.
Le greffier,

AVIS

Toutes les demandes pour obtenir l'usage de la glace des arénas intérieurs doivent être reçues au plus tard le vendredi 15 octobre 1965, par le Service de la récréation et des parcs. On pourra se procurer des formules de demande en s'adressant à 130, avenue Chamberlain, Ottawa 1er.

Le commissaire J. Alph. DULUDE
Service de la récréation et des parcs,
Ville d'Ottawa, 130, ave. Chamberlain, Ottawa 1er

VILLE D'OTTAWA
Département de la Trésorerie — Service des achats

VENTE AUX ENCHERES

des articles non réclamés de la Sûreté municipale

Les articles que l'on vendra sont actuellement entre les mains de la Sûreté municipale, soit qu'ils aient été volés et non réclamés, soit qu'on les aient trouvés abandonnés dans un lieu public. La catégorie la plus nombreuse comprend des bicyclettes.

La VENTE AUX ENCHERES aura lieu au 84, avenue Chamberlain (près de la rue Lyon), le SAMEDI 4 SEPTEMBRE 1965, A COMPTER DE 9h. DU MATIN.

Les ventes se feront au comptant. Tous les articles seront vendus "tels quels" et l'acheteur devra voir à la livraison.

Le greffier, A. T. HASTEY

Le 18 août 1965

MAGASINEZ JUSQU'A 9 H. CE SOIR

FREIMAN

EN VILLE et AU WESTGATE

Vente "Canada en classe"

AUBAINES AU SOUS-SOL BUDGETAIRE

POUR DAMES ET ADOLESCENTES

BLOUSES POUR DAMES — Sous-types de séries plus chères. Cotonnades pimpantes, sans repassage, térylène, crêpe, surahs imprimés ou unis. Manches longues, à retrousser ou modèles à manches courtes. Tailles 10 à 20 ..... **1.99**

JUPES DE LAINE POUR DAMES — Jupes-fourreaux en tissus importés tout laine ou genre pour la marche à fond doublé, glissière dissimulée, coutures rabattues. Gris, vert, beige. Silhouettes A en tweed à chevrons et pli de marche; gris, brun ou olive. Jupes-fourreaux quadrillées aux teintes de beige, brun ou bleu. Tailles 8 à 16 **3.99**

PULL-OVERS de coupe classique, à manches courtes et cardigans à manches longues en gros tricot d'orlon. Teintes au choix. Tailles 14 à 20. Sous-types de séries plus chères **1.99**

CORSAGES NOUVEAUTE, PULL-OVERS et CARDIGANS présentés en un vaste choix de modèles et de teintes. Tailles 14 à 20, P, M, F. Sous-types de séries plus chères **2.99**

CARDIGANS et PULL-OVERS en gros tricot ainsi qu'un vaste choix de modèles et de teintes. P, M, F. Sous-types de séries plus chères **3.99**

JUMPERS DE LAINE pour adolescentes et pour dames. Une gamme de tweeds à chevrons ou de lainages à motifs diagonaux aux teintes unies de gris, brun, vert ou sarcelle. Choix de modèles aux tailles 8 à 18 ..... **3.99**

SACS A MAIN TOUT-ALLER pour adolescentes et pour dames. Vinyle épaisse et souple, genre cuir mégis, panneaux en tissus, plastique guimauve et cuir verni ainsi qu'un vaste choix de grandeurs et de modèles. Noir, brun, beige, tan pâle ou foncé et divers agencements de teintes **2.57**

VETEMENTS DE NUIT EN FLANELLETTE pour adolescentes et pour dames. Nuisettes à culotte assortie, pyjamas de coupe classique, pyjamas Capri et chemises de nuit. Choix de modèles en flanellette d'un confort douillet pour l'automne. P, M F ..... **2 pour 5.00**

CHICS SOULIERS PLATS en cuir ou en suède pour adolescentes. Un vaste assortiment de modèles à noeuds, lacets et toutes les garnitures nouvelle vague. Semelles durables en composition et talons du tout dernier cri. Noir ou brun. Pointures 5 à 9 ..... **4.44 la paire**

CACHE-POUSSIERE EN CORDANA. Gais motifs paisley, tissus unis, fleuris, à pastilles ou quadrillés, en cordana et encolure Claudine, mandarine ainsi que modèles à col ras. Quelques-uns garnis de dentelle et de soutache; manches trois quarts, poches plaquées ou crevées. Rose, bleu, vert, rouge ou motifs imprimés. P, M, F **3.33**

POUR FILLETTES

MANTEAUX BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS, en popeline de coton ou en mélange, pour jeunes filles. Modèles Balmacaan, trench ou amples à poches plaquées ou crevées. Cols crantés, Claudine et ailés ou sans col. Quelques modèles réversibles dans l'assortiment. Popeline de coton et mélange acétate et coton aux teintes de rose, bleu, marine, maïs, noir ou beige; tailles 8 à 16 ..... **12.99**

SOUTIEN-GORGE ETROIT EN DENTELLE — bonnets doublés de Kodel et bretelles extensibles et ajustables. Insertion en satin élastique. Tailles 30-36A, 32-38B, 34-40C ..... **99¢**

SOUTIEN-GORGE ETROIT EN SATIN et DENTELLE — bonnets doublés de Kodel. Coutures ajourées et garniture de rosette; bretelles ajustables. 28-36AA, 30-36A ..... **99¢**

SOUTIEN-GORGE A BRETELLES EXTENSIBLES — Soutien-gorge rembourré à bretelles extensibles ajustables. Bonnets brodés, insertions en satin élastique, garnitures en dentelle. 30-36AA, 30-36A ..... **99¢**

CULOTTE A JARRETELLES, EN COTON. A fil de lastex pour galber légèrement; 4 jarretelles détachables. Imprimés fleuris; tailles P, M et F ..... **99¢**

GAINE-CULOTTE EN HELANCA EXTENSIBLE — Modèle universel pour tailles de 24" à 30". 4 jarretelles détachables. Imprimés fleuris **1.99**

GAINE EN HELANCA EXTENSIBLE — motifs imprimés fleuris. Tailles: P, M et F **1.99**

GAINE-CULOTTE A JAMBES LONGUES EN HELANCA — Modèle universel pour tailles de 24" à 30". Jambes garnies de dentelle; ceinture élastique festonnée. Imprimés fleuris **2.49**

GAINE-CULOTTE A JAMBES LONGUES, EN LYCRA — jambes garnies de dentelle; panneau avant en satin élastique brodé; 4 jarretelles détachables. P, M, F et SF **2.99**

FUSEAUX EN CORDANA IMPRIME, DOUBLES DE KASHA, pour fillettes; aussi en chino uni et en denim. Lavables et bon teint. Grandeurs 3 à 6x **1.88**

JUMPERS EN VELOURS COTELE — Velours à larges côtes et modèles amples ou cintrés au devant. Quelques-uns à poches; modèles à devant boutonnant ou à coutures décoratives. Modèles décolleté profond, échancré, à encolure étroite ou en V. Noir, brun, rouge ou bleu aux tailles 10 à 16 ..... **4.44**

COLLANTS EN NYLON EXTENSIBLE — Fond doux et fini à coutures rabattues pour assurer plus de durée et de confort. Grandeurs 1 à 3, 4 à 6x **88¢** .. Grandeurs 7 à 10, 12 à 14 **1.18**

BAS A PRIX D'AUBAINES — Pour adolescentes, des bas en microtulle de nylon sans couture. Pointures 8 à 10½. **La paire** ..... **39¢**

Microtulle de nylon sans couture; sous-types; pointures 8½ à 11. **La paire** ..... **29¢**

Microtulle sans couture de première qualité. Pointures 8½ à 11 ..... **6 pres pour 1.99**

SOULIERS D'ENFANTS. A prix économique! Pour la rentrée des classes! Des souliers en cuir de qualité, à semelles durables et à chic décolleté à courroie. Noir seulement Pointures 8½ à 3 ..... **2.49**

POUR HOMMES

CHICS SOULIERS DE CUIR POUR JEUNES GENS. Modèles fourreaux. Des souliers-fourreaux élégants, à pans avec empeignes mocassins à coutures renversées et semelles durables en composition. Cuir noir; idéals pour la classe ou le bureau. Pointures 6 à 11 ..... **5.99**

VESTONS SPORT EN TWEED POUR HOMMES — Des tweeds tout laine aux teintes d'automne les plus nouvelles de brun, gris, loden et mélanges de tweed. Modèles à trois boutons. Grandeurs 36 à 46 ..... **15.99**

VESTONS SPORT EN VELOURS COTELE POUR HOMMES — Velours à larges côtes; confection experte d'ajustage précis. Rouille, or ou noir. Grandeurs 35 à 46 ..... **17.99**

COUPE-VENT LAMELLES POUR HOMMES — Nylon lamellé à confortable doublure matelassée, à porter tout l'hiver. De marque canadienne de renom. P, M, F **9.99**

CHEMISES EN TRICOT DE COTON POUR HOMMES — Chemises à manches longues et à col polo. Nouvelles teintes et nouveaux motifs d'automne. Noir, vin, beige, gris. P, M, F **3.99**

CHEMISES SPORT A MANCHES LONGUES POUR HOMMES — Chemises en broadcloth de coton ou en tissus à motifs sobres sur **2.99**

PANTALONS EN MELANGES DE LAINE POUR HOMMES — Coupe soignée, genre continental et coupe classique. Bleu, charbon de bois, noir, gris ou brun; grandeurs 28 à 46 ..... **7.99**

BAS EN NYLON EXTENSIBLE POUR HOMMES — Bas en nylon extensible d'épaisseur idéale pour l'automne; tricot uni ou garnis de baguettes. Brun, gris, bleu, loden. Pointures 10 à 12. **La paire** ..... **79¢**

POUR GARÇONS

PULL-OVERS et CARDIGANS A MANCHES LONGUES POUR GARÇONS — Lainage ou gros tricot d'orlon confortables; cardigans boutonnant au devant et pull-over à encolure en V. Noir, vin, beige, bleu, brun. Grandeurs 26 à 36. **Ch.** **3.99**

COUPE-VENT EN NYLON LAMELLE POUR GARÇONS — En nylon durable et imperméable; poignets et collets en pareil ou en tricot. Marine, royal, loden, brun. Grand. 26 à 36 **3.99**

VESTONS SPORT TOUT LAINE POUR GARÇONS —Modèles à trois boutons en tweeds nouveauté pour l'automne. Teintes de gris, brun ou loden. Grandeurs 26 à 34 ..... **10.99**

VESTONS SPORT EN VELOURS COTELE POUR GARÇONS — Confection soignée en velours côtelé de qualité supérieure et ceinture au dos. Doublure entière. Grandeurs 6 à 16 ..... **5.99**

CHEMISES SPORT et HABILLEES POUR GARÇONS — Chemises habillées en broadcloth "Sanforized" blanc; collet à bouton-pression; encolures 11 à 14. Chemises sport en tricot, à manches longues ou en coton imprimé. Grandeurs 6 à 16 .... **1.99**

PANTALONS DE VELOURS COTELE POUR GARÇONS — Velours côtelé de qualité supérieure; ceinture élastique au dos ou coupe continentale à ceinture ordinaire. Grandeurs 6 à 16 ..... **2.99**

PANTALONS HABILLES EN FLANELLE POUR GARÇONS — Flanelle durable, au fini soigné, de coupe Dak. Charbon de bois, gris ou noir. Grandeurs 26 à 34 ..... **2.99**

PANTALONS DOUBLES POUR GARÇONS; teintes unies et motifs quadrillés. Ceinture élastique; doublure entière en kasha. Tissus bon teint. Grandeurs 3 à 6x **1.88**

Sous-sol budgétaire Freiman, en ville Rez-de-chaussé, Westgate.

Demain, samedi, dernière journée de la vente d'entrée en classes

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 H. P.M.

FREIMAN

EN VILLE et AU WESTGATE

VENTE

"CANADA EN CLASSE"

Manteaux garnis de renard ou de rat musqué à prix très modique

59.00

Des manteaux de silhouettes ajustées, mi-ajustées ou droites, garnis de luxueuses touffes de renard ou de rat musqué. Et $59 est un prix de luxueuses touffes de renard ou de rat musqué, garnis de fourrure de laine, de mélange de mohair, de bouclé worsted ou de jacquard. Quelques-uns ont une demi-ceinture au dos. Coutures à passepoil et poches crevées ou plaquées. Vert, brun, rouge, beige, bleu ou noir. Tailles 6 à 16.

Rayon des manteaux budgétaires pour dames, deuxième étage chez Freiman en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

Epargnez de 3.01 à 10.01!

Robes de mode idéales pour l'automne pour la ville et les voyages

Ord. 12.98 à 19.98

9.97

MODELES: d'une et deux-pièces à manches courtes et trois quarts, quelques-uns à col blanc enlevable.

TISSUS: batiste de térylène, acétate et coton, seersucker d'Arnel et de coton.

TEINTES: imprimés, rayures dernier cri.

TAILLES: 9 à 15 et 10 à 16.

Rayon des robes budgétaires, deuxième étage chez Freiman en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

Pimpants, quelle que soit la température...

Manteaux beau temps, mauvais temps à prix de vente

pour cadettes, jeunes filles et demi-tailles

12.99 et 19.99

De pimpants modèles en Bengaline, popeline Celanese et mélange de coton et térylène de peu d'entretien; mi-ajustés, à plis ou à ceinture floue. Cols châle, croisé ou cranté et poches dernier cri. Marine, vert, beige, jade, bleu, vin, rayures, importés et ton sur ton. Tailles 5 à 15, 8 à 18 et 16½ à 24½.

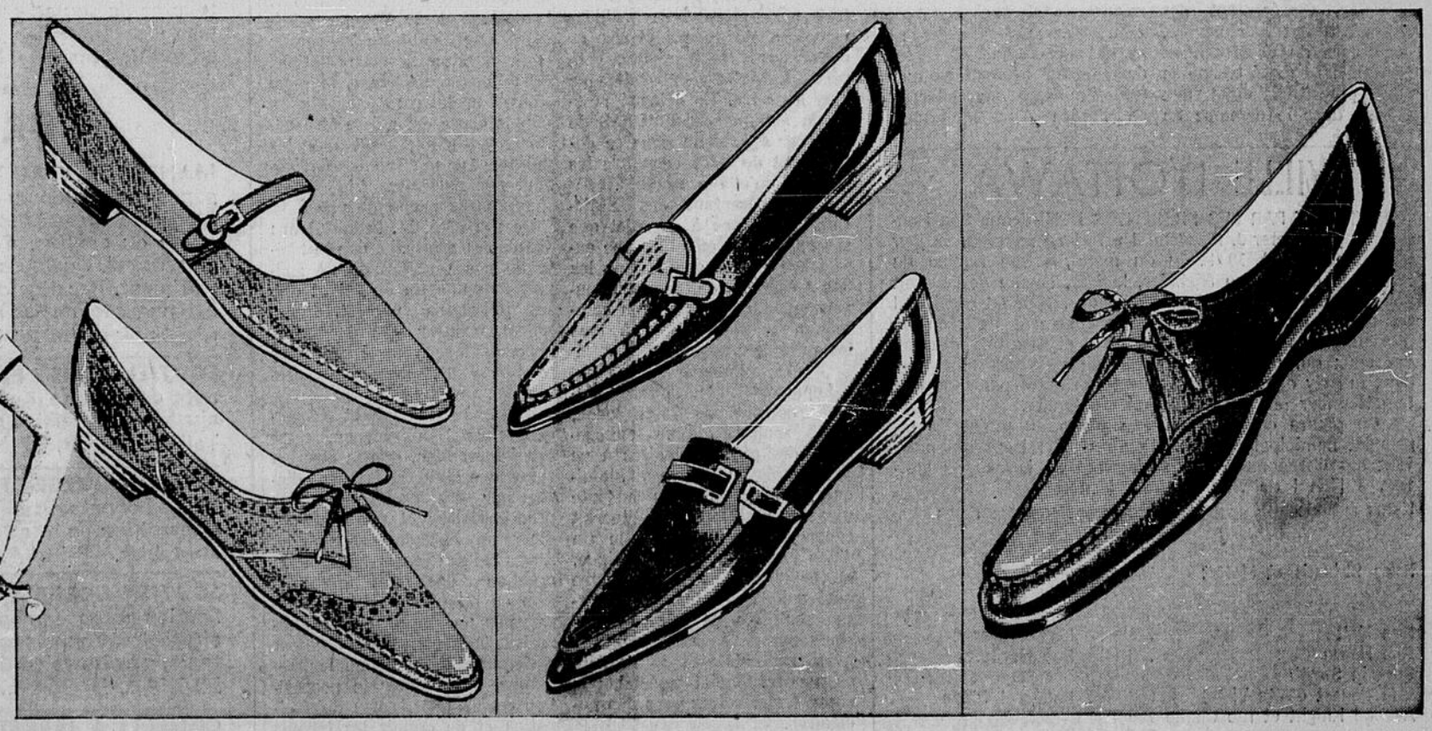
Rayon des manteaux budgétaires pour dames, deuxième étage chez Freiman en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

Blouses scolaires en coton blanc à prix très modique

pour fillettes

1.77

Economisez à l'achat de blouses scolaires à manches courtes à enrouler et à col Claudine. Blanc seulement, de tailles 8 à 14.



Jumpers de flanelle de laine et tartans souples d'automne

pour fillettes

Prix de vente de rentrée des classes **3.99**

De ravissants jumpers de silhouette "A" à deux plis creux inversés, à similipoches et à garnitures de bouton de laiton. Tartans de teintes bleu ou chameau. Tailles 7 à 14.

Rayon des vêtements pour fillettes, troisième étage chez Freiman, en ville — Rez-de-chaussée au Westgate

L'allure "villageoise" en fait de souliers de cuir et suède

6.99

Voici la nouvelle allure "villageoise" à semelles cousues. Deux modèles au choix: un modèle lacé en cuir noir, brun et rouge, ou un modèle en suède, à courroie, de teintes mastic, noir, lit de rivière ou gris. Pointure 5 à 10, mais pas toutes les pointures de chaque modèle ou teinte.

Rayon des souliers Career Shop, deuxième étage chez Freiman en ville; assortiment représentatif, rez-de-chaussée, au Westgate.

Traditionnels pour la classe

Souliers fourreau en véritable cuir cousu à la main

Ord. 6.99 **4.99**

Tous proviennent de notre assortiment et ont subi des réductions appréciables ! Ce sont des souliers idéals pour paraître à la page et pour rehausser des chaussettes de qualité. De nombreux modèles en cuir noir, brun et rouge, mais pas tous les modèles de chaque pointure ou teinte. Pointures 5 à 9.

Rayon des souliers tout-aller, deuxième étage chez Freiman en ville; rez-de-chaussée au Westgate.

Souliers Oxford à empeignes mocassin par une manufacture de renom

pour enfants

3.49

De robustes souliers de longue durée à des prix d'économies exceptionnelles ! Choisissez des souliers à empeignes mocassin brun ou noir, à deux oeillets. Les empeignes sont en cuir de qualité et les semelles sont de véritable caoutchouc. Pointures 8½ à 4, de largeurs B, C et D, mais pas toutes les pointures de chaque modèle ou teinte.

Rayon des souliers pour enfants, troisième étage chez Freiman en ville; rez-de-chaussée au Westgate.

LA VENTE "CANADA EN CLASSE" PRENDRA FIN DEMAIN, SAMEDI